



Gratton rencontre Martin Gray
«Tendre les mains, c'est ce que je fais aujourd'hui»

page 2

8
 2081812345
 6

SCIERIE M.S.G. INC.

Pour vos travaux extérieurs
 (patio, clôture, gazébo, pergola etc.)

**EXIGEZ DU CÈDRE BLANC
 DE QUALITÉ**

(819) 449-4541

cyberpresse.ca
LeDroit

Votre monde, votre quotidien

94^e ANNÉE - NUMÉRO 26 •

LE MERCREDI 26 AVRIL 2006

• 65¢ PLUS TAXE(S)
 DU LUNDI AU VENDREDI

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU
 DES OPTOMÉTRISTES POUR BIEN VOIR

Centre Optique
**DUNCAN
 LUNEAU**

210, boul. St-Joseph, secteur Hull
 771-2415

Plus de 35 ans à votre service !

La STO voit son avenir en grand

page 3

Ottawa l'emporte 8-4 — pages 74 et 75



Enfin, les vrais Sénateurs



La faim l'emporte sur la cause

PAGE 5

Clinique
24 heures
 et nouveaux
médecins
 à Aylmer

PAGE 4



Le pouvoir de séduction de Montebello

PAGE 40



Gratton

Martin Gray: un grand homme au message d'espoir

Le livre avait été laissé sur la table de cuisine. Je le prends, je lis quelques passages, je saute des chapitres, je triche en allant lire la conclusion. « Bon, me dis-je, un autre livre sur la Deuxième Guerre mondiale ». Puis je le remets sur la table.

Mon père qui m'observe secoue la tête puis il me dit: « si tu n'es que pour lire un livre dans ta vie, Denis, lis celui-là ».

Ce que j'ai fait. Et aujourd'hui, presque 30 ans plus tard, ce livre me revient en tête à chaque fois que la vie me paraît lourde, injuste, insupportable. Les messages de courage, de persévérance et d'espoir contenus dans ce bouquin sont innombrables et d'une puissance inégalée.

Et je ne suis pas le seul à avoir été profondément marqué par cette œuvre puisqu'elle a été traduite en 26 langues et vendue à plus de 30 millions d'exemplaires à travers le monde. Elle se classe au 23^e rang parmi les 100 livres les plus lus en France, devant *Le Comte de Monte-Cristo*, d'Alexandre Dumas. Son auteur a reçu plus d'un million de lettres de lecteurs, tous touchés par son message d'espoir en l'humanité.

Le livre? *Au nom de tous les miens*. Son auteur? Martin Gray.

...

Celui qui habite maintenant la Belgique était de passage à Gatineau, hier, où il donnait une conférence sur « les forces de la vie » devant une salle comble à la Maison de la culture.

Quand j'ai demandé à Pierre Cardinal de la société Gatineau Monde — la société qui a organisé cette conférence — si je pouvais obtenir une entrevue avec cette idole qu'est pour moi Martin Gray, il m'a demandé combien de temps j'aurais besoin avec l'auteur. Sans y penser, j'ai répondu: « trois heures ».

Un peu étonné par cette demande excessive, M. Cardinal m'a répondu qu'il allait consulter M. Gray.

Pierre Cardinal me rappelle le lendemain pour me dire: « Si vous le voulez bien, M. Gray vous invite à prendre le lunch avec lui. Ça vous irait? »

— Si ça m'irait!? Mais c'est un rêve d'enfance de rencontrer Martin Gray! Bien sûr que ça me va! ».

Dîner avec Martin Gray... mon défunt père ne l'aurait pas cru.

Et on me demandera ensuite pourquoi on dit toujours que le journalisme est le plus beau métier du monde...

...

M. Gray, qui célébrera son 84^e anniversaire de naissance demain, est en grande forme. Droit comme un chêne, les yeux bleus pétillants, le sourire facile et sympathique, les cheveux blancs ébouriffés qui ajoutent étrangement à son allure de jeunesse, personne ne pourrait deviner son âge.

Son secret pour cette santé de fer? Il le dévoilera dans son prochain livre, son treizième, qu'il compte publier bientôt. « C'est un scoop que je vous offre là, me lance-t-il. Personne n'est au courant que je publierai ce livre. Et croyez-moi, c'est un livre qui soulèvera plusieurs débats au sein de la communauté médicale internationale. Plusieurs me diront que j'ai tort ou que j'affirme n'importe quoi. Mais je m'en fiche. Je sais que j'ai raison. J'en suis la preuve vivante. Je sais que je vais mourir dans un accident ou de vieillesse, mais jamais de maladie. Je n'ai jamais été malade en 50 ans. Et

vous comprendrez pourquoi en lisant mon livre », ajoute-t-il d'un sourire convaincu.

« J'en suis la preuve vivante », a-t-il dit. Lui qui a regardé la mort dans les yeux à d'innombrables reprises au cours de sa vie extraordinaire.

Né en 1922 à Varsovie, en Pologne, il a été arrêté par les Allemands durant la guerre et emprisonné dans le camp d'extermination des Juifs de Treblinka, d'où il s'est évadé. Plus de 110 membres de sa famille ont été tués dans l'holocauste, dont son père assassiné devant ses yeux.

Il s'est joint à l'Armée rouge pour la quitter en 1947 et déménager aux États-Unis où il a fait fortune comme antiquaire. En 1959, il épouse Dina Cult, une Hollandaise, et quatre enfants naîtront de cette union. Onze ans plus tard, un incendie de forêt sur la Côte d'Azur, où ils habitent, tue sa femme et ses quatre enfants. C'est le désespoir pour Martin Gray. La solitude, la mort dans l'âme.

« Je ne voulais plus vivre quand Dina et mes enfants ont disparu, avoue-t-il. J'étais complètement vidé, désemparé. Mais je ne voulais pas me tuer non plus. J'y ai pensé, croyez-moi! Mais il ne fallait pas que ma famille soit morte inutilement. Donc j'ai décidé d'écrire *Au nom de tous les miens*, ce qui a donné un sens à la mort, et un sens à ma vie.

« Puis une fois mon livre publié, j'ai commencé à recevoir des dizaines, puis des centaines de lettres de lecteurs de toutes les couches sociales, tous touchés par mon livre. Parce qu'ils avaient trouvé à travers mon destin et ma vie leur courage à eux. Ils ont trouvé le courage en eux à travers mes mots. Donc ce que je leur ai donné, ils me l'ont rendu mille fois avec leurs lettres. Et je suis porté par cette énergie psychique. C'est un peu comme un boomerang. Tout ce que je donne me revient encore plus



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Martin Gray: l'homme possède en lui une force insoupçonnée.

fort. C'est ça le miracle de *Au nom de tous les miens*. Ce livre n'est pas un livre comme les autres. Je veux qu'il soit un trait d'union entre nous tous, membres de la famille humaine.

« Vous savez, poursuit-il, quand les mots ne sont pas seulement des syllabes, quand les mots viennent de loin, quand les mots viennent du cœur, du sang, des tripes, les mots ont un pouvoir insoupçonné. Pendant la guerre, j'ai entendu des mots qui ont envoyé des hommes à la mort par milliers. Mais j'ai aussi entendu des mots d'espoir et des mots qui m'ont sauvé la vie, comme des mains tendues qui me disaient: « Viens, j'ai un bout de pain pour toi ».

« Tendre les mains, c'est ce que je fais aujourd'hui. Sinon ma vie n'aurait aucun sens. Parce qu'à travers les injustices et les atrocités que j'ai vécues et vues, et qui, malheureusement se poursuivent dans notre monde d'aujourd'hui, j'ai toujours trouvé une main tendue qui était là pour m'aider. Et ça me permet de continuer à espérer en l'humanité. »

Et quel est le message que Martin Gray voulait laisser,

hier soir, devant un auditoire de « militants de l'armée Gray », comme il dit?

« Je voudrais que chacun comprenne qu'il possède en lui une force insoupçonnée et incalculable, répond-il. Je suis un petit exemple, j'ai réussi, alors pourquoi pas vous? Tout le monde a cette force de la vie en lui. Et tout le monde peut libérer cette force que l'existence et la société trop souvent étouffent. Je suis ici pour ceux qui cherchent comment exprimer la richesse, l'invention, le courage et le besoin d'amour qu'ils portent en eux. »

Le lunch terminé, M. Gray m'a offert deux de ses livres qu'il a gentiment dédicacés. Je lui en serai infiniment reconnaissant.

Et moi, pour le remercier d'être... lui, je lui ai donné à mon tour une pinte de sirop d'érable. C'était la première fois de ma carrière que je contrevienais ainsi à l'éthique journalistique.

Mais c'était aussi la première fois de ma carrière que je rencontrais un si grand homme.

...

Denis Gratton: (613) 562-7531
dgratton@ledroit.com



LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE PAR LA RAISON
JAGUAR X-TYPE ÉDITION DE LUXE

PDSF
50 435\$

Financement à
1,9%
jusqu'à 48 mois



JAGUAR OTTAWA 1300, rue Michael 744-5500



Manchettes

La STO voit loin et grand

Projets de développement

- la participation à la réalisation de la boucle technologique qui assurera un lien entre les centres-villes des deux rives et servira d'interfaces entre le Transitway d'Ottawa et le Rapibus;
- le rajeunissement et l'augmentation du parc d'autobus;
- l'évaluation des besoins pour l'implantation d'un ou plusieurs garages satellites en périphérie du garage d'autobus principal;
- l'agrandissement du garage actuel d'autobus et du centre administratif de la STO;
- la bonification des voies réservées dans l'axe Gréber-Fournier;
- la participation possible de la STO au système 311 de la Ville de Gatineau;
- le développement d'un porte-monnaie électronique via la carte à puce;
- la création d'un planificateur de déplacements informatisé pour la clientèle;
- l'incorporation des cyclistes au réseau de transport (implantation de pistes cyclables utilitaires et installation possible de supports à vélos sur les autobus);
- l'introduction de véhicules plus performants sur le plan environnemental et utilisation de nouveaux carburants;
- la révision des normes de services de la STO;
- le développement et l'adaptation du réseau en fonction de la desserte des villages urbains de la Ville de Gatineau et entre ceux-ci;
- la réalisation d'un projet pilote de lignes dédiées à la population vieillissante et aux personnes à mobilité réduite et normalisation des infrastructures urbaines (trottoirs, accès aux édifices public, etc.) en partenariat avec la Ville de Gatineau pour en faciliter l'accessibilité par le transport en commun.

La Société de transport de l'Outaouais (STO) a dévoilé, hier, son plan stratégique pour les 10 prochaines années dans lequel figurent un nombre considérable de projets visant à améliorer son service aux usagers.



Dominique La Haye

collaboration spéciale

Le conseil municipal a entériné à l'unanimité le document intitulé *Plan stratégique 2005-2015*, dont le budget s'élève à 300 millions \$, lors de sa dernière séance qui a eu lieu hier soir.

Au cœur de ce plan se trouve la mise sur pied du Rapibus, un système rapide de transport en commun par autobus qui longera d'est en ouest le tracé ferroviaire existant. Le développement du projet de 150 millions \$ est actuellement ralenti par le gouvernement provincial qui n'a toujours pas donné son aval. La STO présentera sous peu une étude des coûts-bénéfices du Rapibus au conseil du Trésor. L'idée d'un partenariat public-privé (PPP) a été mis sur la table par la STO et n'a pas encore été exclue.

«Le Rapibus fait partie des projets majeurs à réaliser, explique la porte-parole à la STO, Céline Gauthier. Dans le plan précédent, le projet était à l'étude, maintenant on est prêt à passer à l'étape suivante et à le concrétiser.»

D'ici 2015, la STO souhaite aussi, grâce au Rapibus, voir son achalandage annuel grimper à 21 millions de déplacements, ce qui représente une augmentation de 31 %. Avec un nombre accru d'usagers, la STO prévoit une économie de 40 000 tonnes additionnelles de gaz à effet de serre non rejetées dans l'atmosphère qui se traduira par 8 000 automobiles de moins sur les routes dans 10 ans.

Le plan stratégique s'attend aussi à doubler la capacité des stationnements incitatifs en portant à 4 000 le nombre d'espaces disponibles pour la clientèle. La STO souhaite aussi accroître le réseau de voies



ARCHIVES, Le Droit

La STO souhaite son achalandage annuel grimper à 21 millions de déplacements d'ici 10 ans, ce qui représente une augmentation de 31 %.

réservées au transport collectif de 20 km à plus de 40 km.

L'agrandissement aux coûts de 10 millions \$ du garage actuel d'autobus est aussi en voie d'être réalisé.

Au cours des 10 prochaines années, la société de transport compte aussi incorporer davantage les cyclistes au réseau de transport et mettre sur pied un projet pilote pour mieux desservir les populations vieillissantes et les personnes handicapées.

La STO réussira-t-elle à trouver le financement à la hauteur de ses ambitions? Selon la présidente de la STO, Louise Poirier, l'enveloppe budgétaire évaluée à 300 millions \$ pour l'ensemble des projets élaborés demeure une dépense réaliste.

«Une fois que l'on enlève le projet Rapibus et celui d'agrandissement du garage d'autobus, la balance des dépenses est de 100 millions \$, ce qui représente une dépense annuelle de 10 millions \$.»

Le document présenté par la société de transport en commun a été élaboré à la suite d'une série de consultations publiques réalisées au printemps

2005 auprès de citoyens des cinq secteurs de Gatineau et d'une partie de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Ce plan se veut la suite du Plan intégré des réseaux routiers et de transport en commun adopté pour la région en 1994.

Au cours de la dernière décennie, la STO a connu une augmentation de son achalandage de 50 %, a mis en place des stationnements incitatifs et a contribué à développer le nombre de voies réservées au transport collectif.

D'ici 2015, la STO prévoit:

- un achalandage annuel de 21 millions de déplacements, soit 31 % de plus qu'aujourd'hui alors que la STO compte 16 600 000 déplacements pour l'année 2005.
- une économie de 40 000 tonnes additionnelles de gaz à effet de serre non rejetées dans l'atmosphère qui se traduira par 8 000 automobiles de moins sur les routes dans dix ans grâce à l'augmentation de l'achalandage;
- doubler la capacité actuelle de ses stationnements incitatifs en portant à 4 000 le nombre d'espaces disponibles pour la clientèle du transport en commun d'ici 2015, grâce à l'aménagement de six nouveaux parcs-o-bus sur le territoire;
- accroître son réseau de voies réservées au transport collectif qui passera de 20 kilomètres à plus de 40 kilomètres avec, en plus, la création du système Rapibus.



2^e pneu 1/2 prix

Achetez un pneu BFGoodrich Precept ou Land Terrain à notre prix courant et obtenez-en un 2^e identique à 1/2 prix!



Rabais 80-120\$

Sur un jeu de 4 pneus

Hull
Gatineau
Aylmer
Buckingham

Économisez sur le Michelin Destiny et le BFGoodrich Traction T/A



Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

Le Canada va s'inspirer des États-Unis en matière d'environnement et de la Chine en matière de droits de l'Homme.

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui

Ennuagement



11/-1

Demain

Alternance de soleil et de nuages



11/3

Vendredi

Ensoleillé



12/0

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Pluie



8/-5

Demain

Ensoleillé



7/-6

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui

Ennuagement



11/-1

Demain

Alternance de soleil et de nuages



11/3

Les normales

Maximum :14,0°
Minimum :4,0°

Au pays

Halifax	dégagement	8	2
Montréal	variable	10	0
Québec	pluie	8	-2
Toronto	ensoleillé	15	1
Vancouver	poss. d'averses	15	8

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	33	26
Cancun	ensoleillé	32	25
La Havane	éclaircies	36	21
Las Vegas	ensoleillé	25	15
Miami	ensoleillé	30	23
Myrtle Beach	pluie	22	13
Orlando	variable	30	20
Rép. Dom.	ensoleillé	28	24
Virginia Beach	averses	15	8

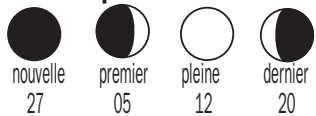
Ailleurs

Boston	ensoleillé	15	7
Lisbonne	ensoleillé	25	16
Londres	ensoleillé	16	7
Los Angeles	averses	17	11
Moscou	ensoleillé	12	0
New York	ensoleillé	16	10
Paris	faible pluie	17	9
Pékin	ensoleillé	16	13

Lever du soleil : 5 h 59

Coucher du soleil : 20 h 03

Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	24	La capitale	2
Arts	40	Loteries	14
Auger	23	Mots croisés	46
Boulianne	20	Mot mystère	51
Bridge	50	Nécrologie	59
Bourse	33	Petits bonshommes	69
Économie	31	Petites annonces	45
Éditorial	22	Région	3
Forum	23	Sports	64
Gratton	2	Statistiques	68
Horoscope	47	Sudoku	33

Aylmer aurait bientôt une clinique d'urgence 24 heures

Les résidents d'Aylmer pourraient bientôt bénéficier d'une clinique d'urgence ouverte 24 heures par jour.



Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

C'est le projet que caresse Guy Benoit, président de la Coop santé Aylmer. Son établissement offre déjà un service de clinique sans rendez-vous, mais ce dernier veut offrir encore plus. En fait, il veut réduire le plus possible l'utilisation des urgences de Hull et de Gatineau par la population d'Aylmer en offrant une partie du service à l'intérieur des limites d'Aylmer. De quoi susciter l'intérêt de la direction du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau

(CSSSG).

«Nous sommes en discussion avec le CSSSG pour créer une urgence de première ligne dans notre secteur; a-t-il confirmé au *Droit*. Ces discussions concernent un appui en radiologie et une entente pour le laboratoire. Nous voudrions aussi que le CSSSG puisse nous fournir du personnel infirmier pour appuyer les médecins.»

M. Benoit vise d'abord l'ouverture de sa clinique d'urgence 12 heures par jour, sept jours par semaine.

«Ensuite nous analyserons la possibilité d'ouvrir toute la journée, ajoute-t-il. Pour ce faire, il compte sur l'attribution d'activités médicales particulières (AMP) octroyées pour le territoire d'Aylmer par l'Agence de la santé de l'Outaouais. Ces AMP forcent, en quelques sortes, les nouveaux médecins à donner des heures de travail dans un secteur de soins bien précis, comme les cliniques de

médecine familiale.

Le porte-parole de l'Agence, Martin Saint-Louis, indique que deux AMP sont octroyées pour le territoire d'Aylmer depuis plusieurs mois, mais qu'elles ne sont toujours pas utilisées.

La nouvelle clinique d'urgence ne serait cependant pas équipée pour accueillir des cas graves.

Ceux-là resteront la responsabilité des urgences du CSSSG. «Il est plus question de cas de fièvre, de maux de ventre, de plaies mineures ou de foulures», explique M. Benoit.

DEUX NOUVEAUX MÉDECINS

La Coop santé Aylmer a le vent dans les voiles. Elle compte maintenant plus de 4500 membres.

M. Benoit annoncera, ce soir lors de l'Assemblée générale annuelle, que sa clinique vient tout juste de recruter deux nouveaux médecins de famille. Ces

deux finissants de l'Université Laval, à Québec, arriveront en juillet prochain.

Deux médecins qui seront à la recherche d'une clientèle.

«Nous allons donner la priorité aux patients orphelins de la région et ensuite à nos membres qui n'ont pas de médecin de famille», précise M. Benoit.

«Il ne faut pas que les gens pensent qu'ils auront automatiquement un médecin de famille en venant s'inscrire à notre clinique. Nous avons une liste d'attente.»

Grâce à un chèque de 2000\$ de la Légion canadienne, la Coop santé d'Aylmer fera aussi bientôt l'acquisition d'équipement d'électrocardiogramme.

«Je ne pense pas que notre clinique est la réponse à tous les problèmes du réseau de la santé, mais elle représente sûrement une solution possible pour augmenter l'accès à des services de santé», lance M. Benoit.

Les Jardins du Lac-Leamy battent de l'aile

Un ambitieux projet de 18 millions \$ comprenant un vaste jardin de mosaïcultures à Gatineau bat de l'aile maintenant que le Groupe Bathurst de Montréal s'appête à compléter l'achat de 17 acres de terrains situés derrière le Rénodépôt, près du casino.

Louis Lafortune
lafortune@ledroit.com

«Le projet est loin d'être mort, mais disons qu'il a du plomb dans l'aile», a dit hier le promoteur des Jardins du Lac-Leamy, Claude Hamelin, le créateur des Grands Feux du casino.

M. Hamelin travaille dans l'ombre sur ce projet depuis deux ans. Début mars, il a présenté une étude et des esquisses du projet lors d'une rencontre à huis clos du conseil municipal de Gatineau.

Le Droit a obtenu copie de ces documents où l'on voit des cartes et des plans pour les mosaïcultures. Il s'agit de sculptures horticoles à l'image de ce qu'a présenté Montréal en 2003.

Les jardins comprennent un restaurant, un sentier d'interprétation, un bassin d'eau et une scène.

«Tout est fait. Nous avons 80 % du financement en place. Tout ce que nous demandons de la



Claude Hamelin a présenté en mars des esquisses de son projet de jardin de mosaïcultures au conseil de Gatineau à qui il demande une contribution de 3 millions \$. Une magnifique cascade d'eau fait partie des plans dévoilés.

Ville, c'est une contribution de 3 millions \$», dit M. Hamelin, qui a déjà dépensé 200 000 \$ dans les études pour son projet.

Affirmant que celui-ci cadre bien avec la nature qui entoure Gatineau — et avec la vision de développement du maire Marc Bureau —, M. Hamelin examine maintenant d'autres options, incluant un terrain en bordure du boulevard Fournier qui appartient à la Commission de la capitale nationale.

«Le projet est en veilleuse, mais je ne lâche pas. Je souhai-

ter trouver un autre site. L'horticulture intéresse beaucoup de gens. Nous avons besoin d'attraits pour retenir les touristes. Il n'y a pas eu de projet de grande envergure à Gatineau depuis la construction du casino et le Musée des civilisations.»

La présentation au conseil municipal de Claude Hamelin a suivi de quelques jours celle du Groupe Bathurst, qui détient l'option d'achat sur les terrains convoités qui appartiennent à Casiloc, la filiale immobilière de Loto-Québec.

Michel Pilon, du Groupe Bathurst, confirme que l'achat des terrains sera bientôt complété. «La transaction est censée fermer à la fin d'avril. Nous continuons nos démarches pour notre projet multifonctionnel», affirme M. Pilon, qui a dit être au courant du projet des mosaïcultures.

Bathurst veut construire 800 logements sur ce terrain commercial situé derrière le Rénodépôt du boulevard de la Carrière.

Or, la Ville doit tout d'abord modifier le zonage pour permettre des bâtiments résidentiels, et c'est là que pourrait encore être bloqué le projet de Bathurst.

Lors de la présentation de Bathurst, certains conseillers ont questionné le fait de construire des logements dans un parc industriel. Le projet de Bathurst nécessiterait le déménagement de l'usine de mise en ballots au coût de 10 millions \$.

Claude Hamelin, lui, propose un jardin de mosaïcultures qui ne nécessiterait pas le déménagement du centre de triage. Il demeure convaincu que les terrains près du casino sont l'endroit idéal pour des mosaïcultures.

«Les conseillers municipaux étaient favorables au projet lorsque je l'ai présenté, soutient-il. C'est une zone sensible et je pense qu'il faut préserver ce site.»

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Poste Canada n° de convention: 455180

Gérald Nicholas abandonne sa grève de la faim

Après huit jours d'abstinence, Gérald Nicolas a choisi de suivre les conseils des infirmières du CLSC et de ses amis de Fathers 4 Justice et a quitté, en ambulance cependant, le trottoir en face du palais de Justice de Gatineau où il campait depuis le 18 avril dernier.



«J'ai, par mon sacrifice, fait avancer notre lutte d'un grand pas, ceux qui ne nous connaissaient pas, aujourd'hui ne peuvent nier notre existence, ne peuvent détourner leur conscience de ce qui est notre plaie quotidienne», a indiqué Gérald Nicolas dont la grève de la faim visait à promouvoir quatre objectifs tous reliés de près à ce que Fathers 4 Justice dénonce, soit le traitement que réserve le système judiciaire aux pères qui revendiquent leurs droits au niveau de la famille et aux préjugés favorables qu'entretient envers les femmes ce même système.

HUIT JOURS SANS NOURRITURE

Après huit jours sans nourriture solide, Gérald Nicolas s'était fait dire en début de journée hier, par deux infirmières, que la poursuite de sa grève de

la faim devenait une entreprise de plus en plus périlleuse. «Elles (les infirmières) m'ont dressé un bilan de santé assez macabre. On parle d'un début d'hypothermie et d'un pouls très irrégulier», a dit Gérald Nicolas quelques heures avant de décider d'arrêter sa grève de la faim.

Les deux infirmières avaient même avisé le gréviste qu'elles ne viendraient plus le voir et que la prochaine fois, ce serait une ambulance.

De plus, des représentants de Fathers 4 Justice ont aussi demandé à M. Nicolas de plier bagages puisque personne, comme nous l'a dit un membre de l'organisme, «ne voulait avoir sa mort sur la conscience».

D'ailleurs, une vingtaine de membres de Fathers 4 Justice dont les Montréalais Benoit Leroux et Andy Srougi, qui avaient défrayé la manchette mais aussi attisé la colère de certains automobilistes en bloquant la circulation notamment sur le pont Jacques-Cartier, étaient de passage à Gatineau hier,



Aux prises avec un début d'hypothermie et un pouls irrégulier, Gérald Nicholas a quitté en ambulance le trottoir en face du palais de justice de Gatineau, s'estimant toutefois satisfait que ses efforts auront fait avancer la cause de Fathers 4 Justice.

pour appuyer Gérald Nicolas.

Selon Ron Sweeney qui a accompagné M. Nicolas depuis le tout premier jour, celui-ci a réalisé un travail de sensibilisation énorme et tout le battage médiatique qui a entouré son geste a permis de faire connaître au grand public les demandes de Fathers 4 Justice et de M. Nicolas en particulier.

En ce sens, la poursuite de la grève de la faim n'aurait rien apporté de plus si ce n'est de mettre en danger la vie de M. Nicolas, estime Fathers 4 Justice.

Gérald Nicolas souhaite notamment la mise en place d'un groupe de travail qui sera chargé de réviser le système de droit familial mais aussi davantage d'aide et de supports pour les pères qui décident de se représenter eux-mêmes devant les tribunaux.

Quant à son dossier personnel, Gérald Nicolas a reçu livraison, en fin d'avant-midi, d'une lettre de la part de la juge coordonnatrice de la Cour supérieure, Johanne Trudel, missive lui indiquant que le juge Jean-Pierre Plouffe avait pris charge de son dossier et que d'ici quelques jours, une date formelle d'audition serait fixée et dans les plus brefs délais.

LE SNOOZE

avec Martin Tremblay, Véronique Soucy,
Jean Bruyère et Mario Aubé aux informations

> Maintenant dès 5 h 30 !

énergie 104.1

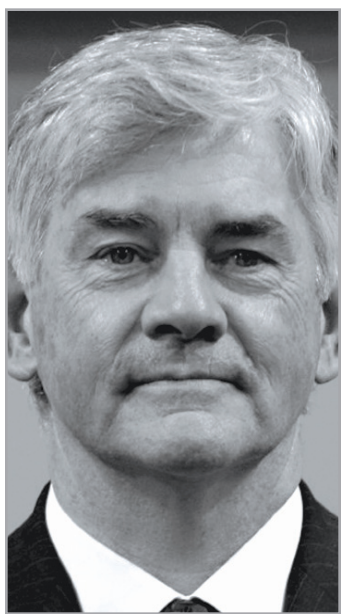
MONTE LE SON!

Une radio Astral Media

La Capitale

Pédale douce sur les limousines

La cure minceur imposée au cabinet fédéral a eu un impact sur la flotte de limousines ministérielles, passées de 37 à 26 avec l'arrivée au pouvoir des conservateurs.



Lawrence Cannon

Une erreur, répète Cannon

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités Lawrence Cannon a réitéré hier que sa directrice des Communications n'avait jamais été au même moment au service d'Apple Company Inc. et de son cabinet.

Dans un communiqué, le ministre Cannon indique qu'Hughette Guilhaumon fait partie de son personnel depuis le 27 février 2006, et qu'elle a quitté le 23 février le poste qu'elle occupait auparavant chez Sciencetech Communications où elle assurait des fonctions des communications et agissait comme porte-parole pour Apple Canada.

Or, avant le 23 février, a tenu à préciser le cabinet du ministre, Huguette Guilhaumon était sous-contracteur au Québec pour Socratic, l'agence de relations publiques d'Apple Canada.

Socratic a confirmé que, malheureusement, suite à son départ, son nom et adresse n'avaient pas été supprimés du modèle sur le Web utilisé pour l'affichage des communiqués de presse de la compagnie, explique-t-on dans un communiqué émis par le cabinet du ministre Cannon.

«Socratic s'est excusée de cette erreur qui a été immédiatement corrigée sur le site web d'Apple Canada. M^{me} Guilhaumon a été sous-contractant aux relations médias pour Apple pendant près de dix ans. Elle n'a jamais été au service de mon cabinet et d'Apple Canada en même temps» lit-on dans le communiqué émis par le cabinet du ministre Cannon, cosigné par le représentant de la compagnie Socratic Communications.



Patrice Gaudreault

pgaudreault@ledroit.com

Sous l'ère des libéraux de Paul Martin, le coût de chacun des véhicules ministériels variait de 24 800 \$ à 40 200 \$, pour une facture totalisant plus de 1,1 million \$. La note a depuis été réduite du quart, atteignant présentement quelque 820 000 \$.

«Nous prévoyons réaliser une économie découlant de la réduction de la taille du cabinet qui, par conséquent, réduit la taille du parc de voitures», a confirmé le porte-parole de Travaux publics, Pierre Téotonio.

Chaque année, le Conseil du Trésor fixe un prix maximum qui peut être payé pour un véhicule ministériel. En 2006, il se situe à 32 100 \$, toutes options, accessoires et taxes incluses. Des exceptions peuvent cependant être accordées afin de permettre l'achat de voitures plus «vertes».

Le Conseil du Trésor exige en effet que les voitures ministérielles soient équipées d'un moteur hybride ou à carburant de remplacement. Les véhicules munis à l'usine d'un moteur quatre cylindres alimenté à l'essence ou au diesel sont également acceptés, à condition qu'ils émettent moins de 4 200 kilogrammes de CO₂ par année.

À l'heure actuelle, quatre ministres fédéraux, soit Michael Fortier (Travaux publics),

Michael Chong (Conseil privé), Gary Lunn (Ressources naturelles) et Jim Prentice (Affaires indiennes), voyagent sur le siège arrière d'une Honda Accord Hybrid de quelque 40 000 \$. La Toyota Prius, dont le coût varie de 32 000 à 36 000 \$, est le lot de quatre de leurs collègues, soit les ministres Carol Skelton (Revenu national), Maxime Bernier (Industrie), Rona Ambrose (Environnement) et Tony Clement (Santé).

LES MOINS CHÈRES

À l'autre bout du spectre, les ministres Vic Toews (Finances), Bev Oda (Patrimoine), Monte Solberg (Citoyenneté) et Jim Flaherty (Finances) ont mis la main sur les voitures les moins coûteuses. Même si les «limousines» peuvent être remplacées au bout de trois ans ou 150 000 kilomètres, les ministres Stockwell Day (Sécurité publique) et Loyola Hearn (Pêches et Océans) se retrouvent tous deux dans des modèles datant de 2001.

«Un ministre doit utiliser un véhicule officiel, tant pour des raisons de sécurité que pour être en mesure de travailler pendant ses déplacements», explique le porte-parole du Conseil du Trésor, Robert Maki-chuk.

USAGE PERSONNEL PERMIS

Bien qu'il s'agisse d'un véhicule de fonctions, les ministres sont autorisés à l'utiliser à des fins personnelles. Ils doivent par contre rembourser ce «privilège d'utilisation» à raison de 1 % par mois du coût en capital du

VOITURE DE FONCTIONS DES MINISTRES

Ministre	Ministère	Voiture de fonctions	Prix d'achat
Michael Chong	Conseil privé	Honda Accord Hybrid 2005	40 189,20 \$
Michael Fortier	Travaux publics	Honda Accord Hybrid 2005	40 189,20 \$
Gary Lunn	Ressources naturelles	Honda Accord Hybrid 2005	40 189,20 \$
Jim Prentice	Affaires indiennes	Honda Accord Hybrid 2005	40 189,20 \$
Carol Skelton	Revenu national	Toyota Prius 2004	35 877,10 \$
Maxime Bernier	Industrie	Toyota Prius 2005	32 431,17 \$
Rona Ambrose	Environnement	Toyota Prius Hybrid 2004	32 151,36 \$
Tony Clement	Santé	Toyota Prius 2004	32 135,31 \$
Marjory LeBreton	Leader au Sénat	Buick LeSabre 2004	31 900,98 \$
Stockwell Day	Sécurité publique	Mercury Grand Marquis 2001	31 546,81 \$
Loyola Hearn	Pêches et Océans	Chrysler Concord 2001	31 046,05 \$
Lawrence Cannon	Transports	Dodge Grand Caravan Ethanol 2005	30 602,00 \$
Chuck Strahl	Agriculture	Dodge Grand Caravan Ethanol 2005	30 602,00 \$
Peter MacKay	Affaires étrangères	Chrysler Concord 2003	30 450,06 \$
David Emerson	Commerce inter.	Chrysler Concord 2002	30 426,05 \$
John Baird	Conseil du Trésor	Dodge Grand Caravan Sport 2006	30 306,68 \$
Diane Finley	Ressources humaines	Toyota Camry 2005	29 472,08 \$
Jean-Pierre Blackburn	Travail	Ford Five Hundred 2005	28 903,91 \$
Rob Nicholson	Leader aux communes	Ford Five Hundred 2005	28 887,86 \$
Greg Thompson	Anciens Combattants	Ford Five Hundred 2005	28 887,86 \$
Josée Verner	Coopération internationale	Ford Five Hundred 2005	28 887,86 \$
Gordon O'Connor	Défense nationale	Nissan Altima 2005	28 548,98 \$
Jim Flaherty	Finances	Dodge Grand Caravan Ethanol 2003	27 863,87 \$
Monte Solberg	Citoyenneté Immigration	Chevrolet Impala 2003	27 430,52 \$
Bev Oda	Patrimoine canadien	Chevrolet Impala Ethanol 2006	26 594,00 \$
Vic Toews	Justice	Nissan Altima 2005	25 640,41 \$

Source: Travaux publics et Services gouvernementaux

véhicule.

«Le ministre, sa famille et les membres de son personnel de maison peuvent également utiliser ce véhicule de fonction à leurs fins personnelles lorsqu'il ne sert pas pour des fonctions officielles. [...] Cette possibilité d'usage personnel constitue un avantage imposable», peut-on lire dans les «Lignes directrices à l'intention des cabinets des ministres», émanant du Conseil

du Trésor.

Tous les frais de fonctionnement, d'entretien et d'assurances des véhicules sont à la charge des ministères, tout comme les salaires versés aux chauffeurs. Gare à ceux qui ne respectent pas le code de la route, qu'il s'agisse d'excès de vitesse ou de stationnement interdit.

«Les fonds publics ne doivent pas servir à payer les amendes», prévient le Conseil du Trésor.

Harper ouvert à l'idée de remplacer « imputabilité » par « responsabilité »



Paul Gaboury

pgaboury@ledroit.com

Le gouvernement Harper serait prêt à modifier son projet de loi sur l'imputabilité afin de le renommer Loi sur la responsabilité.

«Nous sommes ouverts», a indiqué une source au bureau du premier ministre à propos de cette demande transmise par le député du Bloc Québécois, Benoît Sauvageau.

Le Bureau fédéral de la traduction avait émis un avis vendredi dernier au bureau du premier ministre Stephen Harper lui recommandant de laisser tomber le mot « imputabilité »

afin de le remplacer par « responsabilité » pour son ambitieux projet de loi déposé aux Communes. L'avis avait été transmis pour clarifier la traduction du mot « *accountability* » par « imputabilité ».

Or, c'est bel et bien l'expression « projet de loi sur la responsabilité » qui devrait être retenue pour respecter la langue française, a confirmé une autre source anonyme. Malgré cet avis, il semble que le bureau du premier ministre n'avait pas voulu la respecter jusqu'à hier.

Avant même de débattre du contenu du projet de loi sur l'imputabilité, le Bloc Québécois entend bien clarifier le nom retenu en français par le gouver-

nement conservateur. Le député Benoît Sauvageau proposera plutôt le mot « responsabilité » lors de son étude en comité prochainement.

«Il s'agit d'offrir aux francophones du Québec et des provinces une juste traduction du terme anglais « *accountability* » pour lequel le Bureau fédéral de la traduction avait initialement proposé « responsabilité », a indiqué hier le député Sauvageau.



Stephen Harper

Du côté du gouvernement Harper, on ajoute que la préoccupation première reste le contenu du projet de loi.

L'Association pour le soutien et l'usage de la langue française, et son président Robert Auclair, demande depuis plu-

sieurs semaines au premier ministre Harper d'abandonner le mot « imputabilité » afin qu'il s'en remette plutôt au Grand dictionnaire terminologique. Le Droit l'avait souligné dans son édition du 18 avril dernier.

Bien que les mots « imputabilité » et « responsabilité » se retrouvent dans le dictionnaire, ils ont des sens différents en français. Le mot « responsabilité » conviendrait mieux au projet de loi puisqu'il signifie que les ministres sont responsables de leurs actes, même si l'échec d'une politique peut leur être imputé.

Depuis sa création en 1934, le Bureau de la traduction de Travaux publics et services gouvernementaux répond aux besoins de traduction et de révision des ministères et des organismes fédéraux, ainsi qu'à ceux des deux chambres du Parlement.

Cinq conseillers gatinois protestent contre l'octroi d'un contrat sans appel d'offres

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Manque de transparence, manque de *fair play*. Un contrat de 850 000\$ octroyé sans appel d'offres a déclenché les protestations indignées de cinq conseillers municipaux, hier, à Gatineau.

Une firme locale, CML Technologies, a convaincu les experts municipaux d'acheter son nouveau commutateur I.P. Patriot destiné à diriger les appels d'urgence 9-1-1.

L'offre de CML a séduit les fonctionnaires au point qu'ils ont recommandé d'octroyer le contrat à la firme en escamotant la procédure d'appel d'offres.

Sans être illégale, cette façon de procéder est «immorale» aux yeux de cinq élus municipaux

qui ont voté contre l'octroi du contrat, hier soir.

«Ce n'est pas juste d'octroyer sans appel d'offres un contrat de tout près d'un million. Ce n'est pas *fair play* pour les citoyens», a réagi André Laframboise.

Outre M. Laframboise, les conseillers Frank Thérien, Alain Riel, Yvon Boucher et Alain Pilon ont voté contre l'octroi du contrat à CML. Les cinq élus ne font pas confiance au rapport présenté par le directeur de l'informatique, André Scantland, qui affirme que l'offre de CML est la plus avantageuse sur le marché.

M. Laframboise a exigé que la Ville obtienne un deuxième avis en embauchant un consultant, afin de vérifier si la proposition de CML est la meilleure sur le marché. Il a en outre souligné

des zones d'ombre dans l'offre de CML à la Ville.

Il a notamment ridiculisé le rabais de 50 % sur le prix d'achat du commutateur qui prenait fin à la fin mars. «Est-ce encore valide ce rabais? Une offre à moitié prix, ça fait un peu Wal-Mart», a-t-il dit.

M. Laframboise a rappelé que c'est le second contrat technologique en un mois que la ville octroie sans appel d'offres. Cactus.net, une firme locale, a obtenu le contrat pour diffuser sur le Web les réunions du conseil municipal.

«Pour justifier l'octroi du

contrat de 65000\$ à Cactus, on nous a dit que c'est le seul projet du genre en Amérique du Nord. Une semaine plus tard, Vidéotron a envoyé une lettre pour nous proposer quelque chose d'identique. Or Vidéotron aussi est une entreprise locale», s'est indigné M. Laframboise.

Le maire Marc Bureau a rétorqué que la loi provinciale autorise les villes à se dérober aux appels d'offres pour les contrats technologiques, comme celui à CML, qui comprennent un volet de recherche et développement.

Comme la majorité du conseil municipal, il se dit à l'aise de confier un contrat à CML, une firme chaudement recommandée par les experts municipaux et qui fait affaire avec la Ville depuis 1991.

«Non seulement on économise un bon montant d'argent, mais on fait en sorte que des emplois restent chez nous», a-t-il dit. Marc Bureau affirme que le contrat a été octroyé de manière transparente. «Nous aurions pu le faire passer par le comité exécutif, nous avons discuté d'en discuter publiquement en plénier», a-t-il dit.

Problèmes financiers ?

- Avant ...**
- d'avoir de la difficulté à payer vos dettes
 - que vos dettes vous empêchent de dormir
 - d'avoir une collection de factures

Parlons-en ...

Une proposition à vos créanciers vous permettra de payer vos dettes selon votre budget et ce, sans intérêt.

Depuis 1980

GINSBERG GINGRAS

et associés & associées inc.

Syndics de faillite
Professionnels de l'insolvabilité
et de la réorganisation

www.ginsberg-gingras.com



Marc M. Rouleau, CA, CIRP, CFE, syndic



Chantal Gingras, CIRP, syndic

Ottawa

295, chemin Richmond
(613) 729-4391
1 800 565-8149

Alfred

(613) 679-4435

Bureaux secondaires

Gatineau (secteur Hull)

145, Promenade du Portage
(819) 776-0283
1 800 567-1905

Orléans

(613) 837-6228

CONSULTATION SANS FRAIS - AUCUN DÉPÔT INITIAL REQUIS

442044

Anik

Boutique



30% de rabais

sur collection pré-sélectionnée
Trois jours seulement
27-28-29 avril

334, rue Cumberland, Ottawa
241-2444

441571

VACANCES D'ÉTÉ ENSOLEILLÉES

Varadero Coralia Cuatro Palmas 3 1/2 étoiles, tout-compris Départ le 7 mai	599 \$ + TAXES ET FRAIS DE 164\$ 1 semaine
Varadero Club Tuxpan 4 étoiles, tout-compris Départ le 7 mai	639 \$ + TAXES ET FRAIS DE 164\$ 1 semaine
Varadero Coralia Club Playa de Oro 4 étoiles, tout-compris Départ le 7 mai	739 \$ + TAXES ET FRAIS DE 164\$ 1 semaine
Puerto Plata Santana Beach Resort & Casino 4 étoiles, tout-compris Départ le 19 juin	549 \$ + TAXES ET FRAIS DE 250\$ 1 semaine
Puerto Plata Vitalis Gardens Beach Resort 3 1/2 étoiles, tout-compris Départs les 19 et 26 juin	449 \$ + TAXES ET FRAIS DE 250\$ 1 semaine
Puerto Plata Fun Royale 3 1/2 étoiles, tout-compris Départs les 3 et 10 juil	949 \$ + TAXES ET FRAIS DE 250\$ 2 semaines
Punta Cana Grand Paradise Bavaro Beach 4 étoiles, tout-compris Départs les 3 et 10 juil	1249 \$ + TAXES ET FRAIS DE 250\$ 2 semaines



GO TRAVEL DIRECT

TICO Les prix sont par personne basés sur une occupation double. Les prix peuvent changer en fonction de la disponibilité. Les prix annoncés sont en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations. Voir sur les sites de Zoom Airlines, Ottawa, ON, TICO 5008187.

Prix disponibles en ligne seulement à www.gotraveldirect.com

GoTravelDirect.com
(613) 231.3344

380 rue Hunt Club 442099

La Marche pour l'autisme

Le samedi 29 avril 2006

De 9 h 30 à 12 h (midi)

Au Centre de plein-air du

Lac Leamy (stationnement Réno-Dépôt)

Inscription :

don de 10 \$/personne
ou 20 \$/famille

Allez-y, faites un pas!!!

Aidez un enfant autiste à aller au camp cet été

Sous la présidence
d'honneur de
M. Louis Boily
Conseiller financier



Pour faire un don (reçu de charité), s.v.p. libeller votre chèque à l'ordre de **TUOI** et faites-le parvenir à **Trait d'Union Outaouais inc., 109, rue Wright, local 004, Gatineau (Québec) J8X 2G7**

TUOI
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS

Ventilation Chauffage
AB
André Bernard

LE GATINEAU
Les Services de Transport de l'Outaouais

Le Plan
de **Groupe Investors**
LES SERVICES INVESTISSEURS LIMITÉS
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

RÉNO DÉPÔT

Pour info ou formulaire d'inscription : 595-1290 poste 23 ou www.traidunionoutaouais.com

440131

SALON

de

Entrepreneuriat

**Tu as un projet,
une idée et
tu veux devenir entrepreneur ?**

**Viens rencontrer
les organismes qui peuvent t'aider
à développer tes rêves**

**Le mercredi 3 mai 2006
De 10 h à 16 h
Au Palais des Congrès
de Gatineau**

Entrée libre



CHAMBRE de COMMERCE
de GATINEAU



Développement
économique Canada
Canada Economic
Development

Canada

Emploi

Québec



Développement
économique - CLD
Gatineau

Des Dodge Charger pour les policiers d'Ottawa

Les nouvelles voitures de marque Dodge Charger 2006 pourraient devenir les futures autos-patrouille du Service de police d'Ottawa (SPO).

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le sergent Glenn Wasson, gérant du parc automobile au SPO, a confirmé que son service avait acheté quatre véhicules de la compagnie Chrysler afin d'en faire l'essai. Deux voitures, l'une aux couleurs de la police d'Ottawa et l'autre banalisée, sillonnent les rues du centre-ville depuis un mois. Les deux autres devraient prendre la route au cours des prochains mois.

«C'est la première année que Chrysler propose ce modèle pour les patrouilleurs. Nous avons voulu l'essayer. Il est légèrement moins cher que nos voitures actuelles qui sont des Crown Victoria de Ford. Il possède une traction arrière et un moteur de six cylindres de 3,5 litres contre huit cylindres pour Ford. Nous pourrions également réaliser quelques économies d'essence», a-t-il expliqué en spécifiant que le coût d'un véhicule Charger était de 29 000 \$, une somme à laquelle il faut ajouter l'équipement de police comme les gyrophares,

Une Dodge Charger aux couleurs de la Police d'Ottawa et une autre banalisée sont présentement à l'essai dans les rues de la ville. Deux autres s'ajouteront bientôt.

l'ordinateur et le matériel de communication.

Dans le passé, Ottawa a déjà testé la Chevrolet Lumina et la Ford Taurus mais les essais ne se sont pas avérés concluants, précise Glenn Wasson.

La Charger consomme 12,5 litres d'essence aux 100 kilomètres en ville contre 8,1 litres pour la même distance parcourue sur une autoroute.

En comparaison, la consommation d'essence de la Crown Victoria est de 14 litres en

milieu urbain contre 8,5 sur les voies rapides.

Le sergent Wasson souhaite que de nombreux patrouilleurs se glissent derrière le volant de la Charger à plusieurs reprises afin qu'ils puissent juger de sa performance sur la route.

«Pour le moment, ils ne la trouvent pas moins nerveuse que la Ford. Sa conduite est confortable. Les réactions sont généralement bonnes. Pour certains qui ont conduit une voiture Ford durant toute leur car-

rière, ils peuvent être plus résistants au changement et ne pas apprécier ce nouveau modèle. Mais on se donne au moins six mois avant d'analyser les commentaires. On ne prendra pas de décision avant l'année prochaine.»

La durée de vie moyenne d'une voiture du Service de police d'Ottawa est de trois ans ou 160 000 kilomètres, tout dépendant si elle est utilisée en ville ou en milieu rural. Ottawa compte environ 175 voitures de police.

Bientôt le temps des fleurs!

Sentez la venue du printemps et libérez vos poumons :
Cessez de fumer !

- Nos professionnels, tabacologues et lasérothérapeutes sont le gage de votre réussite
- Un seul traitement, garanti de suivi d'une année
- Reçus pour assurances et impôt
- Membre de C.I.M.A et de l'Institut de tabacologie
- Premiers développeurs d'une méthode exclusive et efficace

AUSSI CONTRÔLE DE :
L'appétit - Alcool et drogues - Stress

CENTRE DE LASÉROTHERAPIE
3001
Gatineau *Depuis 1987*



Francine et Julie
lasérothérapeutes

www.laserotherapie3001.com

Sur rendez-vous uniquement : 819.210.3002

DILAWRI VOUS OFFRE LES MEILLEURS PRIX!

BLITZ HYUNDAI

HYUNDAI
L'ÉVÉNEMENT
BLEU
À L'HONNEUR

FAITES VITE!

0% DE FINANCEMENT

AUCUN PAIEMENT À L'ACHAT PENDANT 12 MOIS

APPORTEZ VOTRE VIEUX VÉHICULE ET NOUS REMBOURSERONS VOTRE PRÊT, PEU IMPORTE CE QUE VOUS DEVEZ!

Le concessionnaire Hyundai au volume de ventes le plus élevé en Ontario et en Outaouais

BLITZ KIA MOTORS

FAITES VITE!

Osez comparer

Le concessionnaire Kia au volume de ventes le plus élevé en Ontario et en Outaouais

À partir de 0% DE FINANCEMENT

AUCUN PAIEMENT À L'ACHAT PENDANT 12 MOIS

RADIO SATELLITE XM GRATUITE avec l'essai routier d'un véhicule KIA neuf

La toute nouvelle SONATA 2006

Gagnante du Prix du rendement du carburant

Prix de la meilleure voiture familiale de l'année en 2006

65 au choix

équipée, clim., entrée sans clé, syst. antivol, vitres et verr. électr., AM/FM/CD, lecteur MP3, 6 haut-parleurs, 6 coussins gonfl. standard, sécurité 5 étoiles

OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (48 mois)	
ACOMPTE	MENSUALITÉ
0 \$	315 \$
3 595 \$	235 \$

45 mille\$/année sur autoroute 63 L/100 km

VUS SANTA FE 2006 neuf

100 au choix

AM/FM/CD/MP3, 6 haut-parleurs stéréo, vitres et verr. électr., deux coussins gonfl., roues de 16" en alliage léger, 2,4 litres, haut rendement énergétique et la liste est encore longue!

OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (48 mois)	
ACOMPTE	MENSUALITÉ
0 \$	234 \$
2 995 \$	179 \$

35 mille\$/année sur autoroute

La toute nouvelle Spectra 2006

Toutes les offres raisonnables seront acceptées. Personne ne bat Dilawri!

AM/FM/CD, lecteur MP3, 6 haut-parleurs, roues de 15", vol. incl. et la liste est encore longue!

OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (60 mois)	
ACOMPTE	MENSUALITÉ
2 295 \$	168 \$
0 \$	229 \$

La toute nouvelle Rio 2006 4 portes

40 au choix. Toutes les offres raisonnables seront acceptées.

La toute nouvelle Rio 2006 4 portes, AM/FM/CD/lecteur MP3 et nombreuses autres caractéristiques.

OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (60 mois)	
ACOMPTE	MENSUALITÉ
1 995 \$	159 \$
0 \$	189 \$

50 mille\$/année sur autoroute

Bank-Street

HYUNDAI
Va de l'avant

COMPOSEZ LE : 739-7530

CLIQUEZ SUR : www.dilawricanada.com

VISITEZ-NOUS : 2788, rue Bank au sud de Hunt Club

Garantie complète limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur

IL N'Y A PAS DE FRANCHISE POUR TOUTES LES GARANTIES DE HYUNDAI : comprend le service de livraison d'essence, de changement de pneu démonté, les services de déverrouillage et de remorquage, entre autres. Il suffit de composer un numéro sans frais pour obtenir l'assistance 24 heures sur 24 pendant trois ans.

RABAIS JUSQU'À 750 \$ ACCORDÉ AUX DIPLÔMÉS

HEURES DE LA SALLE D'EXPOSITION : LUN. AU VEN. DE 9 H À 21 H, SAM. DE 9 H À 18 H
HEURES DU SERVICE DE RÉPARATIONS : LUN. AU VEN. DE 7 H À 18 H, SAM. DE 8 H À 16 H

Crédit-bail à option d'achat, allocation de 20 000 km par année, 10 cents du km excédentaire. Taxes, immatric., ass., transp. et prép. en sus et frais de l'entreprise de crédit-bail de 350 \$. Les prix d'achat excluent le transp., la prép., les options, les taxes, l'immatric. et les ass. Pour l'offre « Pas de paiements à l'achat pendant 365 jours », l'intérêt s'appliquera durant les 365 premiers jours après que l'acheteur aura pris livraison de son véhicule. Après les 365 premiers jours, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts, une fois le contrat terminé. Concessionnaire Hyundai au volume de ventes le plus élevé selon les résultats de ventes de 2005 de Hyundai Auto Canada. La valeur négative de la reprise sera ajoutée au montant financé. Taux de financement de 0 % pour contrat de 36 mois. Exemple de financement : pour un montant emprunté de 15 000 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et les mensualités de 377 \$. Si l'on tient compte du rabais de 2 000 \$, le taux réel d'intérêt est de 8,78 %. Taux de crédit-bail : 1,18 % pour l'Accent, 1,3 % pour la Tiburon, 4,8 % pour l'Elantra, 3,65 % pour la Tucson, 3,44 % pour la Santa Fe et 4,8 % pour la Sonata. Toutes les marques de commerce, qui appartiennent à Hyundai Auto Canada, une division de Hyundai Amérique du Nord, sont utilisées par des usagers autorisés.

Bank-Street

KIA MOTORS
Surprenez la route

COMPOSEZ LE : 736-7022

CLIQUEZ SUR : www.dilawricanada.com

VISITEZ-NOUS : 2559, rue Bank au sud de Hunt Club

RABAIS ADDITIONNEL JUSQU'À 500 \$ ACCORDÉ AUX DIPLÔMÉS

HEURES DE LA SALLE D'EXPOSITION : LUN. AU VEN. DE 9 H À 21 H, SAM. DE 9 H À 18 H
HEURES DU SERVICE DE RÉPARATIONS : LUN. AU VEN. DE 7 H À 18 H, SAM. DE 8 H À 16 H

Les prix d'achat excluent les taxes, l'immatric., les ass., des frais adm. de 579 \$, le transp. et la prép. Remise au concessionnaire, sur approbation de crédit. Crédit-bail basé sur contrat de 60 mois avec option d'achat. Allocation de 20 000 km par année, 10 cents du km excédentaire; taxes, immatric., ass. en sus et frais de l'entreprise de crédit-bail de 350 \$. Pour l'offre « Aucun paiement à l'achat pendant 365 jours », l'intérêt s'appliquera durant les 365 premiers jours après que l'acheteur aura pris livraison de son véhicule. Après les 365 premiers jours, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts, une fois le contrat terminé. Taux de crédit-bail : 3,18 % pour la Rio, 1,47 % pour la Spectra, 5,91 % pour le Sportage, 2,65 % pour la Spectra à 5 portes, 4,18 % pour la Rio à 5 portes et 3,18 % pour la Sedona. Concessionnaire Kia au volume de ventes le plus élevé en Ontario selon les résultats de ventes de Kia Canada jusqu'en décembre 2005. Taux de financement de 0 % pour contrat de 36 mois. Exemple de financement : pour un montant emprunté de 15 000 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et les mensualités de 416 \$. Si l'on tient compte du rabais de 3 000 \$, le taux réel d'intérêt est de 9,87 %.

0\$
COMPTANT
À LA
SIGNATURE

DEUX NOUVEAUX PROJETS
SEMI-DÉTACHÉS
SECTEUR LABROSSE
ET CHEVAL BLANC

GATINEAU
à partir de
129 900\$
Taxes
incluses

GRAND SEMI 2 ÉTAGES
aussi disponible à Gatineau, Hull et Rockland

Le Châtelet G



2 étages disp. à partir de 139 900\$ taxes incluses

8 MAISONS OUVERTES AUX VISITEURS

ROCKLAND
Appareils
ménagers
inclus



LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

GATINEAU
Vendu
70%

Information: Bureau | Gatineau | Rockland
986-1128 | Terry 328-2611 | Gerry 664-3190

441760

Unî disponible à partir de 164 900\$ taxes incluses

Accusé d'agression et de vol

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Des accusations de vol qualifié et de bris d'engagement ont été déposées contre un homme de 22 ans qui aurait attaqué un autre jeune homme qui marchait en bordure du boulevard Maisonneuve, en soirée mardi.

L'accusé qui, selon les témoignages, était accompagné de trois ou quatre autres individus que l'on croit de race noire, s'en serait pris à la victime qui se serait fait voler son manteau, son portefeuille et de l'argent.

La victime marchait avec un ami lorsque le duo s'est senti suivi par le groupe. La victime, qui marchait plus lentement que son ami, a été rejointe par le groupe qui a commencé à frapper le jeune homme qui a subi des blessures au visage.

L'ami du blessé a alors rebroussé chemin et lui a prêté secours pour ensuite aviser les policiers. En ratissant le secteur, les agents ont procédé à l'arrestation de Jean-Louis Fabrice qui se trouvait à l'intérieur d'un restaurant. La présence de traces rougeâtres sur les vêtements du suspect a incité les policiers à procéder à l'arrestation de Fabrice qui demeure sur la rue Bériault, dans le secteur Hull.

Des armes mal entreposées ont contribué au suicide de sa fille

Un père de famille de 62 ans de Gatineau vit aujourd'hui des moments extrêmement pénibles alors qu'il fait face à cinq accusations d'entreposage négligent d'armes à feu dont une, selon ce que *Le Droit* a appris, a été utilisée par une de ses filles pour s'enlever la vie.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Les événements remontent à octobre dernier alors que c'est l'accusé lui-même qui a découvert le corps de sa fille de 28 ans qui gisait dans un bain de sang sur le lit de sa chambre. Dans ses mains, la victime tenait une des armes de son père, en l'occurrence une carabine de calibre ,22.

Dans le cadre de leur enquête, les policiers ont été amenés à fouiller la résidence de Gatineau pour y découvrir, à leur grande stupefaction, cinq armes de calibres différents qui étaient à différents endroits dans la résidence dont sous le lit ou encore derrière un meuble.

Aucune des armes en ques-

tion n'était verrouillée et certaines d'entre elles, si elles n'étaient pas chargées, se trouvaient à proximité des munitions.

Les armes saisies par les policiers sont de calibre ,44, 12, 308,40 et .22.

Il y a eu enquête du coroner à la suite du suicide la dame de 28 ans et, en février dernier, le bureau des Substituts du procureur a autorisé le dépôt de cinq accusations d'entreposage négligent d'une arme à feu contre l'homme de 62 ans.

L'accusé n'était pas présent en cour hier, lorsque le dossier a été appelé.

Il faut dire que sa présence n'était pas requise puisqu'il était représenté par Me Pierre Cécile qui a remis le dossier au 22 juin prochain.



Desjardins
vous offre
un an
sans
paiement
hypothécaire

D'ici au 26 mai 2006, les **caisses Desjardins de l'Outaouais** et **énergie 104.1** vous offrent la chance de gagner un congé de paiements sur votre prêt hypothécaire pour la prochaine année.

Pour être éligible, il vous suffit de faire une demande de prêt hypothécaire (nouveau prêt, augmentation ou transfert) entre le 17 avril et le 26 mai et d'écouter quotidiennement l'émission les « Grandes Gueules » sur les ondes d'énergie 104.1 pendant cette période.

Un finaliste par jour sera choisi entre le 1^{er} et le 26 mai pour participer au gala de clôture du 29 mai prochain. À ce moment, un grand gagnant sera sélectionné par hasard en direct. Celui-ci méritera le remboursement de ses paiements hypothécaires jusqu'à concurrence de 10 000 \$.*

Pour en profiter, contacter votre caisse ou l'un des membres de notre équipe de représentants hypothécaires Desjardins.

Tous les emprunteurs ne sont pas dans la même situation financière. Ils ne recherchent donc pas le même type de prêt. Certains visent d'abord l'économie d'intérêt et sont prêts à opter pour des taux variables. D'autres, à l'inverse, recherchent la stabilité avant tout. Notre représentant hypothécaire peut vous aider à choisir la meilleure solution pour vous.

Profitez des avantages de la ristourne, d'un taux avantageux et des conseils judicieux des experts Desjardins.

Ceci n'est pas une banque,
c'est le plus grand prêteur hypothécaire au Québec.



Patrick Bélisle
(819) 663-6427



Carole Bernard
(819) 246-5148



Louis-Jean Bertrand
(819) 772-5896



Johanne Brisson
(819) 561-0233



Raymond Girouard
(819) 664-2385



Claudette Leblanc
(819) 456-3839



Daniel Malo
(819) 921-6296



Nathalie Parisien
(819) 661-1943

énergie 104.1

Desjardins
Caisses de l'Outaouais

Conjuguer avoirs et êtres

* Les règlements complets sont disponibles dans les caisses participantes et à la station énergie 104.1.

Un policier d'Ottawa sanctionné pour « conduite inappropriée »

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

Un patrouilleur de la Police d'Ottawa impliqué dans une collision qui avait grièvement blessé une dame en fauteuil roulant, alors qu'il répondait à un appel d'urgence en février 2005, a admis sa culpabilité devant la Cour supérieure de l'Ontario. Le patrouilleur a reçu une contravention pour sa « conduite inappropriée » selon le Code de sécurité routière ainsi que selon la Loi sur les services policiers.

Il s'est aussi reconnu coupable, lors d'une audience devant le conseil de discipline policière, de méfait sur l'équipement de son employeur. Au terme d'une enquête interne effectuée par un enquêteur des normes professionnelles, il a donc été sanctionné en conséquence par le chef de police d'Ottawa, Vince Bevan.

Il a écopé une suspension de 24 heures sans salaire.

Pour sa part, le directeur de l'Unité des enquêtes spéciales (UES) de l'Ontario a expliqué dans son rapport qu'aucun élément ne lui démontrait que l'agent avait commis un acte criminel.

«L'agent essayait de répondre à un appel prioritaire à l'heure du midi et sa sirène ainsi que ses gyrophares avaient été activés. La preuve nous démontre qu'il a ralenti aux coins des chemins Richmond et Woodroffe avant de procéder dans l'intersection sans s'arrêter», rapporte le directeur de l'UES, James Cornish dans une lettre envoyée au chef Vince Bevan.

Selon M. Cornish, tous les témoins rencontrés lors de l'incident ont dit avoir entendu la sirène du patrouilleur, à part le conducteur du minibus qui est entré en collision avec l'autopatrouille à l'intersection.

Sous la force de l'impact, le minibus a tourné jusqu'à ce qu'il frappe une vieille dame assise dans sa chaise roulante motorisée qui se trouvait sur le

trottoir. Elle avait subi une fracture du bassin et d'une jambe. Les deux occupants du minibus avaient été blessés légèrement. Aucune recommandation spé-

cifique n'a été soulevée par le chef Vince Bevan et celui-ci n'entend pas prendre d'autres mesures par rapport à cet incident.

Voulez-vous arrêter de fumer pour votre santé ?



Amenez un ami ou parent et obtenez 10% de réduction chacun.

Faites-vous un cadeau avec Omega Laser Therapy

Durée de la thérapie - 1 heure ou moins

899- STOP

Appelez OMEGA LASER THERAPY au 899-STOP (7867) Pour renseignement ou un rendez-vous

288 rue Dalhousie, suite B

www.omegalasertherapy.ca

L'écho d'un peuple Campagne de financement

Achetez un siège ...mais prêtez-le nous pour la saison ! *

Achetez un siège à vie dans l'amphithéâtre du *Théâtre Desjardins* de la **Ferme centenaire Drouin** à Casselman pour 125\$ et devenez partenaire du spectacle à grand déploiement **L'écho d'un peuple**.

En retour de votre contribution :

- Voyez votre nom inscrit pour la vie sur une plaquette commémorative fixée en permanence au dossier du siège, qui souligne votre geste de solidarité.
- Obtenez un certificat échangeable contre un billet d'admission à l'une des représentations de l'été 2006. OU ENCORE, offrez le billet à quelqu'un qui l'apprécierait...

* Les 1 450 sièges des gradins de l'amphithéâtre sont À VENDRE ! Francoscénie présente cet été la 3e saison de **L'écho d'un peuple** qui offrira 21 représentations du 6 juillet au 19 août prochains, au *Théâtre Desjardins* de l'amphithéâtre en plein air de la **Ferme centenaire Drouin** à Casselman.

POUR ACHETER VOTRE SIÈGE ou réserver dès maintenant vos billets de spectacle pour la prochaine saison :

Composez le 443-3335, poste 227 ou le 1.866.313-ECHO.

Ou remplissez et retournez le coupon-réponse ci-dessous avec votre chèque au montant de 125\$ établi à l'ordre de **L'écho d'un peuple**. Votre certificat échangeable contre un billet d'admission vous sera retourné par la poste dans les jours suivant réception.

Postez à Francoscénie, C.P. 426, Embrun, ON, K0A 1W0

NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____ CODE POSTAL : _____

TÉL. : _____ COURRIEL : _____

NOMBRE DE SIÈGES : (1) (2) (3) (4) (5) (6)

NOM À INSCRIRE SUR VOTRE PLAQUETTE : _____

En lettres mouillées s.v.p.

Offre de services COMPTABLE

À temps partagé en entreprise

Service complet
Préparation des paies CCQ
Remises gouvernementales
Logiciels : Acoma, Avantage,
Simple comptable,
Maestro, ou autres.

JEAN CHÉNIER
663-1268

440825

Maintenant y'existe d'aut' chose

l'aut' show



Avec Rick pis Alex
du lundi au vendredi de 6 h à 10 h

TAG RADIO 96.5

www.tagradio.fm

TAG TA DIFFÉRENCE

441740




PAL PILON

On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

SUIVEZ LA FOULE...

Magasinez et obtenez les meilleurs prix sur le bois traité



Aussi en inventaire, une belle sélection de cèdre de l'Ouest

Bois traité	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2"X4" K.D	-	-	4,74	5,93	7,10	8,46	9,67
2"X6" K.D	-	-	7,13	8,92	10,70	12,48	14,27
2"X8" K.D	-	-	9,35	11,68	14,02	16,36	18,68
2"X10" K.D	-	-	12,80	16,01	19,20	22,40	25,61
1"X6"	2,20	2,81	3,74	4,68	5,62	-	7,49
4"X4"	-	-	9,88	12,89	15,46	18,04	20,60
1 1/4"X6" K.D	-	-	5,70	7,14	8,56	9,98	11,40
6"X6"	-	-	24,19	30,24	36,29	42,34	48,38

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 26 AVRIL 2006 11

Une troisième perquisition en moins d'un an pour culture et trafic de marijuana

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Arrêtée à la suite d'une perquisition de stupéfiants à sa résidence de Val-des-Monts lundi, Graziela Marote, 41 ans, serait selon la police un rouage important d'un réseau de production de cannabis.

Pour la deuxième fois en un peu plus d'un mois et la troisième fois depuis le 20 juin 2005, une résidence dont elle est signataire du bail a été la cible d'une perquisition de stupéfiants.

La dame de St-Pierre-de-Wakefield a comparu en cour lundi

pour des accusations de culture de marijuana et de possession de cannabis dans le but d'en faire le trafic pour son dossier du 20 juin.

Hier, elle a comparu à nouveau en rapport aux perquisitions policières qui se sont tenues au 60, chemin La Pêche, le 23 mars dernier, et au 60, chemin Philippe, lundi. Les policiers ont saisi près de 425 plants de marijuana à pleine maturité à ces deux dernières résidences qui servaient uniquement à la culture des stupéfiants.

Selon la police de la MRC des Collines, l'enquête enclenchée il y a plusieurs mois n'est pas

encore terminée. D'ailleurs, d'autres arrestations sont à prévoir car M^{me} Marote n'aurait pas agi seule pour produire des plants que la police considère d'excellentes qualités.

Hier, l'avocat de M^{me} Marote a immédiatement fixé au 8 mai prochain son enquête préliminaire qui précèdera son enquête sur remise en liberté. Me Michel Swanston a dit vouloir régler le dossier de sa cliente le plus vite possible puisqu'elle a plusieurs obligations, dont deux enfants à charge. Elle s'occupe également de l'élevage de chiens en plus d'avoir une pension pour chevaux.

La Caisse de la Basse-Lièvre distribue 600 000 \$ en ristournes

Le Droit

Un surplus d'exploitation de 2,3 millions \$ pour l'exercice financier 2005 permet à la Caisse populaire Desjardins de la Basse-Lièvre de distribuer 600 000 \$ en ristournes à ses membres, en plus de verser 100 000 \$ dans le Fonds d'aide au développement du milieu. Depuis quatre ans, c'est plus de 2,2 millions \$ qui ont été remis aux sociétaires.

L'épargne des membres atteint 105,2 millions \$, en

hausse de 4,4 %, alors que le portefeuille de prêts s'est accru de 7,7 millions \$, pour se chiffrer à 123,1 millions \$. Quant à l'actif, il s'établit à 139,6 millions \$, soit une augmentation de 5,1 % par rapport à l'exercice précédent.

Fidèle à sa mission, la Caisse de la Basse-Lièvre, a versé plus de 31 180 \$ en dons et commandites à des organismes du milieu et a investi 113 825 \$ dans la communauté par le biais de son Fonds d'aide au développement du milieu.

Chronique publicitaire

(613) 562-7701

plarabie@ledroit.com

C'est Larabie qui vous l'dit!

JOURNÉE CLAUDE-CHARLEBOIS

Bruno Désormeaux, président de **Focus Promotion**, invite commerçants et citoyens à participer à une marche en l'honneur de **Claude Charlebois** décédé l'an dernier d'un cancer. **Claude** était enseignant à l'école secondaire Hormidas-Gamelin et très impliqué dans le sport amateur en Outaouais. Cette marche/course aura lieu le dimanche 18 juin et le départ se fera au centre sportif Robert-Rochon, dans le secteur Masson-Angers. Les participants pourront s'inscrire sur place. Pour les commerçants qui voudraient commanditer l'événement ou y participer en tant que partenaire, je vous invite à communiquer avec **Bruno** au 246-1273, poste 25. Tous les profits seront versés à la **Fondation québécoise du cancer**.



5 à 7 DE LA CHAMBRE

Lors du dernier 5 à 7, la Chambre de Commerce de Gatineau a rendu un hommage bien mérité à **Ronald Sweeny**, président-directeur général de **Gestion Conseils Immogest Inc.** Lors de cette soirée, **Me Guy Gosselin** de la Firme Legault-Roy et **Jean-Guy Savoie** de Royal LePage La Renaissance étaient bien heureux de serrer la pince à ce « vieux » collègue. Bravo Ronald et bon succès pour le plan de développement du côté ontarien.



NOMINATION CHEZ ESKALAD COMMUNICATION DESIGN

En poste depuis le 1^{er} mars, **Geneviève Morissette** connaît déjà beaucoup de succès comme responsable du développement chez **Eskalad**

Communication Design. Cette experte du design et de la communication saura certainement vous aider. Vous pouvez la joindre au 770-5500.



BIENVENUE À LA SPYDER DE MITSUBISHI

Plusieurs personnes se sont rendues chez **Méga Mitsubishi** pour accueillir la toute nouvelle Spyder 2007. On dit de la Spyder « qu'elle est fluide et sensationnelle ». Je suis convaincu qu'elle fera tourner beaucoup de têtes cet été sur nos routes. Vous voulez l'admirer de près, rendez-vous chez **Méga** au 1261 boulevard St-Joseph à Gatineau. D'ailleurs, les représentants vous attendent avec le sourire. Sur la photo, nous retrouvons **Fern Rios**, **Denis Lortie**, **François Bélanger**, **Richard Laramée**, directeur des ventes Mitsubishi et **Ron Lavoie**, directeur général des ventes. Pour plus de renseignements, composez le 770-2277.

DU NOUVEAU À LA MAISON BISSON

Boucherie spécialisée reconnue en Outaouais, **La Maison Bisson** fait maintenant partie des points de chute pour la distribution des paniers hebdomadaires de légumes frais, locaux et biologiques. Ce partenariat est réalisé avec la ferme **Les Jardins du Lièvre** à Notre-Dame-de-la-Salette. Pour adhérer à ce projet ou pour plus de détails, vous pouvez communiquer au 772-0702. **La Maison Bisson** est située au 2 boulevard des Grives à Gatineau. Bravo et bonne chance!



CLUB PISCINE, UNE NOUVELLE SALLE DE MONTRE

Les propriétaires du Club Piscine de Gatineau, **Jean Ravenda** et **Tina Boucher** et leur équipe ont procédé la semaine dernière

à l'ouverture officielle d'une nouvelle salle de montre de piscines et spas et, croyez-moi, ce n'est pas le choix qui manque dans cet espace de 8 000 pieds carrés qui a nécessité un investissement de 600 000 \$. **Club Piscine Super Fitness** de Gatineau est une entreprise familiale située au 550, boulevard de la Gappe et vous pouvez consulter le site suivant : www.clubpiscine.ca Sur cette photo de famille, nous retrouvons **Tania** et **Gina** à l'avant ainsi que **Tina Boucher** et **Jean Ravenda**. Malheureusement, **Sacha** était absent.



NOUVELLE CLINIQUE

Éric Brisson, Ostéopathie, kinésiothérapeute et massothérapeute a ouvert sa clinique au 26 boul. St-Raymond, suite 204 à Gatineau. Si vous souffrez de maux de dos,

de blessures sportives, de migraine ou de fatigue, **Éric Brisson** est en mesure de faire une évaluation de votre état et de vous prodiguer les soins appropriés. **Éric Brisson** a fait partie de l'équipe canadienne de patinage de vitesse (longue piste) et nous a fièrement représenté aux Jeux olympiques de Salt Lake City en 2002.



LEÇONS DE GOLF

Vous avez sûrement le goût de bien performer cet été sur nos parcours de golf. **Yan Hébert** est là pour vous aider. Il offre des leçons privées les soirs de semaine et les fins de semaine.

C'est au **Pavillon du Golf**, situé au 769 boulevard Maloney à Gatineau que **Yan** pourra vous conseiller sur la façon d'améliorer vos prouesses et, surtout, vous permettre de mieux apprécier ce magnifique sport. Vous pouvez le joindre au 210-0200.

TOURNOIS DE GOLF

Chantal Durocher nous informe que le tournoi annuel de la **Fondation de la Cité collégiale** et de la **Caisse populaire Trillium** aura lieu le vendredi 23 juin au club de golf Nation à Curran. Les profits permettront au collège d'octroyer des bourses à ses étudiantes et étudiants ayant des besoins d'apprentissage spéciaux. Pour plus de renseignements, vous pouvez joindre **Chantal Durocher** au 742-2493, poste 2424.

Par ailleurs, **Phil Marion** et **Me Roger Paradis** nous annoncent la tenue du **tournoi de golf de la Banque Scotia** au Club de golf Hautes-Plaines, le lundi 15 mai. Ce premier tournoi servira à amasser des dollars pour la **Fondation du Centre de santé et services sociaux de Gatineau (CSSSG)**. Si vous désirez vous inscrire ou connaître les différents plans de commandite, **Lise Plouffe** attend votre appel au 663-2749. Nos Sénateurs d'Ottawa sont partenaires de ce tournoi et il y aura une enchère incluant plusieurs forfaits de hockey, dont une loge pour la saison 2006-2007 à la **Place Banque Scotia**.



ANNIVERSAIRES

Demain, ce sera l'anniversaire de naissance de **Nicole Gauthier**, directrice de **Cité-Jardin**. D'ailleurs, Nicole a reçu du **Groupe Melior Chartwell** un prix d'excellence pour la qualité du service et de la gestion à la Résidence Cité-Jardin.



LA FIT 2007 CHEZ GATINEAU HONDA

Le concessionnaire **Gatineau Honda**, situé au 1255 de la Vérendrye Ouest à Gatineau, a procédé la semaine dernière au lancement d'un nouveau modèle. La FIT 2007 possède beaucoup de qualités. Élégante, sportive, spacieuse, économique et fiable, on peut y ranger beaucoup de matériel. Sur la photo, nous reconnaissons du côté passager **Benoît Laplante**, directeur de district pour Honda Canada et **René Dupont**, copropriétaire de Honda Gatineau; du côté conducteur, il y a **Robert Casey**, directeur adjoint et **André Bond**, directeur général. Sur la photo du haut, l'on peut remarquer que ce n'est pas l'espace qui manque dans la FIT 2007. Les conseillers de Honda Gatineau meurent d'envie de vous la présenter. Vous pouvez communiquer avec Honda Gatineau en composant le 568-4646.

Gatineau investira un demi-million \$ pour relancer le marché Notre-Dame

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Pour remporter son pari de relancer le marché public Notre-Dame après de multiples échecs, Gatineau met le paquet: près d'un demi-million de dollars d'ici 2007.

La municipalité a confirmé ce que *Le Droit* annonçait en premier hier matin: le marché public est sur le point de renaître. Il sera ouvert sept jours par semaine à compter du mois de juin pour le rester jusque tard en automne.

«C'est une bonne nouvelle parce que cela fait excessivement longtemps qu'on travaille à réanimer ce secteur qui a connu de multiples transformations et pas toujours positives. Les gens du secteur voient ça comme un vent de renouveau, on tente de renverser la vapeur», a dit Aurèle Desjardins, le conseiller municipal du quartier.



ARCHIVES, Le Droit

Le conseiller Aurèle Desjardins

M. Desjardins a confirmé une autre information du *Droit*, à savoir qu'un producteur maraîcher est sur le point de signer un bail avec la Ville. D'une durée de cinq ans, ce bail garantira à l'entrepreneur la moitié des espaces disponibles sous le grand chapiteau de bois fraîchement rénové. Il devra lui-même investir de sa poche pour installer des comptoirs.

Ce gros producteur, qu'on dit expérimenté, attirera suffisamment de clients, selon la Ville, pour faire revivre le marché en plein air. Le reste des espaces de vente sera occupé par des vendeurs d'artisanat, de produits du terroir ou de produits dérivés.

Pour éviter un autre échec et s'assurer que cette énième relance du marché Notre-Dame

soit la bonne, la municipalité a ouvert ses goussets.

Le grand chapiteau de bois a été rénové au coût de 400 000\$, a-t-on appris hier, plus que les 230 000 \$ prévus au départ. Un entrepôt fermé a été ajouté à

l'arrière afin de permettre au futur locataire d'y entreposer fruits et légumes durant la nuit et par les grosses chaleurs.

Des sommes additionnelles de 50 000 \$ seront aussi investies cet été et l'été prochain.

NOMINATION

La direction de Carle Ford est heureuse d'annoncer la nomination de **Louis-Éric Guindon** à titre de représentant des ventes.

Avec de nombreuses années d'expérience dans le domaine des affaires, **Louis-Éric** saura vous offrir un service courtois et personnalisé.

Louis-Éric vous invite à venir le rencontrer pour votre prochaine acquisition d'un véhicule neuf ou d'occasion.

CARLE FORD INC.

901, rue Dollard, Buckingham 986-3000

Hommage à tous nos bénévoles

Merci pour le temps consacré à sauver des vies.

SEMAINE DE L'ACTION BÉNÉVOLE

PARTENAIRE POUR LA VIE.

Amateurs de vin

BAS PRIX QUOTIDIENS

Depuis 1962

VENTE EN COURS MAINTENANT!

130 chemin Robertson Bells Corners (à côté du McDonald's) (613) 721-9945
957 ave. Gladstone O. Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston) (613) 722-9945

MAINTENANT OUVERT

2030 Lanthier Drive Orléans (sortie Innes, 1 bloc à l'ouest du chemin Tenth Line) (613) 590-9946

Faites votre vin dans nos emplacements

3 ÉTAPES FACILES

Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* \$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.

Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.

3 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

Capital Educators' Awards

Prix 2006

d'excellence en enseignement de la capitale

Présenté par

EduGala

Prix d'excellence en enseignement de la capitale

Jeudi le 4 mai, 2006
au Collège Algonquin - Édifice D

Venez célébrer avec nous l'excellence en éducation, de la maternelle au postsecondaire, à la 5e édition des "prix d'excellence en enseignement de la capitale". Soixante-cinq finalistes seront honorés et seize lauréats seront annoncés lors de la soirée.

18 h Cocktail
19 h Buffet
20 h Remise des prix

Vous pouvez vous procurer billets pour l'EduGala au coût de 50\$ chacun.

Pour s'inscrire contactez Elaine Cobill à OCRI (613) 828-6274 poste 224, ecobill@ocri.ca ou

Visitez www.ocri.ca afin d'accéder à la section des inscriptions pour les événements d'OCRI.

Établissements participants :

Algonquin College • Carleton University • Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario • Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est • Ottawa-Carleton Catholic School Board • Ottawa-Carleton District School Board • La Cité collégiale • Université d'Ottawa • Université Saint-Paul

Commandite du tableau d'honneur

Commandite or

Commanditaires médias

LeDroit

Hommage aux éducatrices et aux éducateurs de la capitale nationale

Merci Capilia !

Pour corriger sa perte de cheveux, Stéphane a fait confiance aux professionnels de chez Régence

Pour homme et femme • Remplacement de cheveux non-chirurgical
Prévention contre la perte de cheveux • Remplacement de cheveux chirurgical.

Pour recevoir votre trousse d'information, appelez dès maintenant au centre Capillaire Régence, membre du groupe Capilia au 241-6111

Le regroupement des professionnels en solutions capillaires au Canada

www.regencyhair.ca 613.241.6111

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 26 AVRIL 2006

13

4 jours seulement

DU JEUDI 27 AU DIMANCHE 30 AVRIL 2006

Gros appareils ménagers et ensembles
matelas-sommier dans les magasins
Sears Home, Sears Décor et
les grands magasins Sears

Visitez le site sears.ca pour les adresses de magasin



749⁹⁸

pour le duo
Épargnez 170 \$ en tout
à l'achat du duo
**LAVEUSE ET SÉCHEUSE KENMORE^{MD}
DE SUPER CAPACITÉ**

Rabais 70 \$. Laveuse à chargement
sur le dessus • 6 cycles

N° 26332. Rég. Sears 469,99. **399,99**

Rabais 50 \$. Sécheuse • 7 options

N° 66542. Rég. Sears 449,99. **399,99**

Le rabais supplémentaire de 50 \$
est inclus dans le prix du duo



COMMANDEZ: R2684 NE044F A A

maintenant 699⁹⁸

**RABAIS 400 \$. GRAND ENSEMBLE
MATELAS-SOMMIER 2 PLACES
SEARS-O-PEDIC^{MD} DE LA SÉRIE
'HORIZONS' 1865BD**

- couches confort pour
confort sans pareil
- ferme ou moelleux
Rég. Sears 1099,98.

Formats lits 1 place, 2 places
et TG 2 places aussi **en solde**



COMMANDEZ: R0184 NE044F5 B A



Et, épargnez 50\$

sur ensembles matelas-sommier en solde avec notre
coupon **'Dormez et épargnez'**

Détails en magasin



Avec la carte Sears, pour tous les ensembles matelas-sommier et gros appareils ménagers, vous avez le choix entre...

des points du Club Sears* OU Pas de paiement avant mai 2007

Pas de paiement avant mai 2007 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 700 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées en tout temps sans préavis.

Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Offre en vigueur du lundi 24 avril au dimanche 7 mai 2006. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears. *L'offre ne s'applique pas aux taxes, aux frais de livraison ou de contrat d'entretien

Prix en vigueur du jeudi 27 au dimanche 30 avril 2006, dans la limite des stocks

NE044F206 © 2006. Sears Canada Inc.



Utilisez votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears**
Visitez le site www.sears.ca/clubsears pour plus
de détails **Sur approbation de votre crédit.



Recherchez ce symbole et appelez, sans frais, le
1-888-607-3277

Tous les articles de ce cahier accompagnés de ce symbole peuvent être achetés à votre magasin Sears ou commandés par téléphone. Dans ce dernier cas, vous pouvez venir chercher l'article à n'importe quel magasin Sears ou nous pouvons le livrer à domicile à peu de frais.

Sears^{MC}

La belle vie à bon prix.^{MC}

Le Franco reçoit un autre coup de pouce de 75 000 \$

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le groupe qui veut faire renaître le Festival franco-ontarien vient de recevoir un autre coup de pouce. Le comité du Fonds des Jeux de la francophonie accordera 75 000 \$ à la relance du festival, a appris Le Droit. « Tout va très bien. Le dossier avance. Il faut être prudent, mais aussi positif. Les chances sont très très bonnes qu'il y ait un festival cet été », a dit Daniel Simoncic, directeur général du nouveau Franco.

Ce montant de 75 000 \$ s'ajoute aux 50 000 \$ accordés par la Ville d'Ottawa et aux 50 000 \$ de la province de l'Ontario. Le Franco dispose donc de 175 000 \$ sur un budget d'environ 600 000 \$.

Daniel Simoncic attend toujours que le fédéral confirme son aide financière. Au cours des années, Patrimoine canadien a accordé des subventions de 125 000 \$ à 194 000 \$ au Franco.

« C'est un gros morceau de notre budget et on attend toujours une réponse du fédéral », a dit M. Simoncic, qui s'attend à ce que la somme du fédéral soit moins élevée cette année.

Daniel Simoncic souligne que les discussions vont aussi bon train avec des bailleurs de fonds privés. La ligne aérienne Air Canada et le Mouvement Desjardins ont démontré de l'intérêt, dit-il. En plus du privé, le Franco tire aussi son financement de la vente de passeports, de bières et autres produits du festival.

Les organisateurs du Franco

Sacs jaunes pour les déchets commerciaux

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa lancera un nouveau programme de sacs jaunes pour les ordures des commerçants de la ville qui devront toutefois déboursier 3 \$ le sac.

Depuis juillet 2004, les 3500 petites entreprises de la capitale doivent se débrouiller seules pour la collecte de leurs ordures et des matières recyclables. Les élus d'Ottawa avaient alors pris cette décision dans le but d'économiser 750 000 \$ par année.

Le projet pilote leur permettra de déposer un maximum de huit sacs de déchets en bordure de la route et l'équivalent de 15 boîtes bleues ou noires de recyclage. La Ville veut ainsi recouvrer ses frais et inciter les commerces à recycler davantage. Elle est convaincue que plus les petites entreprises recycleront et moins elles auront besoin de sacs jaunes.

Le conseil devrait approuver la recommandation du comité de l'urbanisme et de l'environnement lors de sa réunion du 10 mai. Le projet pourrait débiter à la mi-juin.

souhaitent dévoiler la programmation du festival à la mi-mai. Les dates prévues pour le Franco sont du 16 au 18 juin. Les

spectacles seraient présentés sur une scène aménagée juste à côté de l'Hôtel de Ville d'Ottawa.

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool
DA CHICKEN CRIB BAR AND GRILL
85 MONTREAL ROAD
VANIER (zone intérieure et en plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **21 mai 2006**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque** : La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7^e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

441985

LeDroit
est fier de supporter
la journée de la
santé mentale

Présenté par

Familiprix

Johanne Giguère

La journée de la santé mentale au travail

Un pas de plus pour la santé mentale

Soyez solidaire
et procurez-vous votre bracelet pour
5 \$

Chez Familiprix Johanne Giguère et le
Métro des Promenades de l'Outaouais
Pour plus d'informations 776-8000.



Desjardins re-source

RONA
L'entrepôt

Charmau

MÉDIPLACE
communications

Lebruce

PME
SOCIÉTÉ

MARIO LÉPAGE
Multi-Prêts

NAEL ET ASSOCIÉS

BRICIT

Benoît Pelletier Québec

INVITATION SPÉCIALE

Débutez la journée du 5 mai 2006 par un bon repas chez **Tuscanos** du secteur Hull, organisé et servi par les membres de la **Coopérative des paramédics de l'Outaouais de 7h à 16h**. Les profits seront remis à la Fondation Pierre-Janet.

150406-1272024

440209

Solde du printemps PADERNO | 27-30 AVRIL. RÉDUCTIONS ALLANT JUSQU'À 76 %



Chili incomparable, les aubaines aussi!
Plus de 100 articles en solde, ne manquez pas ces aubaines fantastiques.

<p>RÉDUCTION DE 76 % Cuisinière de 3 L avec couvercle, parfaite pour le bœuf au chili. Prix courant : 146 \$.. 34⁹⁹ \$</p>	<p>RÉDUCTION DE 50 % Casserole de 4 L avec couvercle et poignée accessoire. Prix courant : 156 \$. 78 \$</p>
<p>ÉCONOMISEZ 45 \$ Coutellerie de 20 pièces Victoria, 4 services de 5 ustensiles. Prix courant : 79,99 \$. 34⁹⁹ \$</p>	<p>RÉDUCTION DE 50 % Plat à gratin de 28 cm sans couvercle. Prix courant : 146 \$. 73 \$</p>

Information et liste des détaillants : 1 800 263-9768 ou www.paderno.com
Certains magasins ne sont pas ouverts le dimanche. La cuisinière de 3 litres est offerte en promotion d'ouverture aux 20 premiers clients de chaque magasin de chaque jour du solde. Les articles en magasin pourraient différer légèrement de ceux qui sont illustrés.

CHELSEA
Quincaillerie
Chelsea Pro
528 route 105
(819) 827-2414

GATINEAU
Équipement 3L
925 boul de la
Carrière
(819) 777-9614

KANATA
Trudel Home
H'ware
329 ch. March
(613) 592-8678

OTTAWA
Glebe Emporium
724 rue Bank
Angle ave. First
(613) 233-3474

OTTAWA
Hendrix
Restaurant Supply
1916 ch. Merivale
(613) 228-7252

OTTAWA
Jordash Co Ltd.
663 ave. Industrial
(613) 733-0555

OTTAWA
MCL Hospitality
830 ave. Campbell
(613) 820-4924

OTTAWA
Trudel Home
Hardware
140 rue George
(613) 233-5601



PADERNO

Vol de banque à Ottawa

Le Droit

Un vol de banque a eu lieu, peu avant 20 h, hier soir, à l'institution bancaire TD Canada Trust, située au 1596, rue Bank. Les policiers d'Ottawa recherchent un homme blanc, mesurant 5' 6", qui portait un long manteau vert et une cas-

quette au moment du vol. Le suspect a pris la fuite à pied avec un montant d'argent indéterminé et aucune personne n'a été blessée.

Toute personne qui détient des informations est priée de les transmettre aux enquêteurs en composant le 233-8477.

Prêtre retraité accusé à Pembroke

Le Droit

Une autre tuile vient de tomber sur la tête d'un prêtre à la retraite de la région de Pembroke qui devra faire face à une quinzaine de nouvelles accusations d'agressions sexuelles. Les faits reprochés à Bernard Prince, 71 ans, se seraient produits dans les années 1960 et 1970.

La Police provinciale de l'Ontario (PPO) a entrepris une nouvelle enquête sur les agisse-

ments de l'ecclésiastique à la suite de la plainte d'un homme de 49 ans. L'homme soutient avoir été agressé à l'âge de 12 ans par Bernard Prince, dans la petite municipalité de Wilno, à la fin des années 1960.

Au total, Bernard Prince fait maintenant face à plus d'une trentaine d'accusations d'agressions sexuelles. Il y aurait 12 présumées victimes dans cette affaire, tous des garçons d'âge mineur à l'époque.

Bernard Prince a occupé d'im-

portantes fonctions au Vatican dans les années 1990, après avoir œuvré pendant une trentaine d'années en tant que prêtre dans diverses communautés de l'Est ontarien. Les actes reprochés auraient notamment été perpétrés à Wilno, une petite communauté près de Pembroke.

M^{sr} Prince, qui habitait Rome jusqu'à tout récemment, est rentré au pays en février pour répondre aux accusations portées contre lui.

Pour la
Fête des Mères,
dites-lui
«Je t'aime»
de la plus belle façon qui soit...



Forfait d'une demi-journée*

Soin du visage Classique **ou** exfoliation marine **ou** enveloppement aux algues **ou** massage de détente de 50 minutes
Pause santé
Pressothérapie
Beauté des mains
Traitement des mains à la paraffine

109\$
(valeur de plus de 200 \$)

Forfait d'une journée*

169\$
(valeur de plus de 300 \$)

Choisissez 2 soins parmi les 4 suivants :
Soin du visage Classique **ou** exfoliation marine **ou** enveloppement aux algues **ou** massage de détente de 50 minutes
Pause Tisane
Pressothérapie
Lunch santé
Beauté des mains
Traitement des mains à la paraffine

*Accès au sauna finlandais (sec), sauna vapeur, bain tourbillon, aux piscines (intérieure et extérieure, chauffées en toute saison) jacuzzi et à la douche à jets dirigés
(les installations peuvent varier d'un emplacement à l'autre)

Offert sous forme de certificat-cadeau du 16 avril au 14 mai 2006.
Valide en tout temps, dans l'un ou l'autre des centres Amerispa à compter du 15 mai 2006.



Massothérapie • Soins corporels • Esthétique

1-866-AMERISPA
www.amerispa.ca

Auberge Godefroy Bécancour	Fairmont Tremblant Mont-Tremblant	Fairmont Le Manoir Richelieu La Malbaie	Château Bonne Entente Québec
Hilton Lac-Leamy Gatineau	Hôtel Omni Mont-Royal Montréal	Sheraton Laval Laval	Le Westin Resort & Spa Mont-Tremblant

440712



La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

Vous offre de nombreux services pour mieux assurer votre confort et bien-être

Venez essayer notre
"COURT SÉJOUR"
3 jours gratuits Informez-vous!

223, rue St-Rédempteur, Hull

www.residencedelile.com • (819) 778-8717

1 chambre
avec salle de bain
À partir de **900\$**
incluant le crédit

441735

Legislative
Assembly
of Ontario



Assemblée
législative
de l'Ontario

Projet de loi 78, Loi de 2006 modifiant des lois en ce qui concerne l'éducation (rendement des élèves)

Bill 78, Education Statute Law Amendment Act (Student Performance), 2006

Le Comité permanent de la politique sociale siégera pour étudier le **projet de loi 78, Loi modifiant la Loi sur l'éducation, la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario et certaines autres lois se rapportant à l'éducation.**

Le comité a l'intention de tenir des séances sur le **projet de loi 78** à Toronto les **8, 9 et 15, mai 2006.**

Les personnes qui souhaitent que leur demande de rendez-vous pour faire une présentation orale au comité sur le **projet de loi 78** soit prise en considération doivent prendre contact avec le greffier du comité **avant le jeudi 4 mai 2006, 17 h.**

Celles qui ne souhaitent pas faire de présentation orale, mais qui veulent faire des observations sur le projet de loi, sont invitées à le faire par écrit et à les adresser au greffier du comité à l'adresse ci-dessous **avant le mardi 9 mai 2006, 17 h.**

Des exemplaires du projet de loi sont en vente auprès de Publications Ontario au 1-800-668-9938, ou au (416) 326-5300 à Toronto. Une version électronique du **projet de loi 78** est aussi disponible sur le site web de l'Assemblée législative : www.ontla.on.ca.

Shafiq Qaadri, député
Président / Chair

Trevor Day
Greffier / Clerk

Téléphone / Telephone :
(416) 325-3509

Télécopieur / Facsimile :
(416) 325-3505

ATS / TTY :
(416) 325-3538

Bureau 1405, édifice Whitney / Room 1405, Whitney Block
Queen's Park, Toronto, ON M7A 1A2

Nous acceptons les appels à frais virés. / Collect calls will be accepted.
This information is available in English on request.

441961

COMMENT RÉDUIRE LES PRIMES DE VOTRE POLICE D'ASSURANCE ?

Visitez-nous au www.charleboistrepanier.com

CHARLEBOIS
TRÉPANIÉ
ASSURANCE ET GESTION DE RISQUES

Cours à temps partiel

Éducation permanente



Administration

Certificats :

Adjoint administratif
Administration des affaires – gestion
Commis de bureau – général
Commis de bureau – milieu de santé
Communication et marketing
Comptabilité
Gestion d'événements
Gestion de projets
Gestion des ressources humaines (peut être suivi à distance)
Supervision (peut être suivi à distance)

Cours de perfectionnement professionnel :

Fonds d'investissements IBC
WSIB – Niveau I

Communication / Médias

Certificat et attestation :

Communication et marketing (certificat)
Logiciels de design graphique (attestation)
(Photoshop, In Design, Illustrator, Flash)

Cours de perfectionnement professionnel :

Devenez un porte-parole efficace !

Informatique

Postdiplôme et attestation :

Logiciels de design graphique (attestation)
(Photoshop, In Design, Illustrator, Flash)
Webmestre (postdiplôme offert entièrement à distance)

Cours de perfectionnement professionnel :

Initiation à l'informatique I
Logiciels d'applications I (Word, Excel, PowerPoint)
Excel – niveau débutant
Powerpoint – niveau débutant
Word – niveau débutant

Santé

Certificats :

Commis de bureau – milieu de santé
Passerelle pour Soins infirmiers auxiliaires
Soins palliatifs (peut être suivi à distance)
Stérilisation d'instruments médicaux
Transcription médical

Cours de perfectionnement professionnel :

Aide à la prise de médicaments
Évaluation physique
Secourisme général RCR
Soins des pieds spécialisés – 140 heures
Soins coronariens
Soins respiratoires

Ateliers publics :

Les démences et la maladie d'Alzheimer
Le SIDA et les autres maladies transmises par le sang
Les maladies neurologiques dégénératives
Les maladies cardiovasculaires et pulmonaires
Les cancers

Tourisme et hôtellerie

Certificats :

Gestion d'événements
Sommelier

Langues / Language Training

Certificats :

Perfectionnement de la langue française
(peut être suivi à distance)

Cours à la carte :

Communication administrative
Révision de la grammaire française
Anglais langue seconde
French as a Second Language
Espagnol

Programmes d'immersion :

Immersion anglaise (5 semaines)
French Immersion (5 weeks)

Services communautaires / Sécurité

Postdiplôme et diplôme :

Autisme et sciences du comportement
(postdiplôme offert à distance ou en salle de classe)
Éducation en services à l'enfance (diplôme offert à distance)

Cours de perfectionnement professionnel :

Atelier d'évaluation TAPE (PARE)
(test d'aptitude physique essentiel à la G.R.C.)
Code criminel
Code criminel et statuts fédéraux
Droit pénal et civil
Système de justice criminelle canadien

Pour le plaisir d'apprendre

Ateliers de cuisine
Cours de motocyclette

Cours à distance

Vous avez des contraintes d'horaire ou de déplacement ?

Suivez des cours à partir de votre ordinateur, de votre téléphone ou par correspondance. Pour certains cours, vous pouvez commencer en tout temps, 12 mois par année.

Plusieurs options vous sont maintenant offertes. Appelez-nous !

Programmes offerts à distance :

Autisme et sciences du comportement
(certificat postdiplôme)
Éducation en services à l'enfance (diplôme)
Gestion des ressources humaines (certificat)
Perfectionnement de la langue française (certificat)
Soins palliatifs (certificat)
Supervision (certificat)
Webmestre (certificat postdiplôme)
et plusieurs autres cours à la carte en administration, informatique et langues



Consultez le guide
« Printemps 2006 »
www.lacitecollegiale.com
ou appelez-nous au
(613) 742-2483

Faites vite!
Plusieurs cours crédités débutent
la semaine du 8 mai !



www.lacitecollegiale.com

801, promenade de l'Aviation, Ottawa (Ontario) K1K 4R3

Prostitution: Gatineau manquerait de leadership

Dominique La Haye
dlahaye@ledroit.com

Des militants du projet Cohabitation urbaine, qui vise à trouver des solutions pour diminuer les effets de la prostitution de rue au centre-ville de Hull, déplorent le manque de leadership de la Ville de Gatineau dans ce dossier.

Le comité de citoyens a remis une lettre, hier, au maire de Gatineau, Marc Bureau, dans laquelle il réagit à l'opération policière du 5 avril dernier qui a permis l'arrestation de 10 hommes accusés de sollicitation, dans le secteur Hull.

La veille de « l'opération clients », des citoyens avaient indiqué aux élus, lors de la

séance du conseil municipal, que les opérations policières n'avaient pas ou peu d'effet. Ces derniers souhaitaient plutôt que la Ville traite le problème plus en profondeur. La Ville avait pour sa part rétorqué en affirmant que l'Agence de la santé et des services sociaux était davantage en position d'intervenir.

Dans la lettre remise au maire, les résidents accusent la Ville d'avoir « ordonné une opération policière sans en mesurer les répercussions et les impacts [...] et uniquement pour calmer un groupe de citoyens, faire bonne presse et se donner bonne conscience. »

Ces derniers demandent ainsi à nouveau à la Ville que celle-ci regroupe les organisations compétentes dans le dossier de la prostitution pour élaborer un plan d'action.

La conseillère municipale Denise Laferrière croit pour sa part que l'opération policière du 5 avril dernier s'inscrit simplement dans le plan d'action de la police de Gatineau.

« Le service de police est souvent interpellé et va continuer à agir; les policiers ont un rôle à jouer dans le maintien de la paix »

La conseillère admet que la Ville n'a pas encore pris le leadership dans ce dossier, mais



ARCHIVES, Le Droit

La conseillère Denise Laferrière

ajoute que la municipalité présentera en juin lors d'un comité plénier sa stratégie pour minimiser l'impact de la prostitution et le rôle qu'elle entend jouer dans ce dossier.

« On est encore à l'étape de ramasser l'information pertinente sur la question pour élaborer une stratégie interactive entre la Ville et les autres intervenants concernés », a-t-elle précisé.

DES SPÉCIAUX DONT VOUS PARLEREZ TOUT L'ÉTÉ!

DERNIÈRE CHANCE

PLANIFIEZ

VOTRE ÉTÉ AVEC

VROUTAOUAIS



«Fifth wheel» 2004
~~reg. 24 995\$~~ **spécial 18 995\$**



roulotte 26' 2004
~~reg. 26 985\$~~ **spécial 21 995\$**

Hybride S15 de Palomino 2004 ~~reg. 18 995\$~~ **spécial 14 995\$**

COURS D'ENTRETIEN offert GRATUITEMENT
Les samedis 22 et 29 avril de 10h à midi. Réservez votre place au 669.9940



VENEZ VOIR EN MAGASIN NOS SPÉCIAUX SUR TOUS LES PRODUITS, PIÈCES ET ACCESSOIRES

Confection de draps sur mesure pour roulotte et tente roulotte

LÀ OÙ LES VACANCES COMMENCENT...





Véhicules Récréatifs de l'Outaouais

240 BOUL. DE L'AÉROPORT GATINEAU (QC) J8R 3X4
VRO@VROUTAOUAIS.COM
TÉLÉC.: 819.669-8306
819.669-9940

FABRICVILLE

VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON

www.fabricville.com

1 SEMAINE SEULEMENT!

LE SOLDE DÉBUTE AUJOURD'HUI



30% de rabais minimum sur TOUS LES ARTICLES TOUT-FAITS

- literie
- rideaux
- coussins décoratifs



40% de rabais minimum sur TOUS LES

- tissus à draperie et d'ameublement en magasin
- articles de quincaillerie décorative

VOUS ÊTES DÉJÀ MEMBRE clubelite

Présentez votre CARTE ou ABONNEZ-VOUS en magasin et

10

épargnez

10%

SUPPLÉMENTAIRE

sur TOUS les articles tout-faits de literie, rideaux et coussins décoratifs déjà à 30% de rabais

sur TOUS les tissus à draperie et d'ameublement en magasin, articles de quincaillerie décorative déjà à 40% de rabais

Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte clubelite ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile. Spéciaux de draperies non-voilées pour les commandes à domicile. Les images peuvent varier de la marchandise en salle. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.



Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

920, boul. Maloney ouest (819) 568-2405

Lun. à Mar.: 9h30 à 18h00 • Mer. à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h



CHEVROLET



COBALT LS



PONTIAC BUICK GMC

MAINTENANT À L'AFFICHE

ÉVÉNEMENT

LES AUTOMOBILES

BAURORE

CHEVROLET • PONTIAC • BUICK • GMC



- Aileron arrière
- Sièges arrière pliable 60/40
- Dispositif antivol
- Lecteur DC
- Volant inclinable et beaucoup plus.

TOUT INCLUS

253\$ 0\$

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 045\$ inclus.

de comptant de dépôt de sécurité

* Location 48 mois, 20 000 km par année. Frais admin. et taxes inclus. Frais immatriculation, assurance en sus. Voir concessionnaire pour les détails.

bauroreautomobiles.gmcanada.com

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 26 AVRIL 2006

441183

441648

441757

Prescott et Russell : hausse prévue de plus de 20 %



André Dumont
Correspondant régional
Est ontarien

Rebondissement aux Comtés unis de Prescott et Russell: le conseil a d'abord défait son propre budget, avant de l'adopter de justesse.

Nombre de contribuables peuvent s'attendre à une hausse de plus de 20 % de leur facture d'impôt foncier.

Les maires de Hawkesbury, Jacques Héту et de Clarence-Rockland, Richard Lalonde, n'avaient pas caché leur intention de voter contre le budget. Contre toute attente, lors du vote, le maire de Russell, Michael McHugh, et le président du conseil et maire de Champlain, Gary Barton, se sont joints à eux.

Il y a deux semaines, M. Barton avait longuement imploré ses collègues à faire abstraction de la pression de leurs municipalités respectives pour en arriver à s'entendre sur son budget.

Visiblement ébranlé par l'issue inattendue du vote, M. Barton s'est ravisé.

Après une longue pause, il a demandé un second vote et il s'est exprimé en faveur du budget. C'est toutefois M. McHugh qui a fait basculer la balance en l'imitant. Il a prétexté avoir mal compris à cause d'un problème « d'écouteur » attribuable à la traduction simultanée.

Le taux d'imposition passe de 502 \$ à 527 \$ du 100 000 \$ d'évaluation foncière, une augmen-

tation de 4,9 %.

Pour quelques-uns des maires, ce n'est qu'hier qu'ils ont réalisé qu'à cela s'ajoute une hausse de l'évaluation foncière totale d'en moyenne 15,9 %.

« Clarence-Rockland, Russell et Casselman vont y goûter! Ça fait des augmentations de plus de 20 % ! », s'est insurgé Richard Lalonde.

Le maire de Clarence-Rockland était persuadé que le 4,9 % dont il est question était l'augmentation moyenne des factures d'impôt.

Les années antérieures, l'administration avait l'habitude de cibler une augmentation qui tienne compte de la hausse de l'évaluation foncière. C'est ainsi que de 2002 à 2004, le taux de taxe a baissé, mais les recettes fiscales ont continué d'augmenter.

En 2005, le conseil des Comtés unis a contenu la hausse du

taux de taxe à 4 %, mais les évaluations foncières étaient restées les mêmes. Les maires ont donc convenu d'emprunter cinq millions \$.

Cette année, les maires ont voulu éviter l'endettement. Seul le maire de Hawkesbury, Jacques Héту, s'est opposé à cette approche. « Cette augmentation est trop élevée! Pour attirer de nouvelles constructions, il faut rester compétitifs. N'importe quelle entreprise emprunte de l'argent pour la durée de vie de ses infrastructures. »

Le maire de La Nation, Denis Pommainville, a tenu à faire remarquer qu'entre 2002 et 2005, le taux de taxe est passé de 567 \$ à 502 \$ du 100 000 \$ d'évaluation. De plus, la hausse de la valeur totale des évaluations comprend l'ajout de nouvelles résidences.

Malgré des coupes supplémentaires d'un million \$, les

dépenses des Comtés unis augmentent de 12,5 %.

Les revenus qu'ils tirent des municipalités augmentent de

23 %. Clarence-Rockland versera 3 millions \$ (52,8 %) de plus que l'an dernier et Russell, 2,3 millions \$ (53 %).

LOTO QUÉBEC		Résultats	
TVA, le réseau des tirages			
	Tirage du 2006-04-25	01 06 07 14 16 17 24 27 28 29 33 34 36 37 40 45 50 52 61 65	
	Tirage du 2006-04-25	3 4 182 1438	Tirage du 2006-04-25 NUMÉRO 428902
	Tirage du 2006-04-25	Jour - Mois - Année - Signe 17 FÉVRIER 22 CANCER	Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU			

Avis De Correction De Future Shop : Épargnez jusqu'à 330 \$ sur les mises à niveau d'ordinateur. Ce titre qui est indiqué à la page 23 de notre circulaire du 21 avril est erroné. En fait, il devrait stipuler « Épargnez jusqu'à 80 \$ sur les mises à niveau d'ordinateur. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. »
442153

Best Buy - Avis De Correction
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du : 13 avril - 20 avril Produit : Garantie du plus bas prix. Notre garantie du plus bas prix est annoncée à la page 7 de notre circulaire du 13 avril mais elle ne s'applique pas aux appareils photo et aux caméscopes qui doivent être retournés/échangés dans un délai de 14 jours suivant la date d'achat. D'autres restrictions s'appliquent. Voir les détails en magasin.
442152

EMMAÛS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÛS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre 439716

LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
Studios. 1-2 chambres
Bail au mois
568-5151 poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles ETASSE
N'apportez que vos effets personnels!
440364

Toro coupe l'herbe ... et les prix.

À partir de **1 899\$**
(Prix pour le LX420)

Modèle LX500

NOUVEAU tracteur à gazon Toro®

- Moteur 18-22 cv Kohler® Courage OHV†
- Transmission et régulateur de vitesse automatique
- Axe frontal en fonte
- Tabliers de coupe 3 lames 42"-50"
- Système d'opération à la renverse KeyChoice®

ZERO PAIEMENTS ET INTÉRÊTS JUSQU'AU 3 JANVIER 2007!

Financement Toro disponible*

Atelier des petits moteurs
41, rue Juneau, secteur Hull
(819) 777-4369

TORO. Comptez sur nous.

*© 2006 The Toro Company. Voir dépositaire pour les détails de garanties, de financement et de prix. La force brute de chevaux-vapeur de ce moteur a été évaluée en laboratoire par le fabricant en accord avec la SAE J1940. Tel que configuré et pour rencontrer les mesures de sécurité, les émissions et les exigences d'opérations. La force actuelle des chevaux-vapeur de cette catégorie de tracteur sera réduite significativement.

COMPAREZ ET VOUS VERREZ

PORTABLE DE MARQUE TOSHIBA OU ACER
512 mb, écran 15.4", disque dur de 60 gigs. Graveur DVD, carte de son, réseau sans fils, Windows XP, 3 USB

Spécial 940\$ (+ taxes) Rég.: 1 099\$

Imprimante et appareil photo de marque Kodak

225\$ (+ taxes)

PROCESSEUR 2.8 DN HZ

Non tel qu'illustré

Spécial promotion 525\$ (+ taxes)

- Réseau intégré 10/100 Gigabyte
- Carte maître Carte maître
- Son 5.1 channel intégré
- Vidéo Intel Xtrem Graphics 512 MEGS
- Boitier standard atx
- Clavier BTC multimédia
- Souris optique
- Disque dur de 80 gigs
- Lecteur de disquette
- Combo DVD CDRW
- Windows XP Home inclus!

Service de consultation gratuite

AVANTAGE INFORMATIQUE 147, WELLINGTON SECTEUR HULL 771-1059

Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et interac. Les prix peuvent changer sans préavis. Tous les logos et marques déposés sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. *Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.

Promenade KIA

SPECTRA 2006

Louer à partir de 168\$⁺ / mois

pour 48 mois

ou financement à partir de 0%^{} à l'achat**

Obtenez 2 mois de location GRATUITES sur tous nos modèles 2006 neufs en inventaire

osez comparer

Venez faire l'essai routier de tout modèle Kia, et obtenez une radio satellite XM et deux mois de service. *
((XM))
RADIO SATELLITE

une valeur de 125\$

(Tous les détails chez Promenade Kia.)
† S.A.C., location 48 mois, 20 000 kms / années, modèle ST5416 transport et préparation inclus, dépôt 2 849 \$ plus taxes, frais d'administration, acquisition, et immatriculation) en sus.
** Financement 0% jusqu'à 48 mois à l'achat.

346, boul. Gréber, Gatineau 561-6669
www.promenadekia.com

KIA

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 26 AVRIL 2006 19



Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333
Télécopieur : 562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com

Des jeunes engagés

Quinze étudiants de l'école secondaire D'Arcy McGee veulent faire changer les choses dans leur communauté. Ils croient qu'avec des organismes, commanditaires locaux et la municipalité, ils peuvent se faire entendre et agir pour améliorer l'environnement dans lequel ils vivent.

La forêt Boucher est en danger et ces étudiants ont choisi de joindre leurs forces à celles d'**Alain Riel**, conseiller municipal de Gatineau, pour sauver le site.

Le projet mené par les jeunes est au cœur de la vision de la Société éducative de visites et d'échanges au Canada (SEVEC). Le projet pilote du Programme d'engagement communautaire de SEVEC (PECS) qui se déroule à Gatineau et Altona, au Manitoba, est un exemple de la façon dont cet organisme encourage et facilite les initiatives de jeunes.

Depuis des mois, ces jeunes se préparent. Ils ont réparti le travail en petits comités. Ils ont fait des recherches sur la plantation des arbres et les travaux publics. Aussi, ils ont présenté leur proposition à des entreprises, des organismes et d'autres partenaires. Au cours de la troisième semaine de mai, les étudiants de Gatineau et leurs partenaires d'échange d'Altona vont réaliser leur projet.

Tout en étant motivées par des raisons écologiques, le projet de revitalisation de cette forêt enverra également un message clair aux jeunes. « Nous vivons, étudions, travaillons et passons nos temps de loisirs ici », déclare un étudiant. « En tant que jeunes nous voulons aussi contribuer à l'évolution de notre ville, pour que notre environnement ressemble à ce que nous souhaitons qu'il soit. »

De drôles de bénévoles

Le Grand Rire de Gatineau se prépare à offrir une deuxième édition aux amateurs d'humour dans la région.

Mais pour que cet événement soit une réussite, des bénévoles sont essentiels. L'équipe du Grand Rire est donc en pleine campagne de recrutement de ses bénévoles et ce, à différents postes dont l'accueil et l'information, l'accréditation des artistes et le transport.

Le festival aura lieu du 28 juin au 2 juillet et pour en savoir plus, il suffit de visiter la section Bénévoles au www.grandrire.com et remplir le formulaire avant le mercredi 10 mai à 17 h.

Il est possible également d'obtenir de l'information supplémentaire en communiquant avec **Pierre-Luc Dancause**, au 1-877-441-RIRE (7473) poste 130.

Lani en spectacle

Un autre bon spectacle mettant en vedette des jeunes de la région se déroulera cette semaine.

Vendredi soir, à l'auditorium du Cégep de l'Outaouais, la Fondation Lani tiendra la troisième édition de son spectacle bénéfice, animée par la chanteuse de blues **Roxanne Potvin**.

En plus de chanter quelques pièces de son dernier album, Roxanne accueillera **Ricky Paquette** et **Marie-Hélène Frenette-Assad**, deux jeunes



Nouvelle équipe à l'APICA

L'Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer s'est dotée d'un nouveau conseil d'administration, lundi dernier, à la suite de l'assemblée générale de l'association. La présidence de l'APICA sera assurée par **Jean-Pierre Sylvestre**. Dans sa tâche, il sera secondé par le président sortant **Jean-Marc Whitmore**, de **Caroline Portelance** et d'**Éric Lemire**. Le conseil sera complété par les directeurs **Guy Leblanc**, **Claude Poirier**, **Pierre Dionne**, **Laurier Roy**, **Daniel Lagacé**, **Paul Monty**, **Isabelle Bénard** et **Marie-Josée Bourbon**. La directrice générale **Annie Dallaire** complète l'équipe.

artistes de grand talent.

Lors du spectacle, les jeunes artistes s'exprimeront en chansons, en textes et en danses.

Les fonds recueillis serviront à financer les activités de la Fondation Lani qui, depuis des années, offre aux jeunes des occasions de s'exprimer, promouvoir leurs mieux-être et prévenir leur détresse.

La musique classique dans les classes

L'Orchestre symphonique d'Ottawa présente encore sa série Musique symphonique à l'école, un programme de concerts gratuits donnés par un grand ensemble orchestral dirigé par **David Currie**.

Cette initiative est destinée aux élèves de 5^e année d'Ottawa et est en place depuis 1996. Financé par une fondation anonyme, ce programme permet à 5 000 enfants de faire leur première expérience d'un concert de musique classique.

Vingt-cinq musiciens participent à cette série de concerts, dont l'accent porte, pour l'instant, sur les instruments à cordes.

Un Guide de l'enseignant aide les professeurs à préparer leurs

élèves pour chacun de ces concerts, au cours desquels M. Currie présente une série de

courtes pièces à caractère symphonique, dont il dirige ensuite l'exécution.



Jusqu'en finale

Les Carcajous de l'Outaouais, une équipe de hockey féminin, ont bien représenté la région lors du Championnat provincial de hockey féminin qui se déroulait à Laval, du 7 au 10 avril dernier. Nos représentantes se sont rendues jusqu'en finale où elles se sont inclinées 3 à 2, en deuxième période de prolongation, contre la formation de Laval.



Un tourbillon de championnes

L'Outaouais compte une autre équipe championne dans ses rangs. Les Tourbillons novice C, de l'Association de ringuette de Gatineau, a récemment remporté la 25^e édition du Tournoi des Quatre Cités. L'équipe est formée de **Chloé Belley**, **Frédérique Carignan**, **Danielle Caron**, **Emily Chénier**, **Camille Defoy**, **Claudie Fournier**, **Andréanne Gervais**, **Maude Knight-Poudevigne**, **Maude Laurin**, **Véronique Michaud**, **Courtney Robson**, **Tare Lee Rodrigues-Henderson** et **Amélie Tremblay-Lapointe**.



Les voix de St-Paul

Les 65 élèves de la chorale symphonique de l'école primaire St-Paul de Hull feront partie de la 17^e édition des Choralies ayant pour thème « La joie de chanter ». L'événement se tiendra du 9 au 11 mai, à la Maison de la Culture de Gatineau. Ces enfants ont la chance de s'exprimer à travers le chant depuis plusieurs mois en vue de participer à cet événement culturel. **Marie-Claude Bénéard**, **Nathalie Lafontaine** et **Nathalie Giguère**, chefs de chœur, sont fières de partager leur amour de la musique avec leurs élèves.

La vitesse a ses limites!

A fin de réduire la circulation automobile et d'accroître la sécurité des citoyens, la Ville de Gatineau mettra en place des mesures physiques d'atténuation de la vitesse au cours de l'année 2006.

Atténuation de la vitesse à onze endroits à Gatineau!

La sécurité routière étant au cœur des préoccupations de la Ville, des mesures concrètes permettant d'atténuer la vitesse seront instaurées d'ici peu. À l'heure actuelle, onze sites ont été ciblés.

Des « dos-d'âne allongés » seront installés sur les rues **Graveline** (zone de parc) et **Nadon** de façon à ce que les automobilistes n'aient pas d'autres choix que de réduire leur vitesse. Jusqu'ici, cette mesure d'atténuation de la vitesse a fait ses preuves dans plusieurs villes au pays.



Pour ce qui est des autres rues, différentes mesures seront déployées afin de réduire la vitesse des véhicules automobiles : une avancée de trottoir, une chicane, un îlot central, etc. Ainsi, les résidents habitant aux abords de ces neuf sites (ci-dessous) constateront assurément une

réduction de la vitesse et, par conséquent, le quartier sera plus convivial.

- > **Boulevard de la Cité-des-Jeunes** (passage près de la rue du Plein-Air)
- > **Rue Main** (zone de parc près de la rue Paquette)
- > **Chemin Lebaudy** (près du centre communautaire)
- > **Rue de l'Atmosphère** (près de la rue de l'Équateur)

- > **Rue Davidson Ouest** (entre la rue de Sauternes et la rue Nobert)
- > **Rue de Cannes** (près de la rue Stéphane)
- > **Rue Brodeur** (zone du parc)
- > **Rue Paquette**
- > **Rue du Curé-Roy**

Une politique qui assure la sécurité des citoyens

Par ses mesures concrètes, la Ville met de l'avant la nouvelle politique de circulation adoptée en 2004. En peu de mots, celle-ci prévoit la mise en place de mesures visant à réduire la vitesse des véhicules, notamment lorsqu'une problématique importante de vitesse est identifiée.

De fait, lorsque la Ville reçoit des requêtes, elle effectue une collecte de données et établit un diagnostic sommaire en effectuant des relevés de vitesse aux endroits ciblés. C'est en tenant compte des critères d'admissibilité établis dans la politique que la Ville intervient.

Somme toute, la Ville de Gatineau prend des moyens concrets afin d'assurer une gestion efficace de circulation. En plus de modifier le comportement des conducteurs, ces mesures augmenteront la sécurité au-delà des normes prescrites tout en améliorant la sécurité des citoyens.

Réunions publiques

Conseil municipal

Le mardi 16 mai à 19 h 30
Maison du Citoyen, salle Jean-Després
Renseignements : 819 243-2345, poste 4026

Commission Gatineau, Ville en santé

Le jeudi 11 mai à 9 h 30
Maison du Citoyen, salle Mont-Bleu
Renseignements : 819 243-2345, poste 2174

Commission des loisirs, des sports et de la vie communautaire

Le mercredi 17 mai à 19 h
Salle du conseil, centre de services de Buckingham
Renseignements : 819 243-2345, poste 2110

Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine

Le lundi 29 mai à 19 h
L'Association du patrimoine d'Aylmer
495, chemin d'Aylmer
Renseignements : 819 243-2345, poste 2563

Période de questions ouverte au public

Pour connaître les dates, les heures d'accessibilité au public et les lieux des prochaines réunions du Comité consultatif agricole, de la Commission permanente sur l'habitation et du Comité consultatif d'urbanisme, composez le 819 243-2345, poste 7333

Enfin, la Ville vous rappelle l'importance de respecter les limites de vitesse.

Dans toute la ville de Gatineau, la limite de vitesse des zones résidentielles est de 50 km/h. Si vous ne respectez pas cette limite, voici quelques chiffres qui pourraient vous porter à réfléchir...

Dans une zone de 50 km/h...	Amende	Points d'inaptitude
Si vous roulez à 70 km/h	55 \$	1
Si vous roulez à 75 km/h	90 \$	2
Si vous roulez à 90 km/h	175 \$	3
Si vous roulez à 96 km/h	240 \$	5

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ LE 3-1-1 OU VISITEZ LE www.gatineau.ca

LeDroit
cyberpresse.ca

Inévitable nucléaire

La Terre célèbre aujourd'hui le 20^e anniversaire de l'accident nucléaire de Tchernobyl. Nous le soulignerons tristement longtemps celui-là car le réacteur numéro 4 rendra des émissions radioactives pendant plusieurs dizaines d'années encore, voire des centaines.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Tchernobyl a marqué l'opinion publique. Dans les jours qui ont suivi le drame, la trentaine d'intervenants les plus proches de la source de radiations sont décédés. D'autres en mourraient encore aujourd'hui, si l'on croit certains reportages réalisés sur le terrain. Entre l'estimation de 9300 victimes de cancers dus à Tchernobyl, selon l'Organisation mondiale de la santé, et le chiffre de 93000 lancé par Greenpeace International, il y a là de quoi s'obstiner longtemps, sans en arriver à une juste évaluation de la menace réelle que posent les réacteurs nucléaires sur la planète.

La civilisation du XXI^e siècle devra faire des choix déchirants. D'un côté, elle consomme de manière vorace les sources d'énergie non renouvelables de la Terre, tels le charbon, le gaz naturel, le pétrole, etc. La croissance démographique et la hausse du nouveau de vie dans plusieurs pays autrefois émergents – pensons à l'Inde et à la Chine, notamment – exerce une formidable poussée sur la demande énergétique. Peu importe qu'elle serve à réchauffer nos demeures, à fournir l'électricité de nos appareils ou à nourrir nos moyens de transport, la demande va en grandissant. Et quand bien même ces ressources étaient inépuisables, la nature, elle, regimbe et nous rappelle les effets délétères de nos abus : cela viendra par la fonte de la calotte glaciaire, par la recrudescence de cataclysmes naturels, par les ravages de la pollution sur la population, etc.

De l'autre côté, nos efforts d'exploitation des ressources renouvelables n'avancent pas assez vite. L'aménagement de nouveaux barrages hydroélectriques exige de plus en plus d'investissements. Au Québec, la fin du moratoire sur les petites centrales électriques, qui devrait être annoncé sous peu, provoquera son lot de protestations. Nous commençons à peine à réaliser le potentiel non exploité de l'énergie éolienne. Quant à l'énergie solaire, elle en est à un stade encore moins avancé.

Ces deux tendances rappellent deux forces qui tirent chacune de leur côté sur un élastique déjà bien tendu. Rien n'est sur le point de se rompre, mais la cadence de croissance nous oblige, comme société, à nous interroger et à augmenter nos efforts.

Quant à ceux qui croient que l'économie d'énergie est la voie à suivre, ils font erreur. C'est l'une des voies à suivre, une voie que nous devons emprunter car elle nous permettra de gagner du temps. Mais elle ne peut tout régler. La recherche scientifique est bien davantage porteuse d'une solution plus durable.

Entre temps, il nous faut faire quelque chose. Nous ne pouvons demeurer les bras croisés. Nous devons trouver une source d'énergie qui nous permettra de faire le pont entre les sources fossiles des XIX^e et XX^e siècles, et les ressources futures du XXI^e siècle et d'après.

Pour le moment, l'énergie nucléaire semble être la solution la plus plausible, malgré ses dangers.

Revenons à Tchernobyl : un terrible accident, certes, mais que fut-il vraiment ? Le seul accident nucléaire de l'histoire à réclamer au moins une vie humaine. Rappelons que celui de Three Mile Island, aux États-Unis, en 1979, ne nous a que donné la frousse. Sept ans plus tard, Tchernobyl, que des spécialistes attribuent autant à la mauvaise gestion de la centrale par les autorités, et du drame qui en a suivi.

Depuis, plus rien. Depuis deux décennies, entre 400 et 450 centrales nucléaires ronronnent sans problème. Des soucis, oui, mais pas d'accident. Elles génèrent environ 15 % de l'énergie électrique de la Terre, 78 % de la demande de la France, 52 % de celle de la Suède, 32 % de celle de l'Allemagne.

Évidemment qu'il faut agir avec une prudence extrême. Avoir foi en l'avenir qui nous apportera une meilleure solution pour l'élimination des déchets radioactifs.

La société entre l'arbre et l'écorce, elle n'aura pas le choix que de reprendre la voie du nucléaire pour faire le pont vers un avenir énergétique que nous ignorons encore en détail. C'est ce chemin dans lequel s'engage l'Ontario, et que s'engagera le reste du monde.



À vous la parole

Arbres métalliques : stupidité

C'est incroyable, les idées de génie qui peuvent germer dans une cervelle humaine. Comme le disent les enthousiastes pour ce projet farfelu : ces arbres vont animer ces rues, les rendre plus attrayantes. Imaginez ! Ces arbres vont être pleins de gentils petits oiseaux qui vont venir y chanter, piailler et roucouler. Durant la belle saison, la belle senteur venant de leurs fleurs en pleine éclosion. Durant la canicule, la belle brise que ces arbres vont nous envoyer pour nous rafraîchir. Et puis, pensez-y ! Les autobus bondés de touristes venant même des États-Unis pour voir cette merveille !

Fini la rigolade ! Dans bien des pays, les élus seraient traînés sur la place publique pour avoir dilapidé ainsi les fonds publics en niaiseries et stupidités

Il ne vous est pas venu à l'idée de planter de vrais arbres, qui vont attirer les oiseaux, sentir bons et nous apporter un peu de brise ?

R. Maguire, Gatineau

Pas correct pantoute

Les gars n'ont vraiment pas été corrects avec Marcel Proulx en y

faisant dire «Tasse-toi, Mononc!» Nous autres, icitte au foyer, on pense qu'il était dû pour une promotion en devenant président de la Chambre des communes.

Notre député a trop travaillé fort pour le parti. C'était son tour d'avoir un peu de bacon en plus. C'est toujours pareil et toujours les mêmes.

Inquiète-toi pas, nous autres, on t'aime comme député, Marcel.

Edgar Sincennes, Gatineau

CHVO : la maternité recule

La venue d'un nouvel enfant est un événement familial. La magie des premières heures de vie du nouveau-né se doit d'être partagée avec tous les membres de la famille. Avec leur nouvelle politique (*Le CHVO interdit les visiteurs de moins de 12 ans, Le Droit, 22 avril*) sur les heures de visites, les parents ne pourront plus vivre cet instant étant donné que les visiteurs de moins de 12 ans seront refusés.

Comment peut-on «permettre à la cellule familiale d'être ensemble» – tel que lu sur le site Internet du CHVO – lorsque les enfants de cette cellule sont exclus par ce nouveau règlement ?

Le CHVO se vante d'être «l'un

des centres accoucheurs le plus important au Québec». Ça va pour la quantité. Que fait-on de la qualité ? Le CHVO devrait adopter une politique pro famille et accepter les enfants comme visiteurs à la maternité (même si le nombre de visiteurs doit être restreint). En attendant, demandez d'accoucher à l'hôpital Monfort... ils préservent cette magie.

Geneviève Prévost, Chelsea

Chapeau à la police de la MRC

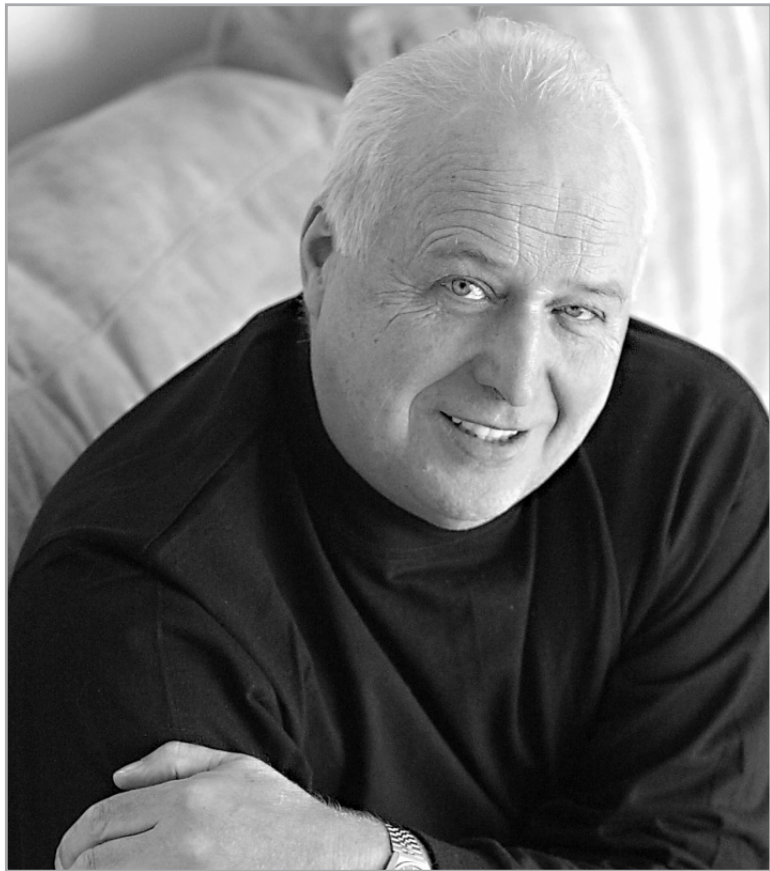
Un autre bon coup de filet et chapeau pour l'efficacité du service de police de la MRC des Colines. Nous aimerions signaler le bon travail effectué par les policiers qui a permis de faire l'arrestation de contrevenants, une fois de plus à Notre-Dame-de-la-Salette, le 28 mars.

Des résidents de la municipalités membres du service de surveillance de quartier ont communiqué promptement le méfait. Les personnes ont été alertés par le système d'alarme et par la présence d'individus suspects. Quelques minutes plus tard le véhicule était arrêté avec le passager et les biens volés à bord.

André Bourgon, Notre-Dame de la Salette

Votre opinion compte !

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Léo-Paul Leduc est un bénévole qui donne en moyenne 10 heures par semaine aux organismes qu'il appuie.

Les bénévoles donnent du fond du cœur

Léo-Paul Leduc est un bénévole de premier plan depuis les années 1960. Rien n'arrête ce directeur d'école à la retraite.

Il est vice-président de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie, membre du conseil d'administration du Rendez-vous des aînés et un précieux collaborateur auprès d'autres organismes. Il donne en moyenne 10 heures par semaine aux organismes qu'il appuie.

Ce père de quatre enfants a toujours su trouver le temps de faire du bénévolat. Pour lui, comme pour tant d'autres en Ontario, le bénévolat consiste à donner plutôt qu'à recevoir. L'impulsion de faire du bénévolat lui vient du cœur.

Les Canadiens comptent beaucoup sur les bénévoles. Dans une étude réalisée en 2005, Statistique Canada estime que la valeur totale du travail bénévole accompli dans le secteur sans but lucratif s'élève à 14 milliards\$, ce qui représente 1,4% du produit intérieur brut. Pour les organismes sans but lucratif, le travail bénévole constitue une ressource bien plus importante que les dons en argent ou en espèces [...]

Les bénévoles ont beau être nombreux, dans certaines parties de la province, notamment les petites communautés rurales et les communautés éloignées du Nord, le nombre des bénévoles est en baisse. Dans les organismes de services communautaires, les bénévoles vieillissent et il n'y a tout simplement pas de génération montante pour les remplacer [...]

La Fondation Trillium de l'Ontario (FTO) reçoit chaque année du gouvernement 100 millions\$ pour favoriser l'épanouissement

de communautés saines et dynamiques. Tous les ans, nous investissons cet argent dans quelque 1 500 organismes de toutes les régions. Dans l'Est ontarien, environ 21 500 bénévoles ont donné près de 785 000 heures de travail bénévole au cours des 12 derniers mois pour appuyer les organismes que subventionne la FTO.

Au cours de la Semaine nationale de l'action bénévole, qui se termine le 29 avril, l'engagement de bénévoles comme Léo-Paul Leduc est porté à notre attention. L'occasion nous est donnée de souligner la générosité des 2,3 millions de bénévoles de l'Ontario. Cette semaine, nous invitons tous ceux et celles d'entre vous qui ne font pas de bénévolat à réfléchir et à voir comment vous pourriez vous impliquer dans une cause qui vous tient à cœur et qui revêt de l'importance pour d'autres.

Le travail bénévole est un moyen puissant d'exercer notre influence sur les décisions qui sont prises et de créer le type de communauté que nous voulons pour nous-mêmes et nos familles.

La plupart des bénévoles ne s'attendent pas à notre reconnaissance: le simple fait de poser des gestes concrets est une récompense en soi. Toutefois, si nous leur manifestons notre gratitude pendant la Semaine de l'action bénévole, nous leur confirmons que leur travail fait toute la différence dans leur communauté. Le meilleur moyen de remercier les bénévoles est de se joindre à leurs rangs.

Sylvie Bigras,
Jean-François Gratton,
Membres du conseil
d'administration,
Fondation Trillium de l'Ontario

Les trois Rois Mages



Michel C. Auger

mcauger@ledroit.com

Dans les années 1960, pour retrouver un Québec qui était en train de lui échapper, le Parti libéral du Canada avait trouvé les «trois colombes». Jean Marchand, Pierre Trudeau et Gérard Pelletier, trois hommes dans la jeune quarantaine, issus de l'effervescence de la Révolution tranquille au Québec qui ont su lui donner un souffle nouveau.

veau.

Aujourd'hui, alors qu'il se porte encore plus mal au Québec, le Parti libéral devra compter sur Bob Rae, Michael Ignatieff ou Stéphane Dion. Les trois seuls candidats qui ont des chances de l'emporter sont un peu comme les trois Rois Mages. Des sages dans la cinquantaine et qui cherchent quel cadeau ils pourraient bien offrir pour se faire élire.

Sauf qu'à la différence des Mages MM. Rae, Ignatieff et Dion ne peuvent se contenter de suivre dans le ciel cette étoile qui les conduirait à ce qui devrait être leur but: la reconstruction du PLC dans le Québec francophone.

Ce doit être leur véritable but parce que c'est là que se retrouvent les sièges qui manquent à Stephen Harper pour former un gouvernement majoritaire. Si les libéraux ne font pas revivre leur organisation dans les régions francophones du Québec, ils doivent se préparer à un long séjour dans l'Opposition.

Avec le recul, on peut penser que l'on voudra des idées de MM. Marchand, Pelletier et Trudeau – et, surtout, des dérapages de fin de règne de ce dernier – mais force est de reconnaître qu'au milieu des années 1960, leur grande idée de faire une plus grande place au fait français au Canada a donné au Parti libéral fédéral un règne presque sans partage au Québec pendant près de 20 ans.

Aujourd'hui, on se demande bien quelle grande idée MM. Rae, Ignatieff ou Dion veulent présenter aux Québécois. Ainsi, M. Rae est le spécialiste du fédéralisme du «Oui, mais...» Oui au respect des compétences provinciales, mais il doit y avoir aussi un gouvernement central fort. Et on aura noté qu'il dit revenir en politique fédérale pour s'occuper d'éducation, la juridiction provinciale par excellence. Ceux qui ont couvert les débats sur l'Accord du lac Meech, puis de Charlottetown

savent aussi que M. Rae a tendance à considérer qu'il sait ce que pensent les Québécois parce qu'il parle français. Ce qui l'a parfois mené à de sérieux malentendus.

Je ne dois pas être le seul à ressentir un étrange malaise chaque fois que parle Michael Ignatieff. Avec son vocabu-

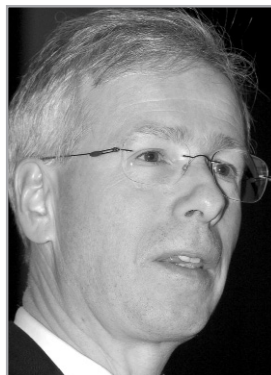


Bob Rae

ARCHIVES

laire qu'on n'entendait plus et qui, chez un intellectuel de sa trempe, peut difficilement passer pour de simples erreurs de traduction.

Ainsi, bien après que des observateurs aient commencé à le lui reprocher, M. Ignatieff continue d'utiliser des expressions comme «un pouvoir



Stéphane Dion

ARCHIVES

fédéral qui peut garantir une citoyenneté égale pour tous les Canadiens». Ce qui laisse penser que, pour lui, il y a un gouvernement supérieur à Ottawa et des gouvernements inférieurs dans les provinces.

On sent la même attitude quand il exprime ses doutes sur une présence du Québec à l'UNESCO, «cette straté-

gie d'ambiguïtés calculées quant aux aspirations internationales du Québec est un jeu dangereux. [...] Un jeu qui doit cesser», disait-il récemment.

Quant à Stéphane Dion, son impopularité au Québec est réelle et tient à la Loi sur la clarté, dont bien des Québécois fédéralistes n'acceptent toujours pas l'esprit. Pas quand il parle de majorité claire à une question claire, mais quand il arrose au gouvernement fédéral une sorte de brevet de démocratie.

Un pouvoir supérieur qui lui permettrait, et à lui seul, de déterminer si un processus référendaire au Québec se serait déroulé en respectant tous les principes démocratiques. Après le scandale des commandites, c'est un discours qui ne peut plus tenir la route.

Il y a pourtant une chose qui pourrait permettre à nos Rois

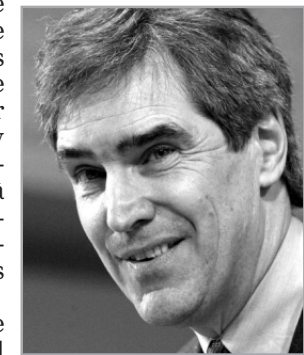
Mages modernes de rebâtir le PLC au Québec, et c'est de parler franchement du problème qu'ils passent leur temps à éviter.

Depuis le rapatriement de la constitution en 1981, il y aura 25 ans cet automne, le Parti libéral du Canada n'a jamais réussi à obtenir une majorité de sièges au Québec.

On pourra essayer de le nier aussi longtemps que l'on voudra, mais le rapatriement sans l'accord du Québec et la conception du fédéralisme que cela démontrait reste la première et principale

raison de la quasi-disparition des libéraux. Le scandale des commandites n'est pas la cause, il est plutôt l'ultime manifestation de cette arrogance.

Si nos Rois Mages continuent à passer à côté de ce problème, ils auront beau chercher une étoile dans le ciel, ils ne trouveront rien qui puisse les conduire au pouvoir.



Michael Ignatieff

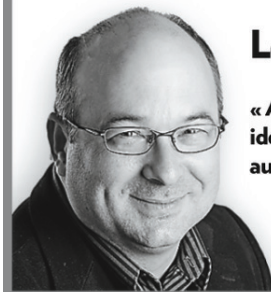
ARCHIVES

MICHEL C. AUGER

Les trois Rois mages

«Aujourd'hui, on se demande bien quelle grande idée MM. Rae, Ignatieff ou Dion veulent présenter aux Québécois...»

Ne manquez pas le nouveau blogue de Michel C. Auger sur www.cyberpresse.ca.



En bref

Accord final de compensation des ex-pensionnaires autochtones

Presse Canadienne

Un accord définitif a été conclu pour l'indemnisation d'ex-résidents de pensionnats pour autochtones. Une somme d'environ 2 milliards\$ leur sera versée à titre de compensation et pour des programmes de guérison. L'entente doit obtenir l'approbation du cabinet, ce qui ne devrait être qu'une formalité et ne prendre que quelques jours. Elle doit ensuite être approuvée par les tribunaux de différentes provinces. L'accord permettrait à environ 78000 personnes de soumettre une demande de compensation. Plusieurs de ces personnes ont aujourd'hui plus de 65 ans et vivent dans la misère.

La reprise des négociations sur le bois d'oeuvre inquiète l'industrie

Alléché par une offre de règlement du conflit du bois d'oeuvre, le Canada a repris les négociations avec les États-Unis, ce qui inquiète l'industrie canadienne qui craint de faire les frais d'un accord bâclé n'ayant pour but que de donner bonne presse aux deux gouvernements. Rien des détails qui ont filtré de ces négociations ne rassure les représentants de l'industrie canadienne.

L'aéroport de Miami en partie évacué pour un colis suspect

Associated Press
MIAMI

La police de Floride a fait évacuer une partie de l'aéroport international de Miami mardi après la découverte d'un colis suspect qui s'est ensuite révélé inoffensif, selon l'Administration de sécurité des transports américains. Trois étages ont été évacués pendant environ une demi-heure dans l'après-midi mais aucun vol n'a été suspendu. Le colis en question s'est révélé être un gros paquet de piles sur lequel avaient été scotchés des fils.

Le parti de René Préval en tête des législatives haïtiennes

Associated Press
PORT-AU-PRINCE

Le parti du président haïtien René Préval arrivait hier en tête du second tour des élections législatives tenu vendredi, remportant environ un quart des sièges en jeu. Après comptage de 99% des bulletins de vote, Lespwa («espoir» en créole) obtenait 31 des 127 sièges en jeu (11 au Sénat et 20 à la Chambre des députés), selon les résultats annoncés par le Conseil électoral provisoire de Haïti. Le parti de René Préval devrait remporter des sièges supplémentaires, mais ne sera toutefois pas en mesure de former seul un gouvernement et devra parvenir à une coalition avec d'autres partis.

Tchernobyl, 20 ans après
page 63

Le dossier de santé électronique sera mis en place au Québec

Les médecins pourront bientôt suivre à la trace, sur leur écran d'ordinateur, le contenu et l'évolution du dossier médical de leurs patients.

Martin Ouellet
PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement Charest a annoncé hier un investissement de 547 millions\$ pour informatiser, à compter de l'an prochain et jusqu'en 2010, l'ensemble du réseau québécois de la santé et des services sociaux.

«Le projet aura un impact majeur sur l'accessibilité et la qualité des soins», a dit le ministre de la Santé, Philippe Couillard, flanqué du premier ministre Jean Charest et du ministre des Services gouvernementaux, Henri-François Gautrin lors d'une conférence de presse à Québec.

Le dossier de santé électronique comportera entre autres les informations sur la consommation de médicaments du patient, l'accès aux données d'imagerie diagnostique et aux résultats de laboratoire de

même que le profil d'allergies.

En ayant l'ensemble du dossier du patient en main le médecin sera mieux outillé pour prodiguer les soins requis, ce qui évitera des hospitalisations inutiles, a fait valoir le ministre Couillard.

«On estime à 7 à 10% le pourcentage des hospitalisations dues aux effets indésirables des médicaments. Cela est souvent attribuable à l'ignorance du profil pharmacologique du patient», a-t-il précisé.

Seule exception, les diagnostics ne figureront pas au dossier. Le gouvernement Charest s'est rangé derrière les comités de patients soucieux de préserver la confidentialité des données relatives aux problèmes de santé mentale.

Aussi, le dossier de santé électronique sera mis en ligne sur consentement du patient seulement. Un mot de passe et un code d'utilisateur en assurera la sécurité.

En optant pour un carnet de santé en ligne, le gouvernement Charest a du coup remis aux calendes grecques l'introduction de la carte soleil à puce. Le projet n'était pas mûr, a expliqué le ministre Couillard.

Par ailleurs, afin d'éviter les dérapages et les dépassements de coûts si souvent associés à ce genre de projet, le gouvernement Charest a choisi de déployer le plan d'informatisation graduellement. Les premières données seront inscrites l'an prochain, mais il faudra patienter jusqu'en 2010 ou au plus tard en 2011 pour que le réseau électronique soit entièrement opérationnel sur l'ensemble du territoire québécois.

De l'investissement de 547 millions\$, un peu plus de 300 millions\$ proviennent du gouvernement fédéral, par le biais du programme Inforoute Santé du Canada.



Jean Charest

D'opulentes indemnités de départ à deux ex-dirigeants de la SAQ

Norman Delisle
PRESSE CANADIENNE

Les deux vice-présidents de la Société des alcools (SAQ) qui ont quitté l'entreprise dans la controverse l'automne dernier ont touché d'importantes indemnités.

Cette indemnité de départ a atteint 166500\$ dans le cas de M. Alain Proteau, qui a de plus touché un boni de 29000\$, a révélé hier le péquiste François Legault, député de Rousseau, devant la commission parlementaire qui étudie les crédits annuels du ministère des Finances. Quant à l'autre ex-administrateur, Laurent Mériaux, il a touché une indemnité de 127350\$ en plus d'un boni de 12500\$ en quittant.

Les deux ont aussi touché des avantages supplémentaires. M. Proteau a bénéficié

de la contribution de l'employeur au régime de retraite pour une durée de quatre années additionnelles et a eu droit aux services d'une firme de réaffectation pour 12 mois. Quant à M. Mériaux, il a eu droit aux services de la firme de réaffectation pendant 9 mois.

Ces indemnités ont été le produit d'une entente négociée entre les parties. «C'est conforme aux politiques établies dans un secteur comparable ou dans le privé», a signalé le ministre des Finances responsable de la SAQ, Michel Audet.

Pour sa part, le président de la SAQ, Sylvain Toutant, a expliqué que le versement de la prime était conforme aux normes de l'entreprise. Il a rappelé que les deux vice-présidents n'avaient pas été congédiés «pour cause», c'est-à-dire pour malversation ou fraude. Leur prime a été calculée à partir de leur ancienneté.

Leur départ a fait suite à des révélations que le prix des vins vendus par la SAQ avait été artificiellement gonflé pour augmenter les ristournes de l'entreprise.

Le député Legault a dénoncé les nominations faites par le gouvernement Charest à la tête de la SAQ depuis 2003. Cette liste comprend des contributeurs à la caisse électorale du Parti libéral du Québec.

Le gouvernement a aussi nommé à la tête du conseil d'administration de la SAQ M. Raymond Boucher, qui avait dirigé la campagne électorale du premier ministre Jean Charest en 2003. M. Boucher a démissionné au début de 2006.

Le député Legault a aussi mis en relief le fait que la nouvelle présidente intérimaire du conseil d'administration, M^{me} Michelle Thivierge, avait peu d'expérience administrative et avait surtout milité au sein du Conseil pour l'unité canadienne.

Les écologistes retirent le permis de conduire du gouvernement Charest

Pierre Saint-Arnaud
PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement de Jean Charest se comporte en véritable chauffard environnemental. Il faudrait lui retirer son permis et installer quatre sabots de Denver à son véhicule, ont imaginé une série de groupes environnementaux à propos des trois ans de pouvoir des libéraux.

Plutôt qu'un bulletin, les groupes environnementaux ont émis hier des constats d'infraction aux libéraux de Jean Charest, leur reprochant d'être un des pires gouvernements de l'histoire récente en matière d'environnement.

Au nom d'Action Boréale Abitibi-Témiscamingue, l'auteur-compositeur-interprète Richard Desjardins a même qualifié ce gouvernement d'excroissance des chambres de commerce.

«Ça recule à tel point que même le ministre de l'Environnement veut changer les critères de ce qui sera une aire protégée. Il veut se détacher de la définition internationale admise par tout le monde. On voit bien qu'ils vont remettre le territoire aux promoteurs des chambres de commerce», a déclaré Richard Desjardins.

Il a évoqué de nombreux exemples, dont celui d'une compagnie forestière qui, ayant suggéré de protéger certains secteurs, s'est fait dire par le ministère des Ressources naturelles de couper le bois sans quoi les droits de coupe seraient remis à un autre entrepreneur.

Le poète et chanteur Raoul Duguay, qui milite pour Eau Secours, a pour sa part dénoncé le saccage de la nature, estimant que l'action gouvernementale soulevait une question d'éthique.

«Dans mon cas, c'est la beauté du monde qui est en péril actuellement, a affirmé Raoul Duguay. Et ça, pour moi, ça nous ramène directement à une question d'éthique, c'est-à-dire un système de valeur qui crée des priorités entre la vie et le profit.»

Les organismes ont émis pas moins de 40 constats d'infraction au gouvernement pour, entre autres, sa volonté de permettre à des promoteurs privés d'exploiter des petites centrales hydroélectriques sur des rivières, la privatisation partielle du parc du mont Orford, l'agrandissement et la création de sites d'enfouissement sans évaluations environnementales adéquates, la levée du moratoire sur les méga-porcherries, l'absence de plan de réduction des gaz à effet de serre et le déversement d'eaux usées dans le fleuve.

Caledonia: les deux parties au conflit tentent de calmer le jeu

La foule en colère qui a lancé des invectives à des autochtones qui occupent depuis deux mois un chantier de construction, à Caledonia en Ontario, lundi soir, a été décrite comme un incident isolé hier par les deux parties au conflit, qui tentaient de restaurer la paix au sein d'une communauté divisée et effrayée.

Gregory Bonnell
PRESSE CANADIENNE

Mais malgré les propos rassurants, il était clair hier que tout ne va pas pour le mieux entre les résidents de Caledonia et leurs voisins autochtones.

Certains des protestataires qui ont décidé de revendiquer un territoire de 40 hectares dont ils soutiennent avoir été dépossédés illégalement ont évoqué la possibilité de boycotter les entreprises locales. Et les propos controversés de la mairesse n'ont rien fait pour apaiser les tensions.

Deux protestataires ont vertement reproché à la mairesse du comté de Haldimand, Marie Trainer, d'avoir déclaré en entrevue à CBC que les résidents étaient pénalisés financièrement par l'occupation et qu'ils ne reçoivent pas automatiquement de l'argent à tous les mois.

« Comment est-ce que mon peuple reçoit de l'argent automatiquement? Comment? Répondez. Répondez! » a lancé le porte-parole autochtone Clyde Powless à la mairesse abasourdie en lui pointant son doigt dans la figure. « Je suis profondément attristé par ce que vous avez dit à propos de mon peuple qui attend un chèque mensuel. Je suis en colère contre vous et je ne veux plus jamais vous adresser la parole. »

M. Powless est ensuite retourné vers les barricades que les Six Nations ont érigées jeudi dernier sur une route après l'intervention de la police pour tenter de déloger les occupants. La manœuvre avait échoué lorsque des centaines d'autochtones étaient arrivés en renfort pour soutenir les protestataires.

M^{me} Trainer s'est justifiée en disant: « Il fallait qu'ils sachent ce que les gens de Caledonia pensent. Je dois défendre les intérêts de mes gens, tout comme ils défendent leurs intérêts. »

DES EXCUSES

À Toronto, le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, a appelé les résidents à garder le calme et à faire preuve de patience, parce que les pourparlers pour la levée du blocus de Caledonia et le règlement des revendications territoriales, qui devaient reprendre aujourd'hui entre la police, les protestataires, la province et Ottawa, allaient

dans la bonne direction.

Hier après-midi, des membres du conseil du comté de Haldimand ont rencontré des leaders autochtones pour leur trans-

mettre des excuses officielles pour les propos de M^{me} Trainer, et déclarer que la mairesse n'était désormais plus autorisée à parler publiquement au sujet de cet-

te crise.

« L'objectif du conseil est de trouver une solution pacifique, à long terme, au problème », a dit le maire adjoint Tom Patterson.



CHAMBRE de COMMERCE
de GATINEAU

Personnalité du mois



MARTIN LACASSE, fca, président de la Chambre de commerce de Gatineau et président de RONA L'entrepôt,
RONALD C. SWEENEY, président de Gestion Conseil Immogest Inc.,
CHRISTIANE LECLERC, représentante des ventes chez Hydro-Québec et
CLAUDE COULOMBE, directeur général de la Caisse Desjardins de Gatineau.

Ronald C. Sweeney

Président

Gestion Conseil Immogest Inc.

Né à Percé en Gaspésie, Ronald Sweeney déménage à Ottawa à l'âge de 17 ans afin de poursuivre ses études à l'Université d'Ottawa et ensuite à l'Université McMaster.

Issu d'une famille nombreuse non fortunée, Ronald travaille les fins de semaines et les étés en plus de recourir à des prêts et bourses afin de payer ses études. Un de ses emplois à temps partiel, celui de concierge dans l'immeuble où il habitait, lui a donné le goût de l'immobilier. Ce fut le début d'une aventure qui dure toujours.

Ses diplômes universitaires en main, il accepte un poste en finance au siège social de la Société Radio-Canada à Ottawa et obtient plusieurs promotions dont celle de directeur de la planification des ressources et de l'évaluation qui l'amènera à côtoyer architectes, ingénieurs et autres professionnels de l'immobilier pour l'acquisition, la construction et l'aménagement de locaux pour la Société Radio-Canada à la grandeur du pays.

Pendant toutes ces années, Ronald, commence à faire des placements immobiliers seul et par la suite avec des amis et des connaissances d'affaires. Ambitieux, il peut effectuer son premier investissement en achetant un immeuble de quatre logements grâce à la confiance du notaire et de son adjointe qui lui prêtent la mise de fonds. Pour gérer ses immeubles, il convainc une personne fiable et expérimentée, qui se joint à lui dans son bureau au sous-sol de sa résidence. Au milieu des années 90, il démarre sa propre entreprise. Son projet était simple, s'occuper de ses immeubles, en plus de gérer ceux de d'autres propriétaires. Il quitte donc son sous-sol pour s'installer au centre-ville de Gatineau. Au cours des dix dernières années, Gestion Immogest Inc. est passée de deux cent à près de deux mille unités de logements, en plus de deux cent mille pieds

carrés d'espaces commerciaux. Gestion Immogest est la seule entreprise de gestion qui touche à toute la gamme des immeubles en Outaouais, c'est-à-dire les édifices multi-locatif, en copropriété et les immeubles commerciaux.

Gestion Immogest est devenue la référence en matière de logement locatif et de gestion de la copropriété dans la région grâce au travail de chacun des dix membres de l'équipe. Tous ont une excellente formation et font partie de la réussite de l'entreprise. Le plan stratégique de la compagnie est le développement du marché ontarien, tout en s'assurant de fidéliser la clientèle actuelle.

Ronald Sweeney a été fort engagé dans la communauté. Il a été président durant deux termes de la CORPIQ-Outaouais. Il fut aussi président pendant deux ans de l'Ordre des administrateurs agréés du Québec (ADMA.). Il est membre fondateur de la Corporation des gérants de copropriétés du Québec (CORGEC) et membre du Regroupement des gestionnaires de copropriété du Québec (RGCCQ) et de l'Association des syndicats de copropriété du Québec (ASCQ). Il a de plus été président du Conseil d'administration de la Caisse Populaire St-René Goupil pendant cinq ans.

Sur le plan personnel, Ronald partage sa vie depuis près de 20 ans avec Hélène Robert. Il est un passionné du tennis et du ski qu'il pratique avec sa famille et ses amis à sa résidence dans les Laurentides. Il est très fier de la progression de la carrière de ses deux fils, Hugues et Jean-François.

La CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU est fière d'honorer Ronald Sweeney comme Personnalité du mois d'avril 2006.

441884



55 ANS DE MARIAGE

**Thérèse (Charpentier)
et Victor Nolet**

1951-2006

*Ça se souligne et nous en profitons
pour vous dire toute notre fierté
et notre reconnaissance.*

*Merci pour votre dévouement,
votre générosité et votre constance.*

*De vos enfants,
feu Normand (Johanne),
Rachelle (Pierre), Louis (Nicole),
Albert (Dominique), Hélène (Yvan)
et Gaétane (Joel),
de vos 33 petits-enfants
et vos 3 arrière-petits-enfants.*

Quels beaux fruits de votre amour!



En manque d'eau chaude?

**Louez un chauffe-eau de 60 gallons pour seulement
7,99\$ par mois. La location, c'est la tranquillité
d'esprit assurée.**



- Service à domicile ultra-rapide
- Réparation ou remplacement sans frais, 24/7

1 877 353-0077

www.hydrosolution.com

Hydro Solution

Le spécialiste du chauffe-eau

441982

L'urbain tout terrain.

FORD ESCAPE XLT 4X4 2006

TRÈS BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE

299 \$/mois

Location 36 mois[†]
Mise de fonds de 3 395 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$

MENSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
339 \$	1 995 \$	0 \$
394 \$	0 \$	0 \$

- Moteur Duratec de 3 L et 200 ch
- Antibrouillards
- Radio AM/FM stéréo avec chargeur de 6 CD
- Climatisation
- Boîte automatique
- Programmateur de vitesse
- Et plus encore...

Muni de l'ensemble de remorquage catégorie II livrable en option, cet Escape peut tracter un poids impressionnant de 1 587 kg*.



Aussi disponible en version hybride

ESCAPE HYBRID

Le premier VUS hybride au monde



Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

FORD FREESTYLE SEL 2006

0 %
DE TAUX DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT

Jusqu'à 48 mois^{††}
Rabais de 1 500 \$



FORD EXPLORER 2006

0,9 %
DE TAUX DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT

Terme de 48 mois^{†††}
Rabais de 3 000 \$



Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. * Avec l'équipement approprié et le moteur V6 Duratec de 3 L. † Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. †† Freestyle : l'offre de 0 % de taux de financement s'applique à l'achat de tout modèle Freestyle 2006 neuf pour un terme allant jusqu'à 48 mois. ††† Explorer : l'offre de 0,9 % de taux de financement s'applique à l'achat de tout modèle Explorer 2006 neuf pour un terme de 48 mois. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

L'Iran prêt à transférer sa technologie nucléaire

L'ayatollah Ali Khamenei, guide suprême de la révolution iranienne, a affirmé mardi que l'Iran était prêt à transférer sa technologie nucléaire à d'autres pays.

Associated Press
TÉHÉRAN

L'ayatollah Khamenei s'exprimait lors d'une rencontre avec le président soudanais Omar el-Béchr, en visite à Téhéran.

« La capacité nucléaire de

l'Iran est un exemple des diverses capacités du pays. [...] La République islamique d'Iran est prête à transférer l'expérience, les connaissances et la technologie de ses scientifiques », a déclaré le numéro un iranien au président soudanais lors de cette rencontre.

Le mois dernier, le président soudanais, dont le pays est majoritairement musulman, avait annoncé que Khartoum envisageait de mettre en place un programme nucléaire pour produire de l'électricité.

Mardi, lors de sa rencontre

avec l'ayatollah Khamenei, le président el-Béchr a félicité l'Iran pour avoir réussi à produire pour la première fois de l'uranium enrichi, affirmant que cette réussite constituait un « grand succès pour le monde de l'Islam ».

« La capacité et les progrès de l'Iran sont, en fait, un accroissement de la puissance du monde islamique », a ajouté le président el-Béchr, cité par la télévision d'État iranienne.

Le président soudanais est le premier chef d'État étranger à effectuer une visite en Iran

depuis que Téhéran a annoncé, le 11 avril dernier, qu'il avait réussi, pour la première fois, à produire de l'uranium enrichi au moyen de 164 centrifugeuses.

De son côté Ali Larijani, principal négociateur iranien sur le dossier du nucléaire, a réaffirmé que faire monter la pression, via le Conseil de sécurité, ne ferait que durcir la détermination de Téhéran à poursuivre son programme nucléaire. « Si vous prenez des mesures dures, nous cacherons notre programme. Si vous utilisez le langage de la force, vous ne devriez pas

vous attendre à ce que nous agissions dans la transparence », a-t-il déclaré.

La secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice a pour sa part exprimé l'inquiétude des États-Unis quant à un possible transfert de la technologie nucléaire dont l'Iran tenterait de se doter.

« Nous ne pouvons qu'être inquiets lorsque certains Iraniens affirment que l'Iran a non seulement la technologie mais pourrait la partager ainsi que son expertise », a-t-elle déclaré mardi à son arrivée à Ankara, en Turquie.

Un satellite pour espionner l'Iran

Associated Press
JÉRUSALEM

La Russie a lancé hier pour le compte d'Israël un satellite destiné à espionner le programme nucléaire iranien, selon un responsable israélien de la Défense, alors que le président iranien Mahmoud Ahmadinejad persiste à prôner la destruction de l'État hébreu.

Le satellite Eros B, conçu pour détecter des objets au sol mesurant au minimum 70 centimètres, a été lancé depuis une rampe de lancement mobile du cosmodrome de Svobodny en Sibérie, ont précisé les forces militaires spatiales russes.

Avec un instrument d'une telle précision, Israël devrait être en mesure de collecter des informations sur le programme nucléaire et les missiles longue portée de l'Iran, qui sont capables de frapper Israël, a précisé un responsable israélien de la Défense.

« Le plus important pour un satellite est sa capacité à photographier et sa résolution », a-t-il expliqué. « Ce satellite a une très haute résolution et les Industries aéronautiques israéliennes (publiques) ont une grande capacité à traiter l'information transmise. » Si le lancement se déroule comme prévu, il faudra attendre sept à dix jours pour vérifier que les images transmises sont nettes.

Israël considère depuis longtemps l'Iran comme la principale menace à sa survie et conteste, avec d'autres pays, les affirmations de Téhéran selon lesquelles son programme nucléaire poursuit un objectif pacifique.

Le président iranien Mahmoud Ahmadinejad a rendu la menace plus tangible en évoquant à plusieurs reprises la destruction, inéluctable selon lui, d'Israël. Pas plus tard que lundi, il a affirmé que l'État juif était un « régime imposteur » qui ne « pouvait logiquement pas continuer à vivre ».

Téhéran contribue au financement d'organisations palestiniennes hostiles à Israël, et semble avoir renforcé cette aide depuis la victoire du Hamas aux législatives palestiniennes.

Université d'Ottawa



GILLES COMEAU ET ÉLISABETH BÉLANGER-HARDY

>>>>> UN LABORATOIRE QUI A DU RYTHME

Le professeur Gilles Comeau et son équipe croient qu'il est possible de faciliter et d'améliorer l'apprentissage du piano. Le Laboratoire de recherche en pédagogie du piano, le premier du genre au Canada, regroupe des chercheurs du Canada et de l'étranger spécialisés en musique, en psychologie, en sciences cognitives, en neurosciences, en éducation, en communication, en sciences de la santé, ainsi qu'en génie et en technologie de l'information. L'équipement de pointe du Laboratoire permet aux experts d'observer les phénomènes cognitifs, auditifs, moteurs et visuels du jeu pianistique et de son apprentissage.

Pour en savoir plus, allez à www.rapport.uOttawa.ca.

À l'enseigne du leadership Au cœur du Canada, ancrée dans le présent et tournée vers l'avenir, l'Université d'Ottawa met ses chefs de file au service de la formation des leaders de demain. Elle contribue ainsi à transmettre le savoir, étape essentielle devant permettre à chaque nouvelle génération de repousser les limites des connaissances et à l'humanité entière de poursuivre encore et toujours son évolution.

uOttawa
L'Université canadienne
Canada's university

Disons-leur merci!

Au Québec,
plus d'un million
de bénévoles

organisent
entraînent
aident
accompagnent
animent
soulagent
défendent
encouragent
conseillent



Le Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ) mobilise les fédérations et associations québécoises de seize (16) secteurs de l'action bénévole.

Cette affiche-hommage a été produite par le RABQ.

grâce à la participation du
gouvernement du Canada

Canada

et le soutien financier
du gouvernement du Québec

Québec

441978

ACTUALITÉS

Harper est critiqué pour avoir interdit les images des dépouilles

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

Le retour des dépouilles des quatre soldats canadiens morts au combat en Afghanistan s'est fait bien loin des yeux du public, hier, mais ce n'est pas dans le but de contrôler l'image qui est reliée à la mission canadienne, s'est défendu le premier ministre Stephen Harper.

Hier, les médias se sont fait interdire l'accès à la base militaire de Trenton, là où l'avion des Forces armées devait atterrir avec, à bord, les dépouilles. Dans le passé, les caméras étaient présentes lors de ces événements, mais tenues à bonne distance des familles.

Aux Communes, M. Harper a répété que son gouvernement avait pris cette décision dans le but unique de respecter les familles endeuillées.

« Il n'est pas question de séances de photos ou de couverture des médias. Il s'agit du meilleur intérêt des familles », a fait valoir M. Harper, prenant soin de ne pas répondre aux questions en français sur ce sujet.

Ce n'est pourtant pas à la demande des familles que le gouvernement conservateur a changé les règles. Le cabinet du ministre de la Défense, Gordon O'Connor, confirme que les

familles des quatre soldats n'ont pas été consultées avant que la décision ne soit prise.

C'était la deuxième journée consécutive où le gouvernement Harper était l'objet de critiques sévères face à des décisions touchant à la façon de commémorer les soldats morts au combat. La veille, le premier ministre avait dû défendre la décision de ne plus mettre le drapeau du Parlement en berne lorsqu'un soldat meurt en mission.

Les critiques de ces nouvelles approches ont fusé de toutes parts, autant par des membres des familles de soldats que par quelques députés conservateurs.

Pour Richard Léger, le père du sergent Marc Léger tué en Afghanistan en 2002, la présence du public lors des cérémonies fait partie des souvenirs qu'il n'oubliera jamais.

« Nous voulions montrer à tous les Canadiens le prix de leur liberté », a commenté M. Léger, en entrevue à la télévision anglaise de Radio-Canada, ajoutant que le souvenir de tous ces inconnus venus saluer la dépouille de son fils demeure, encore aujourd'hui, réconfortant.

Le père de l'un des quatre soldats tués la semaine dernière, a même écrit une lettre à M. Harper au début du mois, l'enjoignant à revoir sa décision sur le drapeau.

Rae prône une meilleure « intégration » Ottawa-provinces

Sylvain Larocque
PRESSE CANADIENNE

Bob Rae a assuré hier qu'il n'avait rien d'un libéral « centralisateur », mais il s'est tout de même dit prêt à réfléchir à une « intégration » des régimes provinciaux d'assurance médicaments, pourtant de compétence provinciale.

Au même moment, on apprenait que l'ex-ministre Denis Coderre a renoncé à se lancer dans la course au leadership libéral. Des sources ont indiqué à *La Presse Canadienne* que le député montréalais, en voyage en Chine

cette semaine, se demande maintenant s'il appuiera M. Rae ou le torontois Michael Ignatieff. Les deux camps courtisent activement M. Coderre, réputé pour ses talents d'organisateur.

Au lendemain du lancement de sa campagne à Toronto, Bob Rae a donc tenu, hier, à rencontrer la presse parlementaire à Ottawa afin de faire la démonstration de son expérience politique et de son aisance. Il s'est même permis de lancer une flèche au premier ministre Stephen Harper, à qui il a reproché de se méfier des médias.

Charest nie vouloir relancer les petites centrales

Martin Ouellet
PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Charest a nié catégoriquement mardi vouloir lever le moratoire en vigueur depuis 2002 sur la construction de petites centrales hydroélectriques au Québec.

« Les informations publiées ce matin (mardi) sont fausses », a insisté à plusieurs reprises M. Charest lors d'une conférence de presse à Québec, en marge de l'annonce de l'informatisation du réseau de la santé et des services sociaux.

Le quotidien montréalais *La*

Presse rapportait, hier, que le gouvernement Charest s'appretait de nouveau à en découdre avec les mouvements environnementalistes en donnant le feu vert aux centrales de moins de 75 mégawatts.

Selon le quotidien, la prochaine politique énergétique du gouvernement autorisera la production de 500 mégawatts par de nouvelles petites centrales privées.

Cependant, un peu plus tard en Chambre, le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, a été beaucoup plus prudent que son chef lorsque confronté par l'opposition péquiste.

LeDroit
cyberpresse.ca

As-tu du cash énergétique ?

Découpe tes dollars énergie-LeDroit ci-dessous tous les jours !

2\$
DEUX



LE SNOOZE

avec Martin Tremblay, Véronique Soucy,
Jean Bruyère et Mario Aubé aux informations

> Maintenant dès 5 h 30 !

DOLLARS ÉNERGIE-LE DROIT

LeDroit
cyberpresse.ca

énergétique 104.1
MONTE LE SON!

2\$

Accumule les dollars énergie et écoute LE SNOOZE. Au signal, compose le 790-2583. Énergie pourrait échanger tes dollars pour du vrai CASH !

Accumule tes dollars énergie dans le quotidien LeDroit et au moyen du Guichet énergie qui se promène en ville et écoute Le Snooze à tous les matins. On pourrait échanger tes dollars énergie pour du VRAI CASH !

Chaque jour, du lundi au vendredi entre 5 h 30 et 9 h 30 les auditeurs devront téléphoner au 790-2583 au signal de l'animateur. Chaque matin, un auditeur sélectionné au hasard pourra échanger ses dollars énergie contre le montant équivalent en argent comptant. Maximum de 500\$ par jour du 17 avril au 12 mai.

Une radio Astral Media

Astral Media

Première vague d'arrestations en Égypte

Associated Press
DAHAB, Égypte

Au lendemain du triple attentat meurtrier de Dahab, condamné par toute la communauté internationale, y compris le Hamas et les Frères musulmans, la police égyptienne a procédé hier à 30 arrestations dans la station balnéaire du Sinaï encore jonchée de débris et autres effets personnels. Le bilan de ces attentats commis lundi soir sur une promenade bordée de bars, restaurants et boutiques variait de 18 morts (porte-parole du gouvernement) à 24 morts (sources hospitalières), dont un garçonnet allemand de 10 ans et cinq autres étrangers.

Cette attaque terroriste, aux conséquences probablement désastreuses pour l'industrie touristique égyptienne, est la troisième perpétrée dans une ville côtière du Sinaï en moins de deux ans. Comme les précédentes, elle a eu lieu en pleine saison touristique et en pleine période de vacances pour les Égyptiens, entre la Pâque orthodoxe célé-

Marche des vivants à Auschwitz

Associated Press
OSWIECIM, Pologne

Plusieurs milliers de personnes ont pris part hier à la Marche des vivants, un parcours de trois kilomètres entre les camps d'Auschwitz et de Birkenau afin de commémorer les six millions de victimes de l'Holocauste.

Shimon Pérès, l'ancien premier ministre israélien et prix Nobel de la paix, a pris la tête des 8000 participants de cette marche organisée depuis 1988 en Pologne.

Plus de 1,1 million de personnes, principalement des juifs mais aussi des Polonais catholiques et des Tsiganes, sont morts dans ces deux camps nazis, par le gaz à Birkenau, par la faim, la maladie et le travail forcé à Auschwitz. L'armée Rouge a libéré Auschwitz-Birkenau le 27 janvier 1945.

Les noms des enfants morts dans ces camps ont été d'abord lus. Le cortège a ensuite entamé la marche en franchissant le célèbre porche métallique au-dessus duquel est écrit «Arbeit Macht Frei» - «Le travail rend libre».

Parmi les marcheurs drapés des couleurs d'Israël bleues et blanches se trouvait Shmuel Blumenfeld, âgé de 80 ans. Ce survivant de Birkenau qui vit maintenant à Bat Yam, près de Tel-Aviv, portait pour l'occasion une étoile de David marquée 108.006, son numéro de prisonnier. Âgé de 16 ans en 1943, il est arrivé à Birkenau avec 2000 juifs du ghetto de Cracovie. «Nous pensions que nous étions arrivés dans une usine», se rappelle l'homme. Son travail consistera toutefois à transporter des cadavres.

brée par les Coptes et la fête de Chem al-Nessim qui marque le début du printemps.

Ce triple attentat pourrait également ouvrir une brèche entre les sympathisants du réseau terroriste Al-Qaïda et ceux d'autres groupes islamistes, comme le Hamas ou les Frères musulmans, qui ont immédiatement condamné les attaques.

Selon les autorités égyptiennes, les enquêteurs n'ont pas encore établi le mode opératoire choisi

par les terroristes: attentats suicides ou bombes déclenchées à distance. Ce «n'est pas encore clair», a déclaré le porte-parole du gouvernement, Magdy Rady, interrogé par l'agence Associated Press (AP).

Mais selon des responsables de la sécurité s'exprimant sous le couvert de l'anonymat, trois cadavres retrouvés sur les lieux sont dans un tel état qu'il pourrait s'agir de kamikazes. Des analyses d'ADN étaient en cours.

En revanche, la police a interpellé trente personnes qui étaient interrogées. Parmi elles se trouvaient trois personnes qui sont arrivées à Dahab la veille des attentats et qui ont été appréhendées un quart d'heure après les explosions alors qu'elles tentaient de quitter la ville à bord d'une voiture munie d'une fausse plaque d'immatriculation.

Concernant le bilan, le ministre égyptien de l'Intérieur Habib el-Adly a parlé de 23 morts, dont

trois ressortissants étrangers. Après la communication de ce bilan, des responsables hospitaliers ont annoncé qu'un Égyptien avait succombé à ses blessures, ce qui porterait le bilan à 24 morts.

Toutefois, le porte-parole du gouvernement, Magdy Rady, a affirmé par la suite que le bilan était de 18 morts, dont six ressortissants étrangers, sans fournir d'explications sur ces chiffres contradictoires.

la **Baie**

GATINEAU
Promenades
de l'Outaouais

HOP!
PRINTEMPS



SOIRÉE HAWAÏENNE

Le mardi 2 mai

18 h à 21 h

Prix de présence, cadeaux avec achat et plus encore!

Billets : 10 \$ (plus taxes)

Info : (819) 243-7036

jusqu'à **70 %** de rabais

Meubles, appareils électroniques et duos-sommeil

à prix de liquidation

PLUS

AMASSEZ 100 000 POINTS

BONIS PRIMES HBC

**Le vendredi
28 avril,
nous ouvrirons
à 8 h**



SEULEMENT À LA BAIE

Prime exclusive de 7 pièces à l'achat de 33 \$ ou plus de produits Lancôme

En vigueur jusqu'au dimanche 14 mai, là où la loi le permet. Tant qu'il y en aura. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre. Une prime par personne.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salvati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, ceux des rayons concédés, de la collection olympique, de la Fondation Hbc et mode maison Mantes. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.

Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.



Toujours une longueur d'avance



Berline et coupé
Accord EX illustrés

Accord DX 2006

Prix de location à partir de

298 \$*

par mois/48 mois

Taux de financement à l'achat
à partir de

2,9 %†

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

Route :
6,3 L/100 km**

En location ou à l'achat
de l'un de ces véhicules

> 1000 \$

à utiliser à votre guise

L'un des 10 meilleurs
véhicules pour une 20^e année
– *Car and Driver 10Best Cars*

CR-V SE
2006

Prix de location

298 \$*

par mois/48 mois

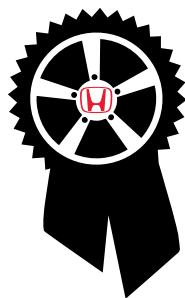
Taux de financement en location
et à l'achat

2,9 %†

0 \$

dépôt de sécurité

Route :
8,0 L/100 km**



**ÉVÉNEMENT
CONDUISEZ
GAGNANT**



CR-V EX-L illustré

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc. sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés: a) le montant initial requis ou échange équivalent, b) le montant mensuel, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516D): a) 298 \$, b) 3 710 \$, c) 18 014 \$. CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX): a) 298 \$, b) 4 958 \$, c) 19 262 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,17 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **Énergie pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission manuelle pour l'Accord. Le taux de financement est applicable sur le CR-V et sur l'Accord à l'exception du modèle hybride. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

Bois d'œuvre: les négociations reprennent mais inquiètent l'industrie

Alléché par une offre de règlement du conflit du bois d'œuvre, le Canada a repris les négociations avec les États-Unis, ce qui inquiète l'industrie canadienne qui craint de faire les frais d'un accord bâclé n'ayant pour but que de donner bonne presse aux deux gouvernements.

Isabelle Rodrigue
 Presse canadienne

Rien des détails qui ont filtré de ces négociations ne rassure les représentants de l'industrie canadienne.

«Les négociations ont repris sur des bases qui sont difficiles à accepter», affirme Carl Grenier, du Conseil pour le libre-échange dans le bois d'œuvre, une association qui regroupe des grandes compagnies canadiennes de ce secteur.

Les négociations auraient été relancées après un entretien téléphonique entre le président américain George W. Bush et le premier ministre Stephen Harper, au cours de la fin de semaine. Le président américain aurait expliqué les grandes lignes de la proposition qui ferait en sorte que l'industrie canadienne ne reverrait qu'une partie des 5,3 milliards\$ versés en pénalités depuis 2002.

Selon des représentants de l'industrie qui ont eu vent de l'offre, le Canada devrait de plus accepter, en échange de l'arrêt de l'imposition de droits antidumping et compensatoires, que les exportations de bois soient

soumises à une certaine taxe au calcul complexe.

Toutes ces négociations se déroulent sous une forte pression, Washington espérant en arriver à une entente de principe d'ici la fin de la semaine, c'est-à-dire avant la date limite où les États-Unis doivent annoncer s'ils portent ou non en appel une décision d'un comité de l'ALENA concluant qu'ils doivent mettre un terme aux droits compensatoires.

Pour les représentants de l'industrie canadienne du bois d'œuvre rien de tout cela n'est de bon augure, d'autant plus qu'ils n'ont pas été consultés et qu'ils n'ont pas été invités à participer aux discussions, comme le fédéral le faisait auparavant.

«Ce retour à la table des négociations est un signe indéniable que tout est en place pour obtenir une entente à tout prix», déplore Jamie Lim, présidente-directrice générale de l'Association ontarienne de l'industrie forestière, qui craint que l'industrie canadienne en fasse les frais.

C'est aussi l'analyse que fait Carl Grenier. Mais, plus encore, c'est le fait que le Canada pourrait céder à une offre moindre que ce que les gains juridiques (devant un comité spécial de l'ALENA) garantissaient à l'industrie canadienne qui l'inquiète.

«Si on fait un accord comme si on n'avait pas gagné ces causes-là, qu'on me dise pourquoi alors on a fait toute cette bataille juridique», lâche M. Grenier, qui considère déjà comme une «concession majeure» le fait que le Canada ait accepté de retourner à la table des négociations.

Autant M. Bush que M. Harper s'est engagé, lors de leur dernière rencontre, à faire des efforts pour régler ce contentieux commercial qui perdure. Pour le gouvernement minoritaire conservateur, qui devra faire face aux électeurs dans un avenir rapproché, un règlement de ce litige constituerait toute une victoire et une preuve de sa capacité à rebâtir les ponts avec le voisin du Sud.

Pressé de questions aux Communes, le ministre du Commerce international, David Emerson, s'est contenté de répéter qu'il n'y avait aucune entente en vue.



«Au cours des dernières cinq années, il y a eu au moins cinq fois où on a affirmé que le Canada et les États-Unis étaient près d'une entente sur le bois d'œuvre, a souligné M. Emerson. Je crois qu'être près d'une entente ne compte pas. Il n'y a pas d'entente sur le bois d'œuvre actuellement, lorsqu'il y en aura une, la Chambre sera informée.»

Pour le Bloc québécois, Ottawa devrait placer la barre en fonction des victoires obtenues devant l'ALENA, qui donnent raison au Canada et qui prévoient le retour complet des 5,3 milliards\$.

«On ne peut pas négocier en bas des gains que l'on a faits au plan juridique», a indiqué le chef du Bloc, Gilles Duceppe, réclamant une fois de plus des garanties de prêts pour les compagnies qui subissent les contre-coups financiers de ce litige commercial.

«N'importe quoi en deçà de ce qu'a conclu (le comité spécial de) l'ALENA serait une trahison», a renchéri Peter Julian, porte-parole du Nouveau Parti démocratique pour les questions de commerce.

La dette publique baisse en proportion du PIB

Presse Canadienne

La «dette financière nette consolidée» des administrations publiques se situait à 798,4 milliards\$ au 31 mars 2004, soit 3,9 milliards\$ (0,5%) de plus qu'un an plus tôt, indiquait hier Statistique Canada.

Des progressions de l'actif de 17,2 milliards\$ et du passif de 21,1 milliards\$ expliquent cette hausse de la dette, qui est l'excédent du passif sur l'actif des administrations publiques fédérale, provinciales, territoriales et locales.

Du côté fédéral, la dette a diminué de 2,8 milliards\$ en écart annuel, alors que du côté des provinces, territoires et localités, elle a grimpé de 6,7 milliards\$.

La dette nette consolidée de toutes les administrations, en proportion du produit intérieur brut (PIB), a chuté à 63,7% fin

mars 2004, comparé à 65,5% au même moment en 2003; la croissance du PIB a permis un recul régulier de la dette, depuis le sommet de 102,1% en 1996.

La dette nette par habitant est descendue à 25044\$ en 2004, contre 25164\$ en 2003; l'endettement *per capita* le plus lourd remonte à 1997, quand il s'établissait à 28543\$, signale l'agence fédérale.

LES PROVINCES

Par province, Terre-Neuve-et-Labrador avait la dette par habitant la plus forte au 31 mars 2004 à raison de 20666\$, suivie par le Québec avec 14961\$ et la Nouvelle-Écosse, qui affichait 12848\$. Celle de l'Ontario était de 8661\$ et celle de la Colombie-Britannique, de 4659\$. À l'inverse, le Yukon, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest avaient plutôt des excédents de 9065\$, 4893\$ et 1907\$ par habitant respectivement.

En bref

Cascades acquiert deux usines aux États-Unis

PC - MONTRÉAL

Cascades a annoncé, hier, l'acquisition, pour la somme de 12,5 millions\$ US, de certains actifs de la division de fabrication de carton plat de Simkins Industries situés à Ridgefield, au New Jersey, ainsi qu'à New Haven, au Connecticut. Cascades a précisé que l'usine de carton de Ridgefield sera fermée sous peu, alors que l'usine de New Haven poursuivra ses activités «pendant une période de transition dont la durée reste à déterminer». L'entente comprend un accord d'approvisionnement de plusieurs années en vertu duquel Cascades fournira du carton plat couché recyclé aux usines de boîtes pliantes de Simkins. Le chef de la direction de Cascades, Alain Lemaire, a dit que cette transaction «s'intègre très bien dans notre stratégie d'optimisation de nos actifs nord-américains de carton plat. De plus, ce geste devrait nous conduire vers une meilleure efficacité et des taux d'opération plus élevés pour l'ensemble de nos usines», a-t-il ajouté.

Rona acquiert Curtis Lumber Ltd., de la Colombie-Britannique

PC - MONTRÉAL

Le distributeur et détaillant de produits de quincaillerie, de rénovation et de jardinage Rona a acquis la totalité des actifs de Curtis Lumber Limited, une entreprise spécialisée dans la vente de matériaux de construction et de produits de quincaillerie-rénovation basée en Colombie-Britannique. La transaction, dont le montant n'a pas été précisé, est financée par Rona à même ses facilités de crédit existantes et devrait être complétée d'ici la fin du mois de juin. Curtis Lumber a été fondée à la fin des années 1940 à Burnaby, en banlieue de Vancouver. La compagnie, qui emploie 156 personnes et qui exploite six points de vente en Colombie-Britannique, est contrôlée depuis 1963 par Brian Kask Sr — qui agira à titre de consultant lors de l'intégration. L'an dernier, l'entreprise a réalisé des ventes au détail de près de 80 millions\$. Robert Dutton, président et chef de la direction de Rona, a expliqué dans un communiqué, hier, que cette transaction constitue une autre étape clé du plan de croissance de son entreprise qui vise à ajouter quelque deux milliards de dollars de ventes au détail d'ici la fin de 2007.

Le CFCP a vu ses profits bondir de 38% au cours du 1^{er} trimestre

PC - CALGARY

Le Chemin de fer Canadien Pacifique (CFCP) a vu ses profits bondir de 38% au cours du premier trimestre et ses revenus d'exploitation de 10%. Pour la période de trois mois terminée le 31 mars dernier, le bénéfice net de l'entreprise a atteint 111,0 millions\$, ou 0,69 \$ par action (dilué), contre 80,7 millions\$, ou 0,50 \$ par action (dilué) un an auparavant. Les revenus se sont pour leur part établis à 1,11 milliard\$, comparativement à 1,01 milliard\$. Ces résultats ont été qualifiés de remarquables par Rob Ritchie, le chef de la direction du CFCP, qui part à la retraite au mois de mai. Il a expliqué, hier, dans un communiqué, que la compagnie a géré sa structure de coûts efficacement et réagi rapidement aux changements du trafic.

La banque centrale porte son taux directeur à 4%

Presse Canadienne

Les prêts à la consommation et hypothèques sont devenus plus chers, hier: la Banque du Canada a de nouveau augmenté de 0,25% son taux directeur, le portant à quatre pour cent.

La banque centrale estime que la concurrence mondiale et l'essor du dollar canadien «continuent de poser des défis à plusieurs secteurs» et elle note que l'économie canadienne «fonctionne à un niveau égal ou tout juste supérieur à sa capacité de production».

L'énergie surtout a aidé à maintenir l'inflation, mesurée par l'indice des prix à la consommation (IPC), un peu au-dessus du centre de cible de deux pour cent. Toutefois l'indice de référence (hors éléments volatils comme l'énergie) reste en deçà des deux pour cent en raison des «pressions à la baisse persistantes exercées par les prix des biens de consommation importés», analyse l'institution.

Après l'annonce de la Banque du Canada, des banques commerciales ont ajusté les taux d'intérêt de certains prêts hypothécaires. Ainsi à la Banque de Montréal, entre autres hausses en vigueur mercredi, le taux du prêt sur trois ans ouvert s'accroît de 0,25 à 5,75%.

Pour la suite, la banque centrale pense qu'«elle pourrait devoir relever encore quelque peu le taux directeur afin de maintenir l'équilibre entre l'offre et la demande globales et de garder l'inflation au taux cible, à moyen terme». Sa prochaine décision est attendue le mercredi 24 mai.

Presse Canadienne
MONTREAL

La société Tembec, aux prises avec de graves difficultés financières, met en vente des territoires forestiers qu'elle possède au Qué-

Tembec veut vendre des territoires forestiers

bec et en Colombie-Britannique dans l'espoir de regarnir ses coffres. Le nouveau chef de la direction, James Lopez, en a fait l'annonce à l'occasion d'une confé-

rence téléphonique, hier, portant sur les résultats du deuxième trimestre échu le 25 mars.

Tembec a enregistré une perte nette de 168,2 millions\$ ou 1,96\$ par action pour cette période, comparativement à une perte de 26,2

millions\$ ou 31 cents par action pour la période correspondante de 2005. Les plus récents résultats trimestriels tiennent toutefois compte d'une charge de 111,3 millions\$ ou 1,30\$ par action liée à la fermeture, annoncée la veille, de l'usine

de pâte de Smooth Rock Falls, en Ontario.

M. Lopez a dit que Tembec est à la recherche d'acheteurs pour des territoires forestiers d'une superficie totale de 81000 hectares au Québec et 71000 hectares en Colombie-Britannique. Il n'a pas voulu se prononcer quant à la valeur estimée de ces actifs.



POUR LES ABONNÉS LeDroit
cyberpresse.ca


0000 privilèges

JUSQU'À 30% DE RABAIS

SUR LES LIVRES DES ÉDITIONS LA PRESSE ET SUR LES PRODUITS DES ÉDITIONS GESCA

Pour en profiter cyberpresse.ca/privilèges

441624



Information ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Avis d'adoption par la Ville d'Ottawa de la modification n° 39 au Plan officiel de la Ville d'Ottawa

Conformément au paragraphe 17(23) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, avis vous est donné par la présente de la décision du Conseil le 12 avril 2006 d'adopter la modification n° 39 au Plan officiel de la ville d'Ottawa.

Objet de la modification

La modification n° 39 vise à ajouter une politique au Plan officiel de la Ville d'Ottawa exigeant que tout propriétaire dans le secteur de Kanata-Ouest signe des ententes en vue de partager les coûts des projets importants d'infrastructure ainsi que des études et plans connexes requis pour l'aménagement dudit secteur.

Renseignements

Pour de plus amples renseignements sur la modification n° 39, veuillez communiquer avec Kathy Rygus, urbaniste, au 613-580-2424, poste 28318, ou par courriel à kathy.rygus@ottawa.ca.

Avis d'appel

Conformément au paragraphe 17(24) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, toute personne ou tout organisme public peut, au plus tard le mardi 16 mai 2006, interjeter appel de la modification n° 39 auprès du greffier de la Ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1J1. L'avis d'appel doit être formulé par écrit et préciser la ou les parties de la décision visée(s) par l'appel ainsi que les motifs de l'appel. L'avis d'appel doit être accompagné d'un chèque de 125 \$ (à l'ordre du ministre des Finances, province de l'Ontario), représentant les droits prescrits pour la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

La modification proposée du Plan officiel n'a pas à être approuvée par le ministre des Affaires municipales et du Logement, et si aucun avis d'appel n'est déposé d'ici le 16 mai 2006, la décision du Conseil sera déclarée définitive et la modification n° 39 sera jugée être entrée en vigueur le jour de son adoption par le Conseil.

À noter que seuls les particuliers, les sociétés dûment constituées en personne morale et les organismes publics ont le droit d'interjeter appel devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario d'une décision du Conseil concernant une modification au Plan officiel. Une association ou un groupe non dûment constitué en personne morale ne peut déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre et mandataire de l'association ou du groupe.

Demandes d'aménagement connexes

Les terrains visés par la modification n° 39 font l'objet de demandes de modification d'un règlement de zonage (numéros des dossiers : D02-02-04-0081, D02-02-04-0087, D02-02-04-0132, D02-02-05-0075, D02-02-05-0144), de demandes d'approbation de plans de lotissement (numéros des dossiers : D07-16-04-0015, D07-16-04-0026, D07-16-04-0017, D07-16-05-0007, D07-16-05-0026) et de l'approbation de demandes d'autorisation (numéros des dossiers : D08-01-06/B-00009, D08-01-06/B-00010)

Lorna Dagg
Commis aux lois par intérim
Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

3800

441942

BÂTISSONS LE NOUVEAU MONTFORT ENSEMBLE — C'EST NOTRE HÔPITAL

500 étudiants, plus de médecins et de professionnels de la santé

L'HÔPITAL MONTFORT VIT LA PLUS GRANDE EXPANSION DE SON HISTOIRE.

Cette expansion de plus de 250 millions \$ permettra au Nouveau Montfort de remplir pleinement sa mission cruciale d'hôpital universitaire. Montfort contribue présentement à former plus de 500 étudiants francophones dans 36 disciplines des sciences de la santé et des sciences sociales, incluant 180 étudiants en médecine. Montfort vise l'auto-suffisance en matière de santé pour la communauté franco-ontarienne. Plus de médecins et de professionnels de la santé signifieront un meilleur accès à plus de services de santé pour la communauté. Nous avons besoin de votre appui pour compléter ce merveilleux projet. Communiquez avec nous pour offrir votre contribution personnelle ou celle de votre organisation. Merci.



Fondation de l'Hôpital Montfort
Montfort Hospital Foundation

www.fondationmontfort.ca

713, chemin Montréal Ottawa (Ontario) K1K 0T2 (613) 748-4920

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,7120 Euro
9,7943 Peso
101,5022 Yen
0,4944 Livre
24,2189 Rouble

0,8836 \$US

OR

Non disponible

ARGENT

14,791 \$

TAUX

Directeur 4,00
Hypothèque-5 ans 6,60
Prêt auto-5 ans 8,49
Personnel-3 ans 11,25

S&P/TSX

12 329,79 • -12,44

NYSE

8405,92 • -34,67

Dow Jones

11 283,25 • -53,07

NASDAQ

2330,30 • -3,08

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
HUBBAY MIN. WT J	0,350	76 974 220
NORTEL NETWORKS	3,010	9 543 830
BEMA GOLD J	6,340	7 939 597
GIMBL VISION INTL J	0,140	7 050 999
TVI PACIFIC J	0,220	6 511 943
HUBBAY MIN. J	12,910	6 343 114
EUROZ MIN. J	2,640	6 139 372
BOMBARDIER B SV	4,050	5 604 423
ENCANA	57,600	4 667 499
KETCH RES. UN	11,800	4 222 858
SUP. PRP IN FD TR UN	12,350	4 169 679
CALEDONIA MIN.	0,230	3 942 235
CAMBIOR	4,570	3 819 301
ELDORADO GOLD	5,820	3 534 793
KINROSS GOLD	13,480	3 516 668
FALCONBRIDGE LV	44,910	3 512 684
TEMBEC	1,830	3 158 904
YAMANA RESRCES J	11,980	3 046 109
CANDAX ENERGY	1,160	3 020 708
ROYAL BANK CND	46,960	2 687 005
PETRO-CANADA	57,140	2 656 670
BANKERS PETROLM J	1,000	2 592 518
NORTHGATE EXPL.	4,350	2 445 756
ABITIBI-CONSOL.	5,030	2 391 608
TREE ISLND WIRE UN	8,450	2 250 038
ENBRIDGE	33,250	2 233 902
TECK CMINCO B SV	79,950	2 230 719
BALLARD PWER SYS.	11,160	2 182 676
CDN NATURAL RES.	69,450	2 172 475
CINRAM INTL	28,640	2 164 466

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
AMISK A	+0,160	+60,38
BEMA GOLD US J	+2,130	+59,17
M8 ENTRTMNT B SV	+0,010	+50,00
HMZ METALS WT J	+0,005	+25,00
GIMBEL VSN INTL J	+0,025	+21,74
AZCAR TECH.	+0,150	+18,75
PACRIM INTL CPTAL	+0,040	+18,18
GBL ST. MST LP UN.	+0,060	+17,65
NEVSN RES A WT J	+0,290	+17,47
MTLLC VN GD WT J	+0,050	+16,67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
BALLARD PWR SYS.	-3,040	-21,41
OPTA MNRLS WT	-0,040	-21,05
WEST 49 J	-0,280	-18,30
SMTM MFG RTRCT WT	-0,015	-16,67
CROSSOFF J	-0,030	-15,00
GOLD RESERVE WT J	-0,700	-14,89
ZARUMA RESRCES J	-0,030	-14,63
PURE GOLD MNRLS J	-0,010	-12,50
CARS4U.COM J	-0,080	-12,31
EIGER TECH.	-0,030	-12,00

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	6078,80	-0,29
Amex Compo	2006,39	-13,65
Corée Sud Compo	1431,15	+0,21
Chine Shanghai	1161,85	0,00
France CAC	5235,34	+13,90
Hong Kong	16 577,77	-127,90
Italie Mibtel	38 078,00	+41,00
Israël TA	880,59	+5,51
Japon Nikkei	16 970,29	+55,89
Mexique IPC	20 360,609	+161,898
Pays-Bas AEX	476,04	+0,40
Roy-Uni FTSE	6086,60	-12,10
Suisse	8041,02	-15,96
Taiwan	7059,94	-36,10

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	1,12	-0,06	MDS	22,24	+0,21
ALCATEL CA. EX.	15,45	-0,01	MOSAID TECH.	29,44	+0,25
BCE	28,10	+0,05	NORTEL NTWRKS	3,01	-0,02
BOWATER CAN. EX.	32,35	-1,65	NUVO NETWORK	0,60	0,00
CALIAN TECH.	10,48	-0,17	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
COGNOS	43,42	-0,12	SEPROTECH SYS	0,165	-0,035
CO RTECH PHARMA.	2,95	-0,08	S R TELECOM	0,465	0,00
DOMTAR	7,83	+0,14	THERMAL EN. INTL	0,195	-0,01
FRASER PAPERS	7,28	+0,10	TIMMINCO	0,35	-0,01
INTL DATACASTING	0,26	0,00	TUNDRA SEMICON.	3,22	-0,04
JDS UNIPHASE	4,04	-0,03	WORLD HEART	1,29	-0,11
LSI LOGIC	10,09	+0,43	ZARLINK SEMICON.	3,00	-0,02
			ZIM CORPORATION	0,055	0,00

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US\$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles Itée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C\$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C\$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Lucent Tech.	2,93	70 947 300
Ford Motor	6,98	36 860 200
Pfizer	24,72	29 471 000
Nortel Networks	2,65	27 494 700
Valero Energy	66,30	24 348 900
AT&T	25,60	23 994 400
Time Warner	16,90	23 019 300
General Electric	33,97	22 686 600
Procter & Gamble	57,27	22 365 400
Exxon Mobil	63,95	21 780 700

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Pope & Talbot	+1,29	+22,40
Fedders FJC	+0,41	+18,06
Fedders FJCPRA	+2,25	+14,56
Grt AmE. FinancI Rsrcs	+2,53	+12,57
NL Industries	+1,11	+9,27
Air France - KLM	+0,13	+8,61
Chesapeake	+1,14	+8,53
SGL Carbon AG	+0,55	+8,53
Millipore	+5,90	+8,51
IndyMac Bancorp	+5,94	+8,48

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Alcon	-13,22	-11,94
Labranche & Co	-1,81	-10,49
Jacobs Engineering Gr.	-9,24	-9,97
China Yuchai Intl.	-0,79	-8,88
PepsiAmericas	-1,96	-7,87
Katy Inds	-0,24	-7,77
Brown & Brown Ins.	-2,66	-7,70
Ceridian	-1,93	-7,58
AmeriCredit	-2,27	-7,16
W.R. Berkley	-2,75	-6,83

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Sun Microsystems.	4,99	166 441 385
Intel	19,15	72 920 325
NASDAQ-100	41,87	52 751 691
Oracle	14,65	48 608 551
Level 3 Communic.	5,32	44 217 415
Microsoft	27,11	39 920 180
Cisco Sys.	20,47	36 614 985
JDS Uniphase	3,57	29 907 816
Sirius Satel. Radio	4,87	28 912 733
Dell	26,62	28 854 965

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
ZCZZT	+15,50	+155,00
NewMil Bancorp	+10,92	+37,77
GoAmerica	+1,24	+36,90
NutriSystem	+17,31	+34,14
Serologicals	+7,83	+33,58
Zoran	+6,50	+28,72
Electro-Sensors	+1,29	+24,76
RightNow Tech.	+3,58	+23,82
TheStreet.com	+1,70	+21,28
Schmitt Industries	+1,09	+16,98

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Discovery Laboratories	-2,49	-53,09
DOV Pharmaceutical	-6,19	-42,14
Stamps.com	-8,90	-23,06
Ballard Power Sys.	-2,57	-20,56
Matrixx Initiatives	-3,92	-19,93
CNET Networks	-2,55	-19,22
NationsHealth	-0,51	-14,78
Steel Tech	-3,90	-14,55
Orckit Communic.	-3,21	-14,54
Cognex	-3,33	-11,45

Les exportateurs canadiens n'auront pas la vie facile

Presse Canadienne
MONTREAL

Dans une conjoncture où les cours du pétrole restent élevés et le dollar canadien fort, les exportateurs canadiens n'auront pas la vie facile, avance Exportation et développement Canada (EDC), dans ses prévisions à l'exportation semestrielles publiées hier.

L'organisme de crédit à l'exportation du Canada anticipe que la modération de l'activité économique mondiale jouera négativement sur les exportations canadiennes.

«Les exportations de biens et de services canadiens devraient se situer à trois pour cent en 2006, puis à un pour cent en 2007, une baisse marquée par rapport à une croissance de près de six pour cent l'an dernier.

Les ventes à l'exportation canadienne sur les marchés émergents continueront de dépasser les expéditions vers les pays industrialisés.

Les premières devraient augmenter de 10 % en 2006 et de sept pour cent en 2007 et seront particulièrement importantes au Moyen-Orient et en Afrique, sur les marchés des pays riches en pétrole. Dans une moindre mesure, elles seront fortes au Brésil, en Russie, en Inde et en Chine.

Les exportations canadiennes vers les pays industrialisés seront plutôt de trois pour cent en 2006 et de zéro pour cent en 2007.

À l'échelle provinciale, la croissance la plus élevée des activités d'exportation pour 2006 et 2007 s'observera à Terre-Neuve et au Labrador (avec sept pour cent et 10 %), au Nouveau-Brunswick (huit pour cent et trois pour cent), au Manitoba (sept pour cent et deux pour cent). Par contre, les taux de croissance les plus faibles seront là où sont concentrées la majorité des activités de fabrication, soit au Québec (avec quatre pour cent et zéro pour cent), en Colombie-Britannique (un pour cent et zéro pour cent), tandis que l'Ontario fermera la marche (avec un pour cent et moins un pour cent).

Avis aux créanciers

Toutes les personnes ayant une réclamation contre la succession de feu Claire Lalande, de la ville d'Ottawa, décédée le 7 juin 2005, doivent aviser le soussigné et fournir preuve de leur créance avant le 10 mai 2006. Par la suite, le soussigné distribuera l'avoir de la succession en tenant compte seulement des réclamations déposées. Daté ce 20^e jour de mars 2006.

RAYMOND H. GOUIN
Avocat et Notaire
2276, boulevard St-Joseph
Orléans, Ontario
K1C 1E8
Avocat de la succession

À Louise Ménard et André Lafontaine soyez avisé qu'une demande portant le numéro 22060307013 G concernant le logement situé au 156 Des Oeillets, Gatineau J8R 2R9 a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel-de-ville, 4^e étage, bureau 4,100, Gatineau (Québec) J8X 4C2.

Sudoku

			3			7	1	
		5						4
1	8					4		9
5		1	7					
	2			4	9	8		
			1			4	5	
	6					8		7
		4				6	2	
								5

Niveau de difficulté : MOYEN

0241

Solution du dernier sudoku

2	8	6	9	5	1	4	7	3
7	3	9	8	4	6	1	2	5
5	1	4	7	2	3	9	8	6
6	7	1	4	9	5	8	3	2
4	2	3	1	7	8	6	5	9
8	9	5	6	3	2	7	1	4
3	6	7	5	8	9	2	4	1
9	5	8	2	1	4	3	6	7
1	4	2	3	6	7	5	9	8

Par Fabien Savary 0240

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

À chacun sa façon de s'exprimer.

Toutes les minutes dont vous avez besoin et une foule de fonctions cool.



Parlez EUPHORIK 30

~~30 \$~~ /mois **20 \$*** /mois pendant les 2 premiers mois

Parlez

- Appels locaux illimités la nuit et le week-end† (heures d'appel en soirée à compter de 18 h pendant la première année)
- Appels locaux TELUS à TELUS illimités‡
- Jusqu'à 1000 minutes d'appels interurbains en prime***
- Jusqu'à 100 minutes en tout temps incluses‡
- Afficheur, messagerie vocale 3 et appel en attente

EUPHORIK

- 100 messages textes, photo et vidéo
- Clavardage, messagerie instantanée et courrier électronique illimités
- Navigation Web illimitée**



LG 6190
phototéléphone

0 \$††
(avec un contrat de 3 ans)



Samsung A840
phototéléphone
et vidéo

49,99 \$††
(avec un contrat de 3 ans)



LG 8100
musique et
télé sans fil

99,99 \$††
(avec un contrat de 3 ans)



Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands ou appelez au 1 866 264-2966. Tous les détails à telusmobilite.com.

► FUTURE SHOP



BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
194, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 595-5151

Offre valable jusqu'au 30 avril 2006 avec nouvelles mises en service seulement au Québec, en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. L'afficheur, les services de messagerie textuelle, photo, vidéo et instantanée, le clavardage, le courrier électronique et la navigation Web sont offerts seulement dans nos zones de couverture sans fil haute vitesse (EVDO) et numérique 1X. Pour les détails, consultez nos cartes de couverture en magasin ou visitez telusmobilite.com. Les services offerts varient selon le téléphone. * Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, le temps d'antenne additionnel, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus. † L'offre d'appels la nuit et le week-end comprend les appels locaux en semaine de 21 h à 7 h du lundi au jeudi et le week-end de 21 h le vendredi à 7 h le lundi. Les clients qui signent un contrat de 3 ans profitent des heures d'appel en soirée à compter de 18 h pendant la première année de leur contrat. ‡ Offre valable avec nouvelles mises en service seulement à la signature d'un contrat de 1, 2 ou 3 ans. *** Offre valable jusqu'au 30 avril 2006 seulement au Québec avec nouvelles mises en service à la signature d'un contrat de 2 ou 3 ans. ** Navigation dans les sites énumérés dans le portail de TELUS, à l'exception de certains sites privilégiés. †† Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS. © 2006 TELUS.

+500 véhicules neufs et d'occasion

2003 Chevrolet Blazer 4x4  15 495\$* ou 147⁹⁶\$**** aux 2 sem. Stk: 1028	2006 Pontiac G6  17 995\$* ou 132²⁸\$** aux 2 sem. Stk: 42335	2005 Chevrolet Malibu  13 995\$* ou 102⁸⁸\$** aux 2 sem. Stk: 16155	2005 Chevrolet Aveo  11 995\$* ou 89²⁶\$** aux 2 sem. Stk: 51273	2006 Chevrolet Impala  22 495\$* ou 164⁵⁵\$** aux 2 sem. Stk: 30039
2006 Buick Allure  20 495\$* ou 150²¹\$** aux 2 sem. Stk: 94779	2005 Chevrolet Impala  14 495\$* ou 107¹⁹\$** aux 2 sem. Stk: 40942	2006 Chev. Cobalt  (4 portes) 13 995\$* ou 102⁸⁸\$** aux 2 sem. Stk: 6714	2005 Trail-Blazer 4x4  24 995\$* ou 181⁷⁶\$*** aux 2 sem. Stk: 10263	2004 Buick Century  12 995\$* ou 107⁷⁶\$*** aux 2 sem. Stk: 77299
2005 Montana Allongée  18 495\$* ou 135¹⁵\$** aux 2 sem. Stk: 7013	2006 Canyon 4X4  (Multiplace) 26 495\$* ou 192⁵²\$** aux 2 sem. Stk: 22131	2005 Rendezvous (CX PLUS, 7 passagers)  20 495\$* ou 149⁴⁹\$** aux 2 sem. Stk: 34519	2005 Grand-Am V6  11 895\$* ou 87¹⁰\$** aux 2 sem. Stk: 27971	2005 Sunfire SLX  (4portes) 11 995\$* ou 88⁵⁴\$** aux 2 sem. Stk: 86608

GM **Optimum**
 VÉHICULES D'OCCASION
 Canada

Garantie du manufacturier
 Inspection en 150 points
 30 jours/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
 Assistance routière 24 heures

**FINANCEMENT
 SUR PLACE**

 Neuve 2006 PONTIAC PURSUIT À partir de 14 505\$✓ ou 199\$† /mois (Location) ✓ Plus taxes, transport et préparation	 Neuve 2006 PONTIAC VIBE À partir de 19 900\$✓ ou 295\$† /mois (Location) ✓ Plus taxes, transport et préparation	 Neuve 2006 PONTIAC MONTANA À partir de 19 846\$✓ ou 295\$† /mois (Location) ✓ Plus taxes, transport et préparation
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

LACHAPELLE
 PONTIAC.BUICK.GMC

900, boulevard St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819-778-3111

www.lachapellepontiac.gmcanada.com

*Plus taxes et préparation **Plus taxes. 182 versements aux 2 sem. 7,9 % intérêt. *** Plus taxes. 156 versements aux 2 sem. 7,9 % intérêt. **** Plus taxes. 130 versements aux 2 sem. 7,9 % intérêt. (+ S.A.C., location GMAC 48 mois, 20 000 km/année, excédentaire, 15¢, plus taxes préparation et immatriculation)


Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au **CEPEO**, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans toutes les communautés de l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO !

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) enseignant(e) suppléant(e) à long terme pour les postes suivants :

Français 7e année
Mathématique 10^e année (MPM 2D/MFM 2P)

Cycle intermédiaire
École secondaire publique l'Héritage (Cornwall)
Dossier ENS-SLT05-06.25)

À noter que la date de tombée est le **10 mai 2006 à 15 heures.**

Veuillez consulter la page WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires.

www.cepeo.ca

2445, boul. St-Laurent, Ottawa ON K1G 6C3 Téléphone : (613) 742-8960 - 1-888-33CEPEO
 Site internet : www.cepeo.on.ca Télécopieur : (613) 747-3830

Une carrière ça se **cultive**

Directeur ou directrice de comptes

« Donnez la priorité au service et le succès suivra. »

— Auteur inconnu

Vous êtes capable d'établir une relation pour ensuite la transformer en une expérience enrichissante? Vous connaissez les finances? Vous êtes passionné de l'agriculture? Vous faites du service une priorité? Voici donc une occasion en or pour vous.

Mettez vos connaissances du marché au service de nos clients. Apprenez à les connaître afin qu'ils obtiennent la combinaison idéale de services commerciaux et de financement. Et quand nos clients réussissent, vous réussissez aussi. Êtes-vous prêt à connaître le succès?

Vous avez un diplôme universitaire en économie agricole, vous êtes membre de l'Ordre des agronomes et vous possédez au moins trois ans d'expérience connexe. Une combinaison équivalente de formation et d'expérience pertinente sera considérée. Ce poste est offert à Kanata, en Ontario.

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 11 milliards de dollars et douze exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent en versant plus d'un p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 8 mai 2006 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours (009-06/07) par télécopieur au (306) 780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3.
www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.



Financement agricole Canada
Canada



REPORT ON BUSINESS

Le ministre Corbeil invite à moins consommer de carburant

Norman Delisle

Presse canadienne – QUÉBEC

Le ministre de l'Énergie, Pierre Corbeil, a donné sa recette, hier, pour faire face à la hausse du prix de l'essence: réduire sa vitesse et mieux entretenir son véhicule.

Le ministre Corbeil était interrogé à l'Assemblée nationale par la députée péquiste de Rosemont, Rita Dionne-Marsolais, qui s'inquiétait de la hausse du prix de l'essence au cours des récentes semaines au Québec.

«Le prix de l'essence est encore une fois hors contrôle. Selon les régions du Québec, il varie entre 1,15\$ et 1,20\$ le litre», a dit la députée Dionne-Marsolais. Elle a souligné qu'en 2005, le gouvernement Charest avait pourtant promis de «tout faire pour que le prix de l'essence soit mieux surveillé».

Le ministre des Ressources naturelles a expliqué qu'il avait donné le mandat à la Régie de l'énergie de surveiller le prix de l'essence.

«J'ai demandé à la Régie de l'énergie de faire le travail de nous livrer, au quotidien, l'état de la situation. Ils font leur travail de surveillance», a-t-il dit.

Comme la députée de Rosemont soulignait que ce n'est pas le travail effectué par la Régie qui l'inquiète, mais celui du ministre, M. Corbeil a rappelé que plusieurs mesures ont été prises pour favoriser la diminution de la consommation d'essence, notamment dans le transport en commun, l'utilisation de véhicules hybrides et le développement de combustibles nouveaux comme l'éthanol ou le biodiesel.

Mais pour le consommateur individuel, il y a d'autres solutions: «Réduire la vitesse et mieux entretenir les véhicules, a résumé le ministre Corbeil. Ce sont tous des moyens qui sont à la disposition des Québécois pour avoir une emprise sur le coût de l'essence qu'ils consomment.»

Selon les données compilées par le ministère, le prix moyen à la pompe, en date du 25 avril, était de 1,20\$ le litre dans la région de Québec.

Ce prix comprenait 0,10 \$ de taxe fédérale, 0,15 \$ de taxe québécoise sur les carburants, 0,07 \$ en TPS et 0,08 \$ en TVQ.

Quant au prix du diesel, il atteignait 1,10\$ le litre à la pompe.

Le prix du baril de pétrole brut vendu aux États-Unis atteignait 69,08 \$ en dollars américains.

À la pompe à New York, le prix du litre équivalait à 0,647 \$ en argent américain.

Moins de bateaux à Montréal

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le trafic maritime au port de Montréal a baissé d'environ 5,1 % au premier trimestre 2006, comparativement à 2005. Malgré ce recul de 288 000 tonnes, le président-directeur général d'Administration portuaire de Montréal (APM), Dominic Taddeo, prévoit toujours une année de croissance.



Centre Wanaki recherche un(e) Conseiller(ère) résidentiel

Salaire Annuel entre 38 353 \$ et 42 545 \$

Le Centre Wanaki est un centre de réhabilitation spécialisé dans le traitement des problèmes d'alcoolisme et de toxicomanie. Nos services sont limités à une clientèle adulte et autochtone pour tout le Canada. Le Centre Wanaki est situé dans la communauté de Kitigan Zibi Anishinabeg qui est localisée près de la ville de Maniwaki au Québec, à environ 140 km au nord de la région d'Ottawa-Gatineau. Le Centre Wanaki offre un service de résidence, pouvant accueillir un maximum de 12 personnes pour une durée de 5 semaines. La thérapie est offerte en anglais et en français. En 1999, le Centre Wanaki est devenu l'un des premiers établissements de traitement au Canada, parmi les communautés autochtones et non-autochtones, à être accrédité par le Conseil Canadien d'Agrément des Services de Santé.

Qualifications :

- Parfaitement bilingue (anglais et français).
- Posséder un diplôme d'études en travail social ou en relation avec l'abus de substance de drogues et d'alcool et/ou diplôme d'études en relation d'aide et d'intervention.
- Expérience en animation de groupe/atelier.
- Expérience en gestion de dossiers des clients.
- Permis de conduire valide et avoir accès à un véhicule.

Atouts :

- Travailler de façon autonome.
- Avoir des qualités de leadership.
- Vivre une vie saine, sobre et/ou abstinence de toutes substances.
- Expérience de travaille antérieure dans le domaine de la santé et des services sociaux.
- Expérience de travail dans un centre de réhabilitation.
- Cours de RCR/premiers soins.

Toutes les applications devront être accompagnées de trois références, de diplômes, de certifications et du Curriculum Vitae avant lundi le 8 mai 2006 16 h. Vous devez avoir les qualifications requises pour une entrevue.

Pour appliquer s.v.p. contacter le directeur exécutif ou l'assistante administrative
 Tél. : 819-449-7000
 Téléc. : 819-449-7832
wanaki@ireseau.com

Tribunal des anciens combattants Canada



Veterans Review and Appeal Board Canada

AVIS DE POSTE VACANT-TRIBUNAL DES ANCIENS COMBATTANTS (RÉVISION ET APPEL) DU CANADA

Membres à temps plein - Vancouver, Edmonton, Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, Charlottetown

Le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) (TACRA) est un tribunal administratif indépendant du gouvernement du Canada. Le TACRA se prononce sur les demandes d'anciens combattants et de civils visant à examiner ou à faire appel des décisions prises par Anciens Combattants Canada relativement aux pensions/compensation pour invalidité.

Les membres du TACRA tiennent des audiences de révision et d'appel dans tout le Canada, prennent des décisions sur les cas, s'assurent que la législation est interprétée correctement, et écrivent des raisons claires pour justifier leurs décisions.

Afin d'être considéré(e) pour ce poste, vous devez avoir :

- Un diplôme d'une université reconnue, ou un agencement acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience liées au travail;
- De l'expérience en tant que décideur ou présentateur de cas devant un tribunal administratif quasi judiciaire; ou
- Un agencement d'expérience pertinente dans d'autres domaines tel que les indemnités pour incapacité ou les questions reliées aux anciens combattants.

La préférence pourrait être accordée aux candidats possédant une formation juridique ou médicale.

Les personnes choisies devraient avoir une connaissance des principes de justice naturelle, des enjeux touchant les anciens combattants et l'interprétation et l'application de la législation régissant les prestations aux anciens combattants. Elles doivent aussi avoir des aptitudes analytiques, un bon jugement et l'aptitude de prendre et d'écrire des décisions claires.

Les personnes choisies pour occuper les postes à temps plein doivent être disposées à déménager à proximité du lieu de travail ou à un endroit situé à une distance raisonnable. Ces postes peuvent exiger de nombreux déplacements partout au Canada, parfois même pour des périodes de trois semaines ou plus.

Les personnes sélectionnées seront assujetties au Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat.

Les candidats d'origine autochtone et de minorités visibles sont encouragés à présenter une demande.

Veuillez visiter le site Web du TACRA (www.vrab-tacra.gc.ca) ou composez le numéro sans frais (1-866-840-4244) afin d'obtenir des renseignements supplémentaires sur le processus de sélection, un formulaire de demande et les critères de sélection détaillés. Les demandes seront gardées dans un répertoire aux fins de considération. Le 31 mai 2006 est la date d'expiration prévue pour le processus courant.

Nous remercions sincèrement tous les candidats et toutes les candidates de leur intérêt. Cependant, seuls ceux et celles choisis aux fins d'une évaluation supplémentaire seront contactés.

Canada

Presse Canadienne
CALGARY

Le bénéfice net de Petro-Canada en hausse de 75 % au premier trimestre

Petro-Canada a rapporté, hier, un bénéfice net en hausse de 75 %, à 206 millions\$ ou 0,40 \$ par action, pour le premier trimestre de 2006, comparativement à des profits de 118 millions\$ ou 0,23 \$ par action au trimestre correspondant de 2005.

Les revenus de la société ont crû de 28 %, passant de 3,28 milliards\$ à 4,19 milliards\$.

Le bénéfice net du premier trimestre de 2006 comprend une charge de 242 millions\$ liée à un ajustement de l'impôt des sociétés au Royaume-Uni.

«Des problèmes d'exploitation nous ont nui au cours de ce trimestre, mais nous sommes en voie de réaliser un rétablissement complet, a déclaré Ron Brenneman, président et chef de la direction. De plus, nos grands projets de croissance en amont sont tous sur la bonne voie pour ajouter à court terme à la production.»

Les résultats du premier trimestre se situent en deçà des prévisions des analystes, a indiqué Martin Molyneux, de FirstEnergy Capital Corp.

Selon la firme Thomson Financial, les analystes prévoient en moyenne un bénéfice net de 1,14\$ dilué par action, en excluant les éléments exceptionnels.

Les plus récents résultats ont mis en évidence la solide performance du projet White Rose, au large de la Côte Est. L'exploitation des sables bitumineux dans le nord de l'Alberta s'est toutefois avérée moins intéressante que prévu.

«Les coûts d'exploitation dépassent les 25\$US le baril (en Alberta). Par comparaison, ces coûts se situent probablement sous les six dollars US le baril pour le projet Terra Nova/Hibernia/White Rose au large de la côte est», a expliqué M. Molyneux.

Il a toutefois noté que le projet de sable bitumineux est en pleine expansion, ce qui pourrait faire diminuer les coûts d'exploitation.

Bush veut mettre plus de pétrole sur le marché

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le président George W. Bush a annoncé, hier, qu'il suspendait jusqu'à l'automne l'approvisionnement de la réserve stratégique de pétrole pour tenter de contenir la hausse du prix de l'essence, devenu un enjeu majeur aux États-Unis avant les élections de novembre.

M. Bush entend aussi assouplir provisoirement certaines dispositions de protection de l'environnement pour qu'il y ait plus d'essence sur le marché.

La suspension est l'acte le plus concret et le plus immédiat parmi les mesures à court terme rendues publiques par M. Bush face à l'augmentation du prix du pétrole, mais aussi la grogne des automobilistes américains, de plus en plus inquiète pour sa majorité républicaine.

M. Bush a aussi chargé le ministre de la Justice d'enquêter sur d'éventuelles manipulations des prix et qualifié le prix de l'essence «d'impôt dissimulé pour ceux qui travaillent».

Par ailleurs, la pétrolière a réalisé un profit de 134 millions\$ au premier trimestre grâce à la vente de certains actifs en Syrie. La société a précisé que les revenus générés par ces ventes ont servi au rachat de 8,8 millions d'actions.

Quant à la production au premier trimestre, comparativement au trimestre correspondant de 2005, elle a connu une légère baisse, passant de 357000 à 355000 barils par jour.

D'autre part, la direction de Petro-Canada a toujours l'intention d'aller de l'avant avec son projet de construction d'une usine de va-

lorisation du pétrole lourd, malgré la pénurie de main-d'œuvre en Alberta.

«Nous avons toujours l'intention de réaliser ce projet, a déclaré M. Brenneman, hier, à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires de la société. Nous avons décidé de la construire à Edmonton.»

Les nouvelles installations devraient permettre de porter la capacité de production de 100000 à 170000 barils par jour.

M. Brenneman a précisé que le coût total du projet devrait être établi d'ici la fin de l'année.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
www.workopolis.com cyberpresse.ca



CENTRE FRANCO-ONTARIEN
DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES

www.cforp.on.ca

Le CFORP se consacre depuis plus de 30 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

COMMIS À L'ENTRÉE DE DONNÉES DES DOSSIERS INFORMATISÉS DE FORMATION

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description de tâches à l'adresse suivante : www.cforp.on.ca.

La date de fermeture du concours est le
5 mai à 16 h 30.

(concours MKT-06-01)

441510



Le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa

est un organisme de services sociaux en pleine expansion qui offre une gamme complète de services aux jeunes de notre communauté et à leurs familles.

Nous sommes présentement à la recherche d'employé(e)s pour plusieurs programmes :

Services de santé mentale

06-026-D Travailleur(euse) bilingue à l'intervention d'urgence auprès des jeunes en résidence (poste permanent à temps plein)

- Expérience en counselling familial et individuel
- Expérience en counselling en cas de crise et gestion de situations de crise

06-014-D Travailleur(euse) à l'intervention d'urgence auprès des jeunes en résidence (temps partiel)

- Expérience en counselling et gestion des situations de crise
- Expérience en résidence

06-025-D Intervenant(e) d'urgence mobile (temps partiel)

- Expérience en gestion de situations de crise
- Expérience en counselling familial et individuel

Services d'urgence et de transition pour jeunes femmes

06-017-D Gestionnaire de cas à l'accueil bilingue (poste permanent à temps plein)

- Expérience en counselling auprès des jeunes femmes
- Excellentes aptitudes pour l'évaluation

Services de justice pour la jeunesse

06-007-D Travailleurs auprès des jeunes (temps partiel)

- Expérience en établissement

Formation obligatoire pour tous les postes : diplôme en sciences sociales ou l'équivalent

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, ainsi qu'une lettre de présentation, en mentionnant le numéro de concours, par courriel à l'adresse : humanresources@ysb.on.ca, ou par télécopieur au 729-6081.

Date limite de réception des candidatures : le vendredi 3 mai 2006

Pour en savoir plus sur nos programmes et nos services, veuillez consulter notre site Web à l'adresse www.ysb.on.ca.

441736

Il n'est toutefois pas dans les projets de Petro-Canada de construire une nouvelle raffinerie au pays, même si on estime que la capacité totale en Amérique du Nord est inférieure de cinq à 10 % à la demande.

«Historiquement, ces raffineries n'ont pas été très rentables. Si elles l'étaient, la capacité de raffinage ne serait pas en baisse. Il ne s'est pas construit de nouvelle raffinerie en Amérique du Nord depuis 30 ans», a déclaré M. Brenneman.

À l'instar des autres pétrolières en Amérique du Nord, Petro-Canada procède à des fermetures successives de raffineries pour se conformer à la nouvelle réglementation exigeant une concentration plus faible en soufre dans l'essence.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
www.workopolis.com cyberpresse.ca



Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans toutes les communautés de l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO !

Le CEPEO est à la recherche d'une enseignant(e) suppléant(e) à long terme pour les postes suivants :

17 % - Français 10^e année (FRA 2D)
17 % - Français enrichi 10^e année (FRA 2DE)
17 % - Français enrichi 9^e année (FRA 1DE)

Cycle intermédiaire
École secondaire publique Deslauriers (Ottawa)
(Dossier ENS-SLT05-06.24)

50 % - Français 7^e année
50 % - Mathématiques 10^e année (MPM 2D/MFM 2P)

Cycle intermédiaire
École secondaire publique L'Héritage (Ottawa)
(Dossier ENS-SLT05-06.25)

À noter que la date de tombée est le 10 mai 2006 à 15 heures.

Veillez consulter la page WEB du Conseil pour obtenir les renseignements supplémentaires.

www.cepeo.on.ca

441768

AGENT(E) DE LIAISON ET DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Sous la supervision du coordonnateur de la TROCAO, l'agent(e) établi et favorise des liens soutenus avec l'ensemble du milieu communautaire de l'Outaouais et participe au soutien administratif du personnel et du Conseil d'administration de la TROCAO.

Responsabilités :

- Consulte les membres quant à leur situation et leurs besoins et maintient un lien constant avec eux;
- Développer des liens avec les autres partenaires du réseau (Agence de la Santé, Centraide et autres institutions);
- Fait circuler l'information entre les membres du C.A., les membres de comités et le coordonnateur de la TROCAO;
- Participer à divers événements publics en tant que représentant de la TROCAO;
- Soutien les organismes dans l'ensemble du territoire urbain et rural de l'Outaouais.

Exigences :

- Très grande connaissance du milieu communautaire de l'Outaouais;
- Sens de l'initiative;
- Flexibilité d'horaire.

Conditions de travail :

- Contrat de 11 mois;
- Poste à temps plein;
- Salaire horaire : 20.00\$ de l'heure.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par la poste ou par courriel au plus tard le 1^{er} mai 16h00 :

Richard Sévigny
Coordonnateur
TROCAO
109, rue Wright, bureau 410
Gatineau (Qc) J8X 2G7
Courriel : info@trocao.org



La table régionale
des organismes
communautaires
autonomes
de l'Outaouais

trocao

441804

Les profits de Falconbridge bondissent de 163 %

Presse Canadienne
TORONTO

Le producteur de métaux communs Falconbridge a vu son bénéfice net bondir de 163 % au premier trimestre, pour atteindre 462 millions \$ US, grâce, notamment, aux prix plus élevés obtenus pour le cuivre, le zinc et l'aluminium. Falconbridge a fait part, hier, d'un bénéfice dilué par action de 1,21 \$ US pour les trois premiers mois de 2006. Cette performance se compare à un bénéfice net de 176 millions \$ US ou 57 cents US par action pour la période correspondante de 2005. Les revenus ont crû de 51 %, passant de 1,89 milliard \$ US au premier trimestre de l'année dernière à 2,86 milliards \$ US un an plus tard.

Rogers dégage des profits de près de 15 millions \$

Presse Canadienne
TORONTO

Rogers Communications a dégagé des profits de 14,8 millions \$ au premier trimestre de l'exercice en cours, en plus d'enregistrer une croissance de 28 % de ses revenus.

Le géant de la téléphonie sans fil, de la câblodistribution et des médias, qui possède également l'équipe de baseball des Blue Jays de Toronto, ainsi que le Centre Rogers (l'ancien Skydome), a fait part, hier, d'un bénéfice par action de cinq cents pour le trimestre échu le 31 mars.

Lors de la période correspondante de 2005, Rogers avait inscrit une perte nette de 46 millions \$ ou 17 cents par action, attribuable en partie à une charge

liée à l'acquisition de Microcell à la fin de 2004.

Les revenus de Rogers sont passés de 1,6 milliard \$ au premier trimestre de l'an dernier à deux milliards \$ cette année.

Les revenus d'exploitation de la division de téléphonie sans fil ont bondi de 20,1 %.

Rogers a de plus enregistré une croissance de 53,2 % des revenus provenant de ses activités de câblodistribution et de télécommunications, qui regroupent notamment l'ancienne Sprint Canada, acquise au cours de la dernière année.

La division des médias, qui regroupe les Blue Jays ainsi que de nombreux actifs dans les secteurs de l'édition, de la diffusion ainsi que d'Internet, a pour sa part enregistré une augmentation de 9,5 % de ses revenus.

GM Canada face à un possible recours collectif

Presse Canadienne
TORONTO

Le constructeur automobile General Motors pourrait faire face à un recours collectif relativement à un joint d'étanchéité de tubulure d'admission défectueux installé sur quelque 400 000 de ses véhicules vendus au Canada. Cette affaire pourrait lui coûter jusqu'à 1,2 milliard \$, indiquent les avocats chargés de la cause.

La firme d'avocats de Toronto Stevensons LLP a précisé que la poursuite, si elle est approuvée par un juge, viserait la société General Motors du Canada et la compagnie mère américaine.

Selon les requérants, les moteurs

de plusieurs modèles de Buick, Chevrolet, Oldsmobile et Pontiac construits entre les années 1995 et 2003 possèdent un joint de tubulure d'admission qui se dégrade plus rapidement que prévu, ce qui provoque des fuites de liquide de refroidissement.

« Ces fuites peuvent avoir des conséquences majeures, a expliqué l'avocat Stevenson. Dans certains cas, les moteurs peuvent surchauffer et devenir inutilisables. Il faut alors installer un nouveau moteur, ce qui occasionne des frais considérables pour le propriétaire du véhicule. »

Selon la firme d'avocats, les réclamations pourraient atteindre en moyenne 3000 \$ par requérant en cas de jugement favorable.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
www.workopolis.com cyberpresse.ca

MAINTENANT À L'AFFICHE

— ÉVÉNEMENT —

**AVEO
COBALT**

AVEO LS 2006

11 495\$*

OU 1 89\$* / mois

Location 60 mois

0 dépôt 0 comptant



COBALT LS 2006

13 695\$*

OU 215\$* / mois

Location 48 mois

0 dépôt 0 comptant

**DEMERS
CHEVROLET**



868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811



VOLUNTEER
BÉNÉVOLES
CANADA

Adjoint administratif – Initiative canadienne sur le bénévolat

Type de poste : Poste à plein temps

Lieu de travail : Ottawa

Date limite pour l'envoi de candidatures : 3 mai 2006

Bénévoles Canada est le leader de l'action bénévole au Canada. Depuis 1977, l'organisme se consacre à la promotion du bénévolat et de la participation civique au moyen de programmes permanents et de projets spéciaux. www.benevoles.ca

Poste

Sous la direction de la gestionnaire, Réseaux locaux, l'adjoint administratif fera partie intégrante de l'équipe chargée de l'Initiative canadienne sur le bénévolat (ICB).

Responsabilités principales

- Fournir le soutien administratif nécessaire à l'équipe de l'ICB :
- Mettre à jour la base de données des personnes-ressources
- Mettre à jour la section du site Web consacrée à l'ICB et les sites extranet
- Collaborer à l'élaboration des plans de travail annuels et des rapports trimestriels destinés au bailleur de fonds
- Assurer le suivi du calendrier d'exécution des activités liées aux plans de travail de l'équipe de l'ICB
- Travailler en collaboration avec la gestionnaire en vue d'appuyer les réseaux locaux de l'ICB, y compris répondre aux demandes de renseignements, et coordonner les téléconférences mensuelles et les réunions annuelles en personne
- Traiter, en collaboration avec le service des Finances, les paiements à des tiers
- Élaborer des systèmes et des procédés efficaces d'archivage et de classement des dossiers
- Répondre aux appels téléphoniques, aux lettres et aux courriels relatifs aux demandes d'information sur l'ICB
- Coordonner les réunions d'équipe hebdomadaires
- Coordonner les préparatifs de voyage pour les visites sur place

Qualités requises

- Excellentes aptitudes en communications et en rédaction
- Sens de l'organisation confirmé
- Excellentes capacités de communiquer dans les deux langues officielles aussi bien à l'écrit qu'à l'oral
- Connaissances du secteur bénévole, du bénévolat et de Bénévoles Canada

Qualités personnelles

- Discrétion, diplomatie et tact sont essentiels
- Esprit d'initiative, débrouillardise et créativité
- Entregent et habiletés dans le domaine du service à la clientèle
- Habileté à accomplir plusieurs tâches à la fois
- Habileté à travailler de manière autonome et en équipe
- Capacité à travailler sous pression

Échelle salariale : 32 000 \$ à 36 000 \$

Nous remercions à l'avance tous les candidats de l'intérêt manifesté pour ce poste. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec ceux qui auront été sélectionnés aux fins d'entrevue.

Veuillez transmettre votre candidature avant le 3 mai 2006 à :

Bénévoles Canada
330, rue Gilmour
Ottawa (Ontario) K2P 2P6
icbadmin@benevoles.ca
www.benevoles.ca



Il y a des gestes qui valent une vie.

De tels gestes font toute la différence. C'est clair dans l'esprit de tout le monde.

Les actions et les responsabilités de nos médecins spécialistes méritent d'être reconnues à leur juste valeur.



FÉDÉRATION
DES MÉDECINS
SPÉCIALISTES
DU QUÉBEC

Des gens de valeur

www.fmsq.org

Montebello joue au jeu de *La Petite Séduction*

Branle-bas de combat à Montebello! Le village de 1080 âmes a pris les grands moyens pour séduire la comédienne Geneviève Brouillette. Une opération de charme signée *La Petite Séduction*.



Geneviève Turcotte
gturcot@ledroit.com

BRANCHÉ

Nouveau magazine télé de Radio-Canada, *La Petite Séduction*, animé par Dany Turcotte, est délibérément inspiré du film de Ken Scott, *La Grande Séduction*. À l'instar des insulaires de Sainte-Marie-La-Mauderne, les résidents des villages visités par la production déroulent le tapis rouge pour séduire un artiste-invité.

La fin de semaine dernière, c'est Montebello qui a pris part au jeu, en accueillant l'interprète d'Hélène dans *Rumeurs*. Chaque village participant reçoit, au préalable, un document complet sur son invité. « J'ai fait une entrevue de deux heures avec la recherchiste! Ça allait de comment j'aime mes œufs le matin à la description de mes passions! », a confié la nouvelle « étoile de Montebello », Geneviève Brouillette, rencontrée lors du tournage.

Le comité organisateur doit proposer trois ou quatre activités basées sur les goûts de son invité de marque. À Montebello, les organisateurs ont, entre autres, « fourni » une équipe de pompiers pour épauler la comédienne dans le moindre de ses déplacements. « Geneviève adore les chiens, alors, partout où elle va, il y a des gens qui promènent leurs chiens! », a lancé en riant Dany Turcotte. La principale intéressée a été charmée par cette attention. « Samedi, sous la pluie, les gens promenaient, comme par hasard, leurs chiens en m'envoyant la main! C'était surréaliste! »

LE CHARME DES RÉGIONS

Le but de cette opération de charme à grand déploiement? Convaincre l'artiste invité que la vie dans ce coin de pays est aussi, sinon, plus excitante que celle dans les grandes villes. « Dans l'équipe, nous sommes tous des personnes issues



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Malgré la pluie, l'animateur Dany Turcotte et la comédienne Geneviève Brouillette ont été reçus avec tous les honneurs, lors de leur récent passage à Montebello, pour l'émission *La Petite Séduction*.

des régions du Québec. Nous avons cette sensibilité, ce sens des régions. Nous allons à la rencontre des gens et ils embarquent vraiment dans le concept », explique l'animateur de *La Petite Séduction*, qui se disait aussi très impressionné par la générosité des gens. « C'est touchant! Dans chaque émission, nous allons voir comment les gens ont travaillé fort pour faire plaisir à l'artiste. »

Le tournage à Montebello était le cinquième d'une série de 19 épisodes, dont la diffusion débutera le 1^{er} mai. Outre Montebello, les villages de Rigaud, Saint-Donat, Dudswell (en Estrie) et l'Île d'Orléans seront visités. À Chersterville, on a recréé un quartier chinois pour accueillir le comédien Vincent Gratton, qui a

récemment adopté une petite chinoise. Le maire de Montebello, Jean-Paul Décœur se disait enchanté par cette expérience de tournage, même si Dame nature n'était pas très clémente. « Je crois que cette émission va non seulement avoir des retombées positives pour Montebello, mais aussi pour toute la région de la Petite-Nation. »

« Les artistes sont réellement gardés dans le néant, ils ne savent rien du tout », a confirmé Dany Turcotte. C'est cousu de fil blanc. Chaque émission se termine par un grand bal, une réédition des soirées canadiennes. Tout le monde est chic, c'est vraiment charmant », poursuit le fou du roi de *Tout le monde en parle*.

12h30 et en reprise à RDI, à 15h30.

La série qui a fait un tabac au Royaume-Uni, *Femme\$ de Footballeurs* (v.f. de *Footballer's Wives*), débarque lundi prochain sur les ondes de Série+. Inspirée de la vie de Victoria et David Beckham, cette série, qui n'est pas sans rappeler *Desperate Housewives*, nous plonge dans le monde du football, richesses et misères comprises. À voir, lundi prochain, à 22 h.

Nouveau concept estival à Radio-Canada, *Les 4 coins...*, proposera un heureux mélange d'improvisation et de comédie. Tous les jeudis, quatre histoires se dérouleront aux quatre coins d'un même lieu. Chaque histoire possède son propre scénario, mais les dialogues seront improvisés par des comédiens chevronnés, dont Marie-Hélène Thibault, Charles Lafortune, Julien Poulin et Jacques L'Heureux. Le public sera invité à voter pour les étoiles du jour sur le site www.radio-canada.ca. Dès jeudi, à 19 h.

Jusqu'au 28 avril, Canal Vie s'associe à la Semaine du don d'organes. L'émission *Décore ta vie* donne un coup de main à la Maison des greffés du Québec (26 et 27 avril, à 22 h), tandis que *Nicolas et moi* passera la semaine avec un policier-bénévole pour le transport des organes destinés à la transplantation (26 et 27 avril, à 12h30). Cette semaine marquera aussi le début de la série *Un don pour la vie* (27 avril, à 20 h), qui présente la lutte des patients en attente d'une greffe.

Pierre Lapointe fait des débuts convaincants à Paris

S'éloignant brièvement du Québec, Pierre Lapointe vient de faire à Paris des débuts en forme de *happening* triomphal.

Michel Dolbec
Presse canadienne - PARIS

Entouré de ses quatre remarquables musiciens, le jeune homme a présenté deux soirs de suite *La Forêt des mal aimés* (les décors en moins) au Café de la danse, une salle de 300 places près de la Bastille.

Il s'agissait d'une première étape. Le disque de Lapointe ne sort en France qu'en septembre. Ces deux représentations visaient surtout à préparer le terrain en vue de cette échéance et des trois semaines de spectacles que le Québécois donnera à Paris à l'automne.

Dans la salle, on trouvait une majorité de professionnels du spectacle et de journalistes, mais, aussi, apparemment, un certain nombre de « vrais » spectateurs qui avaient payé leurs places.

Hier soir, lors du deuxième concert, impeccablement émouvant et drôle, tout ce beau monde a fait un triomphe à ce « fils du froid et du spleen givré », que le magazine *Télérama* trouve purement et simplement « irrésistible ».

Dans les médias qui s'intéressent à la chanson, Pierre Lapointe jouit déjà d'une bonne réputation, même si celle-ci demeure pour l'instant confidentielle. « C'est ce que le Québec a envoyé de mieux en France depuis une éternité, disait un professionnel après le concert. Ça va finir par se savoir. »



ARCHIVES

Pierre Lapointe

Luc Plamondon était au Café de la danse hier soir. Le parolier voyait Lapointe sur scène pour la première fois. Il a été séduit.

« Sa différence par rapport aux autres artistes québécois qui viennent en France, c'est que lui à un style complètement français, a fait remarquer l'auteur de *Starmania*. C'est un vrai personnage, avec une écriture, une présence. C'est magique. Je ne vois pourquoi les Français lui résisteraient. »

Après un concert à Nantes jeudi, Pierre Lapointe se produira à Montréal samedi.

Deux par deux rassemblés, son premier simple, sort en France la semaine prochaine.

À souligner

Ce soir, au Dépanneur Sylvestre (9 rue Fortier, secteur Hull): un visionnement du documentaire *Footsteps to Ghana*, réalisé par François DesRochers, en 2001. Ce film retrace le périple vécu par un groupe de percussionnistes adolescents d'Ottawa, Baobab, au Ghana. À 19h30, entrée gratuite.

Ce samedi, à *Art circuit*, une rencontre avec la photographe franco-ontarienne Louise Tanguay, qui arrive d'Hawaï, où elle a croqué la beauté des jardins botaniques tropicaux. À Radio-Canada, à

Les prix Trillium remis à Jean Mohsen Fahmy et à Éric Charlebois

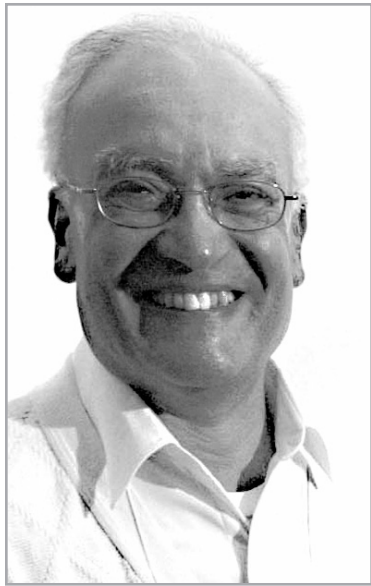
Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

L'auteur Jean Mohsen Fahmy et le poète Éric Charlebois ont remporté, hier, les prestigieux prix Trillium, décernés par le ministère de la Culture de l'Ontario, lors d'un gala se déroulant à Toronto.

M. Fahmy a été honoré pour son roman *L'Agonie des dieux*, publié chez L'Interligne, et grâce auquel il a également reçu le Prix littéraire *Le Droit*, en mars dernier. Le prix Trillium s'accompagne d'une bourse de 20000\$ pour l'auteur, ainsi que d'un montant de 2500\$ remis à la maison d'édition afin de faire la promotion de l'ouvrage primé.

«Deux prix, ça fait évidemment plaisir. Mais nous n'écrivons pas pour les 10% de nos droits d'auteur ou pour les prix, mais bien pour être lus. Et si le prix Trillium permet à mon roman de franchir les frontières et d'aller piquer la curiosité des lecteurs francophones du Québec et d'ailleurs, j'en serai particulièrement heureux», a soutenu M. Fahmy lorsque joint par *Le Droit*, hier, à Toronto.

De son côté, le poète Éric Charlebois a reçu une bourse de 10000\$, pour son recueil intitulé *Centrifuge*. Les Éditions David, qui ont publié le titre, se sont vus remettre 2000\$. Le poète mérite le prix dans sa catégorie pour une deuxième



Jean Mohsen Fahmy

fois en autant de participations. «Pour moi, une publication représente déjà le summum. Qu'il soit lu, ça dépasse le summum. Qu'il soit primé, c'est les limbes!» s'est exclamé M. Charlebois, qui déplore toutefois qu'il faille des prix pour donner une visibilité à ce genre littéraire, trop souvent galvaudé à son goût.

Du côté anglophone, les lauréats des prix Trillium sont l'auteur Camilla Gibb, pour *Sweetness in The Belly*, et le poète Kevin Connolly, pour *Drift*.

Le Relais pour la vie
pour amasser des fonds pour vaincre le cancer.

Gatineau - 16 juin - Complexe Sportif Mont-Bleu
Petite-Nation - 9 juin - Terrain de balle de St-André-Avellin



VOULEZ-VOUS PASSER LA NUIT AVEC NOUS ?

Formez votre équipe dès maintenant !

www.cancer.ca (819) 777-4428

En collaboration avec :



Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

441598

Ce soir au petit écran...

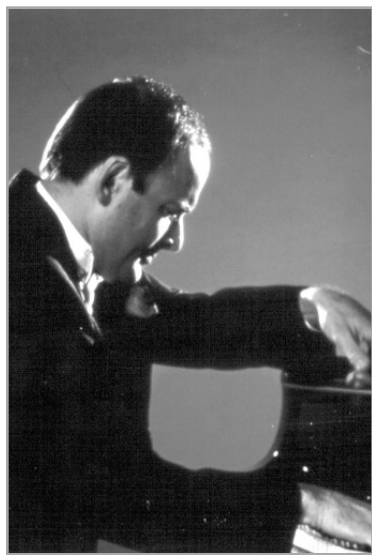
STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	No Vacancy	L'Épicerie	Le Match des étoiles	Casino	Le Téléjournal/Le Point	..de la mèle	Le Téléjournal				
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	Hockey / Séries éliminatoires: Hurricanes - Canadiens			The National	The National	Red Green...				
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News	...Millionaire?	Star! Daily	Everwood	Cinéma / LUNCH WITH CHARLES (5) avec Sean Lau, Nicholas Lea	News	Tonight... (23:35)					
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	ET Canada	E.T.	Bones	The Ground up	Vanity Insanity	News Final	Global Sports				
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	The Amazing Race	Criminal Minds	CSI: New York	News	Late... (23:35)			
2	CBFT	67	67	-	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	No Vacancy	L'Épicerie	Le Match des étoiles	Casino	Le Téléjournal/Le Point	..de la mèle	Véro				
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...la soirée	La poule aux...	Cinéma / MARTIN & LEWIS (5) avec Sean Hayes, Jeremy Northam	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Cinéma					
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond		Dateline: Predator	Law & Order	News	Tonight... (23:35)					
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News	Lost	The Amazing Race	American Idol	Jeff Ltd.	CSI: New York	CTV News	CTV News				
12	TFO	-	18	12	Le Grand Galop	Ma terre...	Tékitoi	Volt	Panorama	Super Plantes	Cinéma / DANS L'OMBRE DU POUVOIR (4) (2/2)	Panorama						
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News	Lost	The Amazing Race	American Idol	Jeff Ltd.	CSI: New York	CTV News	CTV News				
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	E.T.	Friends	Alias	Lost - Reckoning	Invasion	News	Nightline				
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Une ville...	Champions aux corps brisés	Boxe thaïe, un voyage d'enfer	Avocats et Associés	TV5 Le Journal	Double Mixte	Tout le monde			
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	Homework...	The Newshour	Business...	Cabin Country	Standard of Perfection	South Pacific in Concert from Carnegie Hall	Tavis Smiley	Charlie Rose					
24	TVO	18	2	2	George Shrinks	Tutenstein	Art Attack	Skooleed	Meerkat Manor	Studio 2	Cinéma / SINS OF THE FATHER	Cinéma / LINDA AND ALI: TWO WORLDS WITHIN FOUR WALLS (4)						
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Malcolm	Pure Laine	Francs-tireurs / Daniel Pinard	Doc Sciences / Le Sixième Sens	Contact / Julia Kristeva	Une pilule...	...questions			
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...la soirée	La poule aux...	Cinéma / MARTIN & LEWIS (5) avec Sean Hayes, Jeremy Northam	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Cinéma					
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)		Flash	3 X rien	L'Audition	Cinéma / LA VOIX DE L'INNOCENCE (5) avec Mariska Hargitay	Gr. Journal	110%	Confidences...					
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential		American Justice	The BTK Killer	Speaks	Dog the Bounty Hunter	Cinéma / ROCK SCHOOL (4)	Documentaire	Crossing Jordan					
BRVA	Bravo	35	35	40	Bonanno: A Godfather's Story		Street Legal	Bravo! Videos	In the Mind of...	Banff Masters	Cinéma / THE RED VIOLIN (4) avec Samuel L. Jackson, Jean-Luc Bideau	Law & Order						
CD	Canal D	20	29	60	Fou! Fou! Fou!		Légendes urbaines / Alimentation	Biographies / Sandra Bullock	Medium Détectives	Traque au prédateur	Vidéo Surveillance	Vidéo Surveillance						
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	Bones	American Idol	Unanimous!	Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park	
LN	Life Network	37	37	45	Matchmaker	Extra	Little Miracles	Skin Deep	Opening Soon	Rich Bride...	I do Let's Eat!	Til Debt do us...	Buy me	Bridezillas	Rich Bride...	I do Let's Eat!		
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Le Flow	VJ Stéphane	TopRock...	Pimp mon char	Roule avec...	Marc Boillard	Mike Ward
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour	CBC News: The National	NW Presents: Paydirt	CBC News: The Hour				
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Le Fléau du crystal meth	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde				
RDS	RDS	33	33	41	RDS Motorisé		Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Hurricanes - Canadiens		Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Stars - Avalanche (en cours)						
DISC	DISC	34	34	42	Canada's worst Handyman		Beyond Tomorrow	Daily Planet	Discovery Presents / Stunt Junkies: Go Big or go Home	MythBusters	Daily Planet							
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha	The 80 Year Old Children	I am my own Twin	...from the Human Body	...whose Arms Exploded	I am my own Twin						
TSN	TSN	32	32	30	FIFA World Cup	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Hockey / Séries éliminatoires: Sabres - Flyers		Hockey / Séries éliminatoires: Stars - Avalanche							
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	La Puce...	Télé-bingo	Avant d'oublier	Le 514	Libre Accès	Chronic-arts	Louise à votre service	Télé 30	Infocomm				
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Manon...	...d'un été	Que feriez-vous?	En quête de beauté	Décore ta vie	Grand Ménage	...d'adoption	Oui, je le veux!			
MMX	Musimax	45	45	-	Max 80 et 90		Les idoles...	...choix.com	Julien...	La vie...	Les Stars...	Mon hit à moi	Génération 80	...les plus spectaculaires				
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Delilah & Julius	6TEEN	...Scooby-Doo?	Batman	Futura	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futura	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News	Sex and... City	Friends	America's Next Top Model	Cinéma / THE FIGHTING TEMPTATIONS (5) avec Cuba Gooding Jr., Beyoncé Knowles	News						
EVA	Évasion	53	-	-	...dans le spa	...de plongée	Parcours d'artistes	Roses des sables	...à table	Ports de la Méditerranée	Danse, passion du monde	Americas / Grands Parcs USA	Voyage...					
S+	Séries +	54	-	-	Le Protecteur		Les Experts	New York 911	Sans laisser de trace	Sue Thomas, l'oeil du FBI	Trafic sexuel	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels						
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Enterprise		Poltergeist	...nerdz	Ça s'branche...	Buffy contre les vampires	Le Messenger des ténèbres	Bolides	Poltergeist					
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Au coeur des Rocheuses	Focus / Monsieur IKEA	Ces jours qui ont changé le monde	JAG	Cinéma / RASPOUTINE (4) avec Alan Rickman, Greta Scacchi							
ARTV	ARTV	29	-	-	L'Actors Studio / James Gandolfini		Style, Maisons	Le Parc des Braves	Cinéma / SHALL WE DANCE? (4) avec Koji Yakusho, Tamiyo Kusakari	Mange ta ville	Bêtes de scène	Quelle famille!						

VH = Vidéotron Hull

VR = Vidéotron Rockland

RO= Rogers Ottawa

Station Francophone



Louis Lortie

Le 13^e Festival de musique de chambre promet audace et nouveauté

France Pilon
fpilon@ledroit.com

Pour une 13^e édition, les organisateurs du Festival international de musique de chambre d'Ottawa (FIMCO), qui se déroulera du 22 juillet au 5 août, ont concocté une programmation qui devrait conjurer tous les mauvais sorts.

Julian Armour, violoncelliste et directeur artistique de l'événement depuis ses tout premiers débuts, a fait appel à des artistes et à

des ensembles de renom pour cette édition placée sous le signe de l'audace et de la nouveauté. Les Louis Lortie, Anton Kuerti, Daniel Taylor, Emma Kirkby et Richard Margison, qui ouvrira le festival, ainsi que plusieurs ensembles, comme le Quatuor de Shanghai et celui de Moscou, côtoieront des musiciens innovateurs qui fusionnent musique classique, jazz, rock et musique du monde.

«Ceux qui disent que la musique classique a rendu l'âme se trompent, soutient Julian Armour, en rappelant les files d'attente de près

de deux heures, l'an dernier, pour assister à des concerts. Avec ses 62000 mélomanes et ses 120 concerts, le Festival a connu sa meilleure année. L'édition 2006 entend bien battre ce record.

Plusieurs points d'orgue à cette programmation, qui fait la part belle aux quatuors à cordes de tous les coins du globe, celui de Shanghai, très attendu à Ottawa pour une première visite; le quatuor de Moscou et celui de Leipzig. Dans un registre plus moderne, signalons la venue du quatuor à cordes Zapp, spécialisé dans la musique

improvisée alliant le jazz, le rock, la musique contemporaine; le trio Gryphon, qui met une ambiance latino partout où il passe; et le quatuor Turtle Island, qui conjugue jazz et musique classique.

Pour célébrer le 250^e anniversaire de naissance de Mozart, des musiciens interpréteront 31 œuvres du compositeur; soit une pour chaque année de sa vie de création musicale, lors de sept concerts.

Deux grandes soirées à inscrire à son agenda: celle du gala d'ouverture, le 22 juillet, avec le ténor Richard Margison, et le Piano Gala, le 29 juillet, mettant en vedette 21 pianistes, dont les cinq membres de la famille Brown, et 12 pianos de concert Steinway.

Le comédien Albert Millaire récitera des poèmes d'Émile Nelligan lors d'un concert de la violoniste Anne Robert, qui interprétera des œuvres de Bach, Jean Papi-neau-Couture et Paganini. Le comédien sera également le narrateur dans *Les Sept dernières paroles du Christ*, de Haydn. Les Voix humaines, le Trio Hochelaga et les Boréades de Montréal seront aussi du FIMCO.

Les concerts se répartiront sur toute la journée et jusqu'à la nuit. La plupart ont lieu dans les églises et le passeport (80\$ et 50\$, pour les étudiants) permet d'assister à la majorité d'entre eux.

POUR Y ALLER

QUOI? FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE D'OTTAWA

QUAND? DU 22 JUILLET AU 5 AOÛT

RENSEIGNEMENTS? 234-8008 OU SUR LE SITE WWW.CHAMBERFEST.COM

**Ne tardez pas!
Commandez votre
billet aujourd'hui**

Date limite pour
l'achat des
billets ..

24 heures sur 24,
7 jours sur 7

... du tirage final : le vendredi 12 mai 2006, à minuit
783-9550
ou 1-800-853-6955



La Fondation
de l'Hôpital
d'Ottawa

The Ottawa
Hospital
Foundation

PREMIER PRIX
d'une valeur de plus de...
1,2 Million \$

Plus de
chances de

Gagner!

Princiotta
GROUP

Plus de
3 700
prix

d'une
valeur
totale de
plus de...



Heures de visite de la maison de rêve :
lun. à ven. midi à 20 h
sam., dim. et jours fériés midi à 17 h

2,5 millions \$

www.loteriehopitalottawa.com



Pour connaître les règlements complets, consultez notre site Web, www.loteriehopitalottawa.com. Toute demande sur les « chances de gagner » doit être présentée au détenteur de permis avant l'achat des billets.

Permis de loterie n° P0 52075

Correctif

Une erreur et une omission se sont glissées dans un article publié, hier, sur la série télévisée *Queue de poisson*. La série est une co-écriture de Guy Boutin et de Jean-Olivier Vachon. Nos excuses.

Cinéma 248-2526	
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne	
PROGRAMMATION DU 21-24-25-26-27 avril 2006	
*Aucun laissez-passer accepté	
MAURICE RICHARD (v.o.f.) G	12:45 3:20 6:45 9:20
Lundi	12:45 3:20 6:45
*SCARY MOVIE 4 (v.o.a.) 13+ langage vulgaire	1:00 3:10 7:10 9:10
Lundi	1:00 3:10 7:10
TAKE THE LEAD (v.o.a.) G	3:15 6:50 9:25
Vendredi, mardi et mercredi	3:15 6:50 9:25
Lundi	3:15 6:50
Jeudi	3:15 9:15
ICE AGE (v.o.a.) G	1:15 3:30 7:00 9:00
Lundi	1:15 3:30 7:00
CINÉ-RÉPERTOIRE	
QUE DIEU BÉNISSE L'AMÉRIQUE (v.f.) 13+	1:10
Vendredi et du lundi au jeudi	1:10
Jeudi	7:10
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans	
441476 CINÉ-INFO 248-2526	

CINEMA 9 GATINEAU	
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070	
Tous les jours 6,99 \$	
LA RAGE DE L'ANGE (13+)	7:25 9:50
MAT. MAR.	1:20 3:50
L'ÈRE DE GLACE - LA FONTE (G)	6:30 7:00 8:30
	9:00
MAT. MAR.	12:00 12:45 2:15 3:10 4:20
LA SENTINELLE (13+)	6:50 9:15
MAT. MAR.	1:15 4:05
SILENT HILL (13+)	7:10 9:45
MAT. MAR.	1:10 3:45
ENTREZ DANS LA DANSE (G)	7:15 9:40
MAT. MAR.	1:30 4:00
LA VIE SAUVAGE (G)	7:05 9:10
MAT. MAR.	12:20 2:35 4:40
FILM DE PEUR 4 (13+)	7:30 9:30
MAT. MAR.	12:30 2:45 5:00
UN DIMANCHE À KIGALI (13+)	6:45 9:20
MAT. MAR.	1:00 3:30

Les prix pourraient ne pas être exactement conformes aux illustrations

L'équipe de Toyota Gatineau est fière de vous présenter sa 6^e campagne



Je décroche
la lune
pour un
enfant avec
Toyota Gatineau

Au profit de 250
enfants défavorisés
de la région



Normand Poirier

Guylaine Lapointe

« Mon beau papa d'amour »

Un soleil de printemps qui vous tourne la tête et le gazon qui commence à revivre. Les rues n'ont pas encore été balayées mais le pavé chaud est si invitant que bien qu'il ne soit que 7h30, déjà les rires d'enfants l'emportent sur le chant des oiseaux. Ce samedi sera définitivement un grand jour pour le petit Francis.

Depuis quelques semaines, à l'école, Francis faisait l'objet de moqueries de la part des autres garçons parce qu'il avait encore les petites roues d'appoint attachées à sa bicyclette. On le traitait de « bébé » et Francis en était vraiment complexé. L'autre jour lorsqu'il était revenu en pleurant à la maison, son père lui avait promis qu'à la prochaine journée ensoleillée, il enlèverait les petites roues et lui apprendrait à conduire sa bicyclette comme un grand!

Le fameux jour était enfin arrivé. Francis, tout excité devant la porte du garage, attend que son papa termine son fichu appel téléphonique. Lorsque 10 minutes plus tard, son père le rejoint enfin, c'est pour lui annoncer qu'ils devront remettre leur projet à plus tard car il doit se rendre au bureau pour une rencontre imprévue et urgente.

C'est comme si un ouragan avait emporté toute sa joie! En ravalant ses larmes, Francis regardait la voiture de son papa quitter le garage et se sentait tellement désespéré.

Encore une promesse manquée!

En conduisant vers le bureau, son papa songeait à la déception de son fils avec beaucoup de regret. Des images de sa propre enfance lui revenaient à l'esprit et il se souvenait très nettement de la première fois où il avait réussi sa première randonnée sur deux roues. La bouffée de fierté qui vous monte à la gorge, la sensation de liberté et la certitude d'avoir franchi une étape majeure dans votre vie. L'impression que tout le monde vous regarde avec admiration devant un tel exploit...oui, il s'en souvenait très bien.

C'est pour offrir toute cette magie à son fils qu'il fit demi-tour sur-le-champ! Francis, toujours dans l'entrée à sangloter, vit l'auto de son papa revenir à la maison et réalisait soudainement que la chance lui souriait de nouveau. Les yeux de son papa étaient remplis d'étincelles et son sourire en disait long sur son intention.

-Ah! Mon beau papa d'amour, je t'aime de tout mon coeur!

-Je ne pouvais manquer ce moment précieux.

- Merci!

Tout le monde se souvient de la première fois.

Avec tout mon amour pour les enfants,

Guylaine Lapointe
♡X♡X

La CAMPAGNE : « Je décroche la lune pour un enfant avec Toyota Gatineau »

Fonctionnement de la campagne :

Cette campagne se déroule

du 16 avril au 27 mai 2006.

Nous sommes à la recherche de vélos neufs ou d'occasion pour les enfants.

Nous sommes également à la recherche d'accessoires de sécurité (casques, protection pour les genoux et coudes).

Nous offrons le service de restauration des vélos afin d'offrir un beau vélo aux enfants.

Vous pouvez apporter votre vélo chez Toyota Gatineau au 850, boulevard Maloney Ouest à Gatineau.

Le numéro de téléphone est le suivant : 568-0066.

www.toyotagatineau.com

**À GAGNER
CINQ VÉLOS NEUFS
DE STYLE BMX**

À toutes les personnes qui participeront à cette cause communautaire, nous offrons la chance de gagner l'un des cinq vélos afin de remplacer le vélo de votre enfant à sa taille actuelle.

Aidez-nous à décrocher
la lune pour 250 enfants
défavorisés

Au profit de 250 enfants
défavorisés de la région

LeDroit
cyberpresse.ca

rock détente
94.9 FM



TVA-CHOT
www.RadioNord.com

À GAGNER 5 VÉLOS NEUFS STYLE BMX

Nom :

Tél :

Âge de l'enfant :



TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-0066

www.toyotagatineau.com

La longue marche d'Émilie Simon vers *Végétal*

David Savoie
dsavoie@ledroit.com

Il y a eu le désert. Ensuite la glace. Maintenant, le monde d'Émi-

lie Simon se couvre de vert le temps de présenter son petit dernier.

Véritable bouquet de musiques électroniques, *Végétal* a reçu

quantité de fleurs de la part des critiques près de trois semaines après sa sortie.

La chanteuse elle-même n'en est pas encore sortie, de son disque, ayant conservé un vocabulaire aussi organique que ses compositions. *Végétal* a longuement mûri, explique-t-elle... et elle savoure le fruit de son travail aujourd'hui.

Le projet avait vu le jour avant même *La Marche de l'empereur*. Émilie Simon y est retournée. Le projet personnel du disque lui a permis de s'éloigner naturellement de la glace.

Elle le voulait bâti de matériaux terrestres. D'éléments naturels pour aller de pair avec un thème la fascinant. D'une texture nouvelle et chaleureuse, sans instruments, ni acoustiques ni électroniques. Émilie Simon a donc piégé les sons venus de l'extérieur. Dans la nature, un peu partout. Même aux abords d'un chalet non loin de Montréal. Ensuite, direction son studio. Et la voilà à faire éclore *Végétal* deux ans après l'avoir planté. Résultat homogène, estime sa créatrice.

Travail et vie sont pratiquement des pléonasmes dans son cas. Avec un studio chez elle, elle apprécie se lever à n'importe



Émilie Simon

contraire. Le processus consiste, chez elle, à se faire violence pour aller ailleurs, explorer autre chose. Mais la jeune artiste française ne veut pas faire deux fois le même album. «Je remets tout le temps tout en questions.»

La marche

Même si elle ne leur a jamais touché, les manchots empereurs auront grandement contribué à la faire connaître. Selon elle, *La Marche de l'empereur* lui a ouvert d'autres publics. Les voyages effectués pour le long-métrage lui ont ouvert d'autres horizons.

Mais toutes les chansons de l'artiste française ont été supprimées de la version américaine du film. «Décision de production américaine», fait-elle savoir. «C'est triste. Ça ne devrait pas exister.»

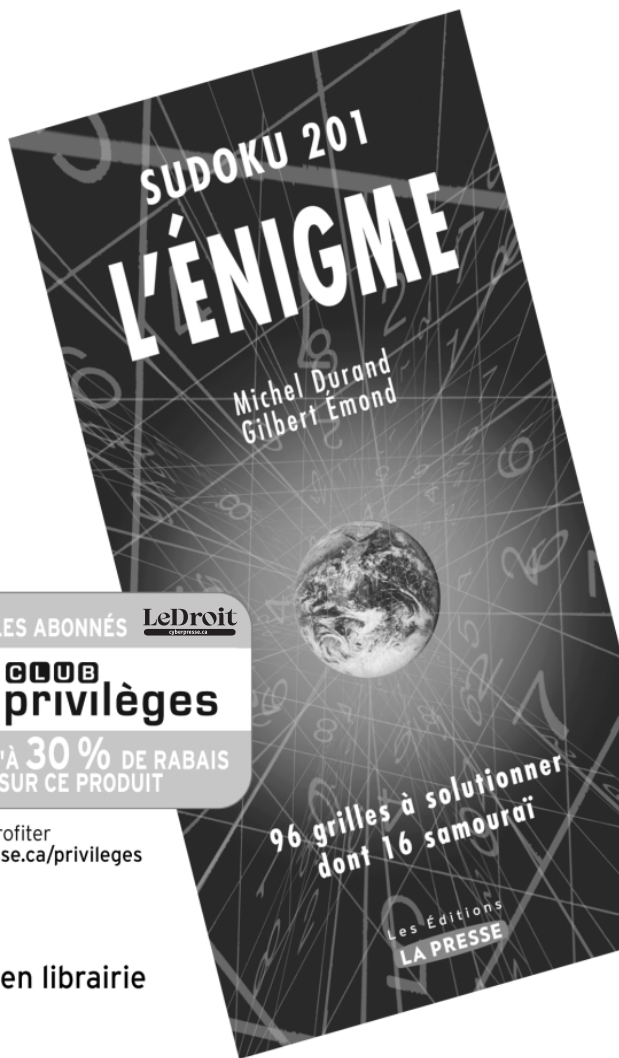
Ironiquement, le film a récolté un Oscar pour le meilleur documentaire de l'année. De l'autre côté de l'Atlantique, la musique de *La Marche de l'empereur*, le produit tout entier d'Émilie Simon, gagnait la palme de la bande sonore originale de l'année aux Victoires. Une véritable surprise pour elle.

Le défi sera maintenant, pour Émilie Simon, de prendre des vacances. Ayant enchaîné projet sur projet depuis trois ans, Émilie Simon veut souffler un peu. Pour sûrement retourner rapidement à la musique, dit-elle dans la même phrase.

La chanteuse française entamera la tournée de *Végétal*, et sera de passage à Montréal pour les FrancoFolies.

SUDOKU 201 / L'ÉNIGME

PLUS QU'UN RECUEIL DE GRILLES



POUR LES ABONNÉS LeDroit

clubs privilèges

JUSQU'À 30% DE RABAIS SUR CE PRODUIT

Pour en profiter cyberpresse.ca/privilèges

Offert en librairie

Les Éditions LA PRESSE

ANDRÉ RIEU ET L'ORCHESTRE JOHANN STRAUSS

EN VENTE MAINTENANT!



Dimanche, 28 mai 2006 à 19 h au **Place Banque Scotia**

PRIX: 49,50 \$, 69,50 \$ et 79,50 \$

Les prix comprennent toutes les taxes mais pas les FRM ni les frais de service.

ACHÉTEZ EN LIGNE **CAPITAL TICKETS.CA**

- 613 • 599 • FANS (3267) ou 877 • 788 • FANS (3267)
- Les magasins **sports experts** et billetterie de la Place Banque Scotia



Une garde-robe à tout prix !

5 000 \$

Écoutez **Tout l'monde debout** à 7h20.

Vous pourriez gagner une carte-cadeau de 5 000 \$ du centre commercial Bayshore.



Valeur des prix: 6 000 \$. Règlements disponibles à RockDétente 94,9 Gatineau / Ottawa.

www.centrecommercialbayshore.com

440771

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222

1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / **Interurbain** 1-800-267-9555 / **Télécopieur** (613) 562-7782
Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Le Droit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile, 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis
102
à
107

Marchandises et services
118
à
222

Experts
243
à
310

Emplois
311
à
380

Logements
400
à
475

Propriétés
478
à
579

Commerces et industries
580
à
598

Services divers
599
à
603

Véhicules
604
à
684

Avis nécrologiques
Pages subséquentes
aux petites annonces

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais par numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courriel. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES
13' ARMOIRES de cuisine, mélamine, comptoir 16' + 1 îlot, en bon état, \$300. 684-6906, 685-0064.
1 PLACE à \$7, secteur Lorrain/autoroute 50. Marie-Pier: 663-1402.
2 PLACES disponibles à \$7, boul. La Vérendrye. 568-3938
2 PLACES disponibles immédiatement, poupons à 5 ans, 6h45 à 16h45, à Angers. 986-7750.
5 HUSKY Siberien + niches, attelages, traineau, \$300. 443-3292.
9 CHIOTS rottweilers américains croisés doberman, nés le 5 mars. \$100 ch., 819-766-3017.
AYLMER, 54 Hemlock, 29 et 30 avril, de 10h à 18h. Vente de garage. Cause déménagement. 682-2441.
BALLE lente - recherche équipe pour lun. etjeu. soir. Sylvain 743-1770.
CÈDRES pour haie de 3 pieds, pose ou livraison, 643-5251.
CHATON MÂLE à DONNER. 682-1463.
CHIOTS Labrador chocolat, vaccinés, vermifugés, \$600, prêts à partir du 5 mai. Linda (819)827-5889.
CREDITNEUF.com
★ Nouveau Outaouais ★
Rétablissez votre crédit
- Achetez auto, maison
- Obtenez carte de crédit
Gatineau - La Lièvre - Petite-Nation
(613)759-0585
Hull - Aylmer - Haute-Gatineau
(819)770-0157

MARCHANDISES ET SERVICES
TRANSPORT offert, petit, moyen, court ou long trajet, 10,000 lb. 661-8671
TRIPORTEUR, demande \$1,100, bon état. 773-7446.
VAÇANCES CULINAIRES RÉ-CREATIVES en France; juin. http://www.french-riviera-cooking-holidays.com, 819-712-1538.
VÊTEMENTS d'enfant: fille 0 à 24 mois, garçon 0 à 12 mois. Beaucoup de choix. 827-9916.
EXPERTS
1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVÉ OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ**, 661-0678, 661-0679
A-1, RÉNOVATION EXPERT rallonges, garage, remise, deck, etc. Licencié RBQ. 827-4440
"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"
• Réparations de fondation
• Excavation et paysage
• Camionnage, Membre APCHQ RBQ
Tél.: 827-4187, Cell.: 360-4187
CONSTRUCTION HABITAT
Construction résidentielle, rénovations et excavations de tous genres. Lionel: 777-3604, Marc-André: 213-0772.
Entreprises Pierre Charlebois Inc. **ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation**
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034
EXCAVATION, tourbe, mur, remor, de vidanges sur roues à louer. Claude: 743-7672, Joel: 210-6293.

EMPLOIS
\$\$\$ BESOIN \$\$\$
AVON est là pour vous. Facile et payant. 788-0550.
BRIQUELEUR (carte C.C.Q.), véhicule nécessaire. 281-2961, 664-4803
CAFÉ COGNAC
recherche serveur(se) à temps partiel et temps plein. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.
COMMIS à l'entretien et nettoyage d'outils de location, 40h/sem. Appor. C.V. au 803 boul. St-René O. Location Bouldier, 568-3492.
COMPAGNIE en construction de la région de l'Outaouais est à la recherche de personnel qualifié pour sa division pavage. Opérateurs et manoeuvre spécialisés. Envoyé C.V. fax: 827-5536.
COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115.
CUISINIER(E) pour cuisine indienne, 2 ans d'exp., temps plein, (819)483-0772
CUISINIER pour cuisine marocaine, contactez Khalid 232-3373.
DÉPÊCHEZ-VOUS!!
C'EST VRAIMENT RIDICULE. Semaine après semaine, je fais passer des annonces pour des représentants sur la route, pour notre compagnie de traitement d'eau. Il n'y a aucun truc, ni surprise. Nous fournissons les rendez-vous et une paye attirante. Le revenu au départ est de \$45,000 à \$60,000 par année. Voilà pourquoi je ne comprends pas que vous n'examineriez pas cette occasion unique. Aucune expérience n'est nécessaire et l'entraînement est fourni. Si vous possédez une voiture, appelez immédiatement du lundi au vendredi de 9h à 17h au: 819-643-5050 et demandez Robert.
ENTREPRISE de forage de puits artésien recherche personne avec exp. en soudure, utilisation de torche, permis conduire avec classe 3, bilingue, emploi saisonnier 8 mois. 827-3506.
FEMMES RECHERCHÉES
Vous souhaitez intégrer le marché du travail dans un métier non traditionnel? Vous aimeriez explorer des métiers différents? Vous travaillez dans un milieu majoritairement masculin? Pour un accompagnement spécialisé et gratuit Appelez Option Femmes Emploi au 246-1725.

EMPLOIS
RÉCEPTIONNISTE et VENDEUR (SE)S demandé(e)s avec exp., salaire très intéressant, base + commission. Nina: 568-0072.
RECHERCHE barman ou barmaid, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 889, Maloney Est, Gatineau.
RECHERCHE une Mary Poppins pour s'occuper de 1 petit bout chous dans un milieu de qualité. 921-3232.
RESTO BAR CHEZ JD'S
62 avenue Gatineau, recherche aide-cuisinier(ère), temps plein, avec exp., dynamique. Se présenter entre 7h et 10h avec C.V. Demander Gerry ou Richard.
RESTO-BAR LE MOULIN
(68 Main, Gatineau) recherche serveur(se)s, temps plein/partiel, 7 jours. Se présenter. 295-1997.
Weed Man
SERVICE À LA CLIENTÈLE / ENTRÉE DES DONNÉES
• entrée des données en vitesse
• doit être bilingue (oral et écrit)
• expérience au service à la clientèle
• prendre un grand nombre d'appels
• tâches multiples est nécessaire
• postes disponible maintenant!
Faire parvenir votre curriculum vitea au: wmtotawa@bellnet.ca
télécopieur: (613)746-9176
TEMPS partiel, sollicitation, urgent, bon revenu, Nathalie: 777-9997.
TRAVAILLEURS autonomes avec camion, entretien ext. centre d'achat, jour/soir. Adelin: 827-2442.

LOGEMENTS
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, foyer, stat., prises lav./sec., libre, \$695. 827-3267.
1 CHAMBRE, chauffé, stat., poêle, réfrig., grand balcon, près parc, idéal personne seule, \$560, 771-4999.
1 CHAMBRE, dernier mois gratuit, près Promenades, Gatineau, 2 appareils, eau chaude et stat., \$530. 561-5578.
1 CHAMBRE, Gatineau, logement à louer, chauffé, éclairé, stat., \$485, 1er mai. 669-1878.
1 CHAMBRE, Hull, édifice en béton, sécuritaire, idéal personne seule ou âgée, non chauffé, non éclairé, eau chaude + clim. fournies. \$575, 775-1070.
1 CHAMBRE, logement à louer à Hull, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, entrée et stat. privés, secteur recherché, juin, \$650, 595-8730
1 CHAMBRE, secteur Dôme, luxueux, poêle, réfrig., balcon, \$655. 770-2222
1 CHAMBRE, semi s/sol, bord de rivière, chauffé, éclairé, clim., câble, stat., entrée privée, tranquille, sécuritaire, idéal personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, références, libre 1er juillet. \$650, 663-9653.
2-2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, Hull, foyer au gaz, face école, 1,200 pi car., prises lav./sec., appareils ou non, 1er août, \$820-\$880. 743-9671
254 CITÉ-des-Jeunes, grande garçonnière, \$475 tout incl. 712-3320.
2 CHAMBRES, 10 Roy, Hull, central, idéal couple ou personne âgée, non chauffé, non éclairé, \$620, 771-7206.
2 CHAMBRES, 1,200 pi car., logement à louer à Hull, Le Plateau, \$775-\$795, 770-6226.
2 CHAMBRES, 1er juil., logement à louer Hull, Wrightville, près Galerie de Hull, Maxi et autobus, chauffé, non éclairé, 2 stat., lav./sec., l'ave-vaisselle inclus, usage de grande cour et terrasse, \$650. 613-552-0935
2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, câble/internet, lav./sec., bois flottant, céramique, \$750, logement à louer à Gatineau, 669-4271
2 CHAMBRES, 1er juin, logement à louer à Hull, 2e étage de duplex, paisible, bois, \$650, non chauffé, non éclairé. 776-3464.
LOGEMENTS
100% CALME, 1 chambre, centre-ville Hull, chauffé, rénové, \$595, 328-6699
1-1/2 CHAMBRE, beau secteur, rénové, logement à louer à Gatineau, demi-sol, stat., non chauffé, non éclairé, 1er mai. \$550. 568-1219.
1 CHAMBRE, 1er juil., duplex, \$425, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., Hull, près UQO. (613)248-2483
1 CHAMBRE, 1er juin, Hull, rue Champlain, \$625 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., stat. 664-1119.
1 CHAMBRE, 2 logements, juin et juil., près UQO. \$530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat. Logements à louer à Hull, 836-3928, 770-7326
1 CHAMBRE, \$595, logement à louer Hull, neuf, plancher bois, poêle, réfrig., prises lav./sec., entrée privée, stat., pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. 770-7380.
1 CHAMBRE, beau et grand, logement à louer à Gatineau, poêle, réfrig., 1er juin. 243-8060.
1 CHAMBRE, boul. Taché, Hull, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, \$585. 777-9261.

LOGEMENTS
2 CHAMBRES, logement à louer Hull, Hautes-Plaines, superbe, r.-de-ch., 1er mai, \$740 non-chauffé, non-éclairé. 819-329-5089
2 CHAMBRES, Masson-Angers, libre immédiatement, \$650, 986-9385, 743-7244.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., bois flottant, 1er juil., 671-6700.
2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, Gatineau, 1er juin, non chauffé, non éclairé, lav./sec., au s/sol, balcon, \$525, 663-8401
2 CHAMBRES, rue St-Laurent, logement à louer à Hull, rénové, \$575, libre. 682-7634.
\$355, CENTRAL, chambre à louer, câble, internet, bien éclairé. Personne calme. 776-6793
3 BELLES chambres, près hôpital, Gatineau, haut de duplex, bois dur et céramique, remise, cour, stores, \$795, 328-9949.
3 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., foyer, secteur Labrosse, style condo. \$700. 743-5455.
3 CHAMBRES, à partir du 1er mai, beau logis, bien situé, secteur Mont-Luc, \$750/mois, logement à louer à Gatineau. Jean-Yves Plouffe, agent immobilier affilié, 328-3683.
3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, flottant, remise, stat., Hull, \$780. 770-3298
3 CHAMBRES, planchers bois, céramique, stat., près Marina de la Plage, piste cyclable, parc, paisible, 1er juil. \$850/mois. Robert au 613-862-6085.
3 CHAMBRES, près Promenades, Gatineau, 2 appareils, eau chaude, stat., \$685, 561-5578
3 CHAMBRES: très grand, logement à louer à Hull, impeccable, 2 s/bains, bien situé, rénové, grand rangement, chauffé, éclairé, plancher bois. Tél.: (819)770-9720.
AVRO GESTION ET DÉVELOPPEMENT
Devenez propriétaire pour le prix d'un logo. 819-790-3744.
Site internet: www.avrogestion.ca
AYLMER, beau semi-dét., 3 chambres, cour privée, garage double, centrale, 1er juil., \$1,000, 685-0624.
BELLE GARÇONNIÈRE
353 boul. de l'hôpital app. 1, Gatineau, 4 appareils, céramique partout, bien ensoleillé, stat. \$500. 665-2231.
BIJOU d'appartement, Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, clim., Jacuzzi, prises lav./sec., frigo et poêle inclus, 1er mai, \$600/mois. Silvy, 743-0231, Denis, 921-3766.
DAME seule recherche logis dans Wrightville ou environs. Duplex ou petit imm. Françoise: 771-2429.
DANS un édifice occupé par des médecins et des psychologues au 84 Dumas, Hull, local de 100 pi car. avec s/d'attente commune aménagée. Bureau à louer. 277-5519
GARÇONNIÈRE en plein cœur de la ville de Gatineau, tout neuf, \$455, meublée, chauffée, éclairée. 921-3232.
GATINEAU, 2 chambres, près des services et écoles, rénovée, \$700 non chauffée, non éclairée, 778-6681
GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$400. 663-3884
GATINEAU, jolie maison à louer, 2 chambres, clim. central, 3 appareils, 1er juillet, \$800, 777-1319.
GATINEAU, meublée, \$300 tout incl., centrale, câble, stat., 243-1727.
GATINEAU, milieu familial, résidence pour personnes âgées, autonome, semi-autonome, 246-9398
GATINEAU, non-fumeur(euse), avec cuisine + extra, \$300, 568-1148.

DÉMÉNAGEMENT: divan, chaises parterre, outils de jardinage et de mécanicien, etc. 772-8684, 771-4866
FOIN, bonne qualité, propre, pour cheval, \$2/balle, Ripon, 819-923-1936 (entre 9h et 18h)
GÉNÉRATRICE Yamaha 1600, état A-1, \$400. 771-6030.
HULL, 33 de l'Eclipse, les 29 et 30 avril, 9h à 17h. Déménagement. Electros, meubles, barbecue, 772-4575. Vente de garage.
LAV./SEC., 1 an d'usage, \$400 nég. 776-5168
MARIAGE ABORDABLE
Seconde main, avec acc., en excellent état, aussi robe de première communion. le 30 avril de 11h à 16h. 949 ch. Montréal unité 3, 749-8582.
MINIATURE pincher, femelle, 8 mois, bringé noir, 8 lb, \$300. 983-6099.
MINI-LAVEUSE, en bon état, \$250. 243-8060.
\$\$\$
MULTI-PRÊTS HYPOTHÉQUES
Taux garantis jusqu'à 31 juillet 2006. Pré-autorisation, achat, refinancement. 1re et 2e hypothèque. Service gratuit. **Martin Vallée. (613)880-6241.**
Orgue Lowrey modèle Festival avec Magic Genie. Meuble et banc en bois solide. Meilleure offre. 568-2964
PISCINE hors-terre, 18 pi, tout équipée, \$500. 776-1884.
PISCINE hors-terre 24', tout incl. (robot, clôture, filtre, etc), \$650. 682-0226
RECHERCHE jouets pour garçon des années 70-60-50, etc. 661-5689.
SHIH tzu [\\$350, 213-5072.](http://pages.videotron.com/claudecar)
SHNAUZERS nains, mâles et femelles, prêt le 13 mai, ergots et queues coupés, 766-2228 ou 664-3791
TÉLÉVISEUR Sony 36", écran plat, haute définition, meuble incl., \$1,500; + ensemble cuisine, ronde, vitrée, 6 chaises, \$425; 643-1726

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.
GESTION-SB.COM. Rappports d'impôts + PME, \$24,95+, cueillette et livraison, 773-9436 ou 643-5903.
"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournisseur, foyer, échangeur d'air... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977**
PETITS travaux de menuiserie et maintenance. Estimation gratuite. 819-790-3744.
RECHERCHE réceptionniste assistant(e) junior styliste. Recherche aussi massothérapeute avec expérience et enregistré(e). Salaire à discuter. 841-4247
SEARS nettoyage de tapis et meubles remboursés, 243-5029.
TOUT ce qui touche la maison: menuiserie, plâtre, joints, peinture, céramique, plancher de bois, etc. Tout pour la s/bains. 819-459-1935.
TRIOLOGIE: construction et rénovation de tout genre. Estimations gratuites. 32 ans d'expérience. Appelez Marcel au 986-9385 ou 743-7244.
EMPLOIS
4 TÉLÉPHONISTES pour prises de rendez-vous., avec exp., travail de soir. \$400 et +sem. 643-6011
5 REPRÉSENTANTS
PAVAGE & SCÉLANT RÉGIONAL
\$800 et +/sem. Pour vendre scellant et asphalte avec ou sans exp. Véhicule atout, 213-3478.
AIDE-cuisinier(e) et serveur(se), bilingue, avec expérience. Présentez votre C.V. au Gerry & Isobel's Café, 14 ch. Scott, Chelsea.
A+W Promenades de l'Outaouais, caissier(ère), soirs et fins de sem. 643-6019 (laissez message).

Nouveau!
GARDERIE en milieu familiale secteur Mté Paiement / Val-des-Monts, \$20/jour, Kim au 671-9247
LE CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA GRANDE ENVOLEE
recherche une aide éducatrice pour effectuer le début et la fin de journée (5 jours/sem. 5.25 h/jour). Expérience dans la garde en installation est nécessaire. Doit avoir cours de premiers soins et accepter et déboursier la recherche d'antécédents judiciaires. Faire parvenir C.V. au 281-6885 ou au 154 McLaren Est, Gatineau (Buckingham), J8L 1K4, ou courriel: grandeenvolee@videotron.ca
LIVREUR, bonne santé physique, doit posséder un permis de conduire valide. Sur appel. Salaire à discuter. Veuillez vous présenter au 241, avenue de Buckingham. 281-1818
MENUISIER charpentier (framer) avec exp. Pierre 819-743-8944.
PRESSE CAFÉ, 161 Promenade du Portage, secteur Hull, recherche employé(e)s, temps plein/partiel, exp. un atout. Postuler en personne.

APID "HR Solutions"
ALLIANCE Personnel Inc.
URGENT À LA RECHERCHE
d'adjoin(e)s administratif(ve)s recherché(e)s, CR-04/AS-01/AS-02. Doit posséder exp. de travail au sein du gouvernement fédéral, bilinguisme, cote sécuritaire valide, connaissance de MS Office. Joignez-vous à une équipe gagnante. Contactez Hugo, tél.: (613)235-9191; télécopieur: (613)235-6464 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: jobs@alliancepersonnel.com

921-3232.
1 CHAMBRE, 1er juil., logement à louer Hull, Maxi et autobus, chauffé, non éclairé, 2 stat., lav./sec., l'ave-vaisselle inclus, usage de grande cour et terrasse, \$650. 613-552-0935
2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, câble/internet, lav./sec., bois flottant, céramique, \$750, logement à louer à Gatineau, 669-4271
2 CHAMBRES, 1er juin, logement à louer à Hull, 2e étage de duplex, paisible, bois, \$650, non chauffé, non éclairé. 776-3464.
2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, logement à louer à Aylmer, duplex, tranquille, non-fumeur, remise, pas d'animaux, \$675. 685-9917
2 CHAMBRES, 1er juin, semi s/sol, rue Claire, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$530. 743-5455.
2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, grande cour, \$750, logement à louer à Hull, 454-2009
2 CHAMBRES, \$645, logement à louer à Hull, chauffé, prises lav./sec., stat., pas d'animaux. 771-6261 du lun. au ven. de 9h à 14h.
2 CHAMBRES: chauffé, éclairé, logement à louer à Hull, plancher bois, rénové, près de tout. Tél.: (819)770-9700.
2 CHAMBRES, dernier mois gratuit, près Promenades, Gatineau, appareils, eau chaude, stat., \$630, 561-5578.
2 CHAMBRES, face Galeries, grand, bois franc, 4 appareils, chauffé, mai, \$790. 595-5422 ou 328-4416.
2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., grand balcon, cours avant et arrière, secteur paisible, aucun voisin arriéré, près centres d'achats, parc, école et autobus. 684-3727.
2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, bois franc, céramique, foyer au gaz, 1er juin, \$875, logement à louer à Hull, 328-3370.

102 AVIS DIVERS

À LA RECHERCHE de Christine Bernier, concerne un incident survenu en 2000, 776-1092 en soirée

BALLE lente - recherche équipe pour lun. etjeu. soir. Sylvain 743-1770.

CAUSE maladie, Boutique érotique pour nous 2 ferme ses portes, grosse vente, 50% à 70% de rabais, faites vite, stock limité, 130 av. Gatineau à Gatineau. 246-7770.

CHALEUREUSES familles recherchées pour accueillir adolescentes japonaises inscrites à des cours de français à Ottawa (centre) du 24 juillet au 9 août cet été. Rémunération. 798-7338 poste 6.



LOGEMENTS

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, \$425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

HULL, beau semi et grande chambre meublées, maison à partager, non-fumeur(se), Bell, câble, \$350, libre. 778-1226, 956-8461.

HULL, centre-ville, maison à vendre ou à louer. 819-772-2929, 819-775-8737.

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$350. 778-8507.

HULL, grande, 1er sept, sous-location, \$425 tout incl., près UQO, balcon, stat., jacuzzi +++, idéal pour étudiant. Sylvain au 776-1951.

HULL, Hautes-Plaines, 4 1/2 à partager, tout inclus, stat., non-fumeur. 923-1828

HULL, maison à louer, 3 chambres, 1er juil., tranquille, \$925. 514-996-1357.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, studio, poêle, réfrig., prises lav./séc., secteur Dôme, \$545. 770-2222.

LAC Bois franc, chalet à louer, 15 min. du 31 milles, tout équipé, chaloque, tranquillité assurée, semaine/fin de semaine. (819)449-7382.

LOCAL commercial à louer au 260 St-Raymond de 780 pi car., situé dans un centre pour professionnels (dentiste, chiro, assurances, agent immobilier, etc.) disponible immédiatement. Premier mois gratuit. Inf.: 819-360-4547, Eric Dupuis.

MOTEL, 1 chambre, \$350/mois ou à la semaine. 568-8528, 328-8700.

ROCKLAND, logement à louer en Ontario, 2 chambres, très propre, \$595, non chauffé, non éclairé, 1er mai ou juin. (613)446-4289

SUR LAC ST-PIERRE, 1 chambre, à louer sem. ou au mois, 457-1756.

TOUT meublé, idéal pour vacances d'été, pêche, tranquillité garantie, mai/juin/août, chalet à louer, Marc au 819-243-6665

PROPRIÉTÉS

- ✓ \$112,900, Semi, 7 Des Flandres
 - ✓ \$128,900, Condo, 83 de l'Épée
 - ✓ \$167,500, Bungalow, 469 McMillan
 - ✓ \$239,900, Bungalow, 103 Bourbon
- Michel Asselin Re/Max Vision
MICHELASSELIN.COM 777-7997

1997 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, 240,000 km. 827-4800.

1 ACRE, prêt à construire, Val-des-Monts, \$16,900, 643-5251.

★★★★

1 Acre, terrain de coin, boisé, prêt à bâtir, 10 min. autoroute 50 (sortie Mitée Paiement), \$36,000, 671-1431

4 SAISONS, chalet meublé, accès facile à Rivière Outaouais, route 148, 20 min. d'Aylmer, beau grand garage pour atelier, \$144,900, 830-0060

AVRO GESTION ET DÉVELOPPEMENT

Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer. 819-790-3744.
Site internet: www.avrogestion.ca

Aubaine!

BUNGALOW, 2+1 chambres, bois franc, céramique, piscine hors-terre, remise, deck. Rien à faire, 208 rue Berthel, secteur Buckingham. \$149,900, 281-2431 ou 463-0916.

LAC de l'Argile, maison à vendre - bord de l'eau, vue spectaculaire, près du golf et plage (819)766-2274

MAISON unifam. à Aylmer, 2+2 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini, garage séparé, \$229,000. Pour visites: 819-661-9376

PERKINS, 15 acres boisés, droit de construire, \$30,000, 595-8558.

PLATEAU de la Capitale, Hull, 2,650 pi car., 2 étages, 4 chambres, 2,5 s/bains, \$389,900, 595-2197

QUYON, rivière Outaouais, maison à vendre au bord de l'eau, \$238,000 www.paradis-over-blog.com 455-9761

TERRAIN boisé 2 acres, prêt à construire avec vue panoramique sur Mont Tremblant, situé à proximité de Montée Ryan, \$196,000, 819-213-2423.

VÉHICULES

1985 YAMAHA FZ750, \$1,250. (819)568-6380.

1986 CHEVROLET 4X4, très très propre, \$3,800 nég. 986-6262.

102 AVIS DIVERS

LA saison 2006 arrive à grands pas et la ligue de balle molle Val-Téreau recherche des joueurs pour compléter les 6 équipes. Pour plus d'info: Patrick au 281-3742 ou Richard au 777-7175.

104 PERDU

BOXER 6 mois perdu 22 avril, entre St-André et Notre-Dame. 663-9659

COIN LA Vérendrye/Labrosse, carnet d'adresse, reliure jaune. 790-0785.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.

VÉHICULES

1990 CORVETTE, 6 vit., noire, toit Targa, \$15,000 nég. (819)210-0599

1991 PALOMINO (tente-roulotte), tout équipé avec auvent de 8', \$3,400. 819-423-4011.

1991 PROTEGE, \$1,800

1994 BUICK, \$1,600

1989 GRAND PRIX, \$2,000

1995 DODGE CARAVAN, \$1,000

1994 DODGE RAM, V8, \$2,200

1994 NISSAN AXEST, \$2,600

1998 MALIBU LS, \$4,000

595-9500

1985 FORD 8000, 6 roues, CAT3208,

boîte basculante, 8pi X 6pi X 16pi, certifié août 2006, idéal pour bois de chauffage, \$7,500 nég. 428-7022.

1991 TOYOTA Previa, bon état, \$1,500. 568-8701.

1993 LINCOLN Mark 8, pas de rouille,

106,000 km, \$3,895 nég. 770-3248

1993 SUZUKI Sidekick JLX 4X4, 4

portes, bon état, 4 pneus d'hiver

neufs, 144,000 km, \$2,600 nég.

664-2255, soir: 684-2018

1994 GMC Safari, très bon état, mo-

teur A1, \$1,000, 671-0730.

1995 CAMPEUR 9 pi Bellefeuille,

\$4,000. 467-3291, (819)664-1768

1995 ESCORT, familiale, \$1,500,

1994 Oldsmobile, \$1,500, 319-5871.

1995 GOLF, 5 vit., 4 pneus d'hiver,

\$2,500 nég., 771-4999 après 17h.

1995 GRAND CHEROKEE, automa-

t., \$3,800 nég., 743-1715.

1997 VOYAGER, V6, équipée, \$3,995.

Principale 568-AUTO.

1999 MAZDA Protegé, 92,500 km,

excellent état, \$7,000. 775-2525.

2000 MIATA, automat., clim., 24,500

miles, bijou, \$17,500, 568-5811 ou

663-0930.

2000 TERRY "Fifth Wheel", 30 pi., ex-

tension ext., tout équipé, ultra propre,

\$21,000 nég., 281-7685.

2001 TOYOTA RAV4, 4x4, noir,

285,000 km, entretien chez Toyota.

\$6,750. Après 18h: 669-6678.

2004 HONDA CRF150, excellente

condition, \$3,200, 827-4991.

2004 SURVEYOR, comme neuve, lé-

ger, 21 pi., \$16,000. (613)987-2710.

2005 COROLLA rouge, manuelle,

31,000 km, \$14,500. 669-7860.

2005 FORD Winds, 31pi, 2 chambres,

garantie transférable, couche 8, 1 ral-

longe double, tout équipée, \$26,900

nég. 568-2629.

2005 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit.,

CD, clim., portes électriques, traite-

ment anti-rouille, très propre, 8,500

km, doit vendre, cause déménagement,

\$16,500 nég., 743-2462.

2 DOWN Riggers électriques Can-

non, équipés, excellent état 561-4006

BATEAU SUPER PRO 175, 2 mo-

teurs: 90 et 9.9 c.v., plusieurs acc.

\$10,200. 827-0373.

LINCOLN HEIGHTS FORD

1377 Richmond Road, Ottawa

2006 Escape XLT 4X4, 10,000 km,

\$23,799

2006 Ford Freestar SEL, int. cuir,

DVD, portes électriques, 10,000 km,

\$25,799

2002 Nissan Altima, 1 proprio couple

agé, automat., comme neuve, 32,000

km, \$15,699

2000 Ford Windstar, 7 places, sièges

capitaines, \$8,888

2001 SAAB 93, 5 vit., 82,000 km,

\$12,699

2004 Ford Freestar LTD, toutes op-

tions, 18,000 km, \$20,899

Tout véhicule vendu avec certification de la SAAQ avec garantie.

Pour inf. appeler Michel Duhaime 884-2265, 719-7530 mduhaime@lincolnheights.com

PEINTURE + Débosselage, retour de location et +, bas prix, privé, 669-0807

REMOREQUE à bateau, 2 essieux seulement, \$1,100. (819)455-2666

ROULOTTE hybride Rockwood Roo, 21 pi, tout équipée, voir site: www.chelsea-quebec.ca/camping ou 772-8116, \$15,900 nég.

TENTE-ROULOTTE 6 places Flag-staff 1996, \$4,900. 360-8630

TOIT mou et toit bikini avec support pour Jeep YJ 1993, \$650 nég. 281-4334.

AVIS ET SERVICES DIVERS

À LA RECHERCHE de Christine Bernier, concerne un incident survenu en 2000, 776-1092 en soirée

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHÉRAPIE, reçus d'assurance, Gatineau, Diane 568-6757.
Table à massage à vendre.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★ 93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull, 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon 10", \$295. 243-4474

1 SEUL EN OUTAOUAIS MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente, 246-1109

1 SOFA + lits + meubles + 4 appareils, très bas prix, 777-4493.

2 LITS doubles 6 mois d'usage, 2 matelas double, très bon prix. 772-8216.

2 LITS superposés (bas simple et haut double), avec matelas et douille, \$225 ch., 643-4152.

AIDEZ-NOUS À AIDER!

Nous cueillons meubles et appareils en bon état pour les donner à des gens dans le besoin. Entraide familiale, demandez Pierre: 669-0686.

ALMONI.CA (site internet) MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE 379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

ENSEMBLE de patio, 1 table, 6 chaises, 1 chaise longue, avec coussins neufs, 669-9620.

LIT grandeur King, IKEA, base bois naturel moka, neuf, \$250. 921-9968

LIT Queen, tables de nuit, commodes, miroir, matelas, en teck, excellente qualité, \$750. 772-2783

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLES à vendre, cause déménagement. Après 16h: 771-3126.

POÈLE, réfrig., laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, \$550 nég., 777-7187.

TÉLÉVISEUR Sony 36", écran plat, haute définition, meuble incl., \$1,500; + ensemble cuisine, rende, vitrée, 6 chaises, \$425; 643-1726

TOUT DOIT ÊTRE VENDU: meubles, lave-vaisselle, etc. 772-1641

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH, HULL Achetons. Évaluation. 772-8992

MEUBLE Louis XV, console et miroir, fauteuil sculpté asiatique, vaisselle (Paragon), 663-5033 ou 664-2305.

124 APPAREILS MÉNAGERS

225 APPAREILS MÉNAGERS Grand spécial du printemps: lav., séc., poêle, à partir de \$75.

Meubles usagés Guindon, 777-9855.

4 APPAREILS + meubles ++, bas prix, doit vendre, 777-4493.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 NOTRE-DAME, GATINEAU VENTÉ D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE, LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

LAV./SÉC., 1 an d'usage, \$400 nég. 776-5168

LAV./SÉC., avec garantie, livraison possible, \$200, 685-3373, 743-6685.

LAV. (Whirlpool)/séc. (GE) 1 an d'usage, \$675, 643-9705

MINI-LAVEUSE, \$250, télé 20" neuve, \$125, 243-8060.

POÈLE Kenmore et réfrig. Admiral, excellente condition, \$700. 360-1358

POÈLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

RÉFRIG. 18 pi cu et four autonettoyant, 10ans, \$400. 669-4374

RÉFRIG. GE avec distributeur de glace, bonne condition, 281-7490.

SPÉCIAL de printemps, 15% de remise sur tout appareil.

S.O.S. Électroménagers, 226 Montcalm, Gatineau, 776-0505.

TRÈS bon état, poêle Inglis, \$275;

poêle réfrig. \$250; laveuse GE \$275;

sècheuse Kenmore \$175; mobilier de

s/manger 7 morceaux, \$300 243-0960

132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 955-2756.

COMPU DOC Ordî échange, à domicile, anti-virus, mise-à-jour, 661-5932

MACINTOSH G4-400, logiciels incl. \$600. 663-3461.

ORDINATEUR COMPLET P3 700, 20 Go, \$99; livraison, service à domicile, anti-virus. 613-884-7666

RÉPARATIONS à domicile, vente neuf et usagé "Dell", bon prix, travail soigné, 664-3164.

IRÉPARATIONS d'ordinateurs à domicile, 12 ans exp., Benoit 210-5044.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

TechnocentreDL, soutien technique Daniel Lalonde, 819-328-8221.

134 MUSIQUE

BATTERIE Ludwig, 8 mois, 5 morceaux, cymbales, \$1,000, 779-6493.

DISCO MOBILE Magic Touch, 15 ans d'expérience. 246-3363.

134 MUSIQUE

DISCO Mobile Studio Dan pour toute occasion, le spécialiste des années 80-90 et Rock and Roll. 880-8399

DJ MARTIN LEQUERRIER, 10 ans d'exp. dans bars(clubs), réceptions, festivals, 266

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES
241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% ABORDABLE, aération, déchaumage, tonte de pelouse, taille haie de cèdres, tourbe, Paysagiste Soric, 643-5997, 779-3733.

10 ANS d'exp., tonte de pelouse, pavé uni, murs de soutien, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

1 INSTANT!!!

Les Entreprises Speedy Gonzalez Gestion et entretien de bâtiment résidentiel et commercial, nettoyage de stat., pose et tonte de pelouse, etc. "RELAXEZ, ON S'OCCUPE DE TOUS!" 669-9496

#1 LES ENTREPRISES SÉVILLE

Nettoyage de stat., pavé uni, excavation, terrassement complet. 664-3770

AMÉNAGEMENT PAYSAGER CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S. M. B. 821-0100 ou cell.: 665-6543.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini-excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danieldbeaudoin.com.

AMÉNAGEMENT S&I Entretien Paysager Service professionnel en tonte de pelouse, nettoyage, fleurs et jardins, etc. Notre devise: "Vous servir avec le sourire." 664-2949 ou 281-1292.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÉDRIC Moreau, coupe de gazon, déchaumage, aération. Service de qualité depuis 10 ans, 665-2352.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 955-7608.

DDENTRETIEN

Pelouse, taille de haies, grand ménage, gouttières, clôture et plus. Prix compétitifs. 921-1397, 771-2681.

ENTRETIEN Extérieur HD, service de paysagiste général: tonte de gazon, pavé uni, excavation, (gouttières), etc... 743-4749.

EXCAVATION, tourbe, mur, remorque à vidanges sur roues à louer. Claude: 743-7672, Joel: 210-6293.

HOMME à tout faire, réparation de petits moteurs, tonte de gazon, taille de haies de cèdres, etc., Larry Courroux, 661-6176, 669-9073.

LE PRINTEMPS est arrivé. Vous avez besoin d'aide? Nettoyage, raclage, réparation mineure, etc.

MAINT D'OEUVRE OUTAOUAIS 663-1701, Jocelyne

PAYSAGISTE Jean-Rock Barbe: tonte de gazon, taille de haies de cèdres. Tél.: 819-712-3819

POSES de pelouse, taille de haies de cèdres, nettoyage de stat., pavé uni, 790-9620.

TONTE DE PELOUSE OUTAOUAIS Coupe gazon, nettoyage printemps, aération, déchaumage. 775-6364.

248 AUTOMOBILES

PEINTURE + Débrossage, retour de location et +, bas prix, privé, 669-0807

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
"La où l'expérience joint la qualité"
Ventilation-Chauffage André Bernard Fournais, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

252 CLÔTURES

RÉPARATION et creusage de trous pour clôtures. 880-1401.

254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES de bateaux, ponton, VTT, gazebos, balcon, réparation. 561-6385

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT Éclair. Résidentiel, comm. 613-552-5626, 923-1707

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**

Les pros en Outaouais. Aucun minimum. Matériel d'emballage. 777-6683

SAM déménagements. Après 19h et fin de semaine. 773-3141.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

ELECTRICIEN, changement d'électrons 100 à 400 ampères + réparations. (613)858-4213.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation A votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

277 IMPÔTS

25 ANS d'exp., Impôts, prêts en 24h. Appelez Bruno, 643-3368.

30 ANNÉES + d'exp., service rapide. minimum \$25. Robert, 243-4748.

FAIT par ordinateur en 2 jours: secateur Hull. \$30 et +. (819)777-1960.

GESTION-SB.COM. Rapports d'impôts + PME, \$24.95+, cueillette et livraison, 773-9436 ou 643-5903.

IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9361

283 MAÇONNERIE

MAÇONNERIE J.M.P. 663-9633, 766-3006

Attention!

NOUVELLE entreprise en maçonnerie s'installe dans votre région. Nous recherchons des contrats pour effectuer des travaux dans le résidentiel lourd, commercial et industriel, comprend 10 hommes avec équipement tel que "Fraco", Manitou 1745 et plus de 100 échafauds de 10 pi. Pour plus d'information (450)278-9993 ou télécopieur: (450)378-7176 demandeur Pascal.

RÉPARATION de cheminées et de crépis, pose de brique et blocs de ciment, réparation de joints de pierre et brique. 827-3273, 664-1849.

SPÉCIALISTE en crépi (sand finish). 20 ans d'exp., 663-2296, 664-7310.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ. 661-0678, 661-0679

#1 DE LA RÉNOVATION. Voyez nos prix, nos compétences et notre honnêteté, vous comprendrez pourquoi nous sommes le #1 dans la région. 328-2016 MLP Construction.

A-1, RÉNOVATION EXPERT rallonges, garage, remise, deck, etc. Licencié RBQ. 827-4440

A.D. CONSTRUCTION: Rénovation, cuisine et s/bain, finition s/sol, revêtements plancher, portes et fenêtres. Estimation gratuite. 819-743-0494.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

CA COULE, dommages int. RÉNOVE OUTAOUAIS - 661-0678, 661-0679

255 CONSTRUCTION**284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS****CONSTRUCTION HABITAT**

Construction résidentielle, réparations et excavations de tous genres. Lionel: 777-3604, Marc-André: 213-0772.



FERAIT tout genre de réparations int./ext., gypse, joints, RBQ, APCHQ. 664-1127, 661-7182.

HABITATIONS CYRQO

Charpentes, vinyle, bardeaux, planchers, finition int., réparations/maisons neuves. Clé en main. R.B.Q./garantie APCHQ. 246-0969

L'HOMME À TOUT FAIRE Jean-Nil Poirier, 819-684-5086

MC CONSTRUCTION

Cuisine et s/bains, finition de s/sol, céramique, bois franc, flottant, portes et fenêtres. Assurance complète. RBQ 8320-6912-34. 613-868-MCC2(6222)

PETITS travaux de menuiserie et maintenance. Estimation gratuite. 819-790-3744.

PETITS travaux: finition s/sol, balcon et autres. 30 ans d'exp. 712-4607.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, s/sol, etc. Luc 324-4987

RÉNOVATIONS de tous genres, deck et remise. Guy au 775-1082.

SABLAGE de plancher de bois franc, R. Cantin, 663-6206.

SABLAGE, finition de planchers. M. Cantin, 568-5342.

TOUT ce qui touche la maison: menuiserie, plâtre, joints, peinture, céramique, plancher de bois, etc. Tout pour la s/bains. 819-459-1935.

285 MENUISERIE****BOISERIE BEAULIEU****

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 743-3937

SABLAGE DE PLANCHERS

\$0.99 pi car., pose bois franc et laminé, \$0.99 pi car.; pose céramique: \$1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1RE qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.

25 ANS D'EXPIRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

A PRESSIION, lavage mobile, camion, etc. 246-1200, 665-5340.

AVEZ-vous besoin de 2 bonnes dames? Appelez-nous! 771-1445.

ENTRETIEN, Bisson et Farley, int./ext., résidentiel/comm. 669-8002.

ENTRETIEN ménager à domicile, exp., fiable, références. 243-1727.

FERAIS entretien chez vous. 11 ans d'expérience, références. 772-2605

GRAND ménage, lavage de vitres, murs et plafonds, bon prix. 923-6196.

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. Lou, 962-2472; Chantal, 457-1995.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager résidentiel et commercial, satisfaction garantie. Any au 665-9190

****POUSSE-POUSSIERE****

SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

RAMASSE POUSSIÈRE 328-6743 Service professionnel entretien ménager, + ménage printemps.

SEARS nettoyage de tapis et meubles rembourrés. 243-5029.

SERVICE d'entretien ménager, exp. Produits 100% naturel incl. 665-2948.

SERVICE entretien ménager, qualité, bonnes références, Hull. 595-6979.

SERVICE H.M.A. Nettoyage à pression, nettoyage et réparation de gouttière, nettoyage ext. de résidence et commerce. Estimation gratuite. 819-643-4893

288 PAVAGE

LES SCCELLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. (819)772-1333.

SCCELLANT BC, nettoyage printanier, scellant/réparations d'asphalte, résidentiel/commercial. 790-8648.

SEALTECH. Scellant d'asphalte. Réparation d'asphalte. Traçage de ligne. 743-3377.

WWW.PRO-LIGNE.COM

Traçage de lignes. 819-213-1495.

289 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 19 d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

289 PISCINES**PISCINES A.L.G.**

Hors-terre, installation, réparation, changement de toile; Creusée, réparation, changement de toile, Gatineau. Mario Gélinas au 281-0119

PISCINES G.B.

"Kit" complet de piscines creusées. Prix sur www.piscinegb.com 663-4357

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

15 ANS d'exp. en peinture, estimation gratuite, bon prix. Eric 243-8413.

17 ANS d'expérience, bon prix, estimation gratuite. Jose, 329-6020.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

3e GÉNÉRATION de plâtrier, tireur de joints, stucco acrylique, licencié Québec, estimation gratuite. 663-1560

FERAIS peinture int./ext., bon prix, estimation gratuite. 665-4940, 669-1813.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION (819)328-4669, (819)243-0877

JOINTS, peinture, finition de s/sol, etc., Bernard 665-2980.

JOINTS, peinture, plancher, bois franc, flottant, céramique, Danny 246-3847, 923-3847.

PEINTURE, INT./EXT., 15% MOINS CHER Frédéric: 360-0184.

RECHERCHE peintre d'exp. avec permis R.B.Q., salaire de \$20 à \$25/h, possibilité d'association, en affaire depuis 26 ans, travail garanti, 661-0044, 684-9920

291 PLOMBERIE

100% A BAS PRIX, garanti, propre, honnête, 18 ans d'exp. 664-0704.

MAC'S PLOMBERIE, RÉPARATION. 913-8793.

PLOMBERIE Expert, bons prix, travail garanti, cell.: 962-6084.

295 RÉNOVATIONS

#1 RÉNOVATEUR honnête! Meilleur qualité/prix, travail garanti. 318-1233

ARMOIRE de cuisine, fabrication sur mesure, Rénovation Clé en main, Cuisine Marc Bourgeois, 827-3279.



ARMOIRES, portes d'armoires et comptoirs. Téléphone, 325-3443.



FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

MAÎTRE de la rénovation, s/sol, gypse, peinture, plancher, 661-5932.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. François Bernier, 213-5919.

RÉNOVATIONS générales, s/bains, céramique, menuiserie, plancher flottant, peinture, etc. + de 25 ans d'exp. Estimation gratuite. (613)229-0419

296 TOITURES**1000 ET UNE SOLUTIONS****COUVREURS D.A.L.**

TOITURES. Résidentiel RBQ 8294-4463-16. Tél.: 561-8905.

100% ASSURÉ, 20 ANS D'EXP. Bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ Toitures JG Plouffe, 243-6565

CHEVALIER INC.

Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

RAY MATTE ET FILS, toiture, bardeau, toile, etc. 37 ans d'exp. APCHQ, RBQ, estimation gratuite, 663-3718.

TOITURE LEBLANC

Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES ÉRIC VARIN

2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Informez-vous sur notre plan de financement maison. Membre APCHQ, License RBQ. Réservez dès maintenant. 986-6451.

TOITURES H. CONSTRUCTION

TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., 827-3051, 712-2447

TOITURES S. JANVEAU

Depuis 1986, licence RBQ., 100% garantie, 669-6086.

308 VITRERIES

VITRIER depuis 1983, à votre service, Jocelyn 770-7808, 743-2615

310 TRAITEMENT DE TEXTES

RAPPORTS, rédaction, révision et CV, cueillette et livraison, 669-3875.

Votre HOROSCOPE

Le mercredi 26 avril 2006

**capricorne** du 22 déc. au 20 janv.

Tandis que la Lune se trouve encore en Bélier, vous devriez vous efforcer de ne pas être trop sévère avec vous-même. Tout le monde peut se tromper, et quand on commet une erreur, la meilleure chose à faire consiste à savoir se pardonner. En faisant une fixation sur une faute, nous risquons surtout d'en commettre d'autres. Demain, la Nouvelle Lune en Taureau vous reconfortera.

**verseau** du 21 janv. au 19 fév.

Il est malheureusement plus facile de trouver des prétextes que de chercher des solutions. Les raisons invoquées pour justifier l'inaction face à la répétition d'une situation problématique gagneraient à être remplacées par une volonté d'initiative. Que ceci s'applique à vous ou à un de vos proches, la première étape pour dénouer une impasse consiste à s'alimenter d'espoir.

**poissons** du 20 fév. au 20 mars

Celui qui est capable de se satisfaire de peu sera toujours satisfait. Ceci ne veut pas dire qu'il faille vous résigner à occuper la seconde place sans essayer d'obtenir ce qu'il y a de mieux; mais plutôt que... moins strictes seront vos exigences et plus facile sera l'obtention du bonheur. Ceci dit, Vénus est en Poissons pour vous gâter. Acceptez ce qu'elle veut vous offrir.

**bélier** du 21 mars au 20 avril

Un milieu de semaine où le cycle de la Lune encore de passage en Bélier vous donnera envie de modifier votre routine. Le fait de changer l'ordre de vos activités peut suffire à créer une impression de nouveauté. C'est un bon mercredi pour voyager ou effectuer de petits déplacements. Une opportunité intéressante pourrait même survenir dans un lieu qui vous est peu familier.

**taureau** du 21 avril au 20 mai

Ne vous mettez pas en avant, mais ne restez pas en arrière. En cette veille de Lunaïson en Taureau, vous devez prendre votre place, sans pour autant prendre... toute la place. Les autres seront plus réceptifs à vos suggestions si vous les considérez comme vos pairs. Une attitude condescendante est la seule chose qui puisse vous empêcher de recevoir leur pleine coopération.

164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains à louer avec ou sans service, jour, sem., mois, saison. Plage, très bon pour la pêche, activités, aussi chalet à louer, peut couler 6 à 8 personnes. 561-0603 ou 454-2179.

CAMPING Lac St-Pierre, lots saisonniers, \$1,100 + taxes. Visiteurs gratuits. (819)457-4948.
www3.sympatico.ca/campingstpierre

DOMAINE DES BONS VIVANTS
40 min. du centre-ville d'Ottawa, à Masham, avec services. Nouvelle administration. Prix raisonnable. Bien venue à tous. 613-292-7572.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

2 TERRAINS de 84 acres, idéal pour chasse au chevreuil et ours, \$30,000 ch., 819-360-2287.

CENTRE AUTORISÉ, salle de tir, armerie, mise de côté. Sport Moto Thurso. (819) 985-0555.
www.cvartuel.com/sportmotothurso

CHASSEUR d'ours, soyez prêt! Déchets de poissons gratuits. 281-9733

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

171 TRANSPORT OFFERT

TRANSPORT petit, moyen, court ou long trajet, 10,000 lb. 661-8671

174 ANIMAUX

2 CANICHES, mâle et femelle, vaccinés, vermifugés, \$350, 568-9192.

3 CHIOTS shih-tzu, 1 sem., \$250. Pour réserver: 568-7386.

5 HUSKY Siberien + niches, attelages, traineau, \$300. 443-3292.

663-7222 - SALON JOLI TOUTOU 786 rue Main: chiots shitzu, bichon frisé, caniche "Toy", vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

9 CHIOTS rottweilers américains croisés doberman, nés le 5 mars. \$100 ch., 819-766-3017.

ADORABLES chatons persans. Prêts mi-mai. \$500. Carnet santé plus vaccin. (819)775-3610.

ADORABLES CHIOTS, plus grand choix de la région, petits chiots, 819-772-4545.

ADORABLES petits chiots de maison à vendre. 985-2130.

BEAUX CHIOTS: Bichon Maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BERGER allemand, parents enregistrés sur place, 819-457-2304.

CHIOTS Mastif et Rottweiler, \$150 nég., 669-9963.

CHATON MÂLE À DONNER. 682-1463.

CHATONS à donner, 8 semaines, propres à litière, 669-7259 après 16h.

CHEVAUX miniatures, mâles et femelles, à partir de \$900. 643-4296.

CHIOTS: bichon Maltais, shih tzu, teckel, yorkshire, chihuahua 281-1007

CHIOTS Boston terrier avec 1er vaccin, prêts le 8 mai, \$500. 663-5595.

CHIOTS golden, pure race, non enregistrés, vermifugés, prêt à partir, \$300, (819)983-1536.

CHIOTS golden retriever, nés le 24 janvier, \$250. 457-1893.

CHIOTS labrador chocolat, pure race, vaccinés, vermifugés, opérés, parents sur place, prêts le 20 mai. Réservez au 819-687-3881.

CHIOTS labrador chocolat, vaccinés, vermifugés, \$600, prêts à partir le 5 mai. Linda (819)827-5889.

CHIOTS "Pugs" prêt à partir, 1er vaccin, 1 femelle, 2 mâles noirs, \$700 ch., 613-833-0656.

COCKER américain, 11 mois, mâle, aime enfants, \$100. 281-3702.

JACK Russell, vaccinés, prêts début mai, \$350, réservez au 955-7646.

MINIATURE pincher, femelle, 8 mois, brisé noir, \$300. 983-6099.

POUSSINS et lapins à vendre. 663-6130.

PUG, mâle, 20 mois, cage, \$350. FAITE VITE! 561-5402.

SCHNAUZER nain, queue coupée pure race, vaccin, \$350. 663-8803

SHIH-TZU, femelle, 7 sem., \$350; cage + acc.: \$100. 663-1555.

SHIH tzu <http://pages.videotron.com/claudecar>, \$350. 213-5072.

SHITZU, 9 mois, opéré, vacciné, accessoires, \$350. 281-8583.

SHNAUZERS nains, mâles et femelles, prêt le 13 mai, ergots et queues coupés, 766-2228 ou 664-3791

TRÈS beaux chiots Bergers allemands prêts à partir, (819)281-7864.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michèle: 684-9990.

FOIN À VENDRE cell.: 790-7011

FOIN, bonne qualité, propre, pour cheval, \$2/balle, Ripon, 819-923-1936 (entre 9h et 18h)

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS et français, à tous niveaux, à partir de \$25/h, 921-4052.

ANGLAIS: fonctionnaires, étudiants, travailleurs. Marcel, 777-6564.

COURS pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040.

ENSEIGNANTE d'exp. disponible pour cours privés (primaire), 669-6345.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ESPAGNOL: cours familial "au cinéma" Marcel, 777-6564.

M. HUNTER, professeur d'anglais, cours privés, \$15-\$25/h. 770-5297

VACANCES CULINAIRES RÉ-CRÉATIVES en France; juin. <http://www.french-riviera-cooking-holidays.com>, 819-712-1538.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MINCE et SEXY, maigrir entre 10 et 30 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC en longueur, Après 18h, (819)923-9663.

BOIS de chauffage, 12 et 16 po, sec. cell.: 790-7015

BOIS de chauffage érable. Livraison gratuite. 827-5180

BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

FILIÈRES latérales et légales, 2-3 et 4 tiroirs; bibliothèques en métal, 4x3', 3 tablettes. 771-8458.

PHOTOCOPIEUR, télécopieur, valeur \$15,000 pour \$3,000. 663-1015.

VENTE surplus du gouvernement: classeurs, bureaux, chaises, etc. 315 Victoria, Thurso, tous les jeu., vend. sam. de 9h à 17h. 777-6683.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

LIT électrique neuf, semblable hôpital matelas inclus, payé \$1,600, demande \$1,200 nég. 827-0092

LIT orthopédique électrique simple, \$900. 770-2964

SCOOTER Revo, neuf, 4 roues, prix à discuter, 561-2188.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1990 CAMION GMC (cube van) avec équipement à pression pour goudronnage de fondation, \$8,500. 772-1333.

1 RÉFRIGÉRATEUR 3 portes pour bar. 213-2635

1 RÉFRIG., 2 portes; 1 congélateur Kelvinator, bon prix, 827-9118.

2 LOTS de chaises pour restaurant. 80 chaises en acier couleur or, \$25/ch. 80 chaises en bois, fraîchement peintes. 35\$/ch. 213-2635

COMPTOIR boucherie, charcuterie, compresseur, évaporateur. 669-4658

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

ÉQUIPEMENT POUR ENCADREMENT à vendre. Tout le nécessaire pour partir une entreprise à la maison. Pistorius, VN42 Cloueuse, Fletcher 2000-52", etc. Pour plus d'inf.: 613-837-3808 ou 613-296-3502.

ÉQUIPEMENT pour sérigraphie ("T-Shirt"). Tél.: 819-328-9046.

LIQUIDATION d'équipement de restaurant: vaisselle, chaises, tables, banquettes, fours, etc. Geoffroy 776-6789.

POÈLE à bois 19"x57", 3 "pans" à sipon, \$1,600. 824-1024.

RÉFRIG., 3 portes, vitrées coulissantes, 2001, commercial, excellent état, \$1,500. Alain 663-0231.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ère, 2e HYPOTHÈQUE

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES

La banque dit non, peut être qu'on peut vous aider

(819)568-4503

ARGENT en 1h, si votre voiture est payée. À partir de \$300. Continuez à utiliser votre voiture. Rapide - Seneux. (819)772-4547.

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$ Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

BESOIN D'ARGENT

Votre voiture est payée? Voilà la solution, 747-7373

CRÉDIT MALADE? Faites-le soigner chez CREDITNEUF.COM! 819-770-0157 / msauve@creditneuf.com

CREDITNEUF.com ★ Nouveau Outaouais ★ Rétablissez votre crédit

- Achetez auto, maison

- Obtenez carte de crédit

Gatineau - La Lièvre - Petite-Nation (613)759-0585

Hull - Aylmer - Haute-Gatineau (819)770-0157

\$\$\$

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES Taux garantis jusqu'à 31 juillet 2006. Pré-autorisation, achat, refinancement. 1re et 2e hypothèque. Service gratuit. Martin Vallée. (613)880-6241.

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

SPÉCIALISTE DE 2e HYPOTHÈQUE pour achat et rénovation. 819-664-7699.

Nouveau!

cyberpresse.ca

311 AIDE DEMANDÉE

RECHERCHE dame de compagnie avec exp. doit demeurer à la maison (tout incl.), voiture nécessaire, pour prendre soin d'une dame âgée, bon salaire, avec références. Jean-Guy au 595-8571 ou 771-1131.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE dame pour aide familiale, 4 jours/sem., 4 à 5h/jour et fin de sem. à l'occasion, pour faire lavage, repas et aide aux leçons des enfants 8 et 9ans, secteur Chelsea, références, 827-0992 après 20h.

RECHERCHE dame pour aide familiale, non fumeuse, 2 à 3 jours/sem., pour faire entretien ménager complet, lavage, repassage, secteur Hull, références, 771-2036 ou 775-6383.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS rénovation et entretien d'édifices à logements. Francis (819) 985-3104; Michel (450)566-0168.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUI LA CHANCE!! Très grand local à louer dans salon de coiffure, pour esthéticienne, massothérapeute, etc.. Tu aimerais être à ton compte? Info: Lise au 663-7824.

BELLE opportunité d'affaire, coiffeur(se)s demandé(e)s, chaise à louer, très bien situé au centre-ville de Hull. Pour info: 771-3492.

CABINE à partager pour massothérapie, location ou pourcentage. Demander Fannie, 776-6776

COIFFEUR(EUSE), esthétique, massothérapeute, location 1 mois gratuit. 777-8130 ou 923-7895

COIFFEUR(EUSE), salon depuis 35 ans, très prometteur. 210-5000.

COIFFEUR(EUSE) min., 1 an d'exp., salaire + commission. 243-3338.

COIFFEUSES avec clientèle pour location ou commission. 643-5222.

COIFFURE avec clientèle, location ou pourcentage. 568-9900.

HULL, centre-ville coiffeuse demandée, location de chaise. 777-4445.

L'ÉQUIPE Barbibelle grandit! Recherchons un(e) autre styliste. Clientèle fournie. Bon esprit d'équipe. N.B. Nous offrons formations en pose d'ongles et maquillage. Notez que l'équipe Barbibelle sera à l'émission Métamorphose le 1er mai! 775-5000

RÉCEPTIONNISTE pour salon de coiffure, avec exp., Glebe à Ottawa. 859-7405 (mess.)

RECHERCHE réceptionniste-assistant(e) junior styliste. Recherche aussi massothérapeute avec expérience et enregistré(e). Salaire à discuter. 841-4247

SALON achalandé, coiffeuses dynamiques pour hommes ou femmes, Coiffure des Promenades Elle et Lui, Paulette ou Nicole, 561-2727.

SMART STYLE est à la recherche de coiffeur(se)s pour son salon de Hull, salaire, bénéfices, avantages. Carolyne, 772-2338.

URGENT! Coiffeur(se) dynamique avec exp., location de chaise. Salon achalandé à Gatineau, 561-1212

URGENT! Coiffeur(se) dynamique avec exp., location de chaise. Salon achalandé à Gatineau, 561-1212

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE non-fumeuse pour petit garçon (5 mois), 3 jours/sem., à notre domicile (Chelsea), 8h à 16h30 à compter de juillet 2006. 827-9139.

MAMAN recherche gardienne à la maison pour 2 bambins, 40h/sem., Touraine. (819)918-2032.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0-5 ANS, infirmière, programme éducatif, temps plein/partiel. 778-7832.

0 et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau, 568-0360.

18 mois à 3 ans, \$7/jour, Hull. 1 place. Jeux éducatifs, parc de jeux ext., repas équilibrés. Line, 777-3399.

1 PLACE, \$80/sem., tout compris. 663-5273.

1 PLACE à \$7, secteur Lorrain/autoroute 50. Marie-Pier: 663-1402.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus 773-3475

2 PLACES, 6h30 à 17h30, éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, secteur Mée Paiement, 669-9444

2 PLACES disponibles à \$7, boul. La Vérendrye. 568-3938

2 PLACES disponibles immédiatement, poupons à 5 ans, 6h45 à 16h45, à Angers. 986-7750.

2 PLACES disponibles maintenant, autoroute 50/Labrosse, milieu familial régit, fermeture 16h. Line, 643-5551.

2 PLACES en garderie, en sept., bilingue, secteur Côté d'Azur, près Ottawa, privé. 819-561-9161.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible à partir du 24 avril, 2 ans et +, Gatineau. 663-6367.

GARDERIE à \$7, bon programme éducatif, secteur Montée Paiement, enfant 2 ans et +. 663-8568.

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, secteur du Barry, \$20/jour, reçus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 246-9642.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE milieu familial, 25 ans d'exp., secteur Labrosse, Gatineau, \$20/jour avec reçu. 669-6605.

GARDERIE, milieu familial, 3 places, secteur Labrosse. 643-1684

MAMAN bilingue garderait enfants de 5 à 10 ans durant l'été, chez moi, secteur Touraine, \$25/jour. 568-4659

OUVVERTURE GARDERIE FAMILIALE 2 ans +, haut Labrosse et Montée Paiement, \$15/jour tout inclus, de 6h30 à 17h30. Nathalie au 669-0514

SECTEUR Masson, 1 place disponible à \$7. Programme éducatif, non fumeur, 986-6478, 790-3404.

SECTEUR St-Rosaire, secteur Main, privée, éducative, grand espace, heures flexibles. Gardé été. 643-9793

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou job@h2o.ca

10 POSTES disponibles, main d'oeuvre générale, travaux ext. de paysagement et d'entretien. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: \$10,75/h. Contacter 880-4720.

LES ENT. H.D.J.S GASCON LTÉE

TRANSPORT ET EXCAVATION

OPÉRATEUR DE PELLE HYDRAULIQUE

• 3 ans d'expérience

• De jour (lundi au vendredi)

• Permis de conduire valide

• Pour travail de chantier

CAMIONNEUR AZ (B-TRAIN)

• Transport Canadien

• Expérience 1 an minimum

• Permis conforme avec bon dossier

Ces postes sont à temps pleins, avec des salaires compétitifs selon votre expérience. Des références sont requises, avoir du potentiel et le souci du travail bien fait.

LIBRE IMMÉDIATEMENT Faire parvenir C.V. au : Par télécopieur : (613) 679-1218 Par poste : 1935 rue Lajoie C.P. 40, Lefaire, ON K0B 1J0

★★★★

10 TÉLÉPHONISTES en télémarketing VERTURE OUTAOUAIS

Temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à \$12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 243-4959, 243-5458.

4 **TÉLÉPHONISTES** pour prises de rendez-vous, avec exp., travail de soir. \$400 et +/sem. 643-6011

6 POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, temps partiel et temps plein. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: \$10/h. Contacter 880-7078.

AGENT(E)S de sécurité recherchés(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AIDE-poseur céramique, exp. 3 ans, permis de conduire valide et véhicule requis. Travail à l'année, Ottawa. 776-2862

AIDE pour pâtisserie, du mardi au samedi, temps partiel, avec ou sans exp. Se présenter avec C.V. au 39 boul. St-Joseph, Hull.

ATTENTION entreprise. Vous cherchez de la main d'oeuvre, appelez **Main d'Oeuvre Outaouais, 663-1701**

\$ BELLES FILLES \$ Ontario - Québec - débutantes 1-800-361-5901 ///Louis.

325 OFFRES D'EMPLOI

\$\$\$ BESOIN \$\$\$

AVON est là pour vous. Facile et payant. 788-0550.

BESOIN d'un représentant(e) des ventes. Christian (819)669-3339.

À LA recherche de chauffeur/opérateur (h./f.) pour livraison de petits colis dans la région d'Ottawa-Gatineau. Doit posséder petite voiture ou camionnette. Poste disponible à temps partiel et à temps plein du lun. au ven. Se présenter au 2617 Place Edinburg, Ottawa, porte du

325 OFFRES D'EMPLOI

DÉPÊCHEZ-VOUS!!!

C'EST VRAIMENT RIDICULE. Semaine après semaine, je fais passer des annonces pour des représentants sur la route, pour notre compagnie de traitement d'eau. Il n'y a aucun truc, ni surprise. Nous fournissons les rendez-vous et une paye attirante. Le revenu au départ est de \$45,000 à \$60,000 par année. Voilà pourquoi je ne comprends pas que vous n'examineriez pas cette occasion unique. Aucune expérience n'est nécessaire et l'entraînement est fourni. Si vous possédez une voiture, appelez immédiatement du lundi au vendredi de 9h à 17h au: **819-643-5050** et demandez **Robert**.

ATTENTION !!

Approx. 20 \$/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour
les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue,
veuillez composer le
(613) 233-8483

325 OFFRES D'EMPLOI

ÉCOLE des Maîtres, professeurs de bars demandés, 1-800-561-1781.

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, très bon salaire, \$2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ENGAGEONS jolies filles pour escortes. Très payant. Drogues s'abstenir. Débutantes seulement, Vanessa 962-6969.

IGA LAFLAMME

Recherche
UN GÉRANT D'ÉPICERIE.
Envoyer
votre C.V. au
770-2609

325 OFFRES D'EMPLOI

Urgent!

ENTREPRENDRE - GÉRER - LIBERTÉ
Travail autonome à la maison et ext.
Temps partiel: \$500 et +
Temps plein: \$2,000 et +
Contactez Sylvain, 210-2528

NOUVEAUX POSTES

Nous recherchons de bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s qui aiment relever les défis et désirent un revenu supérieur à la moyenne. Aucune expérience nécessaire. Nous formerons les candidat(e)s accepté(e)s. Bilingue.

Pour une entrevue veuillez composer le
(613) 233-4576

325 OFFRES D'EMPLOI

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION
Nous avons besoin d'un(e) chauffeur(se) de camion bilingue d'exp. pour conduire un camion tandem basculant, classe 1 un atout. Bilinguisme essentiel. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 819-459-2569 ou composer le 819-459-3355.

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION
Nous avons besoin d'un opérateur de pelle, doit être bilingue. Télécopiez C.V. au 819-459-2569 ou composer le 819-459-3355.

ENTREPRISE en construction de charpentiers recherche charpentier d'exp., avec véhicule et apprenti. Après 17h: 661-2243.

FEMMES RECHERCHÉES

Vous souhaitez intégrer le marché du travail dans un métier non traditionnel?
Vous aimeriez explorer des métiers différents?
Vous travaillez dans un milieu majoritairement masculin?
Pour un accompagnement spécialisé et gratuit
Appelez Option Femmes Emploi au 246-1725.

325 OFFRES D'EMPLOI

FLEURISTE bilingue demandé(e), 2 ans d'exp., 4 jours/sem. 568-4540.

FORMATION et EMPLOI barman/ barmaid. Appliquez:
ecoledesmaîtres.com, 1-800-561-1781

FUTECHHITECH

recherche un vendeur interne pour produits en électricité et contrôle. Formation dans ce domaine serait un atout. Temps plein sur semaine. Fax: (819)595-0834, courriel: d.larochelle@futech.ca

GAGNEZ \$15 à \$20/h

Compagnie de promotion recherche présentement 10 personnes ambitieuses, doivent être dynamiques et aimer la musique forte, Appelez aujourd'hui, commencez demain! Doit être bilingue. Danika 613-789-4557.

GARDERIE AU CLAIR DE LUNE
est à la recherche d'un(e) éducateur(trice) volant(e) avec diplôme, exp. avec groupe de 12 mois-5 ans, pour un poste de 37h/sem. Claire ou Diane au 595-2111.

GAUVREAU TOP SOIL, chauffeur de camion semi-remorque, dompeur, avec exp., 819-682-1735.

GAUVREAU TOP SOIL, mécanicien soudeur pour machinerie lourde, avec exp., 819-682-1735.

GYM ÉVOLUTION à Gatineau recherche personne dynamique, responsable pour entraînement physique, de minuit à 6h le matin. 561-8876 ou 210-0625.

IDÉAL POUR SEMI-RETRAITÉE
recherche commis-vendeur(se), bilingue, mature et responsable, 20h ou +/sem., **Ballon Marie Cloune, 775-9444.**

IMPRIMERIE recherche coupeur à temps plein avec exp. Télécopiez C.V. au (613)749-5835 ou téléphonez Gilbert, (613)749-8225 poste 239.

INFIRMIÈRE auxiliaire, temps partiel, pour prises de sang. Clinique médicale, 455 Riel. SVP faxer C.V. au 777-5061.

INSTALLATEURS de partitions de bureau, possédant son véhicule. Demandez Emile au 744-7903.

INTERVENANT(E) social(e) demandé(e) pour travailler auprès des personnes fragilisées. BAC ou technique en travail social demandé. Expérience requise. Salaire selon la convention collective. Gîte Ami, 109 rue Wright, 776-0134, fax: 776-9916, administrationgite@bellnet.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

JOURNALIER(ÈRE) demandé(e) pour tri et recyclage matériaux secs, travail de jour. Vous présentez avec C.V. au 1-418-St-Louis, Gatineau.

Weed Man

LAISSEZ-VOUS IMPRESSIONNER
Nous sommes à la recherche de **VENDEUR(EUSE)S PAR TÉLÉPHONE**, dans notre bureau d'Ottawa pour appeler notre clientèle de Gatineau. \$10/h, \$15-\$20 avec commission/boni (\$1,000). Après-midi et soirée, à temps plein et temps partiel. Compositeur téléphonique automatique. Communications bilingues. L'expérience en vente un atout.

Bureau d'Ottawa: (613)746-0883
Bureau Gatineau: (819)777-1710

LA ligue de balle molle Val-Tétreau recherche arbitres pour la saison 2006. Contactez Patrick 281-3742 ou Richard au 777-1715.

ENTREPRISE EN GESTION FINANCIÈRE

recherche femme mature et responsable avec expérience en télémarketing. Communiquiez avec Danielle au 568-4503 ou 921-7488.

LAVEURS de vitres demandés avec expérience seulement, à l'échelle et en hauteur, 10 mois/année, bon salaire. 770-1439.

LE CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA GRANDE ENVOLEE

recherche une aide éducatrice pour effectuer le début et la fin de journée (5 jours/sem. 5.25 h/jour). Expérience dans la garde en installation est nécessaire. Doit avoir cours de premiers soins et accepter et déboursier la recherche d'antécédents judiciaires. Faire parvenir C.V. au 281-6885 ou au 154 Maclaren Est, Gatineau (Buckingham), J8L 1K4, ou courriel: grandeenvolee@videotron.ca

cyberpresse.ca

Métro Céré

Recherche
BOUCHER ET COMMIS AUX VIANDES

Disponibles en tout temps
Envoyez C.V. par télécopieur
561-3662



Beau-Roc est un important manufacturier de bennes basculantes établi depuis plus de 20 ans, qui exporte la majorité de ses produits vers les États-Unis. Nous offrons une gamme complète de produits de bennes basculantes sur mesure pour toute application. Nous avons un urgent besoin de :

SOUDEURS - ASSEMBLEURS

Tâches :

- Soudure au M.I.G. - soudeuse semi-automatique;
- Formation professionnelle et connaissance de lecture de plans seraient un atout;
- Capacité de souder et assembler sur une chaîne de montage (rythme continu).

Exigences :

- Sens des responsabilités/initiative;
- Ponctuel et assidu;
- Bonne condition physique;
- Milieu francophone (bilinguisme un atout);
- Fournir son propre transport.
- Formation de SIMDUT (WHMIS) un atout.

Condition d'emploi :

- Poste permanent;
- 40 heures (4 jours semaine);
- Salaire compétitif,
- Avantages sociaux après la période de probation.

Pour postuler, vous présentez avec vos bottes de sécurité pour un test de soudure obligatoire du lundi au jeudi entre 7h30 et 16h00 au :

Les Ateliers Beau-Roc Inc.
300 rue Universelle, Vars, Ontario KOA 3H0
Fax (613) 443-1138
Courriel : jbibeau@beauroc.com
Compétence : M. Joël Bibeau



REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

Avec expérience dans le domaine automobile

Critères :

- Bilingue
- Travaillant(e)
- Honnête
- Respectueux et qui a le sens des responsabilités

Bons avantages sociaux

GÉRANT DES VENTES

Avec expérience dans le domaine automobile

Faire parvenir C.V. par téléc. :
819-986-6701

A/S. Luc Auger

Votre candidature sera traitée de façon confidentielle.
1205, rue Odile-Daoust, Gatineau (Secteur Masson-Angers)



est à la recherche

TECHNICIEN/ APPRENTI-TECHNICIEN (Mécanique générale) (Temps plein)	HOMME DE SERVICE (Temps plein/partiel)
EXIGENCES :	SON TRAVAIL CONSISTE À :
<ul style="list-style-type: none"> • Posséder de l'expérience en mécanique générale • Candidat doit posséder ses outils 	<ul style="list-style-type: none"> • Faire les vidanges d'huile • Poser les pneus • Installation de batteries ainsi que toutes les tâches connexes.
HABILITÉS :	
<ul style="list-style-type: none"> • Autonomie, bon jugement • Esprit d'équipe 	<ul style="list-style-type: none"> • Sens de l'analyse • Sens de l'organisation et de la planification • Sens du service à la clientèle
Si l'un de ces domaines vous intéresse, veuillez faire parvenir votre CV le plus tôt possible, à l'attention de :	
<p>Marc Tessier, Canadian Tire 855, boulevard de la Carrière Hull, J8Y 6W4 Par télécopieur : 777-6330 marc.t@bellnet.ca</p>	
Nous souscrivons aux principes d'équité en matière d'emploi	

+ SDO

OFFRE D'EMPLOI

Nous recherchons des personnes uniques, comme vous !

BESOIN URGENT DE PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES ET AUXILIAIRES FAMILIALES

SDO est un employeur à l'écoute de ses employés et de sa clientèle ! Voici pour vous une opportunité stimulante de travailler dans des secteurs diversifiés et faire partie d'une équipe dynamique en pleine croissance !

- Horaire flexible
- Salaire compétitif
- Automobile un atout

Faites nous parvenir votre C.V.

Pour nous rejoindre...

sdo@qc.aira.com www.servicesdo.ca
T: 819.561.0911 F: 819.561.0492

CENTRE SPORTS MOTORISÉS

2 COMMIS AUX PIÈCES

1 poste temps plein 40 heures/semaine, avec 1 samedi en alternance
1 poste temps partiel 16 heures/semaine, jeudi, vendredi et samedi

DESCRIPTION DU POSTE
Rechercher les pièces et accessoires dans les catalogues et fichier électronique, passer les commandes, procéder à la facturation.

CONSEILLERS AUX VENTES

HORAIRE : Du lundi au vendredi de 8 h 45 à selon horaire
Samedi : 8 h 45 à 16 h en alternance

SALAIRE : de base plus commission.

1 AVISEUR TECHNIQUE

42 heures/semaine

EXIGENCES REQUISES

- Expérience d'environ deux à trois ans dans le domaine du récréatif et/ou du service à la clientèle un atout.
- Connaissance des logiciels informatiques courants. Connaissance de la mécanique

186 boul de l'Aéroport, Gatineau J8P 7G7
Contacter Francois Bédard par courriel à : fbédard@CSMgatineau.com
Téloc. : (819) 663-0042
Seuls les candidats retenus seront contactés.

GÉRANT DÉPARTEMENT DES SPORTS (POSTE CADRE)

Exigences :

- Expérience dans un commerce de détail
- Expérience dans le service à la clientèle
- Habileté à gérer une équipe de commis au service
- Bonnes aptitudes en communication
- Capacité de formateur
- Expérience et bonne connaissance de merchandising (un atout)

Mandat :
Promouvoir l'excellence du service à la clientèle ainsi qu'un travail de qualité.

Salaire : à discuter

Si intéressé(e), faire parvenir votre C.V.
A/S des ressources humaines
Canadian Tire
700, boul., Maloney O
Gatineau (Québec) J8T 8K7
Télécopieur : (819) 246-9351
Courriel : rh191@bellnet.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

LE Centre de santé communautaire Côte de sable est à la recherche d'infirmières bilingues, sur appel. Pour plus de renseignements veuillez voir notre site web www.sandyhillchc.on.ca

LE PAIN D'ALAIN
RECHERCHE boulanger avec exp., temps plein du mardi au samedi, contactez Jérôme au 319-4325. Urgent.

325 OFFRES D'EMPLOI

LES ENTREPRISES Médicales de l'Outaouais recherche personne bilingue pour livraison et travail d'entre-pôt. Télécopiez C.V. au 776-4794.

LES TOITURES LAFLÉUR
recherche couvreur d'expérience. Christian au 669-4252 ou 661-2818.

cyberpresse.ca

VOUS VOULEZ UN EMPLOI

NOUS VOUS AIDERONS À EN TROUVER UN

PRENEZ UN RENDEZ-VOUS
770-6444

www.larelance.ca




TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau poursuit son expansion.
Venez-vous joindre à une équipe dynamique et professionnelle

COMMIS AUX PIÈCES

Expérience dans les pièces automobiles (2 ans)
Connaissance des produits Toyota (un atout)
Connaissance du système ERA (un atout)
Facilité avec catalogue électronique
Bilingue
Facilité avec courriel et internet

S.V.P. se présenté avec C.V. ou faire parvenir par télécopieur au (819) 568-9921

Gagnez 600\$ à 1 000\$ par mois

ENTREPRENEURS LIVREURS RECHERCHÉS

Livraison de journaux avant 6 h la semaine et 8 h la fin de semaine • sept jours sur sept • véhicule essentiel

Possibilité de parcours Citizen, LeDroit et National Post

Orléans
Total Distribution
745-9940

Overbrook, Blackburn Hamlet, Vanier, Beacon Hill
Delivery Perks Inc.
837-9660

Glebe, Elmvalle Acres, Alta Vista, Ottawa Est
Demco Distributing
836-7487

Rideauview, Parkwood Hills, Meadowlands, Craig Henry
Craig Henry, Marnax Distributing
253-3303

Kanata, Stittsville, Munster Hamlet
Sen-Com Distribution
592-9786

Centre-ville
Total Distribution
823-6829

325 OFFRES D'EMPLOI

Urgent!

LIVREUR avec auto pour dépanneur, références demandées. Salaire très intéressant, environ \$14/h. Se présenter avec C.V. au 903 rue St-Louis.

LIVREUR, bonne santé physique, doit posséder un permis de conduire valide. Sur appel. Salaire à discuter. Veuillez vous présenter au 241, avenue de Buckingham. 281-1818

URGENT!

MANNEQUINS pour site internet recherché(e)s, 18 ans et +. Rémunération à partir de \$350. Envoyez inf. et 1 photo: admin@hmaservices.com

MANUFACTURIER d'armoires de cuisine recherche contremaître, expérience requise. Fax: 613-443-3406, courriel: jobs@mrkit-chens.ca

MÉCANICIEN(NE) ou apprenti, secteur Vanier, Ottawa. Temps plein. 613-744-0746.

MÉCANIQUE générale, 10 ans d'exp. Apporter votre CV, 246-0666.

MÉGA MEUBLES

RÉCEPTIONNISTE et VENDEUR(S) demandé(e)s avec exp., salaire très intéressant. Pour plus de détails, se présenter au 1100 Maloney O et demander pour Nina.

MÉGA MEUBLES

MOTEL CASINO cherche RÉCEPTIONNISTE de nuit, à temps partiel. Retraité(e)s bienvenu(e)s. Se présenter au 275 St-Joseph, Hull, entre 8h et 14h30

OPÉRATEUR "Bulldozer", expérience "final grade" nécessaire, min. 3-5 ans. Bilingue. 613-229-4999.

Résidence de l'Île
pour personnes âgées autonomes est à la recherche

CUISINIER(E)
Avec expérience.
Apportez votre C.V. au
223 St-Rédempteur
Secteur Hull

ORLÉANS, recherche cuisinier(e), de jour, de 9h à 18h, salaire selon exp., immédiatement, 613-673-6044.

PERSONNEL demandé, disponible en tout temps. Marché Frais, 215 Bel-leumeur, Lyne.

POSEUR de tapis et vinyle, avec min. 2 ans d'exp., Fred (819)213-1545.

POUR un avenir prometteur, visitez: www.transformax.ca?claudette.cote

PRÉPOSÉ à la préparation d'autos avec exp. pour atelier de débousselage, temps plein, assurance groupe bénéficiaire, Stéphane ou Jean entre 8h et 17h au (613)764-3104.

PRÉPOSÉE aux soins palliatifs, privée, hôpital ou maison, 775-7745.

PRÉPOSÉ(E) aux soins, pour résidence bilingue, temps partiel/plein, rotation de quart, 613-741-4940.

PRÊT À APPRENDRE
Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

AUTOMOBILES M. ROY
Nouveau poste
COMMIS COMPTABLE RÉCEPTIONNISTE

- Minimum 1 an d'expérience pertinente;
- Très bonnes connaissances et compétences en informatique (Simple Comptable, Microsoft Office);
- Expérience dans l'automobile serait un atout;
- Administrer portfolio de location-achat;
- Autonomie et sens de l'organisation
- Facilité à travailler avec le public;
- Recouvrement;
- Semaine de 15 à 20 heures (9 h à midi);
- Bilingue un atout.

Salaire très compétitif.

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur C.V. à l'attention de M. Roy.

AUTOMOBILES M. ROY
465, boul. Alexandre-Taché
Hull (Québec)
J9A 1M8
Télécopieur : 770-7633

325 OFFRES D'EMPLOI



PROGRAMME communautaire à la recherche de livreur(euse)s à domicile. Belle apparence, \$15/heure. Contactez Serge au 282-2902.

RECHERCHE barman ou barmaid, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 889, Maloney Est, Gatineau.

RECHERCHE employé, travail manuel, (installation de piscine). Après 17h: 568-8777 (mess. français).

RECHERCHE main-d'oeuvre pour paysagiste, 790-7114.

RECHERCHE peintre d'exp. avec permis R.B.Q., salaire de \$20 à \$25/h, possibilité d'association, en affaire de puis 26 ans, travail garanti, 661-0044, 684-9920

RECHERCHE poseur de rampe en bois avec 3 ans d'expérience et carte de CCQ. Vous présentez au Boiseries Obélik au 241, avenue de Buckingham, Gatineau (secteur Buckingham), ou nous faire parvenir votre C.V. par fax au (819)281-1133.

RECHERCHEUR déménageurs avec permis classe 3 ou aide-déménageurs avec exp., temps plein, salaire à discuter. FAX: 246-6683 ou se présenter au 100 Adrien Robert.

RECHERCHE représentant/vendeur (h/f), au 790-8648

RECHERCHE sauveteur(se)s, pour l'été avec certificat national. Se présenter avec C.V. au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

RECHERCHE secrétaire dentaire, temps partiel, pour congé de maternité, début juillet, 669-8825.

RECHERCHE techniciens pour nettoyage de conduits de ventilation, bilingue avec exp. 827-2005, 225-5555

RECHERCHE une Mary Poppins pour s'occuper de 1 petit bout chous dans un milieu de qualité. 921-3232.

RÉSIDENTE pour personnes âgées autonomes à la recherche de serveur(se) avec exp. Apportez C.V. au 223 St-Rédempteur, Hull.

RÉSIDENTE pour personnes âgées recherche personnes dynamiques et fiables pour aide aux soins, cuisine, travaux ménagers, possibilité de travail jour-soir-nuit. 561-4588.

RESTAURANT Nickels Grill & Bar de Gatineau récemment rénové recherche des cuisiniers, serveurs, barmaids et plongeurs. Présentez-vous 78 Gréber avec C.V.

RESTO BAR CHEZ JD'S
62 avenue Gatineau, recherche aide-cuisinier(ère), temps plein, avec exp., dynamique. Se présenter entre 7h et 10h avec C.V. Demander Gerry ou Richard.

SECRÉTAIRE, bilingue, exp. avec ordinateur, 613-241-5236

SERVICE ROUTIER BEN INC.
Recherche mécanicien pour mécanique générale (h/f), avec exp. 827-1427.

325 OFFRES D'EMPLOI

RICHELIEU D. LEBLANC

Marché alimentaire en croissance recherche
COMMIS FRUIT/LÉGUMES ET MICHE
Salaire et avantages sociaux très compétitifs.
Présenter votre C.V. à Daniel ou Anick au 1732 route du Carrefour, Val-des-Monts (Perkins), par fax au 671-5480 ou à dan.leblanc1@sympatico.ca



SERVICE À LA CLIENTÈLE / ENTRÉE DES DONNÉES
• entrée des données en vitesse
• doit être bilingue (oral et écrit)
• expérience au service à la clientèle
• prendre un grand nombre d'appels
• tâches multiples est nécessaire
• postes disponible maintenant!
Faire parvenir votre curriculum vitea au: wmottawa@bellnet.ca
télécopieur: (613)746-9176

SUPERMARCHÉ TASSÉ

Recherche commis d'épicerie, 30 h/sem., de jour sur semaine et BOUCHER avec exp., 35h/sem. (jour-soir-fin de sem.) et commis aux viandes, 15 à 25h/sem. (jour-soir-fin de sem.). Présentez-vous avec votre C.V. au 22 av. Des Flandres, Gatineau.

TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE
Construction Junic est à la recherche d'un ou d'une technologue pour secondar la gestionnaire du département de conception et service technique, gérer les échéanciers et produire des plans. Bonne connaissance du CNB, Auto CAD, MS project, Ms office. Envoyez votre C.V. par courriel à HR@junic.ca. (Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s).

TEMPS partiel, sollicitation, urgent, bon revenu, Nathalie: 777-9997.

THIBAUT Démolition, site d'enfouissement de matériaux secs, recherche main d'oeuvre générale, travaux: entretien de machinerie lourde et de bâtiments, \$8/h, 27h à 45h/semaine. Télécopieur: 819-671-4976.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtisseries(ère), temps plein. Apporter CV au 2 avenue du Pont (pont Alonzo).

TOILETTEUR d'animaux avec exp., temps plein, 243-8555; fax: 243-5764

TRADERCOOK INC.
recherche cuisinier(ère) pour banquets, temps plein. Envoyez C.V. au tradercook@msn.com - 790-0356.

TRAVAILLEURS autonomes avec camion, entretien ext. centre d'achat, jour/soir. Adelin: 827-2442.

VOUS êtes artistes et/ou amoureux des arts de la scène? Nous sommes à la recherche de gens passionnés pour promouvoir la saison 06/07 du Théâtre français du Centre National des arts. Billets gratuits et autres avantages. Temps partiel les soirs du Lundi au Vendredi. Appelez Elena: 232-1901 entre 13 et 17h.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BOUDREAULT Ltée est à la recherche d'un(e) réceptionniste, salaire \$10/h et d'un(e) commis à la facturation, salaire \$11/h, bilingue, poste temps plein. Faire parvenir C.V. au 45, Adrien Robert, Gatineau, J8Y 3S3 ou par fax au 819-777-3890 a/s de Sylvie Pariseau.

COMMIS AUX COMPTES RECEVABLES
Nous recherchons un commis bilingue à temps plein pour notre équipe de comptes recevables. Vous avez 2 ans d'expérience dans un environnement de comptabilité informatisée. Vous aimez les défis, vous êtes organisé(e) et possédez de l'entregent. Vous êtes aussi bilingue en anglais et en français. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (613)244-3826 ou par courriel à rh@oms.ca

RECHERCHE commis-comptable, avec exp., temps plein, bilingue, 613-824-1431 ou fax: 613-824-1432.

API HR Solutions
ALLIANCE Personnel Inc.

URGENT À LA RECHERCHE
d'adjoind(e)s administratif(ve)s recherchés(e)s, CR-04/AS-01/AS-02. Doit posséder exp. de travail au sein du gouvernement fédéral, bilinguisme, cote sécuritaire valide, connaissance de MS Office. Joignez-vous à une équipe gagnante. Contactez Hugo, tél.: (613)235-9191; télécopieur: (613)235-6464 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: jobs@alliancepersonnel.com

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire avec exp., temps plein, bilingue, de jour. Conditions et salaire avantageux. \$18-\$20/h à la candidate retenue. Télécopier C.V. au Dr Dessureault: 770-4543

ASSISTANT(E) dentaire diplômé(e), remplacement congé de maternité, pour clinique à Hull, temps plein, jour et soir, doit être dynamique et enthousiaste. 595-3008.

CENTRE dentaire à Aylmer recherche une assistante dentaire, bilingue, au 682-8971.

CLINIQUE médicale de Hull recherche commis aux classements, avec exp., temps partiel. Télécopiez C.V. au 771-6890.

INFIRMIÈRE LICENCIÉE ET AUXILIAIRE RECHERCHEE
Temps partiel, 4 matinées en sem., bureau de médecin. Apportez C.V. au 860 boul. St-René O., suite 204, Gatineau, au-dessus du Jean Coults.

PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires pour Résidence du Portage, pour personnes âgées, située à Hull, 20h/sem. de jour, tél.: 664-1582, fax: 778-3455.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

APPRENTI-OUVRIER(E) pour compagnie de rénovation résidentielle, min. 3 ans d'exp., (613)746-4543

MARTINE LACROIX LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Instinct cosmique

Le déclarant considère le Roi de pique pendant un moment et, pressentant une couleur sixième en Ouest, joue le 2 du mort. Est défausse le Valet de carreau indiquant par là qu'il ne possède pas de carte plus haute dans cette couleur. Ouest réalise alors que les trèfles du mort vont disparaître sur les carreaux de Sud et il encaisse sans plus tarder son As de trèfle. Avec sa levée sûre à l'atout, il réussit ainsi à limiter le contrat à 10 levées.

Au lieu de se réjouir parce que le Roi de pique fait la levée, Est aurait dû réfléchir un peu et se demander s'il n'a pas intérêt à prendre la main. Le déclarant a bien travaillé en refusant de couvrir l'entame avec l'As de pique. Il craint fort qu'Est ne prenne la main. S'il avait joué l'As, Est aurait coupé sans même y penser et serait revenu de la Dame de trèfle pour faire chuter le contrat.

Couper la levée majeure du partenaire ne requiert pas un gros effort mental. Et si jamais Sud surcoupe, au moins Est pourra se dire qu'il a mis toutes les chances de son côté.

Donneur : Sud			
Vulnérabilité : Tous			
NORD		EST	
♠ A 10 6 5 4 2	♥ 10 9 8 4 3	♠ —	♥ 7
♦ —	♣ 7 5	♦ V 10 9 7 4 2	♣ D V 9 4 3 2
QUEST		SUD	
♠ R D V 8 7 3	♥ R D	♠ 9	♥ A V 6 5 2
♦ 8 5 3	♣ A 10	♦ A R D 6	♣ R 8 6
Les enchères:			
QUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♥
1 ♠	4 ♥	Passe	Passe
Entame : Le Roi de pique.			

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BRIQUELEUR, avec outils, expérience, bon salaire, possédant véhicule. 224-3009.

CHARPENTIERS-MENUISIERS Construction Junior est à la recherche de petites équipes de charpentiers indépendants, pleinement en règle avec la RBQ, CCQ et la CSST, pour plus d'informations, contactez Justin Tremblay au 595-0362, poste 14.

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115.

ENTREPRISE de forage de puits artésien recherche personne avec exp. en soudure, utilisation de torche, permis conduire avec classe 3, bilingue, emploi saisonnier 8 mois. 827-3506.

MENUISERIE P.L. ARCHITECTURAL
BESOIN IMMÉDIATEMENT
ÉBÉNISTE

Exigences :
• Avoir 3 à 5 ans d'expérience en montage de meubles commerciaux dans les produits stratifiés et mélamine.
• Savoir lire les dessins d'atelier.
• Ponctuel

Salaire : Selon compétence
Horaire : De jour 7:30 à 16:30
Envoyer votre curriculum vitae;
COURRIER : 1692, rue Routhier Gatineau (Québec) J8R 3Y7
TÉLÉPHONE : (819) 669-8414 poste 224
TÉLÉCOPIEUR : (819) 669-8880
COURRIEL : yseguin@qc.aibn.com

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

MENUISIER charpentier (framer) avec exp. Pierre 819-743-8944.

RECHERCHE électricien licencié (Masters un atout), bilingue, pour l'Ontario, temps plein, pour résidentiel et commercial, 558-4379.

SOUDEUR demandé pour structures d'auvent. Se présenter au 150B Adrien-Robert, local B-C.

T.D.L. Truck/Trailer Repairs recherche mécanicien(ne) et apprenti(e) de véhicules lourds, avec exp., jour ou soir. Demandez Luc au: 736-1797 ou télécopiez C.V. au 736-9680.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(e) et serveur(se), bilingue, avec expérience. Présentez votre C.V. au Gerry & Isobel's Café, 14 ch. Scott, Chelsea.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp. pour service de traiteur. Apportez C.V. au 34 Leduc (Hull) entre 14h et 16h, lundi au vend. ou fax: 776-1983.



Les Rôtisseries St-Hubert d'Aylmer, Gatineau et Hull sont actuellement à la recherche de personnels à temps plein et temps partiel pour combler ces postes :

Cuisinier(ère)s
Serveur(se)s

Veillez apporter votre C.V. à :
225 boul. Maisonneuve, Hull
181 rue Principale, Aylmer
357 boul. Maloney Ouest, Gatineau

AIDE-CUISINIER(ÈRE) d'exp., lun. au ven., jour. Se présenter au **Café l'Escale**, de 13h à 16h, au 140, prom. du Portage, Hull. 770-9993.

A&W Galeries de Hull, cuisinier(ère), à temps plein pour déjeuner et dîner et à temps partiel soir et fin de semaine. Laissez mess.: 643-6019.

A&W Promenades de l'Outaouais, caissier(ère), soirs et fins de sem. 643-6019 (laissez message).

CAFÉ COGNAC recherche serveur(se) à temps partiel et temps plein. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 770-2662.

CUISINIER du lun. au ven., avec exp. et références pour casse-croûte. 661-8743, 770-9888.

CUISINIER(E) pour cuisine indienne, 2 ans d'exp., temps plein, (819)483-0772

CUISINIER(ÈRE) et serveur(se) demandé avec exp. Se présenter avec CV au 129, rue Principale, secteur Aylmer (684-8181).

DÉBARRASSEUR(SE) et hôte(esse) à temps plein demandé(e)s. Se présenter au restaurant Du Barry, 343 boul. Gréber, secteur Gatineau.

DEMANDE cuisinier, Kasbah Village, 261 Laurier ouest, Khalid 232-3737.

GÉRANT(E) bilingue avec exp., pour le Forum Sport Resto Bar à Gatineau. Se présenter avec C.V. et références au 18 rue de la Baie, coin St-Antoine, après 10h.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LA CAGE AUX SPORTS DE GATINEAU recherche plusieurs serveur(se)s temps plein, disponibles en tout temps, avec exp. Se présenter avec C.V., demander Jacques ou Jacinthe.

LE BOKA RESTO-BAR, chef-cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), cuisinier(ère), serveur(euse), barmaid/barman, débarrasseur, avec expérience. 819-210-7379.

LE BONDIABLE ET L'ENFER 960 Maloney Ouest, Gatineau recherche serveur(se)s, barman/barmaid, cuisinier(ère), commis débarrasseur, portier, plongeur, préposé(e) à l'entretien. Se présenter avec C.V. **Journée d'embauche: sam. le 29 avril: 12h à 16h, dim. 30 avril: 13h à 16h.**

LE RESTAURANT au Vieux Duluth recherche chef-cuisinier, cuisinier(ère), serveur(euse)s et commis-débarrasseurs, avec expérience. Se présenter avec C.V. au 56A, Gréber.

L'EURO BISTRO CAFÉ recherche aide-cuisinier(ère), serveur(euse)s et hôtesse, bilingue. Se présenter avec C.V. au 131, Promenade du Portage, Hull.

LIVREUR-PLONGEUR avec exp. pour service de traiteur. Apportez C.V. au 34 Leduc (Hull) entre 14h et 16h, lundi au vend. ou fax: 776-1983.

L'ORÉE DU BOIS, cuisine française, recherche serveur(se) avec expérience, le soir, sem. et fin de sem. Appeler 827-0332.

Aux 4 Jeudis
Café / Bar

recherche pour la période estivale

- Cuisiniers avec expérience sur le grill
- Aide-cuisiniers
- Plongeurs

Horaire du lundi au vendredi, de jour ou de soir
Salaire compétitif

Courriel :
emploi@4jeudis.ca
Télécopieur : 819.771.9462
En personne :
44 Laval, vieux Hull
de 8h00 à 16h00

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

PIZZA LA DIFFÉRENCE À HULL Cuisinier(ère) et livreur(se) avec expérience. (819)328-6299, 770-0008.

PLONGEUR recherché(e). Se présenter aux Promenades au Bistrot Deli Luxx (à côté du Métro).

PLONGEUR(SE), 25 h/semaine. Après 20h: 663-6771

PRESSE CAFÉ, 161 Promenade du Portage, secteur Hull, recherche employé(e)s, temps plein/partiel, exp. un atout. Postuler en personne.

RESTAURANT L'ASSIETTE D'ANGELO recherche serveur(euse), plongeur(euse) et gérant(e)-serveur(euse) avec exp. Apportez C.V. de 13h à 15h au 725 boul. de la Carrière, unité G, Hull.

RESTAURANT La Vallée à Chelsea recherche serveur(se). 827-0524.

RESTAURANT McDONALD recherche employé(e)s pour maintenance de nuit (fin de semaine) et personne de nuit pour travailler dans la cuisine. Apportez C.V. au 80 boul. Gréber, Gatineau.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL est à la recherche d'un livreur(se) à temps partiel et cuisinier(ère), avec min., 2 ans. d'exp., à temps plein/partiel. Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, secteur Hull.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche serveur(se)s, temps plein/partiel, 7 jours. Se présenter. 295-1997.

SAINT-ÉLOI CAFÉ BISTRO Cuisinier temps plein, jour, soir, fin de sem., \$11-\$13/h selon exp. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull, 595-3222.

SERVEUR(EUSE), minimum 2 ans d'exp., temps plein, jour et soir. Présentez-vous avec votre C.V. au 189 St-Joseph, Hull.

SERVEUR(SE) bilingue avec exp., à temps plein, pour le Forum Sport Resto Bar à Gatineau. Se présenter avec C.V. et références au 18 rue de la Baie, coin St-Antoine, après 10h.

SERVEUR(SE)S, barmans et cuisiniers demandés pour une terrasse avec exp., se présentez avec C.V. au 895 Jacques-Cartier à partir de 11h.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL recherche caissier(ère) jour, soir, nuit. 776-0074, fax: 777-6575.

Urgent!

TIM HORTONS DE HULL
208 BOUL. ST-RAYMOND, HULL
recherche personnel à temps plein.
S.V.P. vous présenter au restaurant.

TUSCANOS GATINEAU recherche cuisinier pour déjeuners/soupers avec exp. et plongeur (h./f.). Se présenter avec C.V. au 106 Gréber, Gatineau, demander Hira.

378 PERSONNEL DE VENTE

5 REPRÉSENTANTS
PAVAGE & SCELLANT RÉGIONAL \$800 et +/sem. Pour vendre scellant et asphalte avec ou sans exp. Véhicule un atout. 213-3478.

OCCASION de carrière, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, secondaire 5, auto nécessaire. Formation incl. Marc 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

REPRÉSENTANT indépendant demandé pour compagnie en plein expansion dans le domaine des cadeaux, décorations maison, ameublement. Régions d'Ottawa et Toronto. Bonne commission. Envoyer C.V. à gaddyCanada@sympatico.ca

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS
CHERCHE professeurs de français/anglais langue seconde, temps partiel/plein. Télécopieur: 772-4543, courriel: nballager@clic-hull.com

400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER
1 CHAMBRE, libre, très grand, au-dessus de 3 garages, maison neuve luxueuse, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, \$650. 684-8712.

1 CHAMBRE, sous-sol, 4 appareils, tout inclus, non fumeur, références, pas d'animaux, \$550. (819)684-6425

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de \$575. 682-0522

2 CHAMBRES, 1er juin, entrée individuelle, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$635. 684-0357.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, prises lav./sec., stat., \$655/mois. 684-9384.

2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, duplex, tranquille, non-fumeur, remise, pas d'animaux, \$675. 685-9917

2 CHAMBRES, balcon, cour, près piste cyclable et marina, \$800 + services. 1er juil. Lise, 819-423-1313

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séch., grand balcon, cours avant et arrière, secteur paisible, aucun voisin arrière, près centres d'achats, parc, école et autobus, 684-3727.

2 CHAMBRES, juin, 25 du Patrimoine, 2e étage, paisible, 2 balcons, 1 stat., pas d'animaux, références, \$675+hydro, 455-2525.

2 CHAMBRES, rue Eardley, chauffé, éclairé, non-fumeur, \$650. 962-4797

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de \$595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

2 CHAMBRES, triplex neuf, bois franc, lave-vaisselle, petite cour et remise, \$750. (613)762-3923.

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., pas d'animaux, \$690. 827-8460.

3 CHAMBRES, planchers bois, céramique, stat., près Marina de la Plage, piste cyclable, parc, paisible, 1er juil. \$850/mois. Robert au 613-862-6085.

3 CHAMBRES, secteur Manoir Lavigne, constr. neuve, 1er mai. 682-8288.

PROMOTION À PARTIR DE 510\$

Le Strasbourg et l'Escale
Garçonnière,
1, 2 et 3 chambres
www.viewit.ca

INFORMATION
685-0585 poste 21 ou 22

BORD DE L'EAU
Luxueux condo 2 chambres, foyer, 1er juil., \$950. 664-1117

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-1/2 CHAMBRE, beau secteur, rénové, demi-sol, stat., non chauffé, non éclairé, 1er mai, \$550. 568-1219.

1 1/2 (GARÇONNIÈRE), libre, 561 Notre-Dame, poêle et réfrig. neufs, stat., remise, jardin, \$525. 771-1716.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 8h à 18h.

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, \$425 +. 246-3307, 213-0662.

1-2 CHAMBRES, près commodités, prises lav./sec. 243-2289.

1 CHAMBRE, 1er juil. -1er août, très propre, tranquille, grand, prises lav./sec., remise ext., stat., non chauffé, non éclairé, \$535. (613)298-7555.

1 CHAMBRE, 1er juil., semi s/sol, chauffé, éclairé, \$560. 663-1228.

1 CHAMBRE, 1er juin, \$480, grande, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle et réfrig. 243-8060.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, balcon, eau chaude, non chauffé, non éclairé, stat., \$490, 89 Versailles. 643-4038, 613-746-2885.

1 CHAMBRE, 1er mai, 307 Guillemette, non chauffé, non éclairé, \$425, après 18h, 761-3272.

1 CHAMBRE, 1er mai, grand, tout inclus, \$445. 613-238-7891.

1 CHAMBRE, 1er mai, près centre-ville, 2 stat., \$475. 561-9818.

1 CHAMBRE, 1er mai, rue Jacques-Cartier, face à la rivière, poêle, réfrig., \$465. 266-0223 et 561-9373.

Nouveau!

1 CHAMBRE, 1er mai, rue Lotbinière, dans triplex de luxe, chauffés, éclairés, \$645 et \$745. 568-0649

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er mai, s/sol de maison, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., \$575. 246-1185.

1 CHAMBRE, 1er mai, Templeton, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., bien situé, idéal personne seule, \$600/mois. 827-4150.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$575. 328-0022.

1 CHAMBRE, \$450 chauffé, éclairé, meublé, 1er mai, \$450. 772-5263.

1 CHAMBRE, \$475/\$500 et 2 chambres, \$575/\$675 stat. 274-5822.

Grand choix de LOGEMENTS ET CONDOS DISPONIBLES

1-2-3 chambres et garçonnières à partir de 469\$/mois

BRIGIL+ LOCATION

Prêt à vous accueillir!

• Près de tous les services
• Sécuritaire

568-1771 ou 923-1771

1 CHAMBRE, 247 Garnier, chauffé, très ensoleillé, rénové, stat., \$500, jour: 819-643-2013, soir: 456-1549.

1 CHAMBRE, \$475, eau chaude inclus, non chauffé, non éclairé. 771-7177, 568-7934.

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$525 chauffé, éclairé, libre. 274-8601.

1 CHAMBRE, \$495 non chauffé, non éclairé, remise, stat., poêle, réfrig., super propre. 664-0629

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, \$500. 243-9285, 643-1580.

1 CHAMBRE, \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise. 561-5434 ou 712-1590.

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$475, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, haut, \$450 + Hydro, libre. 743-8276.

MOT MYSTÈRE
MARIAGE - Un mot de 7 lettres

M	E	R	E	L	U	O	C	U	O	R	B	L	I	L
I	E	T	T	E	R	U	E	L	F	I	E	A	S	E
E	D	U	A	R	E	M	E	M	O	N	X	I	E	T
L	T	A	R	I	V	E	L	M	O	U	T	T	C	U
E	N	L	A	C	E	R	I	S	A	R	S	P	O	A
E	A	I	U	O	V	I	T	U	T	U	R	N	X	R
C	G	N	R	U	E	P	S	R	L	D	E	U	X	U
O	E	E	P	U	S	O	E	A	A	O	I	G	L	
T	N	A	F	N	E	P	T	R	U	P	S	R	R	E
E	R	M	I	A	P	P	A	R	E	N	T	E	O	D
M	I	O	U	A	U	A	M	I	A	Y	T	H	X	O
O	N	U	E	V	A	T	I	B	M	M	O	C	A	G
I	E	R	E	T	N	I	E	R	T	E	D	F	N	I
N	B	E	N	O	S	I	A	R	M	A	R	I	E	E

ACIER	DAME	GODELUREAU	ROUCOULER
AIMER	DEUX	LAINÉ	ROXANE
AMIE	DOT	LEVIRAT	SAGE
AMOUR	EMERAUDE	MARIEE	SOIE
ANNEAU	ENFANT	MERE	TEMOIN
APPARENTE	ENLACER	MIEL	TOILE
APPORT	EPOUX	NOCES	TROUSSEAU
AUTEL	EPRISE	NOM	UNION
AVEU	EROS	NUPTIAL	UNIR
BANS	ETREINTE	NUPTIAUX	VEUVE
BECOT	FAUTER	PARTI	
BENIR	FERUE	POULET	
CHERI	FLEURETTE	RAISON	
CHOU	FOYER	ROME	

Solution du dernier problème : CALEMBOUR

26 avril 2006 No 1187

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, juin ou juil. \$600 et \$50 (Hydro). Cession de bail. 561-6230.

1 CHAMBRE, neuf, Gréber/St-Louis, \$505, 613-371-6850.

1 CHAMBRE, Notre-Dame, chauffé, éclairé, appareils, \$540, 777-6462

1 CHAMBRE (petit logis), libre, \$495, renové, 2 appareils, chauffé, éclairé, Notre-Dame, stat. 868-5456.



Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

À louer
1-2-3 chambres et studios

Les Immeubles ETASSE

568-5151, poste 5
www.etasse.com

441743

1 CHAMBRE, près des Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat. non-fumeur, \$480, 243-6462.

1 CHAMBRE, près Promenades, \$560 chauffé, éclairé, 777-7026.



1 Chambre, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, mai, juin, juil., \$595, 561-0132, 778-2847.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, centre-ville, résidentiel, poêle, réfrig., \$625 chauffé, éclairé, libre. 246-3215.

1 CHAMBRE, semi s/sol, bord de rivière, chauffé, éclairé, clim., câble, stat., entrée privée, tranquille, sécuritaire, idéal personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, références, libre 1er juil., \$650, 663-9653.

1 CHAMBRE, semi-s/sol maison neuve, entrée/stat./patio privés, prises lav./séc., beau secteur unifam. (Cheval-Blanc), à 5 min. descente de bateau pour la rivière Blanche, \$600 + Hydro, près autobus express et régulier, non-fumeur, pas d'animaux. 1327 des Hirondelles, Gatineau. 669-7515

1 CHAMBRE, s/sol, grande fenêtre, prise lav./séc., chauffé, \$500, libre, 246-1449

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 328-1668, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mai-juin, renové, chauffé, prises lav./séc., balcon, remise, stat., \$590, 246-2807.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

Près Promenades de l'Outaouais et parc

bach. - 450 \$
1 c.c. - 495 \$
2 c.c. - 550 \$
3 c.c. - 595 \$

Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.

Maison en rangée 3 c.c. et 4 c.c.

Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 213-0682

438938

1 ET 2 CHAMBRES, \$600 et +. Voir promotions! 243-7999 poste 1.

1 ET 2 chambres, mai-juin-juil., renovés, 2 appareils, stat., remise, \$495 à \$595, coin tranquille. NOUVELLE GÉRANCE. 266-0255.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+ 561-3324

1 ou 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés. Exec Gestion 771-7177, soir et fin de sem.: 281-8149

2-2 CHAMBRES, juil., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, balcon, pas d'animaux, idéal adulte, \$650, 723-1108

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., 213-1395

Les Jardins de la Savane
1, 2 et 3 ch.
Libre immédiatement
À partir de 525\$/mois
(819)246-6957

440180



2-3 CHAMBRES, mai etc. 1 mois gratuit, près Promenades. 613-868-6222

2 BELLES chambres, niveau du sol, prises lav./séc., \$625, 243-5755.

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffé, éclairé, 671-8994.

2 BELLES chambres, triplex, style condo, r.-de-ch., céramique, libre 1er juin, \$650. 671-1722.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., à partir de \$750, 22 Du Barry, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 568-2595

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle, réfrig., tout renové, chauffé, éclairé, \$675. 791-0226.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., triplex, Notre-Dame, juin, \$750. 323-2350

60^e ANNIVERSAIRE

À louer
1-2-3 chambres et studios

Les Immeubles ETASSE

568-5151, poste 5
www.etasse.com

441743

2 CHAMBRES, 1er août, coquet, près de l'hôpital, céramique bois franc, étage supérieur (2e), garage chauffé, \$740, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$725, très propre, remise, balcons, planchers flottant et céramique. Soir: 775-3810.

2 CHAMBRES, 1er juil., av. Gatineau, triplex jumelé, \$715. 568-3133, 561-7158.

2 CHAMBRES, 1er juil., bas de maison, chauffé, éclairé, clim., foyer, bain giratoire, prises lav./séc., 2 stat., idéal pour couple 50 ans et +, ou personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, entrée privée, \$725. 669-8972.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

2-3 CHAMBRES
Prix compétitifs, propre, sécuritaires, poêle, frigo, buanderie, stationnement inclus.
Vaut une visite!
246-9144

438933

2 CHAMBRES, 1er juil., boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., \$670 et \$680. 561-7158.

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, cour, 2 stat., bail 2 ans, \$625, 827-5350.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Davidson, voisinage plaisant, petit immeuble moderne, spacieux, très paisible, étage supérieure (2e), verdure, entrée privée, lave-vaisselle, \$720, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Le Beauty (Côte d'Azur), très spacieux (1,200 pi car.), entouré de verdure, très paisible, impeccable, salon 25' X 13', s/manger distincte, super remise int., sentiers récréatifs, \$725, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, \$500 non chauffé non éclairé, 125 Baribeau. 663-3998, (819)790-3998.

2 CHAMBRES, 1er juin, boul. de l'Hôpital, près CEGEP, renové, prises lav./séc., stat., \$600, 991-5586, 986-2849

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, câble/internet, lav./séc., bois flottant, céramique, \$750, 669-4271

2 CHAMBRES, 1er juin, demi s/sol, prises lav./séc., stat., entrée privée, \$650 non chauffé, non éclairé, en haut bd Lorrain. 663-9695, 613-293-3375

2 CHAMBRES, 1er juin, duplex neuf, \$850, très luxueux, cour, stat., remise et sortie St-Louis, 297-1626.

2 CHAMBRES, 1er juin ou 1er juil, rue Davidson E, impeccable, voisinage plaisant, int. et ext. attrayants, paisible, r.-de-ch., 2 grandes chambres, entrée privée, lave-vaisselle, \$710, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juin, semi s/sol, rue Claire, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$530, 743-5455.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2579 St-Louis, face à la rivière, 1,275 pi car., prises lav./séc., possibilité 2 stat., non chauffé, non éclairé, \$695. 819-827-6652, 819-664-0417.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$565, eau chaude inclus, non chauffé, non éclairé. 771-7177, 568-7934.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$635 non chauffé, non éclairé. 790-0722.

2 CHAMBRES, 1er mai, 6 logis, prises lav./séc., stat., \$675, non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit. 243-7739.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, frais repeint, tranquille, propre, près de tout, grand balcon, près parc, \$625, 568-3071.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, \$650, chauffé, éclairé, poêle, frigo, remise int., buanderie, 561-7229/743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juil., prises lav./séc., remise int., \$650, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, neuf, grand, prises lav./séc./lave-vaisselle, bois, céramique, \$700. 790-8974.

2 CHAMBRES, 1er mai, pas d'animaux, 728 St-Louis, 561-6398.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mai, renové, clim., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., \$600. 222-2366.

2 CHAMBRES, 1er ou 15 mai, Côte-D'azur, rue Le Beauty, impeccable, très spacieux, (1200 pi carr.), étage supérieur (2e), verdure, super remise int., sentier récréatif, \$790, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, s/ meublé, 4e étage, 67 Drapeau, 1er juil. ou plus tôt, \$635, 243-9972

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 3e étage, boul. St-René, neuf, aucun tapis, balcon, garage, \$895, libre. Gestion Immobilière Exec 771-7177, 281-8149.

Logement louer Photo.com

Vous cherchez un appartement? Visitez
www.logementlouerphoto.com

437183

2 CHAMBRES, \$600, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 663-0618.

2 CHAMBRES, \$635, \$640, \$650, mai-juin-juil., boul. de l'Hôpital, non chauffé, non éclairé, 743-6955.

2 CHAMBRES, 6e étage, balcon, La Gappe, eau chaude, \$925, 685-1509

2 CHAMBRES, appele moi, très beau projet, bon prix, Denise, 246-9144.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, Jacques-Cartier, \$600, chauffé, non éclairé, 1er mai, Kim au 772-9672.

2 CHAMBRES, centre-ville, près hôpital, garage int., renové, 1er mai, \$780, 669-6232 (laissez message).

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$700, 779-3752.

2 CHAMBRES, chauffé, propre, très grand, à partir de \$650, 151 boul. Labrosse. Contactez Sylvain, 669-8065.

2 CHAMBRES, chauffé, stat. libre, \$595-\$650, 295-1997, 663-1266.

2 CHAMBRES, condo neuf, aucun tapis, non fumeur, pas d'animaux, vue sur rivière, \$900, 773-9009.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, coloc / personne seule, avril/mai, 5 appareils, chauffé, éclairé, \$700, 762-7308

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, STYLE CONDO, SPACIEUX, prises lav/séc./lave-vaisselle, balcon, remise, stat., \$760, 749-6186 ou 751-9350.

2 CHAMBRES, dernier mois gratuit, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., \$630, 561-5578.

2 CHAMBRES, duplex, tranquille, grand stat. \$590, 669-7635 664-2301

2 CHAMBRES, grand, \$695, chauffé, non éclairé, 568-7494.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., \$675, 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., 1er juin, \$620. Entre 16h et 21h, 663-7069.

Appartements neufs ou remis à neuf

R

LES ENTREPRISES RÉJEAN PARIEN
(RGMSP Ltée)

1 chambre à coucher
625\$
MAISON UNIFAMILIALE
2000 p.c. sur terrain boisé de 75'X250'. Bois franc et céramique partout. Salles de bains luxueuses.
Foyer au bois, garage double, accès au balcon par la chambre des maîtres.
3 chambres à coucher. Rénové

243-6884 • 772-2224

441886

2 CHAMBRES, grand stat., non chauffé, non éclairé, \$600, 213-0975.

2 CHAMBRES, haut duplex, secteur Labrosse, très propre, céramique, flottant, 2 stat., juin, \$640, 665-7624

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, balcon, \$650, 664-7437

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, 4 appareils, \$650, 773-8175.

2 CHAMBRES, juin, \$595, chauffé, prises lav./séc., stat. 568-9114, 685-1743.

2 CHAMBRES, juin-juil., chauffé, éclairé, \$650, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise intérieure, stat., \$645, 568-7929 ou 685-1743

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, \$675-\$750. 351 Héту. 859-0120.

2 CHAMBRES, mai et juil., grand, propre, renové, \$650, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 827-9244.

2 CHAMBRES, Matapédia, très propre, rangement, stat., juil., \$750 non chauffé non éclairé, 613-260-2002

2 CHAMBRES, NEUF, mai gratuit, \$800+. 771-0944. www.csolaris.ca

2 CHAMBRES, Notre-Dame, \$540, balcon, tranquille, 1er mai. 777-6462

2 CHAMBRES, nouvelle constr., boul. Lorrain, idéal pour retraité, triplex de luxe, à partir de \$845, bois franc, céramique, foyer au gaz, clim., échangeur d'air, 1,252 pi car., choix de couleurs, disponible sept. et oct. 773-8175

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$670. 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, \$620. 243-6493, 265-8872

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324



2 chambres, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, mai, juin, juil., \$695, 561-0132, 778-2847.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., \$675, neuf, 773-2118.

IMMEUBLES DES MARAIS

Logements partout en Outaouais à partir de 500\$/mois

1 c.c. et 2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)
Condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité interieur.

1 et 2 c.c., La Verendrye Est
Condo, prise lav/séc., stationnement avec prise.

3 c.c., Cote d'Azur
Condo renové, prise lav/séc., stationnement inclus.

2 c.c., rue Bouladier
Maison de ville, secteur familiale 650\$/mois Semi-détaché à partir de 750\$/mois

LOGEMENTS MEUBLÉS DISPONIBLES

Informez-vous 7 jours/7 entre 8h00 et 20h00 au
819.775.3386

440717

2 CHAMBRES, prises lav./séc., bois flottant, 1er juil., 671-6700.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, 1er juin, non chauffé, non éclairé, lav./séc. au s/sol, balcon, \$525, 663-8401

2 CHAMBRES, secteur hôpital, condo neuf, plancher bois, céramique, garage int., location avec option d'achat, \$895, 213-0722, 213-9998.

2 CHAMBRES, semi s/sol, \$590, non chauffé, non éclairé, 643-5619.

2 CHAMBRES, semi s/sol renové, grandes fenêtres, céramique, flottant, \$665, chauffé, remise, prises lav./séc., pas d'animaux, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, s/sol, stat., non chauffé, non éclairé, mai ou juin, \$500, 643-1422.

2 ET 3 CHAMBRES dans un 4 logis et triplex, grands, paisibles, renovés, à partir de \$625. Faut voir. 643-3075.

3 BELLES chambres, près hôpital, haut de duplex, bois dur et céramique, remise, cour, stores, \$795, 328-3949.

3 BELLES chambres, style condo, 2 étages, bois franc, foyer, bain double tourbillon, 2 s/bains, lav./séc., congélateur, système d'alarme, intercom, 1er juin, \$875. Proprio: 684-8224

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 671-8994.

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., remise int. + ext., 2 stat., juil. \$750. 669-9566

3 CHAMBRES, 1er juil., beau, grand, face à un parc, céramique, plancher flottant, 2 stat., \$750, 669-5514.

3 CHAMBRES, 1er juillet, très grand, dans duplex, renové, centre-ville, références, \$795, 827-5350.

3 CHAMBRES, 1er juil., rez-de-ch., renové, prises lav./séc., près parc et écoles, stat., \$750. 671-8818.

3 CHAMBRES, 1er juil., très grand, prises lav./séc., stat., grande cour, \$675, 1231 Notre-Dame. 643-6472.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$700, 665-6888.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$725, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., près Métro St-Pierre, 782-3833, 665-1675.

3 CHAMBRES, 1er juin, haut triplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., frais peint, \$695, références. 784-9172.

3 CHAMBRES, 1er juin, près de Maloney, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils ménagers, pas d'animaux, \$700. (613)830-8550.

3 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., foyer, secteur Labrosse, style condo, \$700, 743-5455.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juin, Val-Tétreault, \$750, 772-2951.

3 CHAMBRES, 1er mai, secteur boul. Labrosse, \$700. Eric 613-769-4742.

3 CHAMBRES, 1er mai, Templeton, chauffé, éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat., bien situé, \$850/mois. 827-4150.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

1 et 2 C.C.
Poêle et Frigo fournis, eau chaude et buanderie inclus à partir de 525\$/mois. Près des écoles, super-marchés et hôpitaux. Vaut une visite!
(613)324-6563

441458

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. Templeton. 568-5545/200.

3 CHAMBRES, \$575, rue Main, stat., prises lav./séc., 663-6748.

3 CHAMBRES, accès grande cour, non chauffé, non éclairé, \$750, libre 12 mai. (819)661-9629.

3 CHAMBRES, à partir du 1er mai, beau logis, bien situé, secteur Mont-Luc, \$750/mois. Jean-Yves Plouffe, agent immobilier affilié, 328-3683.

3 CHAMBRES, AVRIL GRATUIT, près boul. de l'Aéroport, très éclairé, porte patio, demi-s/sol d'un bungalow récent, \$750/mois, non chauffé, non éclairé. Muriel: 328-7921.

3 CHAMBRES, duplex, céramique, bois franc, prises lav./séc., remise, patio, secteur Templeton. Nathalie 213-0659.

3 CHAMBRES, grand, 5 appareils, 2 stat., 1-1/2 s/bains, \$775, non chauffé, non éclairé. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., \$725. 328-6262.

3 CHAMBRES, haut duplex, très propre, chauffé, éclairé, \$975, 1er juin, pas d'animaux, 643-2060 après 16h.

3 CHAMBRES, Labrosse, très propre, \$715, références, 663-0952.

3 CHAMBRES, Maloney Est, au 2e étage, pas de tapis, \$700, 663-5008.

3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., \$685, 561-5578

3 CHAMBRES, près sortie Lorrain, bois flottant, 2 stat., \$620, 669-0432

3 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, plancher flottant, \$660, libre, 923-0534.

3 CHAMBRES, renové, ch. du Lac, \$750 + Hydro, 1er mai, 669-7559.

3 CHAMBRES, stat., rue Guertin, \$725 chauffé, éclairé, 819-683-1589.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er mai, près UQO, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., balcon, entrée privée, remise, cour paysager, \$560, 773-0614.

1 CHAMBRE, 1er mai, sous/sol, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., \$470; 1 chambre, 1er juin, \$575, 923-3410, 595-6784.

Mont-Bleu



BONI D'EMMÉNAGEMENT POËLE, FRIGO, CHAUFFÉ, BOIS FRANCS, BALCON, STAT. INCLUS, DÉPANNÉUR, À PROXIMITÉ DU PARC DE LA GATINEAU.

À PARTIR DE 550\$/MOIS
777.5444

439734

1 CHAMBRE, 20 Taschereau, coin St-Joseph, 2e étage, balcon, libre, tranquille, stat., pas d'appareils, non chauffé, \$440, 613-795-5950.

1 CHAMBRE, 243 Champlain, 4 appareils, juil., \$585, 771-7598.

1 CHAMBRE, 270 St-Joseph, moderne, bois franc, juin, \$650, 868-1897, 777-8384.

1 CHAMBRE, 2 étages, grand, chambre dans grenier, appareils, clim., balcon, rénové, avril, \$865, 682-8100

1 CHAMBRE, 2 logements, juin et juil., près UQO, \$530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat., 836-3928, 770-7326

1 CHAMBRE, 2 niveaux, centre-ville, chauffé, éclairé, non-fumeur, balcon, très propre, \$570, mai/juin, 776-5402

1 CHAMBRE, 3 min. d'Ottawa, près UQO, neuf, bois et céramique, pas de chien, \$550, 1er juin, 776-0593.

1 CHAMBRE, \$450, non chauffé, non éclairé, libre, personne tranquille, 10 min. d'Ottawa, au 277-1878.

1 CHAMBRE, \$485, non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, \$490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie, 770-6907.

1 CHAMBRE, \$500, rénové, semi s/sol, meublé ou non, lav./séc., réfrig., poêle, douche, bain, références demandées, non chauffé, non éclairé, juil., www.versailles.ca 777-7755.

1 CHAMBRE, \$575, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., idéal personne seule, secteur Manoir des Trembles, Luc, 775-2137.

1 CHAMBRE, \$595, neuf, plancher bois, poêle, réfrig., prises lav./séc., entrée privée, stat., pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 770-7380

1 CHAMBRE - 650 PICAR. \$570, Le Plateau, stat., 770-6226.

1 CHAMBRE, bas de maison, **Le Plateau**, aire ouverte, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal pour personne seule, \$625, 772-9272.

1 CHAMBRE, beau, petit cachet, prises lav./séc., \$525, 1er mai ou juin, Hull, secteur tranquille, 684-4485.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, \$585, 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, bois franc, \$550 + services, 1er mai. Mike: 613-878-9441 (anglais); 819-921-7268 (français)

1 CHAMBRE, centre-ville, face marina Hull, meublé, câble, chauffé, non éclairé, \$800, 794-7710.

L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.

Buanderie et piscine.

Poêle et Frigo.

Près de tous les services.

Appelez au
819-770-9730

440594

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, neuf, chauffé, éclairé, clim., stat., poêle et réfrig., 1er avril ou 1er mai, \$700. Contacter Pierre, 213-1669.

À qui la chance!

1 CHAMBRE, centre-ville, petit logis, libre, \$500. Pas de stat. Idéal pour 1 personne. 770-0981 ou 281-1297.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$580, près Place Cartier, 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., libre, Manoir des Trembles, \$585, 775-9021.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près des Galeries, \$500, 243-6907.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, entrée et stat. privés, secteur recherché, juin, \$650, 595-8730

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, foyer, stat., prises lav./séc., libre, \$695, 827-3267.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, rénové, 800 pi car, prises lav./séc., remis ext., stat., 2 min. du musée, \$650, mai au 360-9218.
www.appartaloier.ca

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, stat., poêle, réfrig., grand balcon, près parc, idéal personne seule, \$560, 771-4999.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, chauffés, très grands, sécuritaires, buanderie, juin-juil.-août, \$595-\$610, 777-4128.

1 CHAMBRE, devant Cégep, appareils, buanderie, juil. 777-6252.

1 CHAMBRE, édifice en béton, sécuritaire, idéal personne seule ou âgée, non chauffé, non éclairé, eau chaude + clim. fournies. \$575, 775-1070.

1 CHAMBRE, grand, idéal personne âgée, près hôpital et Galeries, \$615, chauffé, stat., balcon, autobus à la porte. 770-1547.

1 CHAMBRE, Lac-Des-Fées, 1e étage, rénové, \$595, 561-9604.

1 CHAMBRE, le Plateau, 1er juin, \$575, 778-7840.

1 CHAMBRE, libre, \$490, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 82 rue Richard, 770-6907.

1 CHAMBRE, libres, spacieux, 2 appareils, près de tout, buanderie, stat., à partir de \$525/mois, chauffés, éclairés, 568-4477, 778-4481, 962-4477.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, \$600, semi-sol, câble, non chauffé, non éclairé, stat., libre 827-3833, 613-769-3303

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, balcon, chauffé, éclairé, stat., \$555, 824-8032 ou 773-8472.

HABITAT DU LAC LEAMY

«ATTENTION PROMOTION»

1 MOIS GRATUIT
Tarif spéciaux pour aînés

à partir de
549\$
tout inclus

Spacieux studio, 1 et 2 chambres
SECTEUR HULL
(819) 776-1112
www.bwalk.com

439738

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., non-fumeur, pas d'animaux 770-4107

1 CHAMBRE, nouveau secteur, calme, rue St-Henri, stat., juin ou juil. (514)881-8951 ou (514)480-8214.

1 CHAMBRE, plancher bois, 2 appareils, balcon, puits de lumière, non chauffé, non éclairé, \$600, www.versailles.ca, 777-7755.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat. 456-1313.

1 CHAMBRE, près du CHVO, 4 appareils, stat., \$510, 1er juin, 561-9818.

1 CHAMBRE, près UQO, plancher bois, 2 appareils, stat., 1er juin, \$500, www.versailles.ca, 777-7755.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise ext., non chauffé, non éclairé, 2 appareils, \$540, 775-2842, 682-2842.

1 CHAMBRE, récemment rénové, très grand, beaucoup de rangement, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav., Wrightville, \$610/mois, 664-7387.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, central, \$480 non chauffé, 777-0087.

1 CHAMBRE, rue Leduc, près Du Portage, refait à neuf, 2 appareils, non-fumeur(se), \$500. Références: 770-6251, 773-1613.

1 CHAMBRE, secteur Dôme, luxueux, poêle, réfrig., balcon, \$655, 770-2222

1 CHAMBRE, secteur Vieux-Hull, chauffé, \$650, bas duplex, idéal travailleur, très près des terrasses la Chaudière, 1er juil. 595-9262.

1 CHAMBRE, spécial, doit être vu! **tout inclus**, \$1,050/mois, 771-7745

1 CHAMBRE, style loft, centre-ville, chauffé, 5 appareils, stat., 770-7585.

1 CHAMBRE, Terrasses la Chaudière, chauffé, poêle, réfrig., \$600, libre, 772-1509.

1 CHAMBRE, tranquille, \$600 chauffé, éclairé, 1er juin, 777-4633.

1 CHAMBRE, Val Tétréau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., \$580, 776-3301.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de \$610, 778-3266

1 ET 2 CHAMBRES, \$575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc, 770-3167.

1 ET 2 CHAMBRES, à partir de \$500, 799-4545.

1 et 2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat. 235-4970, 682-9120.

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, à partir de \$530, 772-8212.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, à partir de \$600, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481.

1 ou 2 CHAMBRES, chauffé, très propre, Exec Gestion 771-7177, soir et fin de sem.: 281-8149

*** 2 - 2 CHAMBRES, 1er mai, \$590, 1er juillet ou avant, \$675, chauffé, stat. tranquille, 771-1357.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 BELLES chambres, prises lav./séc., remise int., calme, près de tout, 1 stat., demi s/sol, 1er juin, 743-3190.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 671-8994.

2 CHAMBRES, 100% propre, des Noisetiers, juin, frais peint, 2 appareils, stat., \$595 non chauffé, non éclairé, pas de chien, 246-7873.

2 CHAMBRES, 109 Laval, rénové, plancher bois, \$650 chauffé, Suzanne au 328-6699.

2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, vue du parlement et rivière, \$925, câble, 744-7444, 298-6828.

Faubourg de L'île
101 Sacré-Coeur

1 chambre625 \$
2 chambres.....749 \$

Chauffé, éclairé, cuisinière, frigo inclus, stationnement disponible, piscine ext.,dépanneur. Boni de déménagement (conditions s'appliquent).

778-3266

OSGOODE
PROPERTIES

439684

2 CHAMBRES, 10 Roy, central, idéal couple ou personne âgée, non chauffé, non éclairé, \$620, 771-7206.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, \$650 chauffé, éclairé, 2 appareils, près du casino, 791-0226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, \$775-\$795, 770-6226.

2 CHAMBRES, 1er août, **Hautes-Plaines, face parc de la Gatineau**, petit immeuble attrayant, ensoleillé, beaucoup de verdure, entrée privée, grand rangement, \$710, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, **condo place des Sorbiers**, près parc des Ormes, paisible, bien divisé, insonorisé, \$720, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, rue Décosse, **ensoleillé, impeccable, étage supérieur, 2 balcons**, \$710, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., \$710, plancher refait à neuf, vue panoramique, prises lav./séc., stat. int. 841-5959

2 CHAMBRES, 1er juil., haut Mont-Bleu, **très spacieux, ensoleillé, étage supérieur (2e), plancher bois franc**, paisible, parc en face, verdure, rangement, \$710, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./séc., \$605, 770-3818.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$640, 64 Lemieux, 243-9224.

2 CHAMBRES, 1er juil., Wrightville, près Galerie de Hull, Maxi et autobus, chauffé, non éclairé, 2 stat., lav./séc., lave-vaisselle inclus, usage de grande cour et terrasse, \$650, 613-552-0935

2 CHAMBRES, 1er juin, 2e étage de duplex, paisible, bois, \$650, non chauffé, non éclairé, 776-3464.

2 CHAMBRES, 1er juin, \$560, bois franc salon, semi s/sol, prises lav./séc., 243-2197.

2 CHAMBRES, 1er juin, **Hautes-Plaines**, triplex luxueux, foyer gaz, céramique, prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux, \$825, 771-6427.

LE PLATEAU

NOUVEAUX ÉDIFICES.
QUELQUES-UNS AVEC FOYER,
STAT. INCLUS.

À PARTIR DE 550\$/MOIS
772.6888

439714

2 CHAMBRES, 1er juin, haut de duplex, rue Garneau, \$695 chauffée, tranquille, références, 819-329-4921.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., \$730, chauffé, éclairé, buanderie, 6 logis, grand, remise int. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., prises lav./séc., stat., très tranquille. **Proprio occupant.** Références. \$595/\$650. 819-771-4880, pag.: 613-751-4531.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., propre, 1 stat. 777-6252

2 CHAMBRES, 1er mai, \$640, 2 appareils, balcon, stat, 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er mai/août, secteur Mont-Bleu, rénové, buanderie, \$590, non chauffé, non éclairé, 561-5323

2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, 2 appareils, prises lav./séc., insonorisé, bois franc, \$750, 771-0084, 743-7545

2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, rénové, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat., \$675, non chauffé, non éclairé, 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, grande cour, \$750, 454-2009

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, \$650, (613)291-8413

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, planchers bois franc, stat., à partir \$610, 526-3185

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, \$695, 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er mai, dans triplex près du CHVO, parc à l'arrière, balcon, prises lav./séc., \$700, 664-1239.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, près Musée, 2 appareils, bois, 771-0084, 743-7545

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, prises lav./séc. \$600, 299-7824

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, semi-s/sol, grand, aucun tapis, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, \$600, 664-7016, soir 682-9840

2 CHAMBRES, 1er mai, triplex, Plateau, dernier niveau, neuf, armoires de couleur, concept ouvert, étude de crédit. (819)665-2301, 775-3646.

2 CHAMBRES, 1 rue Labelle, grand, bois franc/céramique, \$750 non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc. 791-0226.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grand, \$565-\$600, 664-7437

2 CHAMBRES, 2 appareils, grand, \$735, chauffé, éclairé, 595-1495

2 CHAMBRES (4 1/2), libre., Mont-Bleu, rue Alban, poêle, réfrig., stat., s/lavage, \$635, 827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. 771-4299

2 CHAMBRES, 460 Taché, près UQO 4 appareils, \$675. Soir 325-3690

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$660, pagette: 274-8601.

2 CHAMBRES, 5 mois sous-location, libre immédiatement, prix et appareils à nég., 771-8840 ou 664-7521.

2 CHAMBRES, \$610, près Place Cartier, stat., 1er juin, 772-9822.

2 CHAMBRES, \$645, chauffé, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, 771-6261 du lun. au ven. de 9h à 15h.

2 CHAMBRES, \$660, bois franc, prises lav./séc., grand, 682-5581

2 CHAMBRES, \$675 à \$695
Chauffés, éclairés, Mont-Bleu, bois, céramique, spacieux, balcon, stat., buanderie, autobus, mai-juin-juillet. (819)771-6266.

Secteur Le Plateau
GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.

À partir de 750\$ mois
PROMOTION

Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.

(819) 213-5775

440581

2 CHAMBRES, \$790, grand, rénové, propre, libre, Laval, 745-3742.

2 CHAMBRES, \$890, Chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. (613)523-8080 (après 19h).

2 CHAMBRES, avr./mai, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, centre-ville, paisible, poêle, réfrig., laveuse, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), \$695, 1er juil. 770-0642 ou 918-0674.

2 CHAMBRES, centre-ville, grand, stat., chauffé, \$565, 238-7891.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, très éclairé, chauffé, non-fumeur, \$680, juin-juillet, 776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé, bois franc, grandes fenêtres, très grand, près de l'UQO, mai, \$600, 776-5784.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près hôpital, \$660, 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, balcon, \$660, libre, 775-2385.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, centre-ville, libre, \$525, 955-5149.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, plancher bois, rénové, près de tout. Tél.: (819)770-9700.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$740, 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, balcon, \$660, libre, 775-2385.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, centre-ville, libre, \$525, 955-5149.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, plancher bois, rénové, près de tout. Tél.: (819)770-9700.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$740, 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, CONSTR. NEUVE, Hautes-Plaines, \$800, foyer, stat., tranquille, 1er mai, (613)880-9393.

2 CHAMBRES, demi s/sol, non chauffé/éclairé, \$550, 595-9253.

2 CHAMBRES, eau chaude, remise, stat., libre, \$710, 827-0314

Le Salaberry
576, Cité des Jeunes

1 chambre.....635 \$
2 chambres.....735 \$
3 chambres.....845 \$

Chauffé, éclairé, espace de tennis, piscine ext. et espace d'entrepôt, près des écoles.

778-3103

OSGOODE
PROPERTIES

439683

2 CHAMBRES, entré privé, lav./séc., réfrig., poêle, non chauffé, non éclairé, immense balcon, références demandées, idéal personne calme, 1er juillet, www.versailles.ca 777-7755, \$725.

2 CHAMBRES, face Galeries, grand, bois franc, 4 appareils, chauffé, mai, \$790, 595-5422 ou 328-4416.

2 CHAMBRES, foyer, eau chaude, près du musée, \$700, 842-9684 #105.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, grand, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, rénové, \$615, 827-2117. Cell: 612-1945.

2 CHAMBRES, grand, tranquille, triplex, près UQO, chauffé, appareils, stat., Internet, \$650, 613-878-3666

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, superbe, r.-de-ch., 1er mai, \$740 non chauffé, non éclairé. 819-329-5089

560 CHALETS À VENDRE

NOTRE-Dame-Du-Laus, vue panoramique sur lac Poisson Blanc, 3 saisons, 2 chambres, meublé, s/bain, eau courante, \$78,600, 561-5848.

RIVIÈRE de l'Outaouais, Quyon, vue de la rivière, était affiché à \$59,900 l'an passé, demande \$40,000, 613-446-4364 ou 613-795-8232.

ROULOTTE avec petit camp sur camping, région de Masham, grand terrain, \$7,900 nég., 819-985-2248

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau, 819-767-2928.

2 CHAMBRES, Lac 31 Milles, tranquille, 2 étages, quai de bateau, \$500/sem. mai à nov. 778-9611.

À 10 MIN. du lac 31 milles, 3 chalets à louer pour l'ouverture de la touladié. Pour inf., après 18h, (819)449-2169.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$325 et +/sem., 819-688-3347.

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squaawlake.com (819)243-3207

AU lac Blue Sea, très propre, 2 chambres, sem., pédalo. (819)771-6503

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BLUE SEA, pas d'animaux, www.ray-lac.qc.ca, 1-866-463-2250.

BOUCHETTE (Lac Roddick), 4 saisons, couche 8, pédalo, canot et chaloupe, 819-465-2980.

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines, Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

"CHERCHÉZ-VOUS"

Chalet pour la saison ou semaines avec services et le confort désiré. 27 mai-10 sept. 15 semaines. Info. Val-des-Bois, 819-454-2526.

LAC 31 MILLES, Baie Davies, 2 chambres. Pag. : 778-9698.

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Bois franc, 15 min. du 31 milles, tout équipé, chaloupe, tranquillité assurée, semaine/fin de semaine. (819)449-7382.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, 3 chambres, 5 appareils, golf, pêche, sports aquatiques, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC GAGNON, DUHAMEL, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe, saison/sem. 819-983-7868.

LAC McGregor, 1 à 2 personnes, \$600/mois (à l'année seulement), 743-6079 ou 955-7569.

LAC SIMON, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. (819)743-1067.

RIVIÈRE des Outaouais, Luskville, chalet 4 saisons, bord de l'eau, disponible immédiatement. (819)661-5694

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

TOUT meublé, idéal pour vacances d'été, pêche, tranquillité garantie, mai/juin/août, Marc au 819-243-6665

566 MAISONS MOBILES À LOUER

55 MONTÉE Chareut, petit 2 chambres, secteur rural, idéal personne seule, \$525, non chauffée, non éclairée, 1er mai. 819-663-1215.

575 TERRAINS

\$1,000 de rabais pour lancement nouveau domaine près L'Ange-Gardien, superbes terrains boisés 2 acres et + à 5 min. de la 50. 281-9501.

10 ACRES (possibilité de 40 acres de plus), terrain idéal pour établir un domaine. Zoné résidentiel R1, à Cantley. Environ 70% champs, 30% boisé. Paisible mais seulement 150 mètres de la route 307, \$84,500. Marcel; jour: (819)827-0077, soir: (819)682-1963, mleclerc008@sympatico.ca

Nouveau!

10 TERRAINS avec services, près aéroport, différentes grandeurs. 281-1297

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve, 663-5104671-1900.

1 ACRE, prêt à construire, Val-des-Monts, \$16,900, 643-5251.



1 Acre, terrain de coin, boisé, prêt à bâtir, 10 min. autoroute 50 (sortie Mttée Paiement), \$36,000, 671-1431

20 MIN. de Gatineau, Perkins, choix de terrains boisés, 1 acre et +, à partir de \$16,000, au bord ou avec accès au lac, prêts à construire. Option: construction de maison en bois rond ou équarr. (819)827-3827.

2 ACRES, 20 min. du pont Alonzo, 200' façade bord de l'eau, 5 min. des Cavernes Lafèche. 819-770-9112.

3 GRANDS lots, boul. Lorrain, pour unifamiliales. 775-6932.

40,000 PI CAR., 167 PI de façade sur la rivière Outaouais, à 45 min., d'Aylmer ouest, \$45,000. 819-683-1589.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

AUMOND, 1,4 acres, 250 pi sur le lac, + roulotte 24 pi., \$40,000. 986-9887.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mttée Paiement sur rue François-Carrier, \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1 acre, rue Longue-Allée, face au parc. 664-7437

CANTLEY, 3 terrains boisés de 1 acre et +, cul-de-sac, rue Du Gui, asphaltée, (819)921-4268 ou 827-4268.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$28,000. 613-852-1929.

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, terrain 1 1/4 acre, boisé, \$37,500. 819-463-0786.

CANTLEY, route 307, 1 acre boisé, \$32,000. 568-7476, 743-7672.

CANTLEY, sur ch. public, 3 acres boisées, \$52,500. 827-2799.

CANTLEY, terrain 12 acres, en bordure d'un lac privé, à 10 min. du centre-ville de Gatineau, \$120,000. 613-276-6272.

CANTLEY, village des Pins, acres boisés, à partir de \$28,000, 827-2151.

CANTLEY, vue sur Ottawa, face au sud, terrain boisé, 1-1/2 acre, \$35,000, prêt à construire, 827-4440

GATINEAU, 34 de Fleurimont, terrain 1 acre +, \$45,000. 827-3224.

GATINEAU, 4 grands terrains, prêts à construire, bord de l'eau, 643-2998.

GATINEAU, secteur Templeton, 1/2 acre, services, \$40,000, 827-4440

GATINEAU, services, près d'écoles, pour unifam. Vente privée. 794-6829.

JE recherche terrain, prix raisonnable, secteur Aylmer, 684-8712.

KAZABAZUA, terrain 1 acre cadastre, \$10,000. (819)463-4046.

LAC MCGREGOR, vue panoramique, droit de passage au lac, 671-2973

N.-D.-DU-LAUS, terrain, La Lièvre, pour chalet, \$60,000. 775-6932.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrain boisé, 1 acre à vendre, sur chemin du Poisson blanc, ouvert à l'année, hydro, prêt à construire. Sem.: 819-643-6022 ou fin de sem.: 819-767-2328.

NOUVEAU développement, rue Percé et Fermont, Gatineau, terrains 8,600 pi car. et + avec services. Pas de taxe d'amélioration. C.D.M. Construction. 561-1971.

NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE LE PARADISIUS

VAL-DES-MONTS (SECTEUR PERKINS) Superbe lots complètement boisés, 1 acre et +, sites enchanteurs, à 1 km du village, 10 min., de l'Autoroute 50, vue panoramique, au coeur de la nature, grand parc familial.

Une visite vous convaincra! 671-7333

PERKINS, 15 acres boisés, droit de construire, \$30,000, 595-8558.

PETIT lac Bitobi, environ 1h de Hull, site paisible, 300' de façade sur le lac X 250', chalet 12' X 20', remise 10' X 10', \$69,000, 743-9993.

575 TERRAINS

TERRAIN à N.-D.-du-Laus, 2 acres avec remise 12x16, 1,000 pi de la rivière de la Lièvre, excellent pour repos, chasse et pêche, complètement borné et cadastré, prêt à construire, \$20,500. Après 17h, 830-2758.

TERRAIN boisé 2 acres, prêt à construire avec vue panoramique sur Mont Tremblant, situé à proximité de Mttée Ryan, \$196,000. 819-213-2423.

TERRAINS 1 acre, vue exceptionnelle sur les montagnes du Parc de la Gatineau, à Luskville, 15 min. à l'ouest d'Aylmer. Mario, (819)790-3377

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TRÈS beaux terrains, rivière du Lièvre, Notre-Dame-de-Pontmain, chemin conforme, 819-597-2979.

VERSANT Côte d'Azur, prêt à construire, 6,800 pi car, 107 de Pradet, \$43,750, 819-243-1520.

580 BUREAUX À LOUER

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 921-3134.

26 ST-RAYMOND, près casino, immeuble professionnel, reste 200 à 650 pi car., tout inclus, stat., \$325 et plus, commerce/bureau. 819-771-6266.

788 MALONEY EST, Gatineau, 800 pi car., très propre, \$700. 663-5008.

AÉROPORT, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, \$1,000/mois, 775-6101.

BUREAU à louer pour thérapeute, à 5 min. des Galeries de Hull, 748-1875.

DANS un édifice occupé par des médecins et des psychologues au 84 Dumas, Hull, local de 100 pi car. avec s/d d'attente commune aménagée. 277-5519

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

584 COMMERCES À LOUER

SALON de coiffure équipé, + espace esthétique et pose d'ongles disponibles, Pte-Gatineau. 246-2265.

585 COMMERCES À VENDRE

GARAGE mécanique automobile, bonne opportunité, bien situé, boul. Gréber, prix raisonnable, bonne clientèle, retraite, 246-0666.

GARAGE + station essence + pièces d'autos, à vendre établie depuis 37 ans. Raison retraite. (819)683-2581 ou 683-2478.

ROUTE de lait à vendre. (819)664-9495, (819)281-7430 p.m.

589 ENTREPÔTS À LOUER

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

1er MAI, parc industriel Aylmer, 800 pi car. avec porte de garage, 682-6189.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres: 12' X 32' (400 pi car.) et 24' X 32' (800 pi car.) avec porte de garage, clôture, sécurité. 771-8458.

LOCAUX, 4,800 pi², 1692 Routhier, (819)663-4752.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8' X 16', 16' X 16', 20' X 20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

595 LOCAUX

1 ou 3 LOCALS: salle d'attente et s./bain, 600 pi car en tout, bord de l'eau, rénové à neuf, 863 Jacques-Cartier Gatineau, près d'Ottawa. 243-1680

BÂTISSE neuve, local commercial ou bureau, 700 pi car., 243A boul. St-René O., achalandé, \$700, 328-5248

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull Entrepôts et bureaux

- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (4 400 p.c. et 1 100 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)
- 15 Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)

NOUVEAU! NOUVEAU!
BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence. 240 à 700 pi²

Secteur Gatineau

- 455, boul. hôpital (3 000 p.c.)

Info. : Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local commercial, à partir de 1,000 pi², bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Rêno-Dépôt et Casino. 1-888-345-3997

595 LOCAUX

ESPACE À BUREAUX à louer, boul. St-Joseph. Geoffroy, 776-6789.

ESPACE COMMERCIAL à louer, St-Joseph. Geoffroy, 776-6789.

GATINEAU, pour commerce, 2800 pi car., 2 étages, 613-795-8000.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

HULL, 664A boul. St-Joseph, à côté Tim Hortons, petit local, 456 pi car., \$775. Vous présenter.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

LOCAL commercial à louer au 260 St-Raymond de 780 pi car., situé dans un centre pour professionnels (dentiste, chiro, assurances, agent immobilier, etc.) disponible immédiatement. Premier mois gratuit. Inf.: 819-360-4547, Eric Dupuis.

LOCAL commercial de 860 pi car. à louer (\$10 le pi car.), 15 Cholette, Gatineau, secteur Hull, 2 stat., frais d'électricité par le locataire. 776-5506

LOCAL de 1,140 pi car. comprenant salle de montre et bureau, 120/240/600 volts, stat., entreposage ext., Maloney est. 210-1434.

★ Une place d'affaires à vos besoins ★ LES ENTREPRISES MICHEL CHARETTE 243-5260

PARC GRÉBER, GATINEAU ÉDIFICE NEUF - 166, rue de Varennes

- 1,500 pi car. d'entrepôt
- 1,800 pi car. de bureaux - divisible

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CASSE-croûte 16 places, "take-out" et service traiteur, cuisine complète, vaisselle et acc. 120 personnes, bar laitier, \$60,000. 819-664-4080.

CLINIQUE médicale privée en expansion à besoin de \$200,000 et +. Si rapide gros intérêt. 1-877-864-3467



Adrien LeBlanc, directeur adjoint
568-5151, poste 6
www.etasse.com

LOCAUX À LOUER
22 des Flandres
355, Gréber
922, Maloney
455, Riel

BUREAUX À LOUER
365, Gréber

Les Immeubles ETASSE

439867

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., + garage double, \$219,900, 772-9822.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

À LA recherche de l'âme-sœur? Appelez Intro-Options, l'agence avec le plus de succès de la région. 233-9697

ESSAI GRATUIT

Rencontrez des célibataires SEXY!

Tel: Match

613-482-6666
1-900-561-8888 25\$/50min
1-888-451-5151

Certaines restrictions s'appliquent. Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+

RÉSEAU EJE

Pour faire de belles rencontres

819 **770.0034**

Forfait d'essai Gratuit
vous les nouveaux membres

www.ReseauElleLui.com

cyberpresse.ca

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Rencontres Caie! **ESSAI GRATUIT!**

613-566-2000
1-900-451-1441 25\$/150min

Certaines restrictions s'appliquent. Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.



613-482-3333
1-900-451-3333 25\$/30min

601 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, \$3.79/min., 1-900-451-5276

CLAIREVOYANT précis, rapide, 962-6995, laisser messages.

CLAUDETTE, tarotologue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LISEUSE de cartes avec expérience. Téléphonnez Nancy au 923-3237.

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

MAÎTRE REIKI 10 ans d'exp. de guérison et de méditation. Appelez-moi. 316-8571.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

1946-2006 60e ANNIVERSAIRE

LOCAUX À LOUER
22 des Flandres
355, Gréber
922, Maloney
455, Riel

BUREAUX À LOUER
365, Gréber

Les Immeubles ETASSE

439867

601 ÉSOTÉRISME

PROBLEME en amour ? Ecoute, solution. Jean-Marcel, 777-6564.

Si vous recherchez des réponses, appelez Abygaël, 663-7271.

602 MESSAGES PERSONNELS

0 DANGER ● CHEZ-MOI ● SEULS Massage \$50 ● 243-7666 ● 45 ans + 10000000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. 663-8123.

1,000,000 D'ATTENTIONS Femme de classe. Michéle 663-9659

100000% ABORDABLE. \$60. Marie-Josée, 9h à 16h. 561-4505.

♥♥ 100000% SATISFACTION ♥♥ Nouveau asiatiques, touche magique. Hull, 177 St-Joseph/Dalpe, 770-3348

603 SERVICES D'ESCORTE

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com
TOUT NOUVEAU, jeune demoiselle, jolie, discrète. 918-0825.

♥♥ WOW ♥♥, sexy, discrète, propre. Te reçois. Duo disponible, 771-2656.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1987 PONTIAC Bonneville, pièces ou projet, bon état, \$800 nég. 459-3364.
1989 FORD Mustang, beau projet, \$700 nég., 661-6848.

1991 PROTEGE, \$1,800
1994 BUICK, \$1,600
1989 GRAND PRIX, \$2,000
1995 DODGE CARAVAN, \$1,000
1994 DODGE RAM, V8, \$2,200
1994 NISSAN AXWEST, \$2,600
1998 MALIBU LS, \$4,000
595-9500

1991 TRACKER 4X4, automat., bon état, peinture neuve de 2 ans. Aucune rouille. \$1,700. Cell. 819-962-2196.

1993 ACHIEVA, V6, 2 portes, tout équipée, certifiée, \$2,495, 661-3749

1993 HONDA Civic coupé, 230,000 km, très bon état, \$2,200, 663-5202

1993 LINCOLN Mark 8, pas de rouille, 106,000 km, \$3,895 nég., 770-3248

1993 TOYOTA Corolla LE, automat., tout équipé, très propre, 1 seul proprio, 160,000 km, excellente condition mécanique, \$2,995, 663-7045

1994 HONDA Civic, 118,000 km, très bon, état, \$3,000, 568-4664, 210-6509

1994 JETTA GL, 4 portes, clim., automat., \$2,995, 325-2925, 682-3031.

1994 VOYAGEUR, \$950; 1993 Mazda 323, \$800; Pour réparation ou pièces, 682-9239.

1995 Buick Regal, \$2,495
1998 Windstar LX, \$2,495
1999 Tercel, automat., \$3,495
www.générationautomobile.ca 643-0238

1995 CHEROKEE Country, 4x4, propre, en bon état. 246-4218/329-2107.

1995 ESCORT, familiale, \$1,500; 1994 Oldsmobile, \$1,500. 319-5871.

1995 GOLF, 5 vit., 4 pneus d'hiver, \$2,500 nég., 771-4999 après 17h.

1995 GRAND AM GT, très propre, mécanique A1, \$2,000, 743-8654.

1995 MAZDA 626 Cronos, 5 vit., \$2,500, bien entretenue, pas de rouille, tout équipée. Paul 328-6690.

1997 CONCORDE, 140,000 km, bon état, automat. \$2,500. 819-210-0649

1997 LUMINA (auto), bon état, blanche, \$2,300. 776-2693.

1997 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, 240,000 km. 827-4800.

1999 HYUNDAI Elantra, manuelle, pneus et freins neufs, 161,000 km, certifiée \$3,600. 827-0566, 661-0566

1999 SATURN, 5 vit., 4 portes, 140,000 km, \$3,500. 319-3499.

1999 1/2
PATHFINDER LE
Intérieur en cuir
12 980\$

PLUS DE 8 HONDA
CIVIC EN INVENTAIRE
2002 À 2003
À partir de **11 985\$** ou **130\$** aux 2 semaines

GMC SAFARI
2002
Tout équipé
13 980\$ ou **151\$** aux 2 semaines

CHEVROLET ASTRO 2001
Intérieur en cuir. Double air clim.
avec traction intégral
14 895\$ ou **158\$** aux 2 semaines

Choisissez
parmi notre vaste
inventaire
N'oubliez pas de visiter notre
site www.autovisiongm.com

2004 SEBRING
Argent. V6.
Avec tout le confort possible
12 980\$ ou **140\$** aux 2 semaines

PONTIAC GRAND-AM
PLUSIEURS AUX CHOIX
2001 À 2005
POUR VOUS COMBLER

2003 TIBURON
rouge, très propre,
intérieur en cuir, toit ouvrant
15 970\$ ou **108\$** aux 2 semaines

KIA RIO 2004
auto., climatiseur
Parfait pour le petit budget
7 980\$ ou **86\$** aux 2 semaines

Tous nos véhicules sont vendus
vérifiés et certifiés

* Paiement basé sur 130 versements. Taux à partir de 6.9% S.A.C
** Paiement basé sur 156 versements. Taux à partir de 6.9% S.A.C
*** Paiement basé sur 182 versements. Taux à partir de 6.9% S.A.C
Plus frais 385 \$ et immatriculation, taxes en sus.

1990 BMW 325i, frais peinte, ensemble carrosserie, \$5,800, 661-4030

1992 GOLF, diesel, manuelle, propre, \$2,295. Principale 568-AUTO.

1992 TOYOTA Camry, V6, automat., très bon état, démarreur, 179,000 km, \$5,800. (613)884-4422.

1998 SUZUKI Swift, air clim., automat., 90,000 km, \$3,200. 568-5509.

1999 NISSAN Altima, automat., tout équipée, 144,000 km, garantie, seulement \$5,300, AUTO B & B. 720-3535.

1990 CORVETTE, 6 vit., noire, toit Targa, \$15,000 nég. (819)210-0599

1992 HONDA Prelude, 5 vitesses, 238,000 km, \$5,500 nég. 595-2841.

1993 GOLF, diesel, 1.9L, manuel, 125,000 km, \$4,900 nég. 595-4989.

1999 Cavalier Z24, \$5,995
2003 Monte Carlo, \$8,995
2002 Kia Rio, garantie, \$5,995
2002 Elantra VE, clim., \$7,495
2000 Accent, automat., \$4,995
www.générationautomobile.ca 643-0238

2000 CIVIC CX, manuelle, 3 portes, \$6,995. Principale 568-AUTO.

1992 CAMRY LE, automat., certifiée, \$3,895. Principale 568-AUTO.

1994 COROLLA, seulement 84,000 km, clim., automat., come neuve, certifiée, \$4,900, AUTO B & B. 720-3535.

1993 MAZDA 323, manuelle, 3 portes, \$2,295. Principale 568-AUTO.

1999 CHEVROLET Malibu, 4 cyl., automat., clim., pneus et freins neufs, 151,000 km, état neuf, certifiée, \$4,900. 827-0566, 661-0566.

2000 FORD Focus ZX3, rouge, 63,400 km, aileron arrière, vitres teintées, \$8,400, 777-6186, 790-7044.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

	2002 Hyundai Accent 4 995\$	
11 495\$	2000 Pontiac Sunfire 4 495\$	6 995\$
2002 BUICK RENDEZ-VOUS Tout équipé	2002 Hyundai Elentra 7 995\$	2001 FORD WINDSTAR Tout équipé
	2002 Pontiac Grand-Am 7 495\$	

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver
les meilleurs taux en ville

APPROUVE
EN 30 MINUTES!

5 995\$	7 995\$	7 445\$
2001 SUNFIRE SLX 4 portes, aileron équipé, 3 au choix	2002 OLDSMOBILE ALERO Tout équipé	2001 FOCUS FAMILIALE Tout équipé
14 495\$	8 995\$	13 995\$
2002 HYUNDAI SANTA FE Tout équipé	2001 CHEV. S-10 Club Cab	2002 JEEP LIBERTY SPORT Tout équipé

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

1995 CAVALIER, 2 portes, automat., 110,000 km, \$2,300 nég. 661-6848.

1999 ESCORT, automat., 144,000 km, \$4,600; 1999 WINDSTAR, équipée, 124,000 km, \$6,000. 776-6362.

2000 HONDA Civic EX, automat., 4 portes, 104,000 km, tout équipée, clim., réglage de vit., démarreur, anti vol, 4 pneus d'hiver sur roues, très propre, \$9,900, 923-5467.

1995 GEO METRO, bon état, \$1,200, 795-4436.

1999 MAZDA Protegé, 92,500 km, excellent état, \$7,000. 775-2525.

2000 MALIBU LS, extra propre, faut voir! \$5,495. OBS 643-2425.

1996 CADILLAC DE VILLE, 160,000 km, état A1, \$9,000 nég. 561-5086.

1996 JETTA, diesel, très bon état, \$3,500. 795-4436.

2000 MAZDA MPV, moteur neuf, pneus d'été/hiver, 561-0123.

1996 PONTIAC Grand Am SE, 2 portes, clim., V6, 99,000 km, femme proprio, très bon état, \$4,500, 748-9718

1997 ACURA Integra, manuelle, vitres et miroirs électr., démarreur à distance, clim., 8 pneus neufs, 215,000 km, \$4,800. 281-4335

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1997 ACURA Integra, manuelle, vitres et miroirs électr., démarreur à distance, clim., 8 pneus neufs, 215,000 km, \$4,800. 281-4335

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

1998 MAZDA Protegé, grise, 84,000 km, antirouille, \$6,200. 819-663-0550

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

605 AUTOS À VENDRE

L'OCCASION

Ne manquez pas l'occasion de vous la procurer chez GATINEAU HONDA

L'OCCASION D'ÉCONOMISER !

2003 Toyota Echo

4 portes, automatique, 57 000 km

11 995\$*

L'OCCASION de visiter notre site web :

www.gatineauhonda.com

L'OCCASION de nous appeler

568-4646 (poste 480)

L'OCCASION DE LA SEMAINE !

2002 Honda Civic DX

4 portes, automatique, 32 000 km

12 495\$*

L'OCCASION DE VOYAGER !

2002 - 2004 Honda Odyssey

choix de 4

Profitez de L'OCCASION de venir nous rencontrer

Lundi au jeudi de 8h30 à 21h

Vendredi de 8h30 à 18h

Samedi de 8h30 à 17h

L'OCCASION DU PLEIN-AIR !

2005 Honda Élément

4X4, tout équipé, 23 000 km

L'OCCASION SPORTIVE !

1998 Honda Civic "modifié"

équipement trop long à énumérer, 68 000 km

À voir absolument!

L'OCCASION DE LA SÉCURITÉ !

2003-2005 Honda Pilot

choix de 3

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION

1255 BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
568-4646

SALLE DE MONTRE VIRTUELLE :
www.gatineauhonda.com

(*Plus taxes, frais d'admin. et immatriculation)

HONDA

Si nous ne pouvons vous obtenir du financement à la banque, nous vous prêterons l'argent nous-mêmes!

3 JOURS SEULEMENT!

Problèmes de crédit?

- Faillites
- Pas de crédit ou crédit faible
- Counselling en crédit
- Difficulté à rembourser

Urgence crédit: 866 300-1662

417 SUZUKI

Tous les paiements sont sous réserve de l'approbation du crédit. *Transp., prép., frais d'enr., taxes, immatric., et ass. sont en sus.

PROMOTION D'AVRIL «CRÉDIT ASSURÉ»
Plus bas prix de l'année

Pour prendre livraison immédiatement, apportez avec vous :
un chèque portant la mention « annulé », votre permis de conduire et un talon de chèque de paye récent



Suzuki Swift 2006 neuve

10 995\$*

**Sortie Innes de l'autoroute 417
1396, Windmill Lane
866 300-1662**

441962

2000 NISSAN Maxima, V6, 168,000 km (route), ext. noir, cuir noir, pneus hiver et été, \$9,500. 819-661-6495.

2000 SATURN SL1, 4 portes, automat., clim., tout équipée, 38,000 km, \$6,500 nég. 663-5827 et 328-5827.

2000 VOLKS Beetle, turbo, cuir, \$10,495. Principale 568-AUTO.

2001 - 2002 SUNFIRE, équipé, \$4,000-\$5,400. 743-6701.

2001 ACCENT, manuelle, très bon état, 110,000 km, \$3,800. 795-4436.

2001 CIVIC SI, tout équipée, 80,000 km, \$12,395. Principale 568-AUTO.

2001 COROLLA CE, gris, 83,000 km, 5 vit., 4 portes, \$7,970. Soir: 243-5703, jour: 921-5702.

2001 GRAND AM GT, 4 portes, noir, tout équipé, cuir, 88,000 km, garantie prolongée jusqu'à 160,000 km, \$9,500, 669-4776.

2001 KIA Sefia, manuelle, 45,000 km, 1 proprio, \$5,500. 281-4351.

2001 MUSTANG décapotable, 6 cyl., \$15,800 nég. 210-3498.

2001 SATURN L-200, automat., équipée, \$9,495. Principale 568-AUTO.

2001 SEBRING, 60,000 km, \$9,500. (819)281-5847 ou 983-8254.

2001 SUZUKI Esteem, clim., 42,000 km, \$6,495. Principale 568-AUTO.

2002 ACCENT GSI, automat., 60,000 km, \$7,495. Principale 568-AUTO.

2002 ALERO, 24,000 km, clim., \$8,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 ALTIMA SE, automat., équipée, \$13,995. Principale 568-AUTO.

2002 BUICK Century SE, équipée, seulement 84,000 km, un bijou, faut vendre, \$8,500, AUTO B & B 720-3535.

2002 CAMRY LE, tout équipée, état A1, faite une offre! 778-3150

2002 CAVALIER, automat., 48,000 km, \$7,995. Principale 568-AUTO.

2002 COROLLA, 4 portes, automat., 107,000 km, parfaite condition, \$10,700. 663-2340, cell: 923-2838.

2002 HONDA Civic LXG Sport, 5 vit., tout équipée, noire, 39,700 km, \$15,500, 246-3034 ou 665-2118

2002 MAZDA Protegé LX, 88,500 km, DC, démarreur à distance, \$9,500. 613-601-6161, 819-983-7707

2002 PROTEGÉ ES, manuelle, équipée, \$9,795. Principale 568-AUTO.

2002 SATURN SL1, équipée, 58,000 km, \$7,995, Denisauto.ca 643-5262.

2002 SUBARU WRX, 5 portes, argenté, 110,000 km, \$16,000. 360-6699.

2002 SUNFIRE, 5 vit., 31,000 km, \$6,899 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 SUNFIRE, automat. toit électr., \$8,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 SUNFIRE GT, manuelle, équipée, \$8,895. Principale 568-AUTO.

2003 ACCENT GS, clim., 80,000 km, automat., \$7,500 nég. 329-5171.

2003 ALERO, 40,000 km, équipée, \$9,295. Principale 568-AUTO.

2003 CAVALIER, automat., clim., \$8,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2003 FOCUS, familiale, équipée, bas km, \$11,495, Denisauto.ca 643-5262.

2003 FOCUS ZX5, équipée, bas km, \$12,495, Denisauto.ca 643-5262.

2003 GRAND AM, 4 portes, 49,000 km, \$8,995, Denisauto.ca 643-5262.

2003 MAZDA Protegé LX, 56,000 km, automat., \$12,500 nég. 684-6526

2003 NISSAN Maxima GXE, 40,000 km, 4 pneus hiver, \$18,900, 669-3898.

2003 SENTRA SE-R, manuelle, équipée, \$13,995. Principale 568-AUTO.

2003 TOYOTA Echo, automat., clim., 54,000 km, \$12,500. 455-9357.

2004 ACCENT GS, 3 portes, automat., \$8,995, Denisauto.ca 643-5262.

2004 ACCENT GS, manuelle, CD, \$8,295. Principale 568-AUTO.

2004 FORD Focus ZX5, location \$311/mois, reste 2 ans. 777-4979

2004 SATURN ION coupé, manuelle, \$270/mois, 27,000 km, 772-1131

2004 TOYOTA Corolla CE, automat., excellente condition, \$11,500 nég., 427-9872, cell: 665-6721

2005 COBALT, automat., clim., \$12,995, Denisauto.ca 643-5262.

2005 COROLLA rouge, manuelle, 31,000 km, \$14,500. 669-7860.

2005 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit., CD, clim., portes électriques, traitement anti-rouille, très propre, 8,500 km, doit vendre, cause déménagement, \$16,500 nég., 743-2462.

2005 INFINITI FX45, orange brûlé int. et ext., tout équipée, roues chromées 20", possibilité de fin de location ou d'achat, 8,700 km, \$51,000 nég. 682-1735.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET JACQUESAUTO.COM 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

LINCOLN HEIGHTS FORD
1377 Richmond Road, Ottawa

2006 Escape XLT 4X4, 10,000 km, \$23,799

2006 Ford Freestar SEL. int. cuir, DVD, portes électriques, 10,000 km, \$25,799

2002 Nissan Altima, 1 proprio couple âgé, automat., comme neuve, 32,000 km, \$15,699

2000 Ford Windstar, 7 places, sièges capitaines, \$8,888

2001 SAAB 93, 5 vit., 82,000 km, \$12,699

2004 Ford Freestar LTD, toutes options, 18,000 km, \$20,899

Tout véhicule vendu avec certification de la SAAQ avec garantie.

Pour inf. appeler

Michel Duhaime 884-2265, 719-7530

mduhaime@lincolnhights.com

611 AUTOS DE PRESTIGE

2005 PT Cruiser Touring, décapotable, 15,000 km. Auto JC Galipeau, 669-4004.

CUDA 340, 4 vit., restauré à neuf et ++, \$35,000 nég., 664-0071.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Deniauto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES



\$0 \$0 \$0 \$0 \$0 \$0 \$0 \$0

\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$

Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

\$1,000.00-\$10,000.00+, 100% accrédité www.elfeuryautomobile.com/661-4472

\$1,000.00-\$10,000.00, 1er à battre les prix, 7 jours, 743-5080.



\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.
pour ferraille.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.

Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille, \$0 à \$500. 643-3443, 790-0101.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprises de récupération C. Sigouin, 663-6768.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1991 TOYOTA Previa, bon état, \$1,500. 568-8701.

1994 GMC Safari, très bon état, moteur A1, \$1,000, 671-0730.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1994 SAFARI SSE, 8 places, \$1,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

1996 ASTRO, V6, équipée, \$4,995. Principale 568-AUTO.

1997 CARAVAN, 4 portes, \$850. 325-2925, 682-3031.

1997 PLYMOUTH Voyageur 3.0L, transmission neuve, 230,000 km, \$2,500, soir: 827-4872

1997 VOYAGER, V6, équipée, \$3,995. Principale 568-AUTO.

1998 ASTRO cargo, \$5,995. www.générationautomobile.ca 643-0238

1998 CARAVAN, V6, clim., 7 passagers, \$4,395. Principale 568-AUTO.

1998 FORD Windstar, V6, très propre, \$2,800 nég., 455-2708.

1998 VENTURE LS, 160,000 km, \$3,895. 325-2925, 682-3031.

1999 BLAZER LS, 4x4, 214,000 km, \$5,700. 851-5526.



1999 DODGE Caravan, seulement 65,000 km, tout équipée, très bon état, \$8,499. Jocelyn, 663-1701

2000 MONTANA, 120,000 km, équipée, \$6,900. 682-9985, 682-7771.

2000 WINDSTAR SEL, comme neuve, \$6,995. 325-2925, 682-3031.

2001 ARUNNER FR5, automat., équipé, \$14,995, Denisauto.ca 643-5262.

2002 BUICK Rendez-vous, clim. bon km, \$13,995, Denisauto.ca 643-5262.

2002 CARAVAN, 3.3L, 60,000 km, équipé, \$10,995. Principale 568-AUTO.

2002 CARAVAN, équipée, \$9,495. www.générationautomobile.ca 643-0238

2002 CARAVAN SE, sièges capitaines, \$12,899 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 MONTANA, V6, équipé, \$9,695. Principale 568-AUTO.

2002 VENTURE, V6, 7 passagers, clim., \$7,695. Principale 568-AUTO.

2003 MONTANA EXT, équipée, bas km, \$14,995, Denisauto.ca 643-5262.

2003 WINDSTAR Sport, télé/vidéo +, \$12,995, Denisauto.ca 643-5262.

2004 CARAVAN, télé/vidéo +, \$16,995, Denisauto.ca 643-5262.

2004 FORD Freestar, très bon état, automat., clim., \$13,500. 962-3950.

2004 KIA Sedona EX, 26,000 km, 7 passagers, équipée. Comme neuve, \$16,500, 772-9932.

2005 UPLANDER, mini-fourgonnette, transfert de bail, \$284/mois + taxes. 669-4772.

625 CAMIONS À VENDRE

1987 INTERNATIONAL 10 roues camion-basculant, certifié. 770-5115.

1990 CHEV 2500, diesel, comme neuf, \$4,995. 325-2925, 682-3031.

1993 F150, embrayage, pneus et freins neufs, \$1,200. 795-4436.

1994 DAKOTA, \$1,500 ou meilleure offre. Après 17h: 669-9724.

1996 GMC 2500 SLT, cabine allongée, diesel, 6.5 turbo, \$7,500. 325-2925, 682-3031.

1997 RANGER, manuelle, V6, XCab, \$4,995. Principale 568-AUTO.

1999 SIERRA, automat., 4.3L., \$6,895. Principale 568-AUTO.

2000 CHEVROLET Silverado, club cab, 95,000 km avec 1996 "Fifth Wheel" Terry, 28 pi, ext. double, très propre, \$34,000 pour les 2. 281-2484.

2000 SILVERADO 1500, noir, comme neuf, tout équipé, automat., économique, \$13,500, 210-7476, 671-1574.

2002 DAKOTA, king cab, \$12,995 www.générationautomobile.ca 643-0238

2002 RAM 1500, Crew Cab, \$14,995 www.générationautomobile.ca 643-0238

2002 S-10, King cab, 4.3L, \$12,995 www.générationautomobile.ca 643-0238

2003 SONOMA, XCab, automat., clim., \$13,995. Principale 568-AUTO.

2004 TOYOTA Tundra, Club Cab, 4.7 L, 2 roues motrices, tout équipé, 50,000 km, \$23,500, 986-8833.

2005 DODGE Dakota SLT, 4 portes, 2 roues motrices, 6 cyl., en frais de location, \$370/mois, (819)775-1993.

628 CAMIONS 4X4

1986 CHEVROLET 4X4, très très propre, \$3,800 nég. 986-6262.

1987 JEEP YJ 4X4, manuelle, plusieurs pièces neuves, fonctionne mais autres réparations nécessaires, \$3,700. 953-3005, soir: 643-4711.

1988 BRONCO 4X4, devant 1996, V8, automat, pelle à neige 7 pi. \$4,800. (819)671-3557.

1990 GMC, 4x4, cabine allongée, très bon état, \$4,000 nég. 671-7269.

1993 EXPLORER, très bon état, autocue rouille, \$2,400. 827-5106.

1993 GMC 4X4 avec pelle à neige, très bon état. 770-5115.

1993 SUZUKI Sidekick JLX 4X4, 4 portes, bon état, 4 pneus d'hiver neufs, 144,000 km, \$2,600 nég. 664-2255, soir: 684-2018

1994 JEEP YJ rouge, manuelle, 189,000 km, très bonne condition, toit dur, \$7,500 nég. (819)770-4461.

1995 GRAND CHEROKEE, automat., \$3,800 nég., 743-1715.

1996 GRAND Cherokee Ltd, \$5,995 www.générationautomobile.ca 643-0238

1996 S-10, xcab, V6, certifié, \$6,495. Principale 568-AUTO.

1997 SIERRA, xcab, V8, automat., clim., \$6,995. Principale 568-AUTO.

1998 GMC, V8, clim., boîte 8', cabine, \$9,500 nég. 833-3097, 282-5918

1998 GRAND Cherokee, équipé, \$8,995. Principale 568-AUTO.

1998 JEEP TJ 4X4, seulement 62,000 km, 5 vit., parfaite condition, antirouille, \$11,950. 246-4208.

1998 SIDEKICK Sport, 4 portes, équipé, 5 vit., \$3,995, Denisauto.ca 643-5262.

1999 DURANGO, V8, équipé, 87,000 km, \$10,695. Principale 568-AUTO.

1999 EXPLORER XLT, 4 portes, 140,000 km, \$6,995. 325-2925, 682-3031.

2001 DURANGO SLT+, \$10,000, tout équipé, 7 passagers. (613)858-6663

2001 FORD Ranger, cabine allongée, boîte, parfaite condition, \$12,500. 663-2340, cell: 923-2838.

2001 TOYOTA RAV4, noir, 285,000 km, entretien chez Toyota. \$6,750. Après 18h: 669-6678.

2001 TOYOTA Tundra Club Cab, V8, 80,000 km, \$24,000. 669-0432

2002 F150, King Cab, V8, clim., \$14,995, Denisauto.ca 643-5262.

2002 F-150, super cab, équipé, "flair side", vert, 6 CDS, 613-987-2578

2002 FORD Explorer, bon état, 37,000 km, garantie prolongée 2008 ou 80,000 km. Sylvain 613-236-7848 ou 613-291-6863

2002 RANGER, automat., V6, clim., \$14,895. Principale 568-AUTO.

2002 TRACKER, clim., roues mags, \$10,999. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

2002 VITARA, équipé, \$10,995. www.générationautomobile.ca 643-0238

2003 CHEVROLET Blazer, 31,000 km, cause de décès, \$19,500, 685-3373 ou 743-6685.

2003 EXPLORER, 4 portes, équipé, bon km, \$17,995, Denisauto.ca 643-5262.

2003 GMC Envoy, équipé, clim., \$15,995, Denisa

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1990 TENTE roulotte, Coleman, 6 places, \$3,300 nég. 986-7541.

1991 PALOMINO (tente-roulotte), tout équipée avec auvent de 8', \$3,400. 819-423-4011.

1992 ROULOTTE 35 pi, 2 chambres privées, convertisseur, réservoir eau chaude et auvent neufs, \$15,000 nég. (819)213-0620

1993 FIFTHWHEEL Terry 25 pi, \$10,500. (819)684-5159

1995 BONAIR, 6 places, auvent, \$3,500 nég., 281-4431, 281-9862.

1995 CAMPEUR 9 pi Bellefeuille, \$4,000. 467-3291, (819)664-1768

1995 STARCRAFT, 6 places, équipé, très propre, \$3,900. 454-2525.

1995 TENTE-roulotte Coleman Royale, 7 personnes, légère, auvent, cuisinette, \$5,500. 819-639-1383

1996 BONAIR (tente-roulotte), 6 places, propre, \$4,300. 281-7845

1996 TERRY 31', luxueuse, ensemble patio, \$16,500. 643-3680.

1997 BONAIR Élégance (tente-roulotte), 6 places, équipée, \$3,500 nég. 819-663-4564.

1997 COLEMAN tente roulotte Santa Fe, couche 7, comme neuve, \$5,800. 281-6130, 953-7145.

1998 PROWLER, 21,5 pi., sellette, état A1, clim. \$18,000. 962-3461.

1998 PROWLER Fifth Wheel, 25,5 pi, extension 14 pi, bois franc, attache, \$17,500. 243-2661, 791-1047

1999 AERO, 25 pi., très légère, clim., bain, douche, lits superposés, four et beaucoup plus. Peu d'usage. Aubaine: \$13,000. 790-1678.

1999 "FIFTH WHEEL", deluxe XL, Jayco Designer, 4 saisons, comme neuve, \$29,000. 819-671-1882.

1999 FOUR WIND Suprême à sellette 27', deluxe, extension double, \$19,500 nég. 819-246-6673.

1999 GAYCO Quest 10 avec gazebo, très bon état, \$6,300. 595-3621.

1999 MALLARD 19' (roulotte), très propre, \$10,500. 827-1328.

1999 TERRY, 19 pi., 4 places, tout équipé, impeccable, \$11,800, 671-3840.

2000 CAVALIER de Gulfstream, 30 pi., ext. double et+, \$22,000, 790-9303.

2000 CLASSE C à louer à bon prix. 684-4347, (613)371-0016 cell.

2000 MALLARD, 29 pi, chambre complète, lits superposés, non-fumeurs, \$17,900. (819)986-2419.

2000 TENTE-roulotte Viking, coffre à l'avant, couche 8, \$6,200. 243-7652.

2000 TERRY 21' hybride, + équipée pour remorquage, \$9,800. 778-2142

2000 TERRY "Fifth Wheel", 30 pi., extension ext., tout équipé, ultra propre, \$21,000 nég., 281-7685.

2001 FOURWIND, 21 pi, légère, équipée, four, lits superposés, clim., s/ bain complète, \$16,000. 827-9159

2001 MALLARD, 28 pi, lits superposés, non-fumeur, \$14,900, 643-9207.

2001 ROULOTTE, 24 pi, 4,200 lb, tout équipée, \$16,000, 827-8136.

2002 À sellette, Prowler, 31,5 pi, 2 rallonges, équipement complet, comme neuve, \$23,900. 613-488-2044

2002 BONAIR, 17 pi., tout équipé, très peu servi, \$10,000; aussi 1998 Jeep Grand Cherokee, équipé pour tirer, avec 12 pneus sur jantes, le tout en parfaite condition, \$9,000. 671-0096, 743-4112

2002 CAMPEUR 8 ST tout équipé, pour Dakota, avec ou sans camion 2000 SLT tout équipé. 669-7223.

2002 JAYCO 28', à sellette, garantie prolongée, \$24,000. 663-7795.

2002 TRAIL-LITE hybride, 20'5" X 7'3" de large. (819)669-2798.

2003 AERO Cub Hybride, 19', comme neuve, \$15,400. 923-2538

2003 FIFTH "All America, Forest River" 38CKXB, couche 6 personnes, grande rallonge, cargo 8'X12' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, auvents électriques, 2 ans d'usage, \$32,500. 682-1735.

2003 ROULOTTE 15 pi, 1,500 lbs., prix nég., comme neuve. 669-6488.

2003 SUNSEEKER classe C, 29', 43,000 miles, \$48,900. 850-3193

2003 Tente-roulotte Coleman Santa Fe, couche 6, gazebo, eau chaude, réfrig., 2 bombonnes., excellent état, \$9,000. (613)841-0303, 791-2729

2004 AMERILITE, de luxe, 22pi, \$14,900. 771-5558, 355-5211.

2004 ROULOTTE Terry, ultra légère, 25 pi, tout équipée, comme neuve, couche 5+2, \$18,700. (819)712-0455

2004 SURVEYOR, comme neuve, léger, 21 pi., \$16,000. (613)987-2710.

2004 TRAIL Cruiser, roulotte hybride 23', + extras, \$24,000 nég., 986-3141

2005 FIFTHWHEEL Founwind (Winner Cercle) 35SRV, garantie complète jusqu'en 2012, couche 8 personnes, 2 rallonges, cargo 8'X10' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, auvents électriques, aspirateur central, \$8,000 d'options ajoutées, \$41,000 nég. 819-682-1735.

2005 FIFTH Wheel Wildcat, 31 pi, 2 chambres, Lac d'Argile, deck, remise, \$31,000 nég., (819) 669-8179

2005 FORD Winds, 31pi, 2 chambres, garantie transférable, couche 8, 1 rallonge double, tout équipée, \$26,900 nég. 568-2629.

2005 Rockwood, tente-roulotte, toute équipée, 6 places, \$8,500, 243-7545.

2005 YEARLING Palomino, \$10,000 nég., utilisée 5 fois. 243-0511.

39 PI, Prowler 2002, comme neuve, \$27,000. 568-1871.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

BOÎTE campeur 1996 Shadow Cruiser 8,5 pi, \$8,500. 827-3680

BONAIR 800 1996, très propre, chaufferette au propane, réfrig. élect. et propane, \$3,795. 243-7988

CAMPEUR 8.5, très bonne condition, \$3,500. 827-3606.

FARRELTION, petite maison sur roues, \$10,000; et cabine sur roues, \$3,000. 613-590-2217.

MOTORISÉE 1988, Glendale, 24 pi, 92,000 km, \$16,900. (613)834-2935

PROWLER 27 pi, achat sept. 2004, clim., \$23,000. Jour: 595-5445, soir et fin de sem.: 776-9809

PROWLER 29 pi, rallonge 10x20, remise, équipée, excellent état, Camping Lac des Sables, \$7,500. 663-4885

ROULOTTE 15 pi Trillium, bon état, ultra-légère, \$5,000. (613)487-2893

ROULOTTE 24', tout équipée, parfait état, très propre, \$5,400. 669-1393

ROULOTTE, 25 pi, équipée, vaut \$28,000, veut \$22,000 nég. 663-9492

ROULOTTE 29 pi, Lac l'Argile, + extension 8X32, \$14,000. 281-5699.

ROULOTTE hybride Rockwood Roo, 21 pi, tout équipée, voir site: www.chelsea-quebec.ca/camping ou 772-8116, \$15,900 nég.

ROULOTTE luxueuse, Breckenridge, 2002, 44 pi, 3 extensions incluant véranda et galerie de 31x12, Camping Domaine Lac Cédrière à Montpellier, bord du lac, \$55,000. (819)428-1938, cell.: (819)921-1848

TENTE-roulotte 2001 Rockwood 25e Anniversaire, couche 6, équipée, très bon état, \$5,800 nég. 819-665-6688.

TENTE-ROULOTTE 6 places Flagstaff 1996, \$4,900. 360-8630

TENTE-roulotte Bonair 1986, très propre, auvent, \$2,200, 281-8591

UNIK, rallonge, 25 pi, bord de l'eau, \$5,000 nég. 663-0904 après 18h.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN



Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais 562-0222

1999 WOLEVERINE 350, 4X4, état A1, treuil, siège, \$4,200. 360-8084.

2000 POLARIS Ranger, 6X6, 100h, automat, \$8,899. 669-4004.

2001 HONDA 400 EX, beaucoup d'extra, \$3,700 nég., 776-6875.

2001 HONDA, 5 vit., 350cc, équipé, \$4,950. 684-5948, (819)463-4675.

2001 YAMAHA Kodiak 400, équipé, pelle à neige, \$4,900. 827-9238.

2002 HONDA Foreman 450, pelle, treuille, shiftronic, \$5,299. 669-4004.

2002 KAWASAKI, 2,200 km, treuil, poignée et pousse chauffants, \$5,700, 561-0179, cell: 773-0622.

2003 HONDA 400 EX, 4 roues Sport, bon état, \$5,200. 210-5141.

2003 YAMAHA Grizzly 660, tout équipé, avec pelle à neige, très propre, \$7,000. 962-0695.

2004 DVX 400, Artic Cat, très bon état, \$6,199, 319-0282.

2005 POLARIS Sportsman 800, tout équipé, bon état, 2,600 milles, \$8,600. 568-0526.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS



Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais 562-0222

15.6 CADORETTE, 70 forces Johnson, "power trim", + moteur électrique et remorque, \$2,850. 955-7461.

15 pi 1986, Mercury 20 forces 1988, avec volant, \$1,900. 827-5875.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1984 VOILIER Mirage, 30-32, excellent, second propriétaire seulement, 2 cabines fermées +, voiles neuves 2003, Marina D'Aylmer, \$55,000, 819-456-1549.

1986 CADORETTE, 16,5 pi, in-bord, 3 L., 130 forces, remorque, bon état, \$6,500. 685-9213, 775-2441.

1987 MOTEUR Johnson, 70 forces, contrôle et clé de contact, cadran, bon état, \$2,500, 827-1330 après 18h.

1988 FISHERMAN 14', moteurs 25-2 forces, remorque, \$3,200. 561-0749

1988 Holliday, 16 pi., avec 45 forces., équipé, \$75,500 nég., 246-7500.

1989 TEMPEST, pont ouvert, 3L, remorque 1998, \$6,900. 743-6701.

1989 THUNDERCRAFT, 19 pi, remorque, pont ouvert, 8 passagers, 3L Mercruiser, \$9,800. 665-0857

1990 BAYLINER 18p Capri, 85HP, avec acc., \$5,800, 613-762-7461.

1992 MERCURY 115, bateau Checkmate 16', \$6,300 nég.; canot, \$350; articles de plongée, 568-6218.

1994 BATEAU de pêche 16' équipé, 2 moteurs, \$9,500. 819-983-4276.

1994 SMOKER CRAFT 16 1/2, 70 cv Yamaha, remorque EZ Loader, radio am-fm cassette, toit haut, vivier, sonar, etc, \$9,600. Michel, 568-9796

1995 PONTON 21', 1998 moteur Johnson 60 forces, état A1, tout rigide 10', toile neuve, \$6,900. A QUI LA CHANCE. 514-895-9647.

1996 MARVAC 17 pi., Mariner 115 forces, avec remorque, \$7,000, 819-454-6738.

1996 PRINCECRAFT Pro 142, moteur Yamaha 30 forces, remorque et toile, \$6,500. 827-3680

1996 SUPER Pro 176, Johnson 115 forces, 2 "down riger", radio-marine, tout équipé, \$17,000 nég., 457-4012.

1997 LARSON 200, 21 pi, pont ouvert, hors-bord 175 forces Johnson Fast-Strike, remorque EZ-Loader, \$14,500, excellent état, 243-1658

1999 LOWE 16', 50 forces, remorque + extra, \$14,500 nég., 568-2629

2000 NITRO "Bassboat", 16'6", Mercury 75 cv, \$14,000, 983-1274.

2002 PONTON Versailles 22 pi, 50 cv 4 temps, remorque, \$24,500 213-3780

2003 CHALOUBE, 12 pi, moteur Honda 8 cv., remorque et sonore, \$3,800. 671-6109.

2003 PONTON, 24 pi., presque neuf, \$36,000 avec remorque, 246-0552.

2003 PONTON Princecraft-Versailles 22 pi. (entreposé int.) A1+, tout équipé (campeur), remorque, moteur 75hp, 4 temps, \$29,900. (819)771-1177.

2003 PRINCECRAFT Vacanza 240, Mercruiser 5.0 L. M.P.I., radio + DC, + extra, 80 heures, remorque, \$38,550. 819-281-1638.

2003 Princecraft Yukon, 2005 moteur Yamaha 25 c.v., \$6,200, 827-3606.

2004 PONTON 20 pi, moteur Yamaha 50 forces 2004, équipé, toile marine complète, \$20,000. (819)449-3228.

2004 PRINCECRAFT Fisherman, 15 forces Johnson, \$4,900, 827-9238.

2005 PRINCECRAFT Star Fish DLX, 16,5 pi, console, 40 HP Evinrude, remorque, \$12,999. 669-4004.

2 DOWN Riggers électriques Cannon, équipés, excellent état 561-4006

30 FORCES, Evinrude, électrique, 1992, avec contrôle, \$1,500. 775-8048, après 18h: 827-1307

4 FORCES Evinrude, manuelle, 1983, bon état, demande \$350. 775-8048, après 18h: 827-1307

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 14', moteur Johnson 50HP, remorque, \$4,800 nég., 281-7635

BATEAU Ponté Princecraft Vacanza 210, toit campeur, 21', Mercury 230 forces. \$29,000. 819-427-5205

BATEAU SUPER PRO 175, 2 moteurs: 90 et 9.9 c.v., plusieurs acc. \$10,200. 827-0373.

BAYFIELD 1980, 25 pi, beaucoup d'extra, valeur \$16,000, meilleure offre. Jour: 778-8780.

CHALOUBE 14 1/2 pi aluminium, 15 forces Yamaha 2002, 4 temps, démarrage élect., remorque EZ Loader, 2 sièges pivotants, \$4,500. 455-9592

CHALOUBE 14' avec sonar, Evinrude 20 c.v. et remorque \$2,200. Et chaloupe, remorque et Johnson 6 c.v. 819-246-8240 après 16h la semaine.

CHALOUBE 15', 18 c.v. Mercury, remorque EZ, \$2,650 nég. 712-4880

CHALOUBE Starcraft 14' aluminium + moteur 15 forces EavenRude 1996, équipé pour pêche, \$5,000. 663-4195

CRESTLINER, pêche/promenade, équipé, 19.6 pi, \$22,000, 669-4445

HONDA 25 forces hors-bord, manuelle, 50h d'usage, payé \$4,900, demande \$3,650. 684-0236

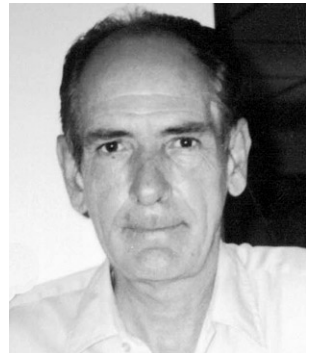
JONHSON, 90HP, 1998, parfaite condition, \$2,700. 775-8048, après 18h: 827-1307

MOTEUR Mercury, 35 forces, électrique, 1991, parfaite condition, \$1,250. 775-8048, après 18h: 827-1307.

PONTON 14X6, 1986 Spring Bok, moteur Johnson 15 forces, \$3,500, 819-454-6738.

PRINCECRAFT Pro-série 167, mercury 45 forces, remorque, ancre élect., toit, toile de transport, tout équipé, prêt à partir! \$6,000 nég., 671-5609.

FOREST - Soeur Clarisse (Marie-Imelda), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à l'infirmierie de la Maison provinciale Notre-Dame, Gatineau, le 24 avril, à l'âge de 91 ans, dont 75 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Jean-Baptiste Forest et de feu Marie Cyr. Née à Bouchette (Québec), elle entra en religion le 1er août 1930 et fit profession le 15 juillet 1932. Prédécédée par quatre frères et six sœurs, outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur Marie, son frère Jean-Paul, sa belle-soeur Jeannette Potvin, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa, le jeudi 27 avril à compter de 16h. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le vendredi 28 avril à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.



KINGSBURY - Stephen est décédé paisiblement à l'hôpital le dimanche 23 avril 2006. Il était le père bien-aimé de Jennifer Kingsbury-Larose (Roger) et de Michael (Tracey); cher grand-père de Melanie, Nicholas, Matthew, Dylan et Hollie; cher frère de Valada Ross, Harry (Pat) et Murry (Susan). Oncle Steve sera regretté par ses neveux et nièces: Ken Ross (Susan), Diane Ross-Mathers (Keith), Derek, Jarrett, Peter et Alyssa Kingsbury, Jennifer et Shane McGee et ses petites-nièces: Krista et Dana Ross, Kendra Mathers et Kylie Hart et son petit-neveu David Mathers. Il n'y aura pas de visites. Le service religieux sera célébré le jeudi 27 avril 2006 à 10h30, à l'église catholique romaine St-Mary à Quyon, Québec; inhumation au cimetière St-Mary.



IN MEMORIAM



CLAUDETTE BEULAC
À la douce mémoire de Claudette, décédée le 26 avril 2005. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.
Francine, Laurent et Bernard

LA FAMILLE VEZINA a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Suzanne Vézina (née Comtois)

décédée le samedi 22 avril 2006, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Noël Vézina. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: France, Lyne (Louis Séguin) et Patrick (Nancy Carrière). Elle laisse également ses sœurs: Annette (feu Henri), Noëlla (feu Robert), Magella (Russell), Georgette (feu Arcade), Rita (Royal), Gisèle (Mathias); ses frères: Gérald (Jeannine), Maurice (Germaine) et Gaétan (Rolande). Elle fut prédécédée par son frère Roger (Alexina); ses sœurs: Suzanne et Louise (feu Jean). Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 28 avril 2006 à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier. En mémoire de Suzanne, des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à r-r-g@telus.net. Pour information, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.

AVIS DE DÉCÈS



Berthiaume, Jacques

est décédé le dimanche 23 avril 2006, à l'âge de 57 ans, suite à une courageuse lutte contre SLA. Il était le fils de feu Charles Berthiaume et de Lucienne Henri. Il était l'époux bien-aimé de Claire Dubois. Outre son épouse, il sera grandement regretté par son fils Dr. Luc Berthiaume (Tammy), sa soeur Gisèle (Gérald Fortier), son frère Roger (Georgette Wathier) ainsi que par un ami très spécial, Michel Sarda (Suzanne) et plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, nièces et neveux. La famille désire remercier le personnel du centre de réadaptation de la clinique S.L.A. ainsi que le Dr Louise Coulombe et l'équipe des soins palliatifs. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 180 chemin Montréal, Ottawa (241-3680), le mercredi 26 avril de 14h à 16h et de 19h à 21h. Une messe commémorative sera célébrée à 14h, le jeudi 27 avril à la Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (coin Sussex et St-Patrick). En mémoire de Jacques, des dons à la Société SLA de l'Ontario seraient grandement appréciés. Vous pouvez faire parvenir vos messages de condoléances par internet à www.honneur-memoires.com.

LA FAMILLE BÉLANGER a le regret de vous annoncer le décès de



Jean-Louis Bélanger

décédé le 21 avril 2006, à l'âge de 80 ans. Il était le fils de feu Arthur Bélanger et de feu Florida Pilon. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques, Line (Paul Guindon), Carole, Lucie, Denis (Johanne Lamoureux), Luc (Julie Beaulne), Serge (Marie-Anne) et Daniel (Rachel Maisonneuve); ses 8 petits-enfants: Martin, Sylvain, Dominic, Jimmy, Marie-Pier, Jonathan, Jean-Sébastien, Pierre-Luc, Cassandra et Mathieu; ses 2 arrière-petits-enfants: Loup et Morgane; son frère Ronald; sa soeur Suzanne (Gérald Drouin), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux sera célébré en présence des cendres le vendredi 28 avril à 13h, en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de de 12h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer et à LEUCAN, seraient appréciés. La famille tient à remercier tout le personnel du 4e étage Nord de la Maison Bon Séjour pour les bons soins prodigués dans les jours précédant son décès.
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, tél.: 819-568-2425; cfam@cfco.coop; télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE ANTILLE
a le regret de vous annoncer le décès de

Madeline Angéla Antille
née Lacombe

est décédée paisiblement, dans un hôpital local, le lundi 24 avril 2006, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille bien-aimée de feu Béatrice Marquis et de feu Sylvio Lacombe. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Maurice Antille. Elle laisse dans le deuil ses 3 filles: Francine (Wayne), Christiane (Guy) et Chantal (Mike); ses petits-enfants: Wayne (Julie), Jody, Kim (Moe), Rebecca, Karen, France, Ti-Guy, Dallas; ses arrière-petits-enfants: Corey, Dylan, Alyssa, Evan, Anik et Jacob; ses 2 sœurs: Julia Lacombe et Angéla Lacombe (George) et son frère Ronald Lacombe (Patsy). La famille recevra parents et ami(e)s, à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR et MCGARRY**, 1200 chemin Ogilvie, angle Promenades de l'Aviation, le jeudi 27 avril 2006, de 14h à 16h et de 19h à 21h. Un service religieux aura lieu en la chapelle, le vendredi 28 avril à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière d'Ottawa. Pour vos messages de condoléances: mcgarryfamily.ca ou pour de plus amples renseignements, composez: 613-748-1200.

LA FAMILLE FURNEL
a le regret de vous annoncer le décès de



M. Henri Fournel

Est décédé le 18 avril 2006 à l'âge de 79 ans, M. Henri Fournel de Papineauville. Il était le fils de feu Pierre Fournel et de feu Lilas Côté. Prédécedé par une fille, Hélène (feu André Daigneault), il laisse dans le deuil son épouse Mme Annette Barnes; ses enfants: Thérèse (Régent Guindon), Louise (Claude Charrette), Michel (Josée Laflamme) et Sandra (Daniel Malette); 1 frère, Albert. Il laisse également dans le deuil 13 petits-enfants, 14 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis.

Direction:

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC.
101 rue Principale
St-André-Avellin

Les funérailles auront lieu le samedi 29 avril 2006 à 11h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille recevra vos condoléances samedi à compter de 10h30, en l'église de Papineauville.

La famille tient à remercier le personnel des soins intensifs du 3e étage du CSSS de Papineau pour les bons soins prodigués à M. Fournel.

Pour vos messages de sympathie par courriel: maisonfuneraireshields@vl.videotron.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la bienheureuse Sainte-Vierge, mère et épouse, pour une grande faveur obtenue. Que le monde entier ne cesse de t'interpeller, de méditer, te contempler, te louer et te remercier maintenant et pour des siècles et des siècles. Amen.

S.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.M.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

L.F

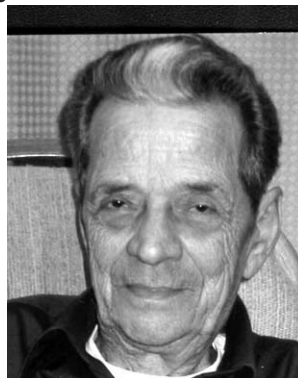
LA FAMILLE LACOURCIÈRE
a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Berthe Lacourcière née Morin

Décédée le 23 avril 2006, à l'âge de 68 ans au C.S.V.G. Maniwaki. C'est entourée de toute sa famille qu'elle nous a quittés dans la sérénité après une longue maladie et beaucoup de souffrance. Fille de feu Pierre Morin et de feu Marie Ménard, elle laisse dans le deuil son époux Lucien Lacourcière; ses 6 enfants: Gaston (Paquerette Lefebvre), Louise (Réjean Audet), Denise, Pierre (Diane Grondin), Mario (Manon Richard), Serge (Sylvie Fleurent); 13 petits-enfants: Manon, Michel, Daniel, Sylvain, Nathalie, Fanny, Mélanie, Sophie, Maurice, Jessica, Maude, Danny et Vincent; 4 arrière-petits-enfants: Maxime, Annabelle, Mégan et Alexandre; 2 sœurs: Bernise (feu Gaston Lauzon) et Rhéa Paquette (feu Albert Crytes); 2 frères: Auguste (feu Armande Labelle) et Roger; 5 belles-sœurs: Lilianne (Bruno Martineau), Gaby, Thérèse (Anatole Lafontaine), Estelle (feu François Lauzon), Pauline (Ronald Bernatchez); 1 beau-frère, Claude, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle fut prédécédée par 4 sœurs: Marguerite (feu Eugène), Adrienne (feu Wilfrid), Rose (feu Elisé) et Dianna (feu Philorom); 6 frères: Rhéal (Jeanne Crytes), Alcide (feu Kirty), Isai (feu Antoinette), Emmanuel, Octave Paquette (feu Mignonne), René Paquette (feu Laura); 1 beau-frère, Gilles. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3. Tél.: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le mercredi 26 avril 2006 à 14 heures, en l'église Assomption Maniwaki, suivi de l'incinération. Heures de visites: le mardi 25 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 10h. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

LA FAMILLE GUNVILLE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. YVES GUNVILLE

de Buckingham, décédé le samedi 22 avril 2006, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Reine-Aimée Lamoureux, le fils de feu Guilbert Gunville et de feu Marie-Anne Michaudville. Il laisse dans le deuil ses 4 enfants: Ginette (Claude Fillion), Dianne (Carol Laplante), Paul-Aimé (Lucie Renaud) et Luc (Lynda Gauthier). Il laisse une amie, Denise Laframboise et ses enfants. Il était grand-papa de 9 petits-enfants: Karine, Nadine, Kathy, Bruno, André, Martin, Mélanie, Julie et Martine, ainsi que 13 arrière-petits-enfants: Mathieu, Mégane, Pier-Olivier, Véronique, Jérémie, Alexis, Frédéric, Michaël, Jonathan, Jessica, Noémie, Jacinthe et Samuel et à venir, un autre arrière-petit-fils. Il laisse 1 frère, Antonio (feu Thérèse Lamoureux). Il fut prédécédé par 1 frère et 1 sœur: Edmour (Fernande Lamoureux) et Gilberte (feu Léo Ducharme). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

Un remerciement spécial au personnel du CH-CHSLD de Papineau ainsi qu'au CLSC de Papineau pour leurs soins et leur dévouement et remerciement spécial à Anick, Charlene, Sonia et Daniel.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux aura lieu le vendredi 28 avril 2006 à 14h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du CHSLD de Papineau, 500 Bélanger, Gatineau, QC, J8L 2M4, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 Maclaren Est, Gatineau, QC, J8L 1J9, au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par fax au 986-8921.

LES FAMILLES CHABOT ET YOUNG
ont le regret de vous faire part du décès de



M. NORBERT CHABOT

décédé le 22 avril 2006 au CSSS hôpital de Hull, à l'âge de 48 ans. Il était l'époux de Joan Young et fils de feu Joseph Chabot et de Laurette Gariépy. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses 2 filles: Pierina et Anick; ses frères et sœurs: Michel (Céline), Denis, Lise (Ronald), Bernadette (Yvon) et Jacques (France). Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration de prières aura lieu en présence des cendres en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, boul. Cité-des-Jeunes à Hull, le dimanche 30 avril à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h.

Des dons à la Société Alzheimer Outaouais, (819)777-4232, télécopieur: (819)777-0728, seraient appréciés.

Pour renseignements: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE SAUVÉ
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR GUY SAUVÉ

d'Ottawa, décédé le lundi 24 avril 2006, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Léo Sauvé et de feu Marie-Jeanne Charron. Il laisse son épouse Hélène Rochon; 4 enfants: Diane (Manuel Perez), Pierre (Kathleen Larocque), Julie (André Perrier) et Louise (Guy Guertin); ses petits-enfants: Kim, Margarita, Sébastien, Maia et Guy; un arrière-petit-fils, Adrian; son frère Gérald (Claire Desloges); ses 2 sœurs: Suzanne (Vincent Leduc) et Ghislaine (Roger Pharand), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par 2 frères: André et Jean-Serge. Il repose au:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité

105, boul. Gréber
Gatineau (Québec)

(819) 561-1969

funeraireb@videotron.ca

Visites: le mercredi 26 avril 2006 de 19h à 21h30, ainsi que jeudi à compter de 11h.

Funérailles: le jeudi 27 avril 2006 à 13h, en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques Cartier, Gatineau. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Parkinson du Québec, section Outaouais seraient appréciés.

Funérailles

JEUDI

BERTHIAUME - M. Jacques

Une messe commémorative sera célébrée à 14h, à la Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (coin Sussex et St-Patrick).

CÔTÉ - Mme Michelle

Départ de la Maison Funéraire Théo Brunet & Fils, 2419 rue Laurier, Rockland, On., pour les funérailles à 11h, en l'église Sacré-Coeur Bourget, Ont.

KINGSBURY - M. Stephen

Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église catholique romaine St-Mary à Quyon, Québec.

LABELLE WESTON - Mme Juliette

Départ de la Coopérative Funéraire de L'Outaouais au 134, rue Alexandre, Thurso, (Salon J.H. Ville-neuve) pour le service religieux à 12h, en l'église Unie de Thurso

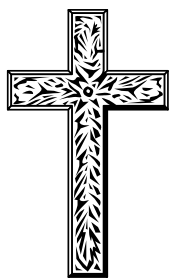
SAUVÉ - M. Guy

Les funérailles seront célébrées à 13h, en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques Cartier, Gatineau.

THIBAULT - Mme Thérèse

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Ste-Geneviève située au 825 av. Canterbury, Ottawa.

4e ANNIVERSAIRE



MONSIEUR OMER DAGENAIS

À la douce mémoire de Omer Dagenais, décédé le 26 avril 2002. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a quatre ans, nous pensons à toi tous les jours et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué. Veille sur nous afin que nous demeurions une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Colette et les enfants

**LES FAMILLES PAGÉ ET LÉGARÉ
ont le regret de vous annoncer le décès de**



Claudette Légaré (née Pagé)

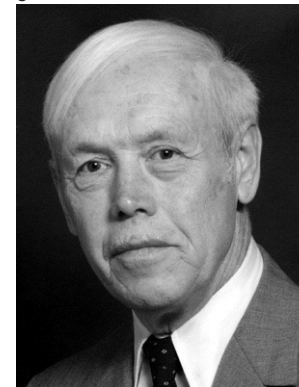
décédée le 20 avril 2006 au CSSS Pavillon de Hull, à l'âge de 65 ans. Notre soeur Claudette est partie rejoindre l'amour de sa vie, son défunt époux Roger Légaré. Elle était la fille bien-aimée de feu Paul Pagé et de feu Desneiges Godin. Elle laisse dans la peine 7 frères: Jean-Paul d'Ottawa, Charles-Émile (Cécile), Roger, Albert, Robert (Micheline), Jean, Roland; 6 soeurs: Aline, Pauline (Lucien), Gisèle (Gérard), Lise, Carole, Hélène (feu Richard Villeneuve décédé le 15 février 2006); son filleul Éric Villeneuve, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, petits-neveux, petites-nièces et de nombreux ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères: Gérard, Jacques et Georges, ainsi que par ses soeurs: Thérèse et Jacqueline.

À la demande de la famille, les funérailles auront lieu dans l'intimité à une date ultérieure.

Des dons à l'Organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Un merci spécial au personnel du 7e étage Est du CSSS Pavillon de Hull pour les bons soins prodigués.

Coopérative Funéraire de L'Outaouais, tél.: 819-778-2425; cfam@cfo.coop; télécopieur: 819-778-2426.

**LES FAMILLES PAYANT ET LANGLOIS
ont le regret de vous annoncer le décès de**



MONSIEUR LORENZO PAYANT

De Gatineau, décédé le dimanche 23 avril 2006, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux bien-aimé de Rita Langlois, le fils de feu Victor Payant et de feu Léonie Marcil. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 2 soeurs: Rita (feu Clovis Plourde) et Cyprienne (feu Germain Grant). Il fut précédé par 4 soeurs: Clara (feu Anthime Lemery), Alice (feu Téléphore Chénier), Georgette (feu John Martel) et Jeanne (feu Charles Boileau), ainsi que par 7 frères: Thomas (feu Alice McFadden), Paul (feu Marguerite Corbeil), Lionel, Réal, Armand, Hervé (feu Jacqueline Lauzon) et Robert (feu Thérèse Grant). Il laisse également ses belles-soeurs: Berthe, Yvonne, Soeur Cécile S.R.C., Huguette, Irène, Marguerite, Georgette et Gisèle ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis.

Un merci spécial au personnel infirmier et aux médecins du 5e étage Nord du CHVO Gatineau pour les bons soins prodigués à M. Payant. Il était membre des Chevaliers de Colomb conseil 2880 de Gatineau.

Un service religieux aura lieu le vendredi 28 avril 2006 à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau: jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h. Pour ceux qui le désire, des dons à la Société canadienne du cancer, A/S Nancy Butler, 525 de La Gappe, app. 308, Gatineau, Qué., J8T 8R9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

5e ANNIVERSAIRE



Helda Brennan Sincennes

Ton souvenir demeure impérissable.

De ta petite famille
Jean-Yves, Mona, Claude et Simon

**LA FAMILLE BISSON-PILON
a le regret de vous annoncer le décès de**



MME PAULINE BISSON

C'est avec une grande tristesse que nous vous faisons part du décès de Mme Pauline Bisson, survenu le 24 avril 2006. Elle était la fille de feu Paul Bisson et de Lucienne Bélanger. Prédécedée par son ex-mari André Pilon, elle laisse dans le deuil ses 4 enfants: Christian (Ginette Nichols), Maryse (Réal Major), Nathalie et Robin; ses 5 petits-enfants: Francesca, David-Olivier, Guillaume, Bianca et William. Elle laisse également ses 3 frères: Jacques (Pauline Ménard), Normand (Denise Santella), Jean-Pierre (Francine Desjardins), ainsi que ses 2 soeurs: Michèle et Johanne. Elle sera aussi regrettée par ses tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que des ami(e)s très cher(ère)s.

Elle repose:

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
DE LA PETITE-NATION
SHIELDS ET FILS INC.
101 rue Principale
St-André-Avellin**

Conformément à ses volontés, les visites auront lieu le vendredi 28 avril de 14h à 17h et 19h à 22h, ainsi que le samedi 29 avril à compter de 9h; seront suivies du service religieux en l'église de St-André-Avellin à 11h. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-André-Avellin. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille tient également à exprimer tous ses remerciements au personnel de l'hôpital de Buckingham.

Pour vos messages de sympathie par courriel: maisonfuneraire-shields@vl.videotron.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

**GÉRARD RANCOURT ET SA FILLE CARMEN
ont le regret de vous annoncer le décès de**



**MADAME JEANNETTE RANCOURT
(née Labelle)**

Paisiblement dans la nuit de dimanche matin, Jeannette, retraitée de Bell Canada, est retournée à la maison du Seigneur après une très longue maladie, à l'âge de 88 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Gérard Rancourt; sa fille unique Carmen (Denis Carrière); ses quatre petits-enfants: Gilles (Lynne Desjardins), Pierre (Sylvie Émond), Sylvain (Sandy Doyon), Nathalie (Jean Casavan) et ses 8 arrière-petits-enfants: Zachary, Xavier, Patrick, Benoît, Masha, Mély, Christelle et Frédéric. Elle laisse aussi sa soeur aînée Emilienne Farley (Antonio), ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Elle fut précédée par ses soeurs: Irène Brind'amour et Aline Lanoue, ainsi que ses frères: Aldéo, Armand, Ernest, Léo, Lionel, Oscar, Eddy et Yvon. Parents et amis sont invités au Salon funéraire Héritage, 2871 boul. St-Joseph, Orléans, le jeudi 27 avril de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu à l'église St-Joseph d'Orléans, 2757 boul. St-Joseph, le vendredi 28 avril à 11h. La famille tient à remercier tout le personnel du Centre de Sarsfield pour les bons soins accordés à Jeannette pendant plus de 10 ans. Des dons à la Fondation de la maladie Alzheimer, (613)523-4004 ou à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits sur le site: www.heritagefh.ca

**SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE
(613)830-2305**

**Les arrangements
préalables,** quelle belle attention
pour ses proches...

Jusqu'à **60** mois sans
intérêt



Coopérative funéraire
de l'Outaouais
www.cfo.coop



Une maison funéraire bien de chez nous
Hull - Gatineau - Thurso **568-2425**

LeDroit

offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

**Avez-vous
mangé**

**Coeur atout
aujourd'hui
?**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

REMERCIEMENTS

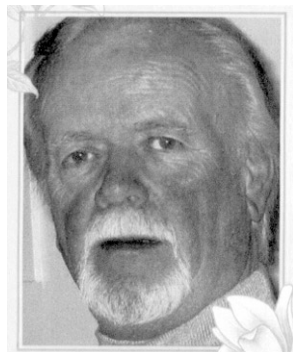
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

**1er ANNIVERSAIRE****LISETTE CLOUTIER**
(née Bond)

À la douce mémoire d'une épouse, mère très chère, Lisette, qui nous a quittés le 26 avril 2005. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Continue de veiller sur nous.

Ton époux et tes enfants qui t'aiment

Une messe anniversaire sera célébrée à 19h le samedi 29 avril 2006, à la paroisse St-Mathieu, à Gatineau.

2e ANNIVERSAIRE**PIERRE CARRIÈRE**
26 avril 2004

Des heures, des jours, des semaines et des mois interminables ont fait que deux longues années sont passées. Toujours avec la même question "pourquoi"? Mais la vie continue et tu me manques terriblement. Continuer à t'aimer et à penser à toi c'est facile, mais ne plus te voir et te parler, c'est autre chose. Ta présence, tes sourires et tes blagues nous manquent beaucoup. Plusieurs souvenirs nous reviennent continuellement à l'esprit et c'est grâce à ces souvenirs que nous ne t'oublierons jamais et que ces moments ne s'effaceront jamais.

Pierre, repose en paix et de là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation qui est toujours aussi présente et difficile à supporter. Veille sur nous, protège-nous et continue de nous guider comme tu l'as toujours fait. Ce n'est qu'un "Au revoir".

Une messe sera célébrée le dimanche 14 mai 2006 à 9h en l'église St-Rosaire, 5 St-Arthur, Gatineau.

Diane, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

LES FAMILLES LABELLE ET WESTON
ont le regret de vous annoncer le décès de**MME JULIETTE LABELLE WESTON**

est décédée le lundi 24 avril 2006 au CSSS Papineau de Buckingham, à l'âge de 55 ans. Elle était l'épouse de George Weston et fille de feu Alfred Labelle et de feu Henriette Labelle. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux enfants: Steven (Paula Stanley) et Nancy; ses deux petits-enfants: Matthew et Laurie Weston. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, sa belle-mère, ses oncles, tantes, plusieurs cousins et cousines.

Les visites auront lieu à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 134, rue Alexandre, Thurso, (Salon J.H. Villeneuve), le mercredi 26 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 27 avril de 9h à 11h30.

Le service religieux aura lieu le 27 avril à 12h, en l'église Unie de Thurso et l'inhumation au cimetière Protestant de Thurso.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

La famille désire remercier le personnel du CSSS Papineau et de l'hôpital général d'Ottawa pour les bons soins prodigués à Juliette Labelle Weston.

LA FAMILLE CLÉMENT
a le regret de vous faire part du décès de**Roger Clément**

décédé le jeudi 20 avril 2006, à l'âge de 43 ans. Il était le fils de Percy Clément et de feu Jeannette Clément (née Longtin). Il laisse dans le deuil son amie de coeur Diane Benson et ses enfants: Vanessa, Shawn, Krystal Gaumond; ses frères et soeurs: Lucien (Francine Arcand), Diane (Rick Martell), Ginette (Andy Fantham), Daniel (Eva Landry), Paul (Claire Marion) et Jacqueline (Rolland Pilon). Il laisse également ses neveux, nièces, cousins, oncles, tantes, plusieurs ami(e)s, ainsi que sa belle-famille: Edmond et Thérèse Benson, Yvan (Sylvie Bryère), Marc et Normand Benson. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR**, 874 Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu le vendredi 28 avril 2006 à 11h00, en l'église St-Jacques d'Embrun. Suite au service, la famille recevra les condoléances à la salle des Chevaliers de Colomb d'Embrun. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (2411-40, rue Ruskin, Ottawa, Ontario, K1Y 4W7) seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286 ou télécopieur: (613)764-5279.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de**MONSIEUR GAÉTAN GAGNON**
1940-2006

décédé subitement le samedi 22 avril 2006, à l'âge de 66 ans. Prédécedé par ses parents: Aurèle Gagnon et Annette Dalpé; trois soeurs: Jeanine, Pierrette et Lise. Il laisse dans le deuil son épouse Denise Peterson; un fils, Roger (Guylaine Fournier) de Gatineau; une fille, Liette (Gilles Desjardins) de Gatineau; quatre petites-filles chéries: Nadia, Maude, Athéna et Pénélope; trois frères: Richard (Joyce Doré), Lucien (Suzanne St-Louis) et André Gagnon de Gatineau; quatre soeurs: Aline (Claude Bélanger) de Gatineau, Suzanne Gagnon, secteur Hull, Rolande (Florian Châlifoux) d'Orléans et Lorraine Gagnon Soulière, secteur Hull. Il laisse également cinq beaux-frères: Gérald (Claudette Monette), Gaston (Yolande Lambert), André (Ghislaine Dubois), Guy (Claire Huneault) et Serge Peterson de Gatineau; trois belles-soeurs: Nicole (Jean-Marc Lauzon), Murielle (Maurice Benoit) de Loretteville, Lina (Charles Chénier) de Gatineau ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s très chers.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 28 avril, à 11h, en la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à Opération Enfant Soleil, C.P. 8300, Québec (Québec), G1K 8Z5, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca ou consultez les avis de décès au: www.avisdedeces.ca

LA FAMILLE DOWN
a le regret de vous annoncer le décès de**Anne-Marie Down née Bélanger**

décédée le 15 avril 2006 au CLSD Montfort, à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu Réginald et de feu Robert Down et fille de feu Alphonse Bélanger et de feu Angéline Beaudoin. Elle laisse dans le deuil sa fille Marjory Down Maisonneuve (feu Albert Maisonneuve); ses fils: Colbert Down (Eileen) et Robert Down (Lorilee); ses petits-enfants: Charles et Gilles Maisonneuve, Sandra Down, Robert-James et Steven Down et Fay Richard; ses arrière-petits-enfants: Robyn, Christopher, Megan Maisonneuve, Tylor Gough, Michelle Arvisais, Nicholas Richard et Laura Down, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédée ses soeurs: feu Angéline, Rose, Irène, Yvonne et Yvette; ses frères: Oscar et Noël.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres, en l'église St-Richard, 445 boul. St-René Ouest, Gatineau, le samedi 29 avril 2006 à 11h.

Des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois seraient appréciés.

Pour renseignements: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, tél.: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE LEBLANC
a le regret de vous annoncer le décès de**M. Gilles Leblanc**

Décédé le 22 avril 2006 à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Madeleine Boucher et le fils de feu Émile Leblanc et de feu Bernadette Brisebois. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Marc (Aziza Abou-Faïçal) et François (Anick Asselin); ses petits-enfants: Mirella, Alexia et Simon-Pierre; ses frères: Jean-Louis (Rita Benoit), Jacques (Lorraine D'aoust), Gaston (Paulette Paquette), Raymond (Nicole Laberge), Royal et Jean-Paul (Lise Lecavalier); ses soeurs: Jacqueline (Athanas Beauregard), Gisèle (Réginal Mercier), Madeleine (Raymond Pépin), Marie-Paule (Marcel Gervais), Louise (Régent Lalonde), Hélène et Diane (Claude Boucher); ses grands ami(e)s: Aurore Tourageau et Raymond et Madeleine St-Jean ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par sa soeur Fernande Leblanc.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le lundi 1er mai 2006 à 11h, en l'église St-Joseph, 24, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, 55, rue du couvent, Gatineau, QC, J9H 3C8 et à la Société canadienne du cancer, 50-C, St-Raymond, bureau 207, Gatineau, J8Y 1R7 seraient appréciés.

Un remerciement spécial au personnel de la Maison Mathieu-Froment-Savoie et le personnel en Oncologie de l'hôpital de Gatineau et le CLSC de Gatineau pour les bons soins prodigués.

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour informations: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-778-2426.

Quand 84 personnes d'ici
donnent 50 \$,



**Développement
et Paix**

80 femmes et enfants
d'Afghanistan
apprennent à lire
et ont accès
aux soins
de santé.

1-888-234-8533
www.devp.org



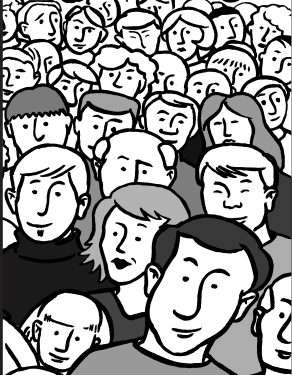
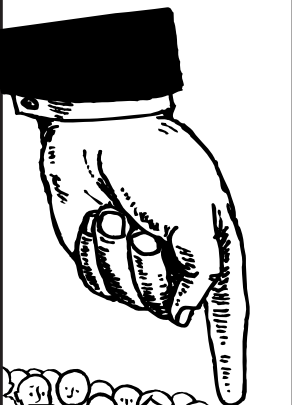
**LA FAMILLE
CHARRON**
a le regret de vous
annoncer le décès de



Joseph C. «Bébé» Charron décédé le 23 avril 2006, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de Mildred Evans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Vivian (Elwyn) et Diane (Denis), ses 5 petits-enfants, ses 9 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Un service religieux sera célébré le samedi 29 avril 2006 à 14h, en l'église Christ Church, Aylmer. En mémoire de Joseph, des dons à l'église, à la Maison Mathieu-Froment-Savoie ou à l'oeuvre de votre choix seraient appréciés. Pour laisser un message de sympathie: www.mem.com. Pour plus d'information:

Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
Tél.: (819)684-1155

**Diabète
la nouvelle
ÉPIDÉMIE**



**RÉAGISSEZ
MAINTENANT !**

Diabète Québec

Renseignements
et dons :

1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

Tchernobyl, l'Ukraine se souvient

Vingt ans après, l'Ukraine se souvient de Tchernobyl. Les commémorations de la catastrophe nucléaire devaient officiellement débuter aujourd'hui à 1 h 23 du matin (22 h 23 GMT mardi), à l'heure exacte où l'alarme sonna au réacteur numéro 4 de la centrale, le 26 avril 1986.

Associated Press
KIEV

À Kiev, le président Viktor Iouchtchenko a participé dans la soirée à une veillée aux chandelles près d'une petite église construite à la mémoire des victimes de Tchernobyl, où le tocsin a sonné 20 fois à l'heure dite.

« Mes amis mouraient sous mes yeux », raconte Konstantyn Sokolov, 68 ans, un ancien de Tchernobyl à la voix cassée par un cancer de la gorge. Il est parmi les centaines de personnes assistant à cette cérémonie à Kiev, chacun portant un unique œillet rouge dans la lumière des bougies. « J'essaie de ne pas me souvenir. Ces souvenirs sont trop terribles », ajoute-t-il, alors que les popes orthodoxes mènent la triste procession.

À Slavoutych, la ville qui fut bâtie pour loger les employés de Tchernobyl déplacés après l'accident, dans le hurlement des sirènes, les habitants ont déposé des fleurs et allumé des bougies aux pieds du monument aux morts de Tchernobyl.

Toute la journée et la soirée d'hier déjà, les Ukrainiens étaient revenus sur ce drame via des conférences scientifiques, des cérémonies de recueillement.



Le président de l'Ukraine, Viktor Iouchtchenko, a participé dans la soirée à une veillée aux chandelles près d'une petite église construite à la mémoire des victimes de Tchernobyl.

« Tout le pays pleure, et le monde nous accompagne dans ce chagrin », déclarait Lena Makarova, 27 ans, l'une des nombreuses visiteuses venues au musée de Tchernobyl, à Kiev, pour l'occasion.

L'explosion déchira le plafond de la centrale, projetant pendant dix jours un nuage radioactif sur 200 000 km carrés, Union soviétique et Europe, et sur les têtes de quelque cinq millions de personnes.

Un employé de la centrale fut tué sur le coup, et son corps n'a jamais été retrouvé. Vingt-neuf

autres employés ou pompiers luttant contre l'incendie succombèrent par la suite, irradiés ou brûlés alors qu'ils tentaient d'empêcher l'incendie d'atteindre les trois autres réacteurs. Un autre enfin est mort d'une crise cardiaque.

Valentyna Abramovych, 50 ans, a vu sa vie changer cette nuit-là. Avec son mari, Mykola, qui travaillait à la centrale, et son bébé Anton, ils furent obligés d'évacuer Pripjat en abandonnant tout derrière eux. Un calvaire qui a duré des mois, ballottés de village en vil-

lage. « Quand ils ont dit que nous ne reviendrions jamais, j'ai éclaté en sanglots. Nous nous sentons exclus. Personne n'a besoin de nous », soupire-t-elle.

Mykola Malyshev, 66 ans, travaillait dans la salle de contrôle du réacteur numéro un au moment de l'explosion : la pièce trembla, la lumière s'éteignit. Il reçut l'ordre avec ses collègues de se rendre sur le réacteur détruit, mais lorsqu'ils y arrivèrent, les autres leurs ordonnèrent de fuir. « Ils nous ont dit : 'Nous sommes déjà morts. Partez', » raconte-t-il.

Des « liquidateurs » de Tchernobyl en grève de la faim

Associated Press
SESTRORETSK

À l'heure où le monde commémore les 20 ans de la catastrophe de Tchernobyl, sept hommes dans le nord-ouest de la Russie se sont mis en grève de la faim pour attirer l'attention sur le sort des « liquidateurs », ces 600 000 travailleurs de l'impossible réquisitionnés pour nettoyer le site et qui, aujourd'hui, vivent de maigres pensions d'invalidité, en attendant de mourir, peut-être, des radiations subies à l'époque.

« C'est comme si l'État [...] voulait que nous mourrions plus vite », soupire Igor Stolbikov, 48 ans, qui a cessé de manger et de boire le 20 avril. Il touche 3 000 roubles mensuels (123 \$) et juge « impossible de survivre avec si peu d'argent ».

Quelque 600 000 « liquidateurs » comme lui furent envoyés de toute l'URSS vers la centrale nucléaire de Tchernobyl (Ukraine) après l'accident du 26 avril 1986. La plupart étaient soldats, ouvriers ou mineurs, enrôlés pour nettoyer les lieux du drame puis construire autour du réacteur numéro quatre un sarcophage d'acier et de béton pour piéger les radiations.

En 1991, les avantages divers



3700 hommes et femmes continuent à travailler à la centrale de Tchernobyl, dont le dernier réacteur a été arrêté en décembre 2000.

offerts par les autorités soviétiques aux « liquidateurs » de Tchernobyl étaient plutôt conséquents. Mais depuis ils se sont réduits comme peau de chagrin et en 2004, dix de ces 25 avantages en nature ont été supprimés, notamment l'accès gratuit aux soins médicaux et la gratuité des transports en commun...

Et prouver que leurs maux sont liés à l'exposition aux radiations est de plus en plus difficile. En 1986, au moins 31 personnes sont mortes en luttant contre l'incendie du réacteur. Mais depuis, les experts

sont divisés sur l'impact sanitaire à long terme de la catastrophe.

Pour l'OMS (Organisation mondiale de la santé), environ 9 300 personnes risquent de mourir de cancers dus aux radiations de Tchernobyl. L'organisation écologiste Greenpeace dénonce un scandale de désinformation, et multiplie par dix cette estimation.

Tous s'accordent tout de même à noter la croissance exponentielle des cancers de la thyroïde, surtout parmi ceux qui étaient enfants à l'époque du drame. Ce cancer spé-

cifique est reconnu comme lié à la catastrophe, alors que des études ukrainiennes enregistrent aussi une augmentation des leucémies et d'autres cancers.

Igor Stolbikov a passé dix mois à Tchernobyl. Quelques années plus tard, il a commencé à souffrir de problèmes respiratoires et de migraines chroniques, son cerveau ayant été atteint. Il ne travaille plus depuis neuf ans, se contentant de sa pension d'invalidité. « Quand ils m'ont envoyé à Tchernobyl, je n'avais pas encore d'enfants. Quand j'en suis revenu, les médecins m'ont dit qu'il était désormais trop tard pour en avoir », raconte-t-il.

LA GRÈVE DE LA FAIM

Avec cinq autres « liquidateurs » grévistes, il a passé la semaine dans un appartement de Sestroretsk, localité située à 30 km de Saint-Petersbourg, sur des matelas à même le sol. Leur camarade Sergueï Kouliche, 44 ans, fait grève chez lui, depuis le 5 avril. Il veut attirer l'attention sur ces héros oubliés de Tchernobyl. « Les liquidateurs continuent à mourir les uns après les autres. Ils perdent leurs dents. La plupart ne peuvent pas travailler à cause de leur invalidité ».

Les Griffons honorent leurs meilleurs athlètes

La première était une verte recrue. Le second était un vétéran qui a mis un terme à sa carrière collégiale sur une note gagnante.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

La dernière saison sportive au Cégep de l'Outaouais a été celle de Stéfanie Barsalou et de Piéric Langlais-Gagné. Ces deux étudiants ont été fêtés, hier soir, au Gala des Griffons. Ils ont respectivement obtenu le titre d'athlète féminin et masculin par excellence.

Les performances sur le terrain et dans les salles de classe d'une dizaine d'autres athlètes ont aussi été soulignées durant cette soirée tenue au campus Félix-Leclerc.

Barsalou, 18 ans, s'est rapidement imposée à sa première saison dans le circuit collégial AA de soccer féminin. Une demie de terrain, elle a terminé au sixième rang des joueuses avec quatre buts, à égalité avec trois autres joueuses de son équipe.

«Stéfanie a été nommée au sein de l'équipe d'étoiles de la première division, a souligné le responsable du volet sportif au Cégep, Daniel Leduc.

«Elle a été un rouage important dès son arrivée au sein d'une équipe composée de vétérans», a-t-il ajouté en parlant de l'étudiante en techniques policières.

Quant à Langlais-Gagné, ce titre est la cerise sur un beau gros sundae. Le capitaine de l'équipe de badminton AA mixte a mené son équipe à une médaille de bronze inespérée au championnat provincial. Il a aussi remporté une médaille d'or en double masculin à la grande finale québécoise.

«Il a été un très bon capitaine... Piéric a toujours pris à coeur les Griffons, et pas seulement sur le terrain. Il est celui qui s'organisait pour demander à chaque fois des lettres afin de permettre aux autres athlètes de quitter l'école plus tôt afin de



Piéric Langlais-Gagné a terminé en beauté sa carrière sportive collégiale.

participer à une compétition», a expliqué Leduc.

Langlais-Gagné, 20 ans, termine son stage collégial de trois ans en sciences de la nature. Il a déjà été recruté par l'équipe universitaire des Carabins de Montréal en vue de l'automne prochain.

Sans surprise, la palme de l'équipe de l'année au Cégep est revenue à la formation masculine de soccer. La bande de l'entraîneur Salah Bousselmi a remporté le championnat québécois AA, une première dans l'histoire du Cégep.

Deux membres de la jeune équipe masculine de basket-ball ont été honorés.

Alexandre Lafrance s'est vu décerner le prix du coach par excellence. Pour sa part, Éric Côté-Kougnima a été nommé recrue de l'année. Il a inscrit une moyenne de 15 points par

match.

«Et il ne jouait pas régulièrement au basket l'année auparavant», a fait remarquer Daniel Leduc.

L'athlète le plus amélioré au Cégep est le volleyeur Michel St-Aubin. De son côté, Émilie Morin, également en volley-ball mais chez les femmes, a eu droit à la mention de l'éthique sportive.

Le prix de l'implication communautaire a été l'affaire d'une étudiante en sciences humaines, Laurence Brunet-Baldwin. En plus de maintenir une moyenne générale de 86,4 % à l'automne, elle a fait partie de l'équipe de soccer féminin tout en cumulant un rôle d'entraîneur avec les Volants-Bleus en volley-ball. Elle a aussi dépanné la formation de volley-ball du Cégep en occupant le rôle de passeur lors d'un match en janvier.

Les Hawks devront s'en tenir à leur propre plan de match

« Dans un tournoi tel que celui-là où tu ne connais rien ou presque rien de l'adversaire, il faut qu'une équipe s'en tienne à son propre plan de match, qu'elle pratique son propre style de jeu. C'est ce que nous avons fait l'an passé et nous avons connu du succès. C'est ce qu'il faudra faire encore une fois cette semaine. »

Yvon Legault

Collaboration spéciale

C'est l'essence du message que le capitaine des Hawks de Hawkesbury, Mathieu Picard, a livré à la veille du début du tournoi de la Coupe Fred-Page, le championnat emblématique du hockey junior A dans l'Est canadien. Le vétéran ailier gauche parle en connaissance de cause. Il a été l'un des principaux artisans de la brillante victoire des Hawks lors de cette compétition disputée à Yarmouth, en Nouvelle-Écosse, l'an dernier.

Picard est l'un des 12 vétérans de l'édition championne de 2005 qui entreprendra la défense de son titre cet après-midi à Pembroke. Les Hawks se mesureront aux champions des Maritimes, les Slammers de Woodstock, à 14 h 30.

«La clef du succès pour une équipe comme la nôtre n'est pas très compliquée. Il faut s'en tenir à du hockey de base. Il faut garder ça le plus simple possible, ajoute celui que plusieurs considèrent comme étant le joueur le plus complet de la Ligue centrale. Ça se résume à peu de choses: fournir un effort collectif constant, compléter ses mises en échecs et être conscient de sa défensive.

«Il faut aussi être motivé pour

chaque match. Nous aurons possiblement à disputer cinq parties en autant de jours, il faut être prêt et «pompé» pour chacune de ces joutes», souligne l'athlète originaire de Saint-Isidore-de-Prescott.

EXPÉRIENCE ET MATURITÉ

Équipe la plus jeune de la compétition, les Hawks auront l'avantage de ne pas être en pays inconnu. L'expérience acquise à Yarmouth l'an dernier devrait leur être profitable. C'est du moins ce que soutient Picard.

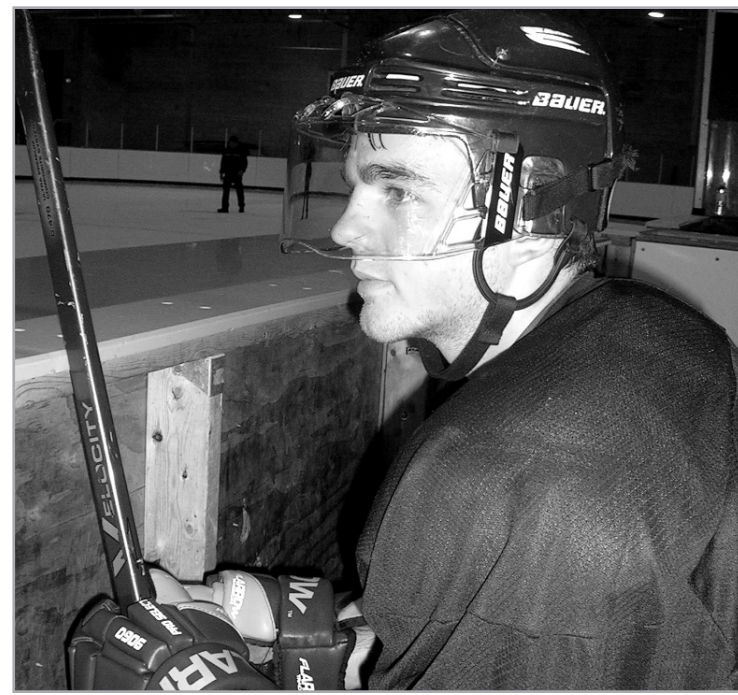
«C'était tout nouveau l'an passé. Cette année, nous savons beaucoup plus à quoi nous attendre. Cette expérience nous sera certainement profitable, dit-il. Il y a une belle maturité au sein de notre groupe. C'est un atout indéniable dans un tournoi tel que celui-là.»

En Nouvelle-Écosse, l'an passé, Picard avait dominé la compétition, amassant six buts et cinq passes en cinq parties. Les attentes à son égard risquent d'être très élevées cette semaine.

«J'ai connu un très bon tournoi l'an dernier, c'est vrai, mais je ne suis pas le seul joueur de l'équipe qui s'est signalé. Plusieurs autres joueurs ont aussi donné le ton, note Picard. Les succès d'une équipe ne sont pas l'affaire d'un seul et unique joueur, ce sont le résultat d'un effort collectif.

«Je suis conscient que les attentes à mon endroit seront élevées et je suis prêt à relever le défi, mais pour l'emporter, nous aurons besoin d'un effort constant de tout le monde», a-t-il conclu.

Les Hawks affronteront les champions québécois, l'Action de Joliette, demain après-midi. Ils disputeront leur troisième et dernier match de la ronde préliminaire vendredi soir, contre les Lumber Kings de Pembroke.



YVON LEGAULT, Le Droit

Mathieu Picard croit que l'expérience que les Hawks ont acquise l'an dernier leur sera profitable cette année.

Battochio et Pleckaitis raflent les trophées des joueurs-étudiants dans la LHO

Les 67's d'Ottawa ont balayé les trois trophées académiques décernés par la Ligue de hockey de l'Ontario hier.

Le Droit

nouvelles@ledroit.com

Le gardien de 20 ans Danny Battochio a remporté le trophée Roger Neilson, remis au joueur qui s'illustre dans ses études au niveau universitaire ou collé-

gial, pour une deuxième année consécutive, en plus de mettre la main sur le trophée Bobby Smith remis annuellement au joueur qui a offert un haut niveau d'excellence autant au hockey qu'en classe. Il termine présentement sa deuxième année au Collège Algonquin dans le programme de formation policière.

Son coéquipier Joe Pleckaitis, une recrue, a pour sa part été nommé récipiendaire du tro-

phée commémoratif Ivan Tennant, remis au meilleur joueur-étudiant de niveau secondaire.

«Nous sommes extrêmement fiers de la réussite de Danny et Joe, autant sur la glace qu'en dehors de celle-ci. Il faut réaliser qu'il n'est pas facile de combiner l'école et les études avec une carrière de hockeyeur», a commenté l'entraîneur-chef et directeur général des 67's Brian Kilrea par voie de communiqué.

Une nouvelle série

Où il y a de la vie, il y a de l'espoir. Et il y a encore de la vie dans l'entourage des Olympiques de Gatineau.



Marc André Joanisse

majoanisse@ledroit.com

Ils espéraient gagner le premier match à l'aréna Robert-Guertin, hier soir, et bien, c'est mission accomplie. Leur victoire de 5-4 contre les Wildcats de Moncton leur permet encore d'espérer, car c'est du hockey, alors on ne sait jamais.

Nick Fugère en a joué des parties à Guertin, mais pas comme hier. Il a marqué le but gagnant avec seulement 30 secondes à écoulées dans la partie. Un but, salué par une salve sentie aux quatre coins du vieil édifice.

Les deux équipes ont eu peu de temps pour se remettre de leurs émotions. Les deux s'affrontent, ce soir, à la même heure et au même endroit.

Les Olympiques et les Wildcats bénéficieront d'un repos bien accueilli d'une journée, avant de disputer le cinquième match, vendredi, toujours à Robert-Guertin.

Donc, il faudra attendre à ce soir, avant de savoir si cette demi-finale connaîtra son dénouement au Nouveau-Brunswick ou en Outaouais.

En débarquant à Guertin, les équipes adverses l'avouent sans ambages, il faut trouver une façon de réduire au silence cette foule particulièrement active en séries éliminatoires.

Les Wildcats l'ont trouvé cette façon, en prenant les devants, en première période. Les deux équipes ont regagné les ves-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Nick Fugère (18) a joué un solide match. Ici il a inscrit le premier but des Olympiques et à 30 secondes de la fin il a réussi le but vainqueur.

taires et c'était 2-1, pour Moncton. Philippe Dupuis et Jérôme Samson ont marqué en moins de 16 secondes, avant de voir Nick Fugère réduire l'écart à seulement un but.

Il est question des Olympiques et vous le savez, cette équipe-là n'abandonne jamais.

Ils ont trouvé le moyen de se remettre d'un tir de pénalité raté par David Krejci. S'il y a un joueur qu'un gardien de but ne veut pas affronter dans ces circonstances, c'est bien lui. Mais Krejci a tiré sur les jambières de Josh Tordjman.

Ce merveilleux joueur, qu'on verra bientôt dans l'uniforme des Bruins de Boston, s'est drôlement repris. Il a marqué en fin de deuxième période. Pierre-Luc

Lessard avait créé l'égalité, moins d'une minute plus tôt.

Arrive la troisième période. Tout le monde est sur le qui-vive. Pour ne pas dire nerveux et anxieux. Pour calmer ce groupe au bord de la crise d'apoplexie, Mathieu Curadeau a marqué et tiens, David Krejci a contribué une passe sur ce but. Mais Christian Gaudet et Keith Yandle ont semé la crainte chez cette foule en inscrivant deux buts sans réplique avant de voir Fugère rompre l'égalité.

La partie est terminée et Krejci a ajouté quatre points à sa fiche. On commence à s'y habituer à ce genre de récolte.

BRAD MARCHAND

Les Wildcats ont disputé cette

partie sans Brad Marchand, le joueur le plus convoité durant la période de transactions. Il a écopé un match de suspension pour un coup de bâton au visage de Claude Giroux dans la rencontre de samedi, au Colisée de Moncton.

La nouvelle a été accueillie vigoureusement, hier, par les dirigeants des Wildcats. Ils ont prétendu que les Olympiques avaient soumis la vidéo du match au-delà du délai prescrit de 24 heures.

Pour ajouter au désarroi des visiteurs, Philippe Dupuis a abdiqué à mi-chemin, en deuxième période, blessé à une épaule. Stéphane Goulet n'a pas terminé le match, lui non plus. Il serait blessé à un genou.

Les Olympiques ont montré qu'ils ont leur place en demi-finale

« On leur a démontré qu'on méritait de participer à cette demi-finale sans avoir besoin de l'arbitre. »

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

La déclaration est de Benoît Groulx, après la victoire de 5-4, hier soir, à Robert-Guertin.

Les Olympiques ont gagné et la victoire a été saluée avec joie et passion dans le clan de l'équipe gatinoise.

« On s'est impliqué physiquement depuis la première partie et ça commence à rapporter des fruits, a dit Benoît Groulx. On ne l'a pas volé, cette victoire. À 2-0, contre Moncton, on était convaincu que ce n'était pas terminé. On ne les a pas lâchés et on va travailler de cette façon

jusqu'à la fin de la série. »

Dans le vestiaire, les joueurs pédalaient à fond de train sur les vélos stationnaires.

« Il ne fallait pas échapper cette partie-là, a admis David Tremblay, encore très solide, hier soir. Cette victoire nous permet de garder espoir. »

Mathieu Curadeau était à ses côtés. Le joueur de 20 ans a de nouveau disputé un match inspiré. Il a distribué généreusement les mises en échec et il a inscrit le quatrième but des Olympiques.

Lui aussi était ravi du résultat. « Nous, on le sait pourquoi on est rendu en demi-finale et on n'a aucun sentiment d'infériorité face aux Wildcats de Moncton », a-t-il affirmé.

Aux côtés de Curadeau, l'autre joueur de 20 ans, Nick Fugère. L'ailier complète sa cinquième

et dernière saison à Gatineau, et il a réussi le but gagnant avec seulement 30 secondes au cadran.

« Un drôle de but, mais on va le prendre. On le sait ce qu'il faut pour vaincre Moncton et c'est de jouer avec intensité du début à la fin. À nous de maintenir la même cadence. »

Après le match, Ted Nolan a salué le travail et l'acharnement des Olympiques et il a aussi commenté les efforts de Claude Giroux.

Il trouve l'ailier des Olympiques de Gatineau talentueux, mais. Mais, il y a un mais.

« À chaque fois qu'on lui touche, il tombe sur la patinoire et on n'apprécie pas voir cela », a-t-il dit.

Giroux a été directement responsable de deux pénalités chez les Wildcats.

4		5	
Sommaire			
PREMIÈRE PÉRIODE			
1. Moncton, Philippe Dupuis 9 (Samson).....	8:00		
2. Moncton, Jérôme Samson 5 (Chabot).....	8:16		
3. Gatineau, Nick Fugère 8 (Fréchette, Krejci).....	9:28		
DEUXIÈME PÉRIODE			
4. Gatineau, Pierre-Luc Lessard 2 (Krejci, Giroux).....	17:10 (an)		
5. Gatineau, David Krejci 10 (Fréchette, Fugère).....	18:08		
TROISIÈME PÉRIODE			
6. Gatineau, Mathieu Curadeau 6 (Krejci, Petit).....	2:42		
7. Moncton, Christian Gaudet 6 (Welton, Marquardt).....	11:32		
8. Moncton, Keith Yandle 5 (sans aide).....	15:59 (dn)		
9. Gatineau, Nick Fugère 9 (Krejci, Lessard).....	19:30		
TIRS AU BUT			
Moncton.....	11	7	10 — 28
Gatineau.....	8	12	13 — 33
Gardiens — Moncton: Josh Tordjman (P,9-3); Gatineau: David Tremblay (G,9-6)			
Avantages numériques — Moncton: 0-6; Gatineau: 1-6			
Assistance — 3473			
1. Gatineau, Nick Fugère 2. Gatineau, David Krejci 3. Gatineau, Mathieu Curadeau			
MATCH #4 Ce soir, 19h30, au centre Robert-Guertin			

Le Titan en avant contre les Remparts

Petr Pohl a marqué tôt au début de la troisième période, hier, au Centre régional K.-C.-Irving de Bathurst pour permettre au Titan d'Acadie-Bathurst de vaincre les Remparts de Québec au compte de 3 à 2.

Cynthia Bérubé

Collaboration spéciale
L'Acadie nouvelle — BATHURST

Le joueur d'origine tchèque a concrétisé une remontée spectaculaire de trois buts des locaux. Les Remparts ont pris les devants 2 à 0, en première période, mais les joueurs du Titan se sont ressaisis à temps.

Le Titan mène maintenant 2-1 dans cette demi-finale de la LHJMQ. Québec a remporté la première partie au compte de 7 à 2, vendredi, au Colisée Pepsi. Le lendemain, le Titan a défait les Remparts par la marque de 5 à 4, toujours à Québec. Les joueurs des deux formations demi-finalistes s'affrontent de nouveau, ce soir, à 19h30, au Centre régional K.-C.-Irving.

Dès les premiers instants de la rencontre, la fébrilité est palpable au Centre régional K.-C.-Irving. Les joueurs d'Acadie-Bathurst semblent particulièrement nerveux et les hockeyeurs de la Vieille Capitale en profitent.

Après quelques minutes de jeu, Michal Sersen et Joey Ryan ont marqué les deux premiers filets des visiteurs, contre le cerbère partant du Titan, Maxime Joyal. Ces deux buts rapides ont semé le désarroi dans la salle comble.

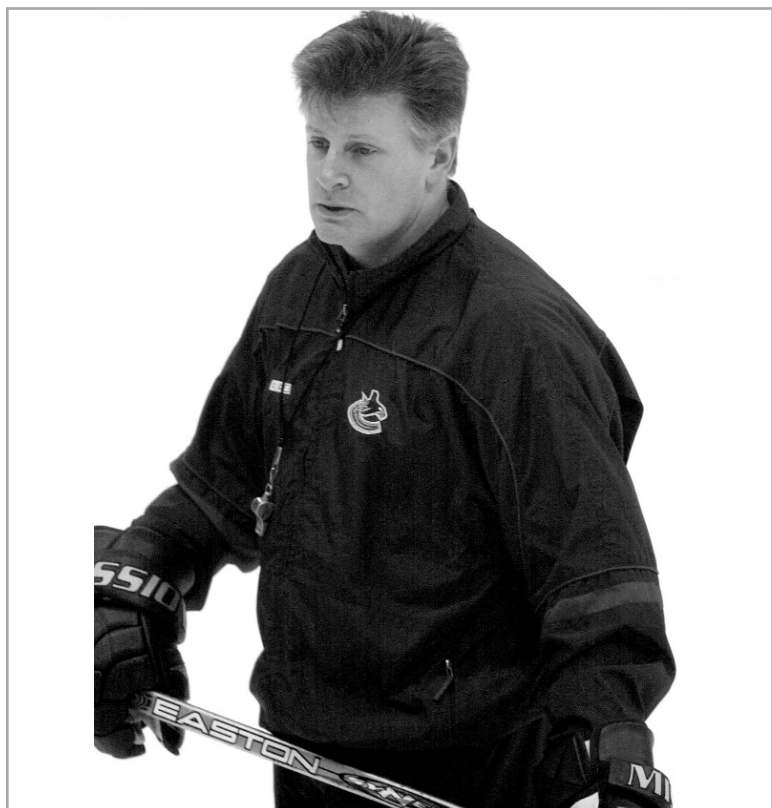
Lors d'un avantage numérique, le Titan bourdonne alors près du filet de Desjardins et avec une seconde à faire à l'avantage numérique, le rapide Pohl décoche un tir précis pour réduire l'écart. Il n'en fallait pas plus pour réveiller l'ardeur de la foule partisane.

Au deuxième engagement, les joueurs multiplient les attaques et les gardiens résistent. L'arrêt de la période revient à Joyal, qui a frustré en échappée le capitaine des Remparts, Simon Courcelles, avec quelques secondes à jouer.

Au début de la troisième période, Mathieu Roy jette l'hystérie dans la foule avec un but marqué après seulement quelques secondes de jouées.

Les Remparts demandent alors une reprise vidéo, mais le but est accepté.

Par la suite, les hockeyeurs de la région Chaleur ont poursuivi leur bon travail en zone adverse. Desjardins a effectué quelques arrêts importants, tout en donnant quelques retours, sans toutefois se brûler...



L'entraîneur-chef des Canucks de Vancouver Marc Crawford

Crawford a finalement perdu sa place

Marc Crawford n'est plus l'entraîneur des Canucks de Vancouver.

Presse Canadienne – VANCOUVER

Le directeur général Dave Nonis a confirmé son congédiement pendant une conférence de presse au GM Place, hier.

Il a mentionné que Crawford est un ami et que c'était une décision difficile pour lui, mais que ce changement s'imposait.

« Nous avons l'impression de ne pas avoir joué avec la passion qui nous caractérisait et j'ai estimé qu'un changement derrière le banc était la première chose à faire », a déclaré Nonis, qui a ajouté croire que le congédiement allait mettre plus de pression sur les joueurs.

« Il y a beaucoup de blâme à distribuer un peu partout et je pense qu'une bonne partie doit l'être dans le vestiaire », a encore dit le directeur général qui compte préparer une courte liste d'éventuels successeurs à évaluer.

Les Canucks ont terminé au neuvième rang dans l'Associa-

tion de l'Ouest cette saison avec une fiche de 42-32-8. C'est la première fois depuis 2000 que l'équipe rate les séries éliminatoires.

Crawford avait été embauché en 1999. L'entraîneur de 45 ans a guidé les Canucks aux séries éliminatoires à quatre reprises et il détient le record de la concession avec 246 victoires.

Mais les Canucks ont remporté une seule ronde éliminatoire et perdu à deux reprises un septième match à domicile sous sa direction.

Il restait un an à son contrat, mais son congédiement n'a pas vraiment constitué une surprise. Un journal local a même publié une photo de Crawford hier en demandant pourquoi son renvoi prenait autant de temps.

On a prétendu que les joueurs n'écoutaient plus leur entraîneur en continuant notamment à écoper de nombreuses punitions dues à leur indiscipline. Les Canucks étaient pourtant à deux points du sommet de leur division avec seulement huit matches à disputer en saison régulière, mais ils ont perdu cinq de leurs sept matches en avril.

ball et j'ai hâte d'être de retour avec les Dolphins en 2007.»

Contrairement aux trois premières infractions, ce n'est pas la marijuana qui serait en cause cette fois.

Gagnant du trophée Heisman en 1998 et champion porteur de ballon de la NFL en 2002, Williams avait annoncé sa retraite en 2004 mais est revenu au jeu l'an dernier après avoir purgé quatre matches de suspension pour sa troisième infraction aux règles antidopage.

VERS LA COUPE STANLEY 2006

Les Flyers doivent trouver le moyen de calmer les Sabres

La guerre verbale entre les entraîneurs Ken Hitchcock et Lindy Ruff s'est calmée. Les Flyers doivent maintenant trouver un moyen de calmer les Sabres après une humiliante défaite de 8-2 subie à Buffalo lundi.

Associated Press – VOORHEES

Les deux prochains matches seront disputés à Philadelphie ce soir et vendredi.

« Lorsqu'une équipe se fait écraser comme ça, c'est sa façon de réagir qui détermine l'allure de la série, a déclaré Hitchcock, hier. Il nous faudra jouer notre meilleur match. »

Une fois l'issue du dernier match devenu incontournable, les Flyers ont voulu passer un message en mettant l'accent sur la robustesse, à moins que ce fut de la frustration...

Même s'ils ont insisté pour dire qu'il n'était pas question de répliquer à la dure mise en échec de Brian Campbell qui a assommé la recrue R.J. Umberger deux jours plus tôt, le défenseur des Sabres a été visé.

Les Flyers ont complété la rencontre avec 17 punitions, incluant l'expulsion de Denis Gauthier et deux mauvaises conduites à Ben Eager, ce qui leur a valu le qualificatif d'« idiots » décerné par Ruff. Hitchcock a répliqué que Ruff était mal placé pour parler tout en utilisant une expression pas très chrétienne...

L'entraîneur des Flyers s'est excusé, hier, pendant que celui des Sabres atténuait la portée de ses propos.

« C'était l'émotion, c'est passé », a dit Ruff.

Hitchcock espère maintenant que le retour à domicile favori-



Les Flyers devront trouver une manière d'arrêter Jean-Pierre Dumont (17) et les autres marqueurs des Sabres s'ils veulent renverser la vapeur dans cette série.

sera son équipe qui a été dominée lors des deux matches à Buffalo, Robert Esche ayant dû effectuer 55 arrêts pour garder les Flyers en vie jusqu'à la deuxième prolongation dans le premier cas.

« L'avantage de la glace est très important dans les séries. C'est pourquoi on se bat si fort pour le mériter », a indiqué Hitchcock.

Umberger, qui a marqué 20 buts à sa première saison et est devenu un joueur clé en fin de saison, verra le docteur en matinée et pourrait affronter les Sabres ce soir.

Hitchcock a cependant éliminé la possibilité d'un retour de Keith Primeau sans toutefois vouloir commenter un éventuel retour deux jours plus tard.

Mais Primeau, qui n'a pas joué depuis octobre, a passé des tests hier matin qui indiquent qu'il souffre toujours des conséquences de sa dernière commo-

tion cérébrale.

BRIÈRE COMMENTE

Quoi qu'il en soit, avec ou sans Primeau, les Sabres sont évidemment favoris pour gagner la série.

« Ce ne sera pas facile, a cependant trouvé Daniel Brière. C'est toujours difficile de jouer à Philadelphie et ça le sera sans doute encore plus en séries. C'est un gros défi pour nous.

« Mais en même temps nous avons cette confiance acquise à partir de la saison régulière. Nous avons démontré lors des deux premiers matches que le jeu robuste ne nous fait pas peur, et ça ne devrait pas être un facteur. »

Esche sera de retour devant le filet même s'il a été remplacé par la recrue Antero Niittymäki pour les 40 dernières minutes du deuxième match après avoir accordé cinq buts sur 10 lancers.

Les Lynx n'ont pas réussi à bien appuyer Heyden Penn contre les puissants Knights

Les Lynx d'Ottawa n'ont pas réussi à vaincre la meilleure équipe de la Ligue internationale de baseball, les Knights de Charlotte, hier. Ils se sont inclinés par la marque de 4 -1 dans le premier match d'une série de quatre.

Benoit Sabourin
Collaboration spéciale

Le lanceur partant des Lynx, Heyden Penn, et le releveur Franklyn Gracesqui avaient pourtant bien fait lors des six

premières manches.

Penn, 21 ans, en était à son premier départ au niveau triple-A. Il a commencé la partie en lion retirant trois frappeurs sur des prises en première manche. Il a par la suite connu une très bonne prestation n'accordant que quatre coups sûrs en cinq manches de travail, avant que Gracesqui vienne le remplacer.

Jusqu'à là, les 594 partisans présents au match avaient plutôt droit à du baseball défensif. La marque était de 1 - 0 pour les félins.

On croyait peut-être pouvoir l'emporter chez les Lynx, enfin jusqu'à ce que le releveur Brian

Bowles s'amène au monticule en 7^e manche. Ce dernier a été malmené par les Knights, accordant quatre points, cinq coups sûrs, et donnant un but sur balle, tout cela en seulement deux tiers de manche.

L'équipe locale n'a jamais pu remonter la pente par la suite.

Voici ce qu'a dit le gérant des Lynx, Dave Trembley, après le match à propos de Bowles. « Il a lancé trop de balles rapides au milieu du marbre. La prochaine fois qu'il sera au monticule, je suis certain qu'il ajustera ses tirs. »

Inutile d'ajouter que le gérant ne semblait pas très joyeux.



VERS LA COUPE STANLEY 2006

Stars et Avalanche se bercent d'illusions

On dirait bien que les deux équipes se bercent d'illusions dans la série Dallas-Colorado.

Associated Press – DENVER

Comme la série se déplace à Denver, aucune des deux équipes ne semble vouloir accepter le fait que l'Avalanche, qui a terminé au septième rang, a pris une avance de 2-0 dans la série contre les Stars de Dallas, qui ont terminé au deuxième rang de l'Association de l'Ouest.

Les joueurs de l'Avalanche n'ont en effet pas voulu faire tout un plat de leurs récents succès et les joueurs des Stars, qui en ont vu d'autres, ne veulent pas qu'on insiste trop sur le fait qu'ils accusent un important déficit à la veille du troisième match au Pepsi Center.

«C'est un match important pour les deux équipes, a dit Andrew Brunette, de l'Avalanche. C'est une situation aussi désespérée pour eux que pour nous. Ça fait peur d'avoir une avance de 2-0 parce que le vent peut tourner. Nous devons nous dire que c'est 1-1 dans la série et qu'il nous faut imposer le rythme.»

Hier, les deux équipes ont surtout voulu parler de la deuxième période du match de lundi à Dallas quand les Stars ont comblé un déficit de trois buts pour prendre une avance de 4-3 avant de perdre finalement en prolongation.

«Nous avons acquis beaucoup de confiance à la suite du match de lundi, a dit Jere Lehtinen, qui a marqué deux des buts des Stars. Nous n'avons pas très bien joué dans le premier match. Puis dans le deuxième, on s'est retrouvé en déficit de 3-0 très rapidement. Nous avons besoin de prouver en deuxième période que nous étions bien meilleurs que cela.»

Les joueurs de l'Avalanche ont compris le message, eux qui l'avaient emporté 5-2 dans le pre-



ASSOCIATED PRESS

Le vétéran capitaine de l'Avalanche Joe Sakic a donné la victoire aux siens contre les Stars, lundi soir, en faisant dévier un lancer derrière le gardien Marty Turco.

mier affrontement.

«Dallas a beaucoup trop de grands leaders, de grands vétérans pour abandonner de la sorte, a dit Ian Laperrière. Ils sortiront en force. Et nous sommes en séries. On ne peut rien prendre pour acquis.»

C'était là aussi le message de l'entraîneur Joel Quenneville du Colorado.

«On ne peut jamais dire que nous sommes satisfaits de mener 2-0 dans la série», a-t-il dit.

Surtout pas si on tient compte de la qualité du jeu des Stars lundi.

«Je me sens beaucoup mieux, a dit l'entraîneur des Stars, Dave Tippett. La deuxième période a sans doute été notre meilleur engagement depuis trois mois. Nous n'avons pas cafouillé une seule fois en deuxième.»

«Nous avons accompli beaucoup de bonnes choses en travaillant fort. Brenden Morrow a montré à tous comment il fallait jouer en séries. C'est exactement ce dont nous avons besoin. Maintenant, il nous faut gagner.»

Les joueurs des Stars avaient même la tête haute en se présentant à Denver.

«Ce que nous avons accompli au cours des 40 dernières minutes, c'est bon signe, a dit le défenseur Philippe Boucher. Nous avons commis quelques erreurs en début de match et

nous nous sommes retrouvés en fort mauvaise posture. Mais nous avons aussi réalisé beaucoup de choses positives qui peuvent nous remettre sur la bonne voie.»

Les Stars ont aussi la deuxième meilleure fiche du circuit à l'étranger, soit 25-12-4. Ils ont remporté leurs deux matches à Denver en fusillade.

Mais pour que les Stars puissent remonter la pente, Marty Turco devra stopper plus de tirs, lui a déjà cédé 10 buts depuis le début de la série.

Tippett, malgré tout, a décidé qu'il serait à nouveau devant le filet.

«Nous avons besoin de voir Marty effectuer plus d'arrêts, a dit Tippett. Nous devons trouver des façons de gagner et il doit être une partie importante de tout cela.»

Turco insiste pour dire qu'il n'est pas secoué. «Il ne me servira à rien de penser à ces deux matches tout le temps. Je suis toujours confiant de pouvoir effectuer les arrêts et faire une différence dans la série. Nous avons fourni un bien meilleur effort dans le deuxième match. Maintenant, il nous faut voler deux victoires ici.»

Les joueurs de l'Avalanche admettent que c'est exactement ce qu'ils ont fait à Dallas.

«Nous ne nous attendions pas à gagner les deux matches à Dallas», a dit Pierre Turgeon.

Les Hurricanes ont hâte de jouer à Montréal

Associated Press – MONTRÉAL

Même s'ils savent qu'ils se retrouveront en territoire hostile, les joueurs des Hurricanes de la Caroline étaient fiers de changer d'air après avoir perdu les deux premiers matches de leur série face au Canadien au RBC Center de Raleigh.

«J'adore Montréal, j'ai hâte de m'y retrouver, a dit le défenseur Mike Commodore. J'ai hâte de jouer à Montréal. Je suis prêt à sauter sur la patinoire. Je sais que l'atmosphère y sera survoltée. Ce sera incroyable, nous aurons beaucoup de plaisir.»

«Nous savons que nous avons beaucoup de travail devant nous, mais nous ne sommes pas encore éliminés, loin de là. Il nous faut juste jouer mieux que nous l'avons fait.»

Près de la moitié des joueurs des Hurricanes ont pris part à un exercice optionnel, hier matin, avant le départ pour Montréal. Du groupe, on comptait les gardiens Martin Gerber et Cam Ward.

«Montréal a bien joué et nous nous retrouverons en territoire ennemi, a reconnu le joueur de centre Doug Weight. Mais nous aurons du plaisir. Il y aura beaucoup de bruit, beaucoup d'atmosphère. Et les joueurs du Canadien seront survoltés. Nous serons mis à rude épreuve. Je crois que nous sommes capables de relever le défi.»

Reste à savoir qui l'entraîneur Peter Laviolette désignera pour se retrouver devant le but après que Ward eût participé à un premier match lundi, remplaçant Gerber, qui avait cédé neuf buts en 34 tirs.

Laviolette n'était par ailleurs pas surpris d'entendre Gerber dire qu'il voulait un autre départ.

«Je suis persuadé que c'est exactement ce qu'il désire, a dit Laviolette. Il est un gars très combatif. Je songe aux Jeux olympiques. Il a perdu 5-0 face à la Finlande dans le premier match, puis il est revenu contre le Canada et a stoppé 54 tirs sur 54. Je l'ai vu à l'oeuvre au cours de ce match. Il a été exceptionnel. Il est ce genre de personne.»

Seul un miracle fera jouer Jagr

Associated Press – GREENBURGH

Jaromir Jagr tenait un café dans sa main droite, mais son bras gauche ne servait à rien: trop douloureux.

Rien n'annonçait donc un retour au jeu pour le match des Rangers contre les Devils mercredi au Madison Square Garden. «Il faudrait un miracle, a dit Jagr. Mais je crois aux miracles.»

Les Rangers ont perdu les deux premiers matches de la série par un total de 10-2 face à leurs voisins du New Jersey et auraient grandement besoin d'un Jagr en santé. Celui-ci reconnaît qu'un retour au jeu pour le troisième match serait risqué mais il est prêt à tenter sa chance s'il se croit en mesure d'aider son équipe.

«Il faudra prier beaucoup, a-t-il dit mardi. Si la douleur devient un peu supportable, je sauterai sur la glace à la première occasion.»

Jagr s'est blessé vers la fin du

premier match alors qu'il était exceptionnellement utilisé en désavantage numérique dans une cause pourtant perdue.

La moitié des points! Sans lui, c'est presque la moitié de l'attaque des Rangers qui disparaît en quelque sorte puisqu'il a participé à 123 des 250 buts de son équipe!

«C'est le meilleur joueur de la ligue», a résumé son coéquipier Michael Nylander.

Les Rangers ont perdu leurs sept derniers matches, incluant les cinq derniers de la saison régulière, et ils sont passés de la tête de la division Atlantique au sixième rang de l'Association de l'Est au dernier jour du calendrier. Ils n'ont réussi qu'un seul but à chacun de leurs quatre derniers matches.

On s'attend par ailleurs à ce que Henrik Lundqvist soit de retour devant son filet pour affronter les Devils et l'indélogeable Martin Brodeur ce soir.

Nouveautés pour 2006
NOUVELLE SALLE À MANGER CLIMATISÉE
SUITES AVEC BAIN TOURBILLON ET FOYER
4 SUITES DE 2 CHAMBRES
40 NOUVELLES CHAMBRES
3 SALLES DE RÉUNIONS
SITE DE L'ACADÉMIE DE GOLF DE L'OUTAOUAIS
CHAMP DE PRATIQUE
EAU ZONE SPA

Obtenez **UNE RONDE supplémentaire** à l'achat de ce forfait (Valable du Dimanche au Jeudi en basse saison seulement)

FORFAIT Évasion
à partir de **122\$**
1 ronde de golf avec voiturette
1 nuitée d'hébergement
1 souper table d'hôte 4 services
1 déjeuner à la carte

Prix spéciaux pour groupes et tournois

FORFAIT 7 su 7 après 12 h
Golf-Voiturette et Souper 69\$
TABLE D'HÔTE par personne taxes incluses, service non inclus avec le repas

BRUNCH Fête des MÈRES
15.95\$ plus taxes
SUR RÉSERVATION

L'Héritage
encore Plus... pour 2006

Ouverture le 28 avril

70, Route 323
Notre-Dame-de-la-Paix
(Québec) J0V 1P0

Tél. 819-522-6622 Fax. 819-522-6618
Réservations: 1-800-561-4707



www.golfheritage.com à 15 kilomètres de Montebello

VERS LA COUPE STANLEY 2006

SÉNATEURS

4	3	8							
1	4	4							

LIGHTNING

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

HURRICANES

1	5								
6	6								

CANADIENS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DEVILS

6	4								
1	1								

RANGERS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SABRES

3	8								
2	2								

FLYERS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

EST

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

OUEST

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

RED WINGS

3	2								
2	4								

OILERS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

STARS

2	4								
5	5								

AVALANCHE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

FLAMES

2	3								
1	4								

MIGHTY DUCKS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PREDATORS

4	0								
3	3								

SHARKS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Calendrier des séries éliminatoires

Quarts de finale (4 de 7)	Association de l'Est	Association de l'Ouest
Ottawa (1) c. Tampa Bay (8) Dimanche 23 avril Tampa Bay 4 Ottawa 3 Mardi 25 avril Ottawa 8 Tampa Bay 4 (Ottawa mène la série 2-1) Jeudi 27 avril Ottawa à Tampa Bay 19h Tampa Bay à Ottawa, 19h Lundi 1 ^{er} mai SN-Ottawa à Tampa Bay, 19h Mercredi 3 mai SN-Tampa Bay à Ottawa, 19h	Caroline (2) c. Montréal (7) Lundi 24 avril Montréal 6 Caroline 5 (2P) (Montréal mène la série 2-0) Mercredi 26 avril Caroline à Montréal, 19h Vendredi 28 avril Caroline à Montréal, 19h Dimanche 30 avril SN-Montréal on Caroline, 19h Mardi 2 mai SN-Caroline à Montréal, 19h Jeudi 4 mai SN-Montréal en Caroline, 19h	New Jersey (3) c. New York (6) Lundi 24 avril New York 4 New Jersey 1 (New Jersey mène la série 2-0) Mercredi 26 avril New Jersey à New York, 19h Samedi 29 avril New Jersey à New York, 15h Dimanche 30 avril SN-New York on New Jersey, 18h Mardi 2 mai SN-New Jersey à New York, 19h Jeudi 4 mai SN-New Jersey à New York, à dét.
Buffalo (4) c. Philadelphie (5) Lundi 24 avril Philadelphie 2 Buffalo 8 (Buffalo mène la série 2-0) Mercredi 26 avril Buffalo à Philadelphie, 19h Vendredi 28 avril Buffalo à Philadelphie, 19h Dimanche 30 avril SN-Philadelphie à Buffalo, 14h Mardi 2 mai SN-Buffalo à Philadelphie, 19h	Dallas (2) c. Colorado (7) Lundi 24 avril Colorado 5 Dallas 4 (Colorado mène la série 2-0) Mercredi 26 avril Dallas au Colorado, 21h30 Vendredi 28 avril Dallas au Colorado, 22h Dimanche 30 avril SN-Colorado à Dallas, 14h Mardi 2 mai SN-Dallas au Colorado, à dét. Jeudi 4 mai SN-Colorado à Dallas, à dét.	Nashville (4) c. San Jose (5) Dimanche 23 avril San Jose 3 Nashville 0 Mardi 25 avril Nashville 1 San Jose 0 (1 ^{er} p.) (La série est égale 1-1) Jeudi 27 avril Nashville à San Jose, 22h30 Dimanche 30 avril San Jose à Nashville, 20h30 Mardi 2 mai SN-Nashville à San Jose, 22h30 Jeudi 4 mai SN-San Jose à Nashville, à dét. SN- Si nécessaire
Detroit (1) c. Edmonton (8) Dimanche 23 avril Edmonton 4 Detroit 2	Calgary (3) c. Anaheim (6) Dimanche 23 avril Anaheim 4 Calgary 3 Mardi 25 avril Calgary 1 Anaheim 1 (2 ^e p.) (La série est égale 1-1) Jeudi 27 avril Calgary à Anaheim, 22h Samedi 29 avril Anaheim à Calgary, 22h Lundi 1 ^{er} mai SN-Calgary à Anaheim, à dét. Mercredi 3 mai SN-Anaheim à Calgary, à dét.	Houston (2) c. Peoria (6) Lundi 24 avril Houston 6 Peoria 1 (Houston mène la série 3-0) Mercredi 26 avril Houston à Peoria, 20h Jeudi 27 avril SNMilwaukee en Iowa, 20h05



Les séries de la coupe Calder

Demi-finales de section (4 de 7)	Section Nord	Section Ouest	Section Est
Section Atlantique Portland c. Providence Mardi 25 avril Portland 4 Providence 5 (P) (Portland mène la série 3-1) Jeudi 27 avril Providence à Portland, 19h05	Grand Rapids c. Toronto Lundi 24 avril Grand Rapids 4 Toronto 1 (Grand Rapids mène la série 2-1) Mercredi 26 avril Grand Rapids à Toronto, 19h30	Milwaukee c. Iowa Lundi 24 avril Milwaukee 2 Iowa 2 Mardi 25 avril Milwaukee 3 Iowa 2 (Milwaukee mène la série 3-1) Jeudi 27 avril Milwaukee en Iowa, 20h05	Wilkes-Barre c. Bridgeport Mardi 25 avril Wilkes-Barre 1 Bridgeport 0 (La série est égale 2-2) Mercredi 26 avril Bridgeport à Wilkes-Barre, 19h05
Hartford c. Manchester Mardi 25 avril Manchester 8 Hartford 6 (Manchester mène la série 3-2) Jeudi 27 avril Hartford à Manchester, 19h05	Syracuse c. Manitoba Lundi 24 avril Syracuse 1 Manitoba 2 (Syracuse mène la série 2-1) Mercredi 26 avril Syracuse au Manitoba, 20h30	Quebec c. A.-Bathurst Mardi 25 avril Quebec 2 Acadie-Bathurst 3 (A.-Bathurst mène la série 2-1) Mercredi 26 avril Quebec à Acadie-Bathurst, 18h30 Vendredi 28 avril Acadie-Bathurst à Québec, 19h Dimanche 30 avril SN-Québec à Acadie-Bathurst, 15h Mardi 2 mai SN-Acadie-Bathurst à Québec, 19h	Hershey c. Norfolk Mardi 25 avril Norfolk 1 Hershey 5 (Hershey gagne la série 4-0)



Vers la Coupe Memorial - Moncton 19-28 mai

Demi-finales (4 de 7)	Demi-finales (4 de 7)	Demi-finale (4 de 7)
Moncton c. Gatineau Mardi 25 avril Moncton 4 Gatineau 5 (Moncton mène la série 2-1) Mercredi 26 avril Moncton à Gatineau, 19h30 Vendredi 28 avril Moncton à Gatineau, 19h35 Dimanche 30 avril SN-Gatineau à Moncton, 19h Lundi 1 ^{er} mai SN-Gatineau à Moncton, 18h	Association de l'Est Peterborough c. Barrie Lundi 24 avril Barrie 4 Peterborough 5 (P) (Peterborough mène la série 2-1) Mercredi 26 avril Peterborough à Barrie, 19h30 Vendredi 28 avril Barrie à Peterborough, 19h Samedi 29 avril SN-Peterborough à Barrie, 19h30	Association de l'Ouest Medicine Hat c. Moose Jaw Mardi 25 avril Medicine Hat 4 Moose Jaw 2 (Moose Jaw mène la série 2-1) Mercredi 26 avril Medicine Hat à Moose Jaw, 21h Vendredi 28 avril Moose Jaw à Medicine Hat, 21h30 Dimanche 30 avril SN-Medicine Hat à Moose Jaw, 21h
Quebec c. A.-Bathurst Mardi 25 avril Quebec 2 Acadie-Bathurst 3 (A.-Bathurst mène la série 2-1) Mercredi 26 avril Quebec à Acadie-Bathurst, 18h30 Vendredi 28 avril Acadie-Bathurst à Québec, 19h Dimanche 30 avril SN-Québec à Acadie-Bathurst, 15h Mardi 2 mai SN-Acadie-Bathurst à Québec, 19h	Association de l'Ouest London c. Guelph Mardi 25 avril London 2 Guelph 1 (London mène la série 3-1) Vendredi 28 avril Guelph à London, 19h30 Dimanche 30 avril SN-London à Guelph, 15h Lundi 1 ^{er} mai SN-Guelph à London, 19h	Association de l'Ouest Vancouver c. Everett Mardi 25 avril Vancouver 2 Everett 0 (2 ^e p.) (Vancouver mène la série 2-0) Jeudi 27 avril Vancouver à Everett, 22h05 Samedi 29 avril SN-Everett à Vancouver, 22h Lundi 1 ^{er} mai SN-Vancouver à Everett, 22h05

Rendements

Sénateurs d'Ottawa	Canadien de Montréal	Olympiques de Gatineau																																																																																																																																																																																																																																																																				
Séries éliminatoires	Séries éliminatoires	Séries éliminatoires																																																																																																																																																																																																																																																																				
<table border="1"> <tr><th>B</th><th>A</th><th>P</th><th>Pé</th></tr> <tr><td>19. Jason Spezza</td><td>6</td><td>7</td><td>0</td></tr> <tr><td>9. Martin Havlat</td><td>2</td><td>6</td><td>0</td></tr> <tr><td>15. Dany Heatley</td><td>4</td><td>5</td><td>11</td></tr> <tr><td>27. Peter Schaefer</td><td>1</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>11. Daniel Alfredsson</td><td>1</td><td>2</td><td>2</td></tr> <tr><td>6. Wade Redden</td><td>2</td><td>3</td><td>2</td></tr> <tr><td>24. Anton Volchenkov</td><td>0</td><td>3</td><td>2</td></tr> <tr><td>12. Mike Fisher</td><td>1</td><td>2</td><td>10</td></tr> <tr><td>3. Zdeno Chara</td><td>1</td><td>2</td><td>11</td></tr> <tr><td>26. Vaclav Varada</td><td>0</td><td>2</td><td>8</td></tr> <tr><td>21. Brian Pothier</td><td>1</td><td>2</td><td>0</td></tr> <tr><td>12. Patrick Eaves</td><td>0</td><td>1</td><td>6</td></tr> <tr><td>20. Antoine Vermette</td><td>2</td><td>0</td><td>2</td></tr> <tr><td>10. Tyler Arnason</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>22. Chris Kelly</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>21. Christoph Schubert</td><td>0</td><td>0</td><td>2</td></tr> <tr><td>16. Brian McGrattan</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>14. Andrej Meszaros</td><td>0</td><td>0</td><td>12</td></tr> <tr><td>2. Brian Pothier</td><td>0</td><td>0</td><td>2</td></tr> <tr><td>25. Chris Neil</td><td>0</td><td>0</td><td>4</td></tr> <tr><td>4. Chris Phillips</td><td>0</td><td>0</td><td>4</td></tr> </table>	B	A	P	Pé	19. Jason Spezza	6	7	0	9. Martin Havlat	2	6	0	15. Dany Heatley	4	5	11	27. Peter Schaefer	1	3	4	11. Daniel Alfredsson	1	2	2	6. Wade Redden	2	3	2	24. Anton Volchenkov	0	3	2	12. Mike Fisher	1	2	10	3. Zdeno Chara	1	2	11	26. Vaclav Varada	0	2	8	21. Brian Pothier	1	2	0	12. Patrick Eaves	0	1	6	20. Antoine Vermette	2	0	2	10. Tyler Arnason	0	0	0	22. Chris Kelly	0	0	0	21. Christoph Schubert	0	0	2	16. Brian McGrattan	0	0	0	14. Andrej Meszaros	0	0	12	2. Brian Pothier	0	0	2	25. Chris Neil	0	0	4	4. Chris Phillips	0	0	4	<table border="1"> <tr><th>B</th><th>A</th><th>P</th><th>Pé</th></tr> <tr><td>27. Alex Kovalev</td><td>3</td><td>2</td><td>5</td></tr> <tr><td>73. Michael Ryder</td><td>2</td><td>1</td><td>3</td></tr> <tr><td>21. Chris Higgins</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>37. Niklas Sundstrom</td><td>0</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>35. Tomas Plekanec</td><td>0</td><td>3</td><td>2</td></tr> <tr><td>14. Radek Bonk</td><td>0</td><td>2</td><td>0</td></tr> <tr><td>51. Francis Bouillon</td><td>1</td><td>2</td><td>6</td></tr> <tr><td>38. Jan Bulis</td><td>1</td><td>2</td><td>0</td></tr> <tr><td>52. Craig Rivet</td><td>0</td><td>2</td><td>2</td></tr> <tr><td>25. Mathieu Dandenault</td><td>0</td><td>2</td><td>0</td></tr> <tr><td>11. Saku Koivu</td><td>0</td><td>2</td><td>0</td></tr> <tr><td>44. Sheldon Souray</td><td>1</td><td>0</td><td>1</td></tr> <tr><td>20. Richard Zednik</td><td>0</td><td>1</td><td>4</td></tr> <tr><td>71. Mike Ribeiro</td><td>0</td><td>1</td><td>0</td></tr> <tr><td>49. Andrei Markov</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr><td>42. Alex Perezogine</td><td>0</td><td>1</td><td>4</td></tr> <tr><td>8. Mike Komisarek</td><td>0</td><td>0</td><td>4</td></tr> <tr><td>22. Steve Bégin</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>47. Aaron Downey</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>57. Garth Murray</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>24. Todd Simpson</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>32. Mark Streit</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> </table>	B	A	P	Pé	27. Alex Kovalev	3	2	5	73. Michael Ryder	2	1	3	21. Chris Higgins	1	2	3	37. Niklas Sundstrom	0	3	4	35. Tomas Plekanec	0	3	2	14. Radek Bonk	0	2	0	51. Francis Bouillon	1	2	6	38. Jan Bulis	1	2	0	52. Craig Rivet	0	2	2	25. Mathieu Dandenault	0	2	0	11. Saku Koivu	0	2	0	44. Sheldon Souray	1	0	1	20. Richard Zednik	0	1	4	71. Mike Ribeiro	0	1	0	49. Andrei Markov	0	1	2	42. Alex Perezogine	0	1	4	8. Mike Komisarek	0	0	4	22. Steve Bégin	0	0	0	47. Aaron Downey	0	0	0	57. Garth Murray	0	0	0	24. Todd Simpson	0	0	0	32. Mark Streit	0	0	0	<table border="1"> <tr><th>B</th><th>A</th><th>P</th><th>Pé</th></tr> <tr><td>44. David Krecji</td><td>10</td><td>23</td><td>33</td></tr> <tr><td>28. Claude Giroux</td><td>5</td><td>14</td><td>19</td></tr> <tr><td>4. Martin Fréchette</td><td>3</td><td>13</td><td>16</td></tr> <tr><td>18. Nick Fugère</td><td>9</td><td>6</td><td>15</td></tr> <tr><td>6. P-Luc Lessard</td><td>2</td><td>11</td><td>13</td></tr> <tr><td>24. Darryl Smith</td><td>3</td><td>8</td><td>11</td></tr> <tr><td>11. Mathieu Curadeau</td><td>6</td><td>2</td><td>8</td></tr> <tr><td>10. Brett Morrison</td><td>3</td><td>5</td><td>8</td></tr> <tr><td>2. Maxim Malette</td><td>3</td><td>2</td><td>5</td></tr> <tr><td>22. Keven Petit</td><td>2</td><td>3</td><td>5</td></tr> <tr><td>26. Matthew Pistilli</td><td>2</td><td>1</td><td>3</td></tr> <tr><td>23. Maxime Rousseau</td><td>0</td><td>3</td><td>5</td></tr> <tr><td>5. Jonathan Carrier</td><td>0</td><td>2</td><td>8</td></tr> <tr><td>7. Michel Champagne</td><td>0</td><td>2</td><td>14</td></tr> <tr><td>17. Michel Stinziani</td><td>1</td><td>0</td><td>1</td></tr> <tr><td>12. Alexandre Boivin</td><td>0</td><td>1</td><td>0</td></tr> <tr><td>21. Benoit Gervais</td><td>0</td><td>1</td><td>4</td></tr> <tr><td>20. E. Martin-Whalen</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>14. Bryan Main</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> </table>	B	A	P	Pé	44. David Krecji	10	23	33	28. Claude Giroux	5	14	19	4. Martin Fréchette	3	13	16	18. Nick Fugère	9	6	15	6. P-Luc Lessard	2	11	13	24. Darryl Smith	3	8	11	11. Mathieu Curadeau	6	2	8	10. Brett Morrison	3	5	8	2. Maxim Malette	3	2	5	22. Keven Petit	2	3	5	26. Matthew Pistilli	2	1	3	23. Maxime Rousseau	0	3	5	5. Jonathan Carrier	0	2	8	7. Michel Champagne	0	2	14	17. Michel Stinziani	1	0	1	12. Alexandre Boivin	0	1	0	21. Benoit Gervais	0	1	4	20. E. Martin-Whalen	0	0	0	14. Bryan Main	0	0	0
B	A	P	Pé																																																																																																																																																																																																																																																																			
19. Jason Spezza	6	7	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
9. Martin Havlat	2	6	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
15. Dany Heatley	4	5	11																																																																																																																																																																																																																																																																			
27. Peter Schaefer	1	3	4																																																																																																																																																																																																																																																																			
11. Daniel Alfredsson	1	2	2																																																																																																																																																																																																																																																																			
6. Wade Redden	2	3	2																																																																																																																																																																																																																																																																			
24. Anton Volchenkov	0	3	2																																																																																																																																																																																																																																																																			
12. Mike Fisher	1	2	10																																																																																																																																																																																																																																																																			
3. Zdeno Chara	1	2	11																																																																																																																																																																																																																																																																			
26. Vaclav Varada	0	2	8																																																																																																																																																																																																																																																																			
21. Brian Pothier	1	2	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
12. Patrick Eaves	0	1	6																																																																																																																																																																																																																																																																			
20. Antoine Vermette	2	0	2																																																																																																																																																																																																																																																																			
10. Tyler Arnason	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
22. Chris Kelly	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
21. Christoph Schubert	0	0	2																																																																																																																																																																																																																																																																			
16. Brian McGrattan	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
14. Andrej Meszaros	0	0	12																																																																																																																																																																																																																																																																			
2. Brian Pothier	0	0	2																																																																																																																																																																																																																																																																			
25. Chris Neil	0	0	4																																																																																																																																																																																																																																																																			
4. Chris Phillips	0	0	4																																																																																																																																																																																																																																																																			
B	A	P	Pé																																																																																																																																																																																																																																																																			
27. Alex Kovalev	3	2	5																																																																																																																																																																																																																																																																			
73. Michael Ryder	2	1	3																																																																																																																																																																																																																																																																			
21. Chris Higgins	1	2	3																																																																																																																																																																																																																																																																			
37. Niklas Sundstrom	0	3	4																																																																																																																																																																																																																																																																			
35. Tomas Plekanec	0	3	2																																																																																																																																																																																																																																																																			
14. Radek Bonk	0	2	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
51. Francis Bouillon	1	2	6																																																																																																																																																																																																																																																																			
38. Jan Bulis	1	2	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
52. Craig Rivet	0	2	2																																																																																																																																																																																																																																																																			
25. Mathieu Dandenault	0	2	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
11. Saku Koivu	0	2	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
44. Sheldon Souray	1	0	1																																																																																																																																																																																																																																																																			
20. Richard Zednik	0	1	4																																																																																																																																																																																																																																																																			
71. Mike Ribeiro	0	1	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
49. Andrei Markov	0	1	2																																																																																																																																																																																																																																																																			
42. Alex Perezogine	0	1	4																																																																																																																																																																																																																																																																			
8. Mike Komisarek	0	0	4																																																																																																																																																																																																																																																																			
22. Steve Bégin	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
47. Aaron Downey	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
57. Garth Murray	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
24. Todd Simpson	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
32. Mark Streit	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
B	A	P	Pé																																																																																																																																																																																																																																																																			
44. David Krecji	10	23	33																																																																																																																																																																																																																																																																			
28. Claude Giroux	5	14	19																																																																																																																																																																																																																																																																			
4. Martin Fréchette	3	13	16																																																																																																																																																																																																																																																																			
18. Nick Fugère	9	6	15																																																																																																																																																																																																																																																																			
6. P-Luc Lessard	2	11	13																																																																																																																																																																																																																																																																			
24. Darryl Smith	3	8	11																																																																																																																																																																																																																																																																			
11. Mathieu Curadeau	6	2	8																																																																																																																																																																																																																																																																			
10. Brett Morrison	3	5	8																																																																																																																																																																																																																																																																			
2. Maxim Malette	3	2	5																																																																																																																																																																																																																																																																			
22. Keven Petit	2	3	5																																																																																																																																																																																																																																																																			
26. Matthew Pistilli	2	1	3																																																																																																																																																																																																																																																																			
23. Maxime Rousseau	0	3	5																																																																																																																																																																																																																																																																			
5. Jonathan Carrier	0	2	8																																																																																																																																																																																																																																																																			
7. Michel Champagne	0	2	14																																																																																																																																																																																																																																																																			
17. Michel Stinziani	1	0	1																																																																																																																																																																																																																																																																			
12. Alexandre Boivin	0	1	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
21. Benoit Gervais	0	1	4																																																																																																																																																																																																																																																																			
20. E. Martin-Whalen	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
14. Bryan Main	0	0	0																																																																																																																																																																																																																																																																			
Gardiens	Gardiens	Gardiens																																																																																																																																																																																																																																																																				
<table border="1"> <tr><th>Min</th><th>Bc</th><th>Bl</th><th>Moy</th></tr> <tr><td>30. M. Morrison</td><td>0</td><td>0</td><td>0,00</td></tr> <tr><td>1. Ray Emery</td><td>180</td><td>9</td><td>0,300</td></tr> </table>	Min	Bc	Bl	Moy	30. M. Morrison	0	0	0,00	1. Ray Emery	180	9	0,300	<table border="1"> <tr><th>Min</th><th>Bc</th><th>Bl</th><th>Moy</th></tr> <tr><td>30. D. Aebischer</td><td>0</td><td>0</td><td>0,000</td></tr> <tr><td>39. Cristobal Huet</td><td>142</td><td>6</td><td>0,253</td></tr> </table>	Min	Bc	Bl	Moy	30. D. Aebischer	0	0	0,000	39. Cristobal Huet	142	6	0,253	<table border="1"> <tr><th>Min</th><th>Bc</th><th>Bl</th><th>Moy</th></tr> <tr><td>30. Olivier Laliberté</td><td>41</td><td>0</td><td>0,000</td></tr> <tr><td>31. David Tremblay</td><td>869</td><td>45</td><td>1,310</td></tr> </table>	Min	Bc	Bl	Moy	30. Olivier Laliberté	41	0	0,000	31. David Tremblay	869	45	1,310																																																																																																																																																																																																																																
Min	Bc	Bl	Moy																																																																																																																																																																																																																																																																			
30. M. Morrison	0	0	0,00																																																																																																																																																																																																																																																																			
1. Ray Emery	180	9	0,300																																																																																																																																																																																																																																																																			
Min	Bc	Bl	Moy																																																																																																																																																																																																																																																																			
30. D. Aebischer	0	0	0,000																																																																																																																																																																																																																																																																			
39. Cristobal Huet	142	6	0,253																																																																																																																																																																																																																																																																			
Min	Bc	Bl	Moy																																																																																																																																																																																																																																																																			
30. Olivier Laliberté	41	0	0,000																																																																																																																																																																																																																																																																			
31. David Tremblay	869	45	1,310																																																																																																																																																																																																																																																																			

Coupe Fred Page

Championnat de l'Est du Canada de hockey junior A disputé à Pembroke, Ontario.

Jeudi 27 avril
Joliette c. Hawkesbury, 14h30
Woodstock c. Pembroke, 19h30

Mercredi 26 avril
Woodstock c. Hawkesbury, 14h30
Joliette c. Pembroke, 19h30

Vendredi 28 avril
Joliette c. Woodstock, 14h30
Pembroke c. Hawkesbury, 19h30

Coupe Telus

Championnat canadien de hockey midget AAA disputé à Charlottetown, I.-P.-E.

Prince Albert 7 Calgary 2
Toronto 7 Charlottetown 2

Mardi 25 avril
Châteauguay 0 Prince Albert 5
Calgary 4 Toronto 5
St. John's 6 Charlottetown 4

Mercredi 26 avril
Toronto c. Châteauguay, 11h
Prince Albert c. St. John's, 15h
Charlottetown c. Calgary, 18h30

Jeudi 27 avril
St. John's c. Toronto, 11h
Calgary c. Châteauguay, 15h
Charlottetown c. Prince Albert, 18h30

Vendredi 28 avril
Calgary c. St. John's, 8h30
Toronto c. Prince Albert, 12h
Châteauguay c. Charlottetown, 15h30

Sommaires

LNH

Sénateurs 8 Lightning 4

Première période

1. Ottawa, Havlat 3 (Chara)5:20
 2. Ottawa, Redden 1 (Alfredsson, Spezza)8:40 (an)
 3. Ottawa, Eaves 1 (Alfredsson).....12:56
 4. Tampa Bay, Saint-Louis 3 (Kubina, Richards).....18:38 (an)
Pénalités — Volchenkov Ott 2:17, Varada Ott, Pratt TB 4:23, Varada Ott, Vermette Ott, Taylor TB, Ariyukhin TB (double min.) 8:08, Schaefer Ott 14:06, Chara Ott 17:17, Redden Ott 17:41.

Deuxième période

5. Ottawa, Havlat 4 (Redden, Schaefer)..... 2:17
 6. Ottawa, Vermette 1 (Varada, Volchenkov) 9:11
Pénalités — Eaves Ott 3:51, Heatley Ott 11:07, Phillips Ott 13:07, Schaefer Ott, Fedotenko TB 16:16, Neil Ott 18:56.

Troisième période

7. Tampa Bay, Ranger 1 (sans aide).....0:20 (an)
 8. Ottawa, Heatley 1 (Spezza, Redden) 6:12 (an)
 9. Ottawa, Chara 1 (Spezza, Havlat)10:28 (an)
 10. Tampa Bay, Ranger 2 (Boyle, Prospal)11:26
 11. Tampa Bay, Kubina 1 (Lecavalier, Sydor)13:25 (an)
 12. Ottawa, Vermette 2 (Heatley, Spezza)16:18

Pénalités — Dingman TB (min., majeure, inconduite) 3:44, Sarich TB 5:48, Schubert Ott 12:31, Varada Ott (double min.), Chara Ott (maj.), Heatley Ott (maj.), Lecavalier TB (majeure), Pratt TB (maj.), Fisher Ott (inc.), Meszaros Ott (inc.), Craig TB (inc.), Fedotenko TB (inc.), Kubina TB (inc.) 17:43.

Tirs au but

Ottawa14 8 10 — 31
 Tampa Bay12 18 9 — 39
Gardiens — Ottawa: Emery (G,2-1); Tampa Bay: Grahame (P,1-2) (20-15), Burke (à 9:11 de la 2^e période) (11-8).
Avantages numériques — Ottawa: 3-4; Tampa Bay: 3-11.
Arbitres — Kerry Fraser, Eric Furlatt. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Tim Nowak.
Assistance — 20 815

Lundi soir

Avalanche 5 Stars 4 (P)

Première période

1. Colorado, Blake 2 (Turgeon)7:06 (an)
 2. Colorado, Brunette 1 (Hejduk, Blake) 9:04
 3. Colorado, Hejduk 2 (Sakic, Brunette)12:23
Pénalité — Modano Dal 5:29.

Deuxième période

4. Dallas, Jokinen 1 (Hagman, Zubov) 2:41
 5. Dallas, Lehtinen 1 (Arnott, Modano)5:54 (an)
 6. Dallas, Lehtinen 2 (Kapanen, Morrow)6:58
 7. Dallas, Modano 1 (Niimimaa, Morrow) ..19:57 (an)

Pénalités

— McLean Col 4:43, Kapanen Dal 12:12, Blake Col 13:37, Tanguay Col 18:34.
Troisième période
 8. Colorado, Clark 2 (Hejduk, Laaksonen) ..17:56 (dn)
Pénalités — Brisebois Col, Svoboda Dal 2:25, Tanguay Col 3:26, Tanguay Col 5:36, Robidas Dal 10:09, Brunette Col 10:27, Kapanen Dal 11:08, Brunette Col 15:11, Hinote Col 16:48, Blake Col 18:34.

Première prolongation

9. Colorado, Sakic 1 (Liles, Hejduk) 4:36
Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Colorado12 6 4 1 — 23
 Dallas 3 14 8 0 — 25
Gardiens — Colorado: Théodore (G,2-0); Dallas: Turco (P,0-2).
Avantages numériques — Colorado: 1-4; Dallas: 2-8.
Arbitres — Marc Joannette, Dean Warren. **Juges de lignes** — Vaughan Rody, Jay Sharrers.
Assistance — 18 532

LHJMQ

Wildcats 4 Olympiques 5

Première période

1. Moncton, Philippe Dupuis 9 (Samson)8:00
 2. Moncton, Jérôme Samson 5 (Chabot).....8:16
 3. Gatineau, Nick Fugère 8 (Fréchette, Krejci)9:28

Pénalités

— Spencer Mon 16:37, Krejci Gat 16:54, Carrier Gat 18:41.

Deuxième période

4. Gatineau, Pierre-Luc Lessard 2 (Krejci, Giroux)17:10 (an)
 5. Gatineau, David Krejci 10 (Fréchette, Fugère)18:08

À rater un tir de pénalité

— Krejci Gat à 13:09
Pénalités — Tesink Gat 2:16, Mallette Gat 9:41, Spencer Mon 12:24, Bartulis Mon 15:36, Yandle Mon 15:41, Yandle Mon 20:00, Curadeau Gat 20:00

Troisième période

6. Gatineau, Mathieu Curadeau 6 (Krejci, Petit)2:42
 7. Moncton, Christian Gaudet 6 (Welton, Marquardt)11:32
 8. Moncton, Keith Yandle 5 (sans aide)15:59 (dn)
 9. Gatineau, Nick Fugère 9 (Krejci, Lessard)19:30

Pénalités

— Pineault Mon 0:40,



Ligue nationale

Section Est

	G	D	Moy	Diff
New York.....	12	7	,632	—
Atlanta.....	9	11	,450	3 ½
Philadelphie.....	8	11	,421	4
Washington.....	7	13	,350	5 ½
Floride.....	5	13	,278	6 ½

Section Centrale

	G	D	Moy	Diff
Houston.....	13	6	,684	—
Cincinnati.....	14	7	,667	—
St. Louis.....	13	7	,650	½
Chicago.....	12	7	,632	1
Milwaukee.....	11	10	,524	3
Pittsburgh.....	5	17	,227	9 ½

Section Ouest

	G	D	Moy	Diff
San Francisco.....	11	8	,579	—
Colorado.....	11	9	,550	½
Los Angeles.....	10	10	,500	1 ½
Arizona.....	9	11	,450	2 ½
San Diego.....	8	11	,421	3

Calendrier des matches

Lundi 24 avril

Cincinnati 4 Washington 2
 Colorado 5 Philadelphie 6
 Floride 3 Chicago 6
 Atlanta 2 Milwaukee 3
 Pittsburgh 2 St. Louis 7
 Los Angeles 6 Houston 2
 Arizona 4 San Diego 1
 New York 2 San Francisco 6

Mardi 25 avril

Cincinnati 6 Washington 5
 Floride 1 Chicago 3
 Atlanta 2 Milwaukee 4
 Colorado 7 Philadelphie 6
 Pittsburgh 3 St. Louis 6
 Los Angeles 3 Houston 3 (en 9^m)
 Arizona 2 San Diego 0 (en 3^m)
 New York 1 San Francisco 1 (en 3^m)

Mercredi 26 avril

Cincinnati à Washington, 13h05
 (Arroyo 3-0 vs Ortiz 0-2)
 Atlanta à Milwaukee, 13h05
 (Sosa 0-3 vs Sheets 0-2)
 Pittsburgh à St. Louis, 13h10
 (Duke 1-2 vs Mulder 2-0)
 Floride à Chicago, 14h20
 (Olsen 1-1 vs Guzman 0-0)
 Arizona à San Diego, 15h35
 (Hernandez 1-3 vs Williams 1-0)
 New York à San Francisco, 15h35
 (Bannister 2-0 vs Schmidt 0-2)
 Colorado à Philadelphie, 19h05
 (Jennings 1-0 vs Madson 1-1)
 Los Angeles à Houston, 20h05
 (Perez 3-0 vs Rodriguez 3-0)

Jeudi 27 avril

Colorado à Philadelphie, 15h05
 Washington à St. Louis, 20h10

Vendredi 28 avril

Milwaukee à Chicago, 14h20
 Philadelphie à Pittsburgh, 19h05
 Houston à Cincinnati, 19h10
 New York à Atlanta, 19h35
 Colorado en Floride, 19h35
 Washington à St. Louis, 20h10
 Los Angeles à San Diego, 22h05
 Arizona à San Francisco, 22h15

Sommaires de baseball

Ligue américaine

Orioles 3 Blue Jays 7

	Ab	PCs	Pp	Ab	PCs	Pp		
BRbrts 2b..	4	0	1	0	Jhson cd 5	1	1	0
Conine cg..	4	0	1	0	Cthnot cg 3	1	1	0
Mora 3b...	3	0	0	0	Rios cd ...	1	1	0
Tejada ac..	3	2	2	1	VWells cc 3	1	1	1
Gbbons cd 4	1	2	2	2	Glaus 3b ..	2	1	1
Ralrdz r..	4	0	0	0	Ovrbrav 1b 2	1	2	2
JvLopez fc..	3	0	0	0	Hlnbrn 1b 1	1	1	2
Millar 1b ..	3	0	0	0	Hinske fc 4	0	0	0
Mrkis cc..	3	0	0	0	BMolina r 4	0	2	2
					AHill 2b ..	4	0	0
					Adams ac 3	0	0	0
Total.....	31	3	6	3	Total	32	7	9

Tampa Bay

Kazmir (P,2-2).....	5	7	4	3	5	2
Dunn.....	2	2	3	3	1	0
Lugo.....	2	2	1	1	0	0
Meadows.....	1	2	1	1	0	1

New York

Mussina (G,3-1).....	6	4	1	1	0	7
Sturtz.....	1	0	0	0	0	0
Villone.....	1	0	0	0	0	1
Proctor.....	1	0	0	0	0	2

Dunn a lancé à 3 frappeurs en 6^e, Mussina a lancé à un frappeur en 7^e.
Arbitres—Marbre, Tim Timmons; 1^{er} but, Derryl Cousins; 2^e but, Jeff Nelson; 3^e but, Chris Guccione.
Durée—3h05 **Assistance**—36 334

Ligue nationale

Braves 2 Brewers 4

	Ab	PCs	Pp	Ab	PCs	Pp		
MGiles 2b..	4	0	1	0	Weeks 2b 4	0	0	0
Lngbrn cg 4	1	1	0	Gross cc ..	4	1	1	0
CJones 3b 4	1	2	2	Jenkins cd 4	1	1	1	
AJones cc..	4	0	1	0	CaLee cg..	4	1	2
LaRche 1b 3	0	0	0	Fildr 1b ..	4	0	1	
Frncr cd..	4	0	1	Koskie 3b 3	0	1	0	
McCnn r..	3	0	0	BHall ac ..	3	1	0	
Bemit ac..	3	0	1	0	DMiller r..	3	0	2
THudson l..	1	0	0	Ohka l.....	2	0	0	
Orr fs.....	1	0	0	BClark fs..	0	0	0	
Ray L.....	0	0	0	0	Cpllan l..	0	0	0
					Turnhw l..	0	0	0
Total.....	31	2	7	2	Total	31	4	9

Atlanta

THudson (P,1-2).....	7	9	4	0	4
Ray.....	1	0	0	0	1

Milwaukee

Ohka (G,2-10).....	7	2	2	0	3
Capellan.....	1	0	0	0	1
Turnbow (VP,7).....	1	0	0	0	2

ML—Ohka.
Arbitres—Marbre, Ed Rapuano; 1^{er} but, Tony Randazzo; 2^e but, Jim Wolf; 3^e but, Tom Hallon.
Durée—2h14 **Assistance**—16 276

Ligue américaine

Section Est

	G	D	Moy	Diff
Boston.....	13	7	,650	—
Toronto.....	10	8	,556	2
New York.....	10	8	,556	2
Baltimore.....	11	10	,524	2 ½
Tampa Bay.....	8	12	,400	5

Section Centrale

	G	D	Moy	Diff
Chicago.....	13	6	,684	—
Detroit.....	12	8	,600	1 ½
Cleveland.....	10	10	,500	3 ½
Minnesota.....	7	11	,389	5 ½
Kansas City.....	4	13	,235	8

Section Ouest

	G	D	Moy	Diff
Los Angeles.....	11	9	,550	—
Texas.....	10	10	,500	1
Oakland.....	9	11	,450	2
Seattle.....	8	13	,381	3 ½

Calendrier des matches

Lundi 24 avril

Oakland 3 Texas 2
 Chicago 3 Seattle 4 (11 manches)
 Detroit 0 Los Angeles 3

Mardi 25 avril

Baltimore 3 Toronto 7
 Tampa Bay 1 New York 9
 Boston 8 Cleveland 6
 Oakland 5 Texas 5 (en 9^m)
 Minnesota 0 Kansas City 1 (en 8^m)
 Chicago 4 Seattle 0 (en 3^m)
 Detroit 3 Los Angeles 0 (en 4^m)

Mercredi 26 avril

Oakland au Texas, 14h05
 (Harden 3-0 vs Loe 0-2)
 Detroit à Los Angeles, 15h35
 (Maroth 3-0 vs Lackey 2-1)
 Boston à Cleveland, 19h05
 (Wakefield 1-3 vs Lee 1-1)
 Tampa Bay à New York, 19h05
 (McClung 1-3 vs Wang 1-1)
 Baltimore à Toronto, 19h07
 (Bedard 4-0 vs Lilly 1-1)
 Minnesota à Kansas City, 20h10
 (Baker 1-1 vs Hernandez 0-0)
 Chicago à Seattle, 22h05
 (Buehrle 3-0 vs Pinedo 2-1)

Jeudi 27 avril

Minnesota à Kansas City, 14h10
 Boston à Cleveland, 19h05
 Tampa Bay à New York, 19h05
 Baltimore à Toronto, 19h07

Vendredi 28 avril

Toronto à New York, 19h05
 Minnesota à Detroit, 19h05
 Texas à Cleveland, 19h05
 Seattle à Baltimore, 19h05
 Boston à Tampa Bay, 19h15
 Oakland à Kansas City, 20h10
 Chicago à Los Angeles, 22h05

Samedi 29 avril

Toronto à New York, 13h05
 Minnesota à Detroit, 13h05
 Seattle à Baltimore, 16h35
 Texas à Cleveland, 19h05
 Oakland à Kansas City, 19h10
 Boston à Tampa Bay, 19h15
 Chicago à Los Angeles, 22h05



Ligue internationale

Classement

	G	D	Moy	Diff
Rochester.....	12	4	,750	—
Scranton.....	13	6	,684	½
Buffalo.....	11	9	,550	3
Pawtucket.....	10	9	,526	3 ½
Ottawa.....	8	9	,470	4 ½
Syracuse.....	8	11	,421	5 ½

Section Nord

	G	D	Moy	Diff
Charlotte.....	13	6	,684	—
Durham.....	12	7	,631	1
Richmond.....	6	14	,300	7 ½
Norfolk.....	5	15	,250	8 ½



VERS LA COUPE STANLEY 2006

Mise au jeu du but égalisateur: Gainey défend sa décision

Bob Gainey ne se laissera sans doute plus prendre au piège. La décision que l'entraîneur a prise de n'envoyer qu'un joueur de centre sur la patinoire, en fin de troisième période, lundi, aurait soulevé un tollé si le Canadien s'était incliné en prolongation.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Rappelons les faits: le Tricolore mène 5-4 avec une minute 35 secondes à écouler. Mise au jeu dans le territoire du CH à la droite de Cristobal Huet. Saku Koivu est confronté à Doug Weight, mais le Finlandais est chassé, le juge de lignes ayant estimé qu'il a bougé trop tôt. Garth Murray le remplace et perd clairement la mise au jeu. Quelques secondes plus tard, Cory Stillman crée l'égalité.

Gainey a dû expliquer aux journalistes, hier, les raisons qui l'ont incité à ne faire appel qu'à un joueur de centre sur la séquence.

«Garth Murray n'est pas utilisé à la position de centre avec nous, mais il peut jouer au

centre et il est fiable sur les mises au jeu, a-t-il dit. Je l'ai envoyé dans la mêlée à la place de Michael Ryder parce que je voulais faire appel à un joueur costaud, habile le long de la bande, pouvant sortir la rondelle de notre zone.

«Un autre entraîneur aurait peut-être pris une décision différente?» a-t-il par la suite glissé.

JUGES DE LIGNES INTRANSIGEANTS

Koivu, lui, était convaincu que l'entraîneur n'avait pas pu envoyer deux centres dans la mêlée parce qu'il y avait eu un dégagement illégal sur la séquence de jeu précédente. Dans ce cas, l'équipe qui a dirigé la rondelle à l'autre bout ne peut pas effectuer de changements. Or, ce n'est pas ce qui est arrivé.

«J'ai été surpris d'être chassé aussi rapidement, sans ne recevoir aucun avertissement, a admis le capitaine. Je n'ai pas la réputation d'être un tricheur. Et je n'estime pas qu'on devrait agir de la sorte, surtout quand c'est une mise en jeu très importante. On devrait permettre aux joueurs de centre de se livrer la bataille. Je tiendrais le même discours si la situation opposée s'était produite.»

Koivu a trouvé que les juges de lignes ont été vites sur la gâchette



LA PRESSE

Bob Gainey voulait un joueur plus gros avec Garth Murray au lieu de Michael Ryder lors de la mise au jeu avant le but égalisateur.

te pendant toute la rencontre et que le Canadien y a goûté plus souvent qu'autrement. Il a dit souhaiter qu'on fasse preuve de constance dans l'application des règles et qu'on se montre sévère à l'endroit des deux équipes.

Sans le dire ouvertement, Koivu a laissé entendre qu'on se montre plus tolérant à l'endroit de Rod Brind'Amour, un des meilleurs de la LNH au chapitre des mises au jeu.

«Peut-être est-il dans la ligue depuis plus longtemps, a-t-il lancé. Je trouve qu'il se compromet souvent en pivotant le corps, tout en anticipant la remise au jeu de la rondelle.»

OUVERTURE LE 4 MAI

L'entrepôt MARINE

Accessoires pour bateaux - pêche - voile - plaisance - pièces de remorques - pièces mécaniques - en bord - hors bords - semi hors bords

Maintenant à GATINEAU!

L'entrepôt MARINE est fier d'annoncer l'ouverture de son nouveau magasin

L'entrepôt EXPRESS MARINE

Situé au **865 Boul. Maloney Est**
Gatineau, J8P 1H3
819.663.6662

plus de **20 000** PRODUITS NAUTIQUES à **PRIX RÉDUITS!**

GRAND SPÉCIAL D'OUVERTURE
du 4 au 10 mai 2006

Spécial 29⁹⁹\$ Prix sugg.: 64.99\$	Gaffe d'accostage Spécial 9⁹⁵\$ Prix sugg.: 19.95\$
Cric de stationnement Piranha MAX 10 Profondimètre Spécial 99⁹⁵\$	Bouée de sauvetage 24" Spécial 49⁹⁹\$ Prix sugg.: 87.77\$

VENEZ VOIR!
Plusieurs autres SPÉCIAUX en magasin

www.entrepotmarine.com

Ce soir 19 h 30

Desjardins
Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

Ville de Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Bleue
Jubilé

PEPSI

Billets de la partie #8

LES WILDCATS DE MONCTON

VS

LES OLYMPIQUES DE GATINEAU

www.lesolympiques.net

Simple, clair et direct

L'HEURE JUSTE ► 11 h 30

l'émission du midi qui vous fait réfléchir et réagir

l'OURS
ENTERTAINMENT

150 CJRC
AM
LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

avec Louis-Philippe Brulé



VERS LA COUPE STANLEY 2006

Le Canadien en bref

Méfiance

PC — MONTRÉAL

Avis aux partisans du Canadien qui croient que la victoire des leurs est dans le sac. La dernière fois que le Tricolore a remporté les deux premiers matches d'une série à l'étranger, il a subi la défaite en six matches. C'est arrivé il y a 10 ans, lors des séries de 1996 contre les Rangers de New York. Mario Tremblay était l'entraîneur.

C'est la quatrième fois de son histoire seulement que le CH parvient à amorcer une série quatre de sept par deux gains à l'étranger. Cela dit, les Hurricanes de la Caroline ont une pente fort abrupte à surmonter. Le Canadien n'a échappé que trois des 56 premières séries au cours desquelles il a gagné les deux premiers matches. Dans l'histoire de la LNH, les équipes qui ont gagné les deux premiers matches d'une série sur la route ont enlevé les honneurs 42 fois en 57 occasions, pour un taux de réussite de 73,7 %.

Bégin patine

Surprise! Steve Bégin était de retour sur la glace, hier. Le pugnace attaquant du Canadien a patiné en solitaire pendant une vingtaine de minutes sans ressentir de douleur au genou gauche.

Il va y mettre un peu plus de tigre, aujourd'hui, avant d'être examiné par le médecin de l'équipe, David Mulder.

« J'espère recommencer à m'entraîner avec l'équipe dans quelques jours », a fait savoir Bégin, qui met les bouchées triples afin de se rétablir.

« C'était la première fois que je patinais en 16 jours et tout s'est bien déroulé. J'y suis allé très mollo. » Il n'y a pas d'urgence, le Trifluvien le sait très bien. « Les gars font bien ça en mon absence, a-t-il constaté. Il n'y a pas lieu de brusquer les choses. Je trouve la situation frustrante, mais au moins l'équipe a du succès. »

Compliments

Alex Kovalev s'attire les compliments de ses coéquipiers en raison des brillantes performances qu'il a livrées en Caroline du Nord. « C'est un 'money player', a louangé Mike Ribeiro, en parlant du Russe. Il

marque de gros buts. C'est un leader. Il nous pousse à jouer mieux. Notre trio a connu un excellent match lundi. On a créé plusieurs occasions de marquer. »

Le défenseur Mathieu Dandenault a argué que le sang-froid qu'affiche Kovalev dans le feu de l'action a des retombées positives sur les jeunes joueurs de l'équipe. « Il est toujours menaçant en possession de la rondelle. Il ne s'en débarrasse pas et il ne panique jamais, a dit Dandenault. C'est un bon exemple pour nos jeunes. Et il force nos adversaires à jouer sur les talons. »

Pas son meilleur

Cristobal Huet a reconnu qu'il n'avait pas disputé son meilleur match, lundi.

« J'ai accordé quelques mauvais buts, le premier et le quatrième des Hurricanes, a admis le gardien français. J'ai essayé d'aider l'équipe du mieux que je pouvais. C'est une question de respect et de loyauté à l'endroit de mes coéquipiers, qui n'ont jamais abandonné. » Huet a donné du mérite au groupe des cinq défenseurs qui ont tenu le fort en l'absence de Sheldon Souray, blessé. « Ils ont fait les choses simples. Ils ont été solides », a-t-il dit.

Bouillon avait vu

On a beaucoup parlé à Francis Bouillon de la sévère mise en échec que les vétérans Mark Recchi et Doug Weight ont tenté de lui servir, lundi, au moment où il allait récupérer la rondelle en zone défensive. Les deux vétérans des Hurricanes ont mal paru et le défenseur du Canadien a quitté le coin de patinoire en possession de la rondelle.

« Je les avais vus arriver du coin de l'oeil, a raconté Bouillon. Je m'attendais à ce qu'ils mettent toute la gomme et j'entendais la clameur de la foule qui anticipait l'impact. S'il n'y avait eu qu'un joueur, je me serais raidi pour donner un coup d'épaule. Mais là, je me suis collé contre la bande et ce sont eux qui ont absorbé le choc. » Bouillon, qui a été utilisé dans 33 minutes, a avoué qu'il était temps que le Canadien marque en prolongation.

« J'avais la langue à terre, a-t-il dit. J'adore ça quand ça patine et que ça frappe, mais j'avais hâte qu'on compte. »

Le Canadien ne doit pas attraper la fièvre des séries

Bob Gainey a beau dire qu'aucun danger ne guette le Canadien, les joueurs savent qu'ils ne doivent pas se laisser emporter par la fièvre des séries qui a gagné les partisans de l'équipe.

Robert Laflamme
Presse Canadienne — MONTRÉAL

L'atmosphère va être électrique au centre Bell, ce soir. Acculés dans les câbles, les Hurricanes de la Caroline vont, de plus, devoir composer avec la bruyante foule de 21 273 spectateurs à l'occasion du troisième match de la série.

« L'important, c'est de ne pas déroger de notre style de jeu. On ne doit pas tenter de trop en faire », a averti le capitaine du Tricolore, Saku Koivu, hier.

« On doit continuer de faire ce qu'on fait, de jouer de façon détendue et de rester concentré », a ajouté le Finlandais, en admettant être « quelque peu surpris » de voir le Canadien se retrouver en avant 2-0 dans la série.

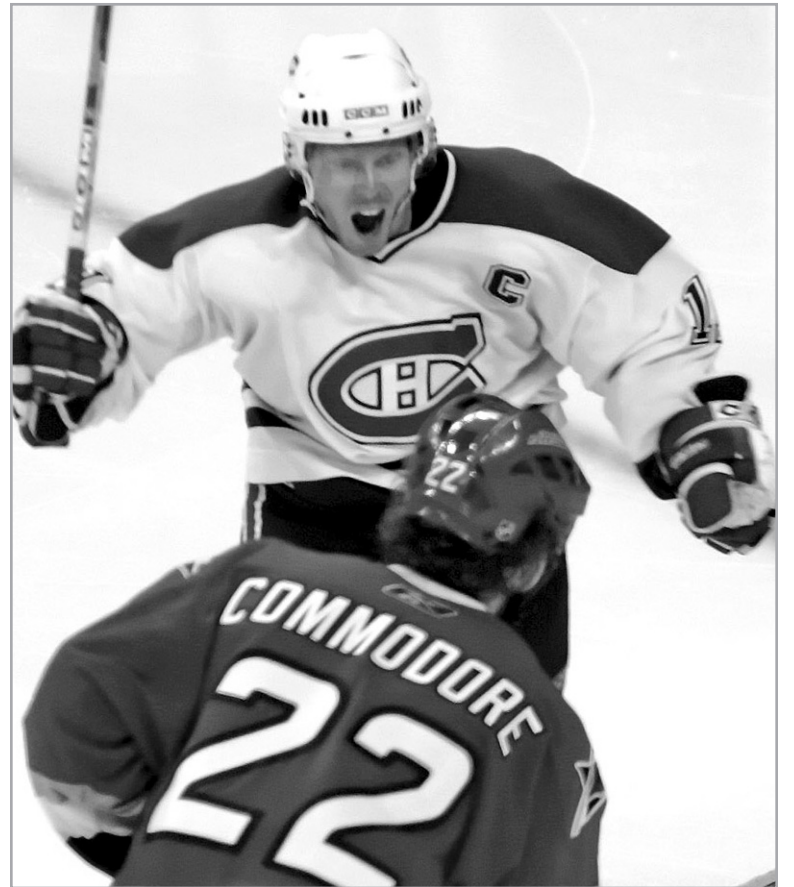
Le défenseur Francis Bouillon a mentionné que l'équipe doit se nourrir de l'énergie que les amateurs vont lui transmettre.

« Il va régner une atmosphère incroyable. Je ne pense pas que l'enthousiasme de nos partisans peut nous être nuisible, au contraire, a-t-il avancé. On doit se laisser pousser par la foule. C'était comme ça la dernière fois que nous avons pris part aux séries (en 2004). Je me rappelle que cela avait été bénéfique pour l'équipe. »

L'entraîneur Gainey ainsi que les joueurs interrogés ont évité de tenir des propos qui auraient pu fouetter l'égo meurtri de leurs adversaires. Devait-on s'attendre à autre chose?

« On ne jouera pas pour gagner la série demain (aujourd'hui), mais pour gagner un match, a rappelé Gainey. Toute notre attention est déjà portée vers la rencontre de demain (aujourd'hui). »

On a demandé à Gainey s'il croyait que la confiance des Hurricanes avait été ébranlée à la suite de la victoire de 6-5 acquise



ASSOCIATED PRESS

Le capitaine du Canadien, Saku Koivu, était fou de joie après le but vainqueur de Michael Ryder, lundi soir. Il a toutefois rappelé, hier, que la série est loin d'être terminée et que le Canadien doit continuer à appliquer son style de jeu.

lundi en deuxième période de prolongation.

« Je ne sais pas », a-t-il simplement répondu.

On l'a aussi interrogé au sujet du principal danger qui guette le CH.

« Il n'y a aucun danger. C'est plutôt pour nous l'occasion d'obtenir une autre victoire, a-t-il affirmé. C'est de cette façon qu'on aborde les matches. »

Soulignant le travail qu'il reste à accomplir, le joueur de centre Mike Ribeiro a mentionné que les Hurricanes doivent sûrement se dire qu'ils peuvent imiter le Canadien, en allant remporter les deux prochains matches disputés au centre Bell.

« C'est loin d'être terminé, a renchéri Bouillon. Les Hurricanes ne vont pas baisser les bras comme ça. Ils vont être affamés. »

Chez le Canadien, on ne veut pas « gaspiller » l'avantage de la

glace qu'on a arraché aux Canes.

« On se retrouve dans une bonne position, a noté Koivu. Il est vrai que plusieurs équipes ont gagné sur la patinoire de leurs adversaires depuis le début des séries. Mais je continue de croire que l'avantage de la glace demeure réel pour l'équipe qui le possède. »

SOURAY : CAS DOUTEUX

Gainey a indiqué que la présence de Sheldon Souray dans la formation demeure douteuse. Le vétéran défenseur a abdiqué, tôt en début de deuxième match, en raison d'une blessure au bas du corps, selon le Canadien.

Or, Gainey a été moins évasif, hier, parlant d'une contusion, tout en précisant que Souray se sentait déjà beaucoup mieux. Souray aurait été blessé près de l'aine par un lancer, croit-on.

« Son cas est analysé sur une base quotidienne », a-t-il résumé.

18 trous
Normale 71
6012 verges

Offre Incroyable
Club de Golf
Montpellier
www.golfmontpellier.com
1-800-927-GOLF
4 6 5 3



SPÉCIAUX
D'OUVERTURE
Mois de AVRIL au 22 JUIN

GOLF
et
CART **34 \$**

Valide du lundi au
vendredi non férié
Taxes incluses

TOUS LES
MERCREDIS
et **JEUDIS**

RÉSERVEZ et JOUEZ

POUR
LE
4 3
PRIX
DE

Taxes et voitures incluses soit 25.50 \$ par personne (4)
Valide jusqu'au 22 juin

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

Forfait Hébergement **74.95**
Disponibles: massage et jacuzzi
+ Taxes
Par personne en occupation double.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Auberge **Viceroy**
Hébergement
1 nuitée en occupation double
(Supplément 15 \$ pour chambre panoramique)

Petit déjeuner
Buffet continental gourmand
2 Rondes de Golf, Cart
"Promotion 2006"
Valide de l'ouverture au 2 juin
du dimanche après-midi au vendredi matin.
Jour férié non valide
RÉSERVATION
1-888-882-6666
www.aubergeviceroy.com



VERS LA COUPE STANLEY

2006

Sénateurs en bref

Pothier le spectateur

Bryan Murray a légèrement modifié sa formation débutante, hier soir. Le défenseur Brian Pothier a été laissé de côté afin de faire une place à Wade Redden. En temps normal, Murray aurait laissé Christoph Schubert de côté, mais il a sans doute bien aimé le caractère démontré par la

défenseur Nolan Pratt s'est empressé de récupérer la rondelle. Il voulait l'offrir à John Grahame, mais ce dernier a refusé le cadeau. « Je lui ai demandé d'attendre. À la fin des séries, s'il me remet 16 rondelles, je serai très content de les ajouter à ma collection », confiait-il au *Tampa Tribune*, lundi. Il faisait référence aux 16 parties qu'il faut remporter pour gagner la coupe Stanley.



ARCHIVES

Chris Kelly a finalement participé au match.

recrue allemande lors du deuxième match de la série. Ce fut le seul changement apporté par Murray. Le blessé Chris Kelly a rejoint l'équipe à Tampa en fin d'après-midi. Il a été capable de jouer. Du côté de Tampa, pas de changements à rapporter. L'attaquant Rob DiMaio et le défenseur Timo Helbling ont raté une troisième partie consécutive.

On se souvient des Renegades à Tampa

Belle rencontre, hier matin, dans les coulisses du Forum. L'ancien demi défenseur des Renegades d'Ottawa, Alphonso Roundtree, poursuit sa carrière à Tampa. Il joue tant à l'attaque qu'en défensive avec le Storm, une formation de l'Arena Football League (AFL). Ses anciens coéquipiers des Renegades Demetris Bendross et Jonathan Ordway gagnent aussi leur vie avec cette formation. Le Storm de Tampa Bay connaît un début de saison moyen. Il occupe pour l'instant le quatrième rang de la division Sud de l'AFL.

Un anniversaire sous le soleil

C'était un jour spécial dans la vie de Vaclav Varada. L'agitateur des Sénateurs a célébré son 30^e anniversaire de naissance, hier. Il deviendra joueur autonome sans compensation, à la fin de la saison.



ARCHIVES

Vaclav Varada a fêté son 30^e anniversaire.

Un show fort respectable

Les fans du Lightning ont eu droit à un spectacle d'avant-match fort respectable, hier soir. Parmi les bonnes idées de la direction, on a particulièrement aimé celle d'offrir un pendentif muni d'une lumière scintillante bleue à tous les spectateurs. Quand on éteint toutes les lumières dans le building, ça donne un tableau assez saisissant.

Grahame ne veut pas la rondelle

Au terme de la deuxième partie de la série, dimanche soir, le



ARCHIVES

L'entraîneur-chef du Lightning, John Tortorella, aime bien faire passer ses nombreux messages par le biais des journalistes, quand ce n'est pas directement à eux qu'ils s'adressent.

Le message d'hier de Tortorella s'adressait aux arbitres

Les conférences de presse du matin sont des moments privilégiés dans la journée de John Tortorella. L'entraîneur-chef du Lightning en profite pour lancer des messages à tout son entourage.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TAMPA

Il s'adresse tantôt à ses propres joueurs, tantôt aux joueurs adverses, tantôt aux partisans de l'équipe adverse, tantôt aux journalistes...

Hier, il s'interrogeait à vive voix sur le travail des officiels depuis le début des séries éliminatoires.

« Je ne veux surtout pas qu'on perçoive cela comme une critique envers leur travail », disait-

il. « C'est juste que parfois je ne sais pas trop quoi dire à mes joueurs. Je ne sais jamais comment les choses vont se dérouler. »

Entre les lignes, on comprend que Tortorella n'aime pas les arbitres trop zélés.

Particulièrement ceux qui décernent des pénalités douces à ses joueurs.

Dimanche, lors du match numéro deux, Martin Saint-Louis s'est retourné au banc pour avoir effleuré Mike Fisher dans la poursuite de la rondelle dans un coin.

Les Sénateurs ont marqué un gros but lors de la supériorité numérique subséquente.

Tortorella, évidemment, préférerait que les Sénateurs obtiennent le moins grand nombre de

supériorités numériques possible.

Ils ont conservé le deuxième meilleur jeu de puissance dans la LNH cette saison.

Un but de plus leur aurait permis de coiffer les Sabres de Buffalo et de terminer la saison au sommet.

« Les joueurs des deux équipes ont travaillé très fort pour atteindre les séries éliminatoires. Il faudrait qu'on leur laisse la chance de déterminer l'issue du match maintenant », déclarait-il en frappant à grands coups de poing sur le podium.

« Les directeurs généraux, les entraîneurs et les arbitres ne devraient pas avoir un trop grand impact sur le score final. Les joueurs devraient avoir le dernier mot. »



LES GRANDES GUEULES
et Richard Turcotte

➤ Dès 15 h 30

énergie 104.1



VERS LA COUPE STANLEY 2006

Les Sénateurs à leur meilleur

Les Sénateurs d'Ottawa sont capables du meilleur comme du pire. Hier soir, au St. Pete Times Forum de Tampa, ils ont offert le meilleur.



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

TAMPA

Ils ont lessivé le Lightning, 8-4. Ils ont chassé John Grahame de la partie au deuxième tiers. Ils ont malmené Sean Burke au troisième. Leurs adversaires ont tenté de les intimider. Ils n'ont pas reculé. Ils ont utilisé leurs épaules et leurs poings quand c'était nécessaire. À la fin de la soirée, ils avaient repris les commandes de la série. « Nous avons disputé exactement le match qu'il fallait », réagissait l'entraîneur-chef Bryan Murray, après coup. L'entraîneur rayonnait. Il voulait que ses joueurs fassent preuve de plus de caractère. C'est exactement ce qu'ils ont fait.

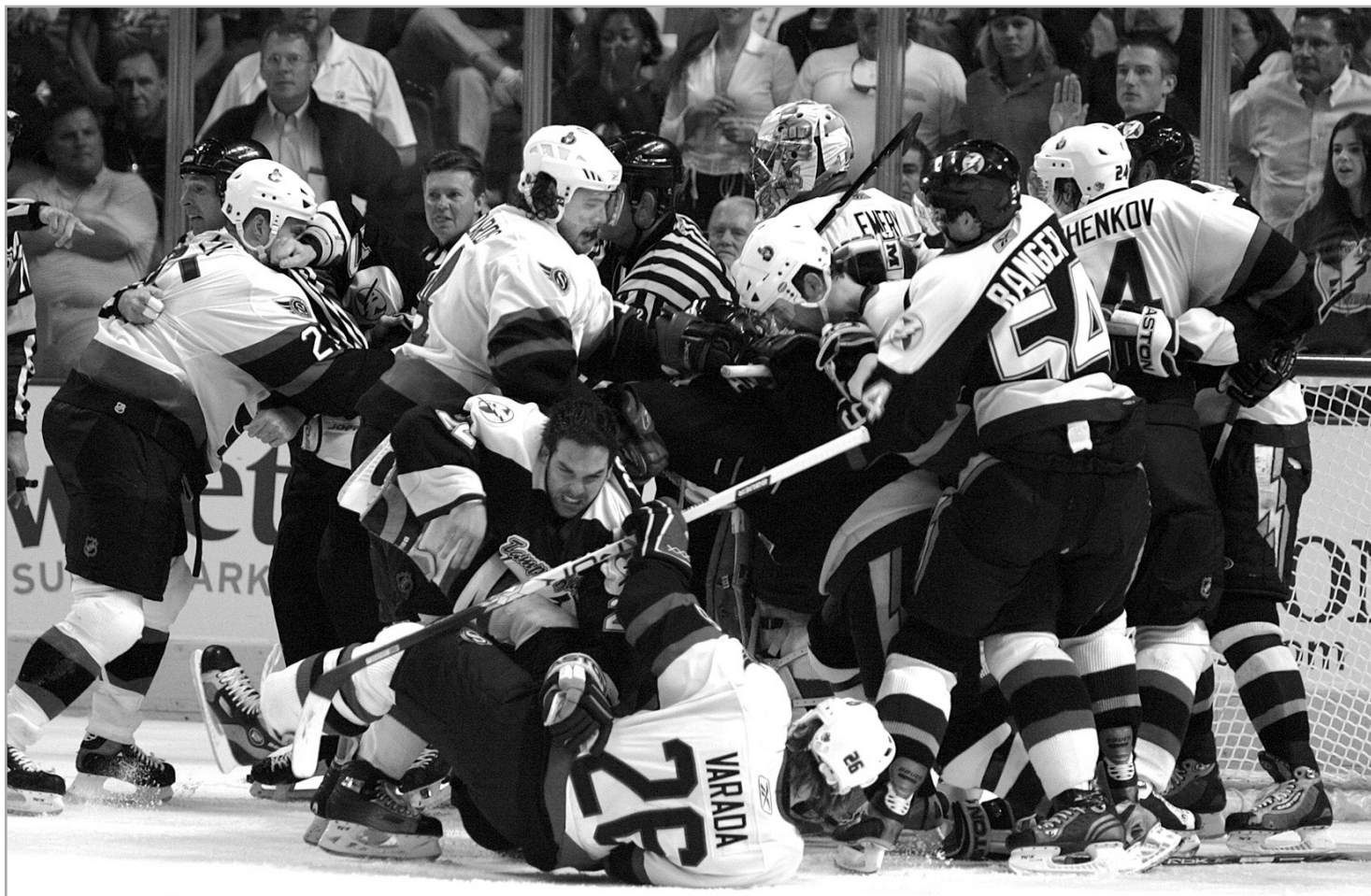
« Les joueurs du Lightning ont tenté de frapper notre gardien de buts à quelques occasions. C'était prévisible. Nos joueurs se sont bien défendus », a-t-il déclaré, au terme d'une troisième période au cours de laquelle les arbitres ont décerné 95 minutes de pénalité aux deux équipes.

Cinq joueurs ont été chassés de la rencontre.

Zdeno Chara, Vincent Lecavalier et Dany Heatley, entre autres, ont jeté les gants.

« J'ignore si nous avons le droit de détester une équipe, mais nous avons certainement le droit de nous défoncer chaque soir contre eux », dit Murray.

L'histoire de cette partie, c'est aussi



ASSOCIATED PRESS

Le match d'hier soir a été passablement rude et une mini-foire s'est produite en deuxième période.

L'histoire des meilleurs joueurs des Sénateurs qui se sont finalement comportés comme tel.

COURAGE

Wade Redden a inspiré ses coéquipiers. En faisant preuve de beaucoup de courage, le défenseur endeuillé a marqué un but et récolté deux mentions d'aide.

Daniel Alfredsson avait promis une meilleure performance.

Homme de parole, il a récolté deux mentions d'aide.

Le meilleur joueur des Sénateurs depuis le début des séries, Martin Havlat, a obtenu trois autres points, dont deux buts.

Antoine Vermette a marqué le premier but de sa jeune carrière dans les séries éliminatoires en deuxième période. Il a marqué le deuxième au troisième tiers.

Patrick Eaves a également obtenu son premier but en séries.

Dany Heatley et Zdeno Chara ont marqué les deux autres buts des vainqueurs.

Jason Spezza a obtenu quatre passes gagnantes.

Martin Saint-Louis a marqué le premier but du Lightning. Il a fait dévier un tir de la pointe un peu par hasard lors d'une double supériorité numérique.

Le défenseur recrue Paul Ranger a marqué deux fois, au troisième tiers, et Pavel Kubina a complété la marque.

Ray Emery, solide, a réussi 35 arrêts. Anton Volchenkov lui a remis la rondelle de la victoire après la partie.

« Ils ont tenté de me frapper à quelques occasions, mais ça ne me dérange pas trop. C'est un peu normal », déclarait-il.



Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Ottawa, Martin Havlat 3 (Chara)5:20
2. Ottawa, Wade Redden 1 (Alfredsson, Spezza)8:40 (an)
3. Ottawa, Patrick Eaves 1 (Alfredsson)12:56
4. Tampa Bay, Martin St. Louis 3 (Kubina, Richards)18:38 (an)

DEUXIÈME PÉRIODE

5. Ottawa, Martin Havlat 4 (Redden, Schaefer)2:17
6. Ottawa, Antoine Vermette 1 (Varada, Volchenkov)9:11

TROISIÈME PÉRIODE

7. Tampa Bay, Paul Ranger 1 (sans aide)0:20
8. Ottawa, Dany Heatley 1 (Spezza, Redden)6:12
9. Ottawa, Zdeno Chara 1 (Spezza, Havlat)10:28
10. Tampa Bay, Paul Ranger 2 (Boyle, Prospal)11:26
11. Tampa Bay, Pavel Kubina 1 (Lecavalier, Sydor)13:25
12. Ottawa, Antoine Vermette 2 (Heatey, Spezza)16:18

TIRS AU BUT

Ottawa	13	8	10	—	31
Tampa Bay	12	18	9	—	39

Gardiens — Ottawa: Ray Emery (G,2-1); Tampa Bay: John Grahame (P,1-2) et Sean Burke (à 9; 11 pér. 2)

Avantages numériques — Ottawa: 3-4; Tampa Bay: 3-11.

Assistance — 20815

1. Ottawa, Martin Havlat
2. Ottawa, Wade Redden
3. Tampa Bay, Paul Ranger

MATCH #4

Demain soir, 19 h, au St. Pete Times Forum de Tampa Bay (Télé: RDS et CBC; Radio: CJRC et The Team)

La rage de vaincre des Sénateurs et des Olympiques



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

Ils ne sont pas sortis de la forêt, loin de là.

Mais les Sénateurs et les Olympiques ont tous deux montré de quel bois ils se chauffent, hier soir.

Ça crevait le petit écran, ces deux clubs avaient la rage de vaincre et de remporter le troisième match de leurs séries respectives.

Ottawa devait rebondir après avoir échappé le deuxième match sur sa patinoire. Gatineau revenait à l'arène Guertin, devant ses bruyants partisans, et ne pouvait se permettre de laisser les Wildcats poursuivre la domination amorcée chez eux, à Moncton.

Le meilleur moyen de suivre l'action aux deux endroits aura été par le tru-

chement de la télévision. Avec l'aide du «PIP» (*picture in picture*), évidemment. Aller dans un bar sportif aurait été une autre option, mais c'est moins intéressant d'aller dans un de ces endroits quand on est en devoir (donc, pas de houblon) et qu'on a une chronique à écrire.

Ça s'est avéré un peu plus facile pour les Sénateurs que pour les Olympiques, mais la recette à la base aura été la même: les meilleurs éléments en attaque de ces deux clubs se sont levés.

Comme Bryan Murray l'espérait, ses gros canons ont tonné. Zdeno Chara a frappé, a marqué et a renversé Vincent Lecavalier. Martin Havlat a continué à étourdir les défenseurs adverses. Daniel Alfredsson n'a pas compté, mais il a été dangereux et a préparé deux buts. Jason Spezza et Dany Heatley en jouant avec Antoine Vermette. Et que dire de cette performance de Wade Redden, qui a trouvé le refuge parfait pour vivre son deuil, une patinoire.

Chez les Olympiques, l'autre vedette aura été David Krejci, avec son but et ses quatre passes. Il aurait cependant pu

simplifier la vie de son club en comptant sur un tir de punition, un autre fait saillant de la soirée.

Pas toujours facile de suivre deux parties à la fois. C'était intéressant parfois, comme lorsque le Lightning a marqué son premier but au même moment où Nick Fugère marquait son premier de la soirée.

Les Olympiques tirent de l'arrière 2-1 et soudainement, à CBC, on montre leur ancien entraîneur Pat Burns, qui a bonne mine alors qu'il combat toujours un cancer. Il s'avère un porte-bonheur puisque les Gatinois frappent deux fois en moins d'une minute.

C'était loin d'être fini cependant, et alors que les Sénateurs et le Lightning se tapent sur la gueule, Moncton crée l'égalité, puis Fugère procure la victoire aux siens avec 30 secondes à jouer.

Une belle soirée dans le salon. Mais ce n'est quand même comme être là, c'est bien évident.

Ce soir, direction l'arène de la rue Carillon, où la fièvre des séries va monter encore de quelques degrés.



VERS LA COUPE STANLEY 2006

Hasek mettrait les bouchées doubles

Celui qu'on avait presque oublié serait-il sur le point de se manifester ?

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TAMPA

Dominik Hasek serait-il sur le chemin du retour ?

Le gardien de buts de 41 ans se fait drôlement discret depuis le début des séries éliminatoires.

Son partenaire Ray Emery attire toute l'attention. Chaque matin, les journalistes et les caméramen s'agglutinent devant son casier dans le vestiaire.

C'est parfaitement normal, puisque c'est lui qui doit affronter les tirs de Vincent Lecavalier et de Martin Saint-Louis chaque soir de match.

Cela ne signifie pas pour autant que le Dominateur se traîne les bottines.

Il a d'abord accompagné ses coéquipiers en Floride cette semaine.

Les Sénateurs auraient facilement pu le laisser à Ottawa. Il aurait pu s'entraîner chaque jour avec les réservistes Steve Martins, Denis Hamel, Kelly

Guard et Filip Novak.

Hasek n'est pas à Tampa pour jouer aux touristes. Pour lui, c'est un voyage d'affaires.

Tandis que ses coéquipiers se déliaient les muscles sur la patinoire du Forum, hier matin, il bossait dans un couloir adjacent au vestiaire. Le gourou du conditionnement physique, Randy Lee, et le docteur Don Chow le surveillaient d'un œil attentif.

À un certain moment, ils ont fermé les portes et placardé grossièrement quelques feuilles de papier contre les fenêtres, histoire de travailler loin des regards indiscrets.

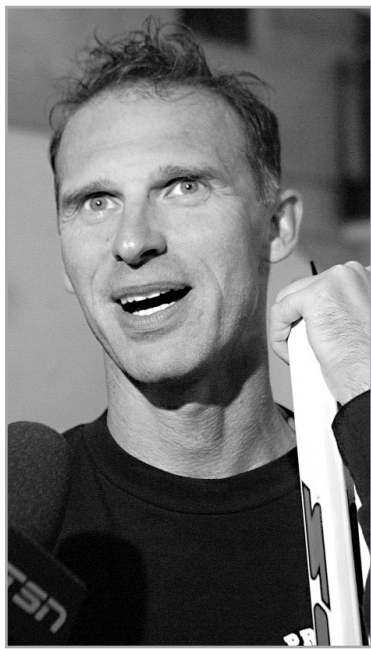
Selon quelques informations glanées ça et là, le Dominateur y allait à fond de train. Il a effectué plusieurs exercices dans lesquels il devait fléchir les deux genoux et se relever très rapidement.

Cela représente assurément un grand pas en avant.

Lors de ses dernières séances d'entraînement sur glace, Hasek ne se jetait jamais — ou sinon très rarement — sur la patinoire pour effectuer des arrêts.

MUTISME GÉNÉRALISÉ

On aimerait bien savoir si tout



ARCHIVES

Dominik Hasek s'entraîne sous haute surveillance.

ce cirque pourrait se traduire par un retour au jeu prochain du grand champion.

On voulait lui demander, hier midi, mais notre demande d'entrevue s'est avérée vaine.

En guise de seule réponse, la direction des Sénateurs nous a indiqué qu'il n'avait rien de nouveau à nous annoncer.

Les autres joueurs se font également muets quand on leur parle de leur plus âgé coéquipier.

Ils ne veulent même pas répondre aux questions accessoi- res, qui portent sur l'influence ou même sur le leadership exercés par celui qui a remporté la coupe Stanley à Détroit.

« Qu'il soit avec nous ou pas ne change pas grand-chose à notre préparation d'avant-match. Chaque joueur doit se concentrer et accomplir son travail », déclarait son compatriote tchèque Vaclav Varada.

Dominik Hasek n'a pas disputé un seul match de hockey au cours des deux derniers mois.

Il s'est infligé une blessure musculaire dans la région abdominale lors du tout premier match de son équipe au tournoi olympique de Turin.

En santé, son expérience pourrait sans doute aider l'équipe. Hasek a raté les séries éliminatoires une seule fois entre 1991 et 2002. Il a atteint — ou franchi — la troisième ronde à trois reprises.

Redden a inspiré les Sénateurs

Il fallait une sacrée bonne dose de cran et de courage pour disputer cette partie.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TAMPA

Wade Redden avait le cœur gros quand il a rejoint ses coéquipiers à Tampa. Ses pensées devaient être complètement noircies par le décès de sa mère.

Quand le temps est venu, il a tout oublié. La douleur, la peine, l'ennui. Il a joué.

Tout un match.

Il ne s'agit pas uniquement de ses trois points.

Redden fut le troisième joueur le plus utilisé dans le camp d'Ottawa. Il a passé 22 minutes et 53 secondes sur la patinoire.

« Il nous a sortis du pétrin à plusieurs occasions », soulignait Bryan Murray en fin de soirée.

« Sa façon de se comporter nous a inspirés. Il vient de vivre une terrible épreuve et il a joué une solide match. Il est un grand homme et un grand joueur. »

Avant la partie, Redden avait livré un simple commentaire à la presse. « Les dernières heures ont été éprouvantes sur le plan émotif, mais je suis content d'être de retour pour jouer. »

Sur la patinoire, en soirée, il avait l'air d'un homme soulagé.

« Il est de retour à l'endroit où il se sentait le mieux, note Mike Fisher. Sa mère aimait beaucoup le voir jouer. Nous sommes très

contents de le savoir parmi nous. »

DES BLESSÉS

La partie robuste a fait quelques victimes.

Chris Kelly a encore quitté la partie au deuxième tiers.

Il s'était infligé une blessure à la partie supérieure du corps dimanche soir. Le voilà qui souffre aussi d'une blessure à la partie inférieure.

Le pauvre. Il doit avoir mal partout.

Mike Fisher a donné une belle frousse à tout le monde, lors du même engagement.

Il a quitté la patinoire en se tenant l'œil droit au deuxième tiers.

Les soigneurs lui ont fait quelques points de suture, les préposés à l'équipement ont installé une visière sur son casque et il est retourné au boulot en troisième.

Le Lightning a perdu un joueur, aussi. Tim Taylor aurait aussi subi une blessure à la partie inférieure du corps.

Par ailleurs, au début de la série, John Tortorella s'est attaqué à tous les joueurs des Sénateurs. Hier soir, il a visé Ray Emery, en particulier.

Au terme d'une soirée particulièrement houleuse, l'entraîneur-chef du Lightning s'est permis de lancer une dernière salve.

« Emery a été très bon en deuxième période, mais nous avons réussi à le battre au retour



ASSOCIATED PRESS

Martin Havlat, des Sénateurs, est fou de joie après avoir enfilé son deuxième but du match.

du deuxième entracte. Je pense que c'est un élément important.»

« Je pense que ce jeune gardien constitue leur point faible. »

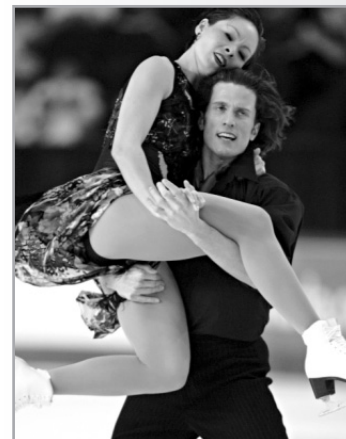
Le jeune gardien des Sénateurs a réussi 35 arrêts lors de cette soirée, dont 18 en deuxième période.

En troisième, le Lightning a

marqué trois buts sur neuf lancers.

« Je crois que tout est une question de momentum durant les séries. Ce qui s'est passé en troisième période nous donnera un certain avantage au début du quatrième match », affirme le coach du Lightning.

AUJOURD'HUI



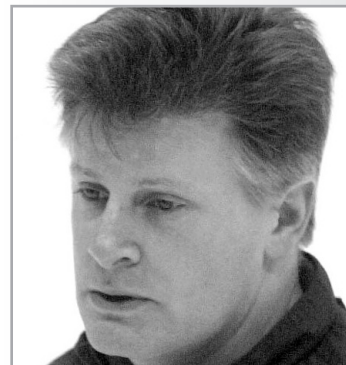
La retraite

Presse Canadienne

Les danseurs sur glace Megan Wing et Aaron Lowe tirent leur révérence après avoir patiné ensemble pendant 20 ans. Le couple de Vancouver a été proclamé champion canadien à dix reprises et retenu au sein de l'équipe nationale en 12 occasions. Wing, âgée de 30 ans, et Lowe, 31 ans, ont pris part à cinq championnats du monde, terminant 10^e en 2005 et 2006.

Ils ont enregistré le fait saillant de leur carrière aux Jeux olympiques de Turin, où ils ont terminé au 11^e rang. Les deux patineurs, qui vivent à Windsor, en Ontario, continuent à œuvrer au sein de Patinage Canada. Wing agit comme représentant des athlètes au bureau des directeurs de Patinage Canada tandis que Lowe a tenu le rôle de capitaine de l'équipe nationale au cours des cinq dernières saisons.

Ligue nationale



Crawford congédié par les Canucks

PAGE 66

Olympiques

Une nouvelle série

PAGE 65

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547



Directement de l'encan

Payez 1 000\$ à 3 000\$ moins cher qu'ailleurs!



Le plus gros détaillant de véhicules d'occasion en Outaouais!



2005 Nissan Altima 2.5S Extra
Bas km, Automatique, Air Climatisé, 4 portes, stock # 21307

166\$ aux 2 semaines** **17 460\$**



2005 GMC Sierra Z71 4X4 "king Cab"
Automatique, Air Climatisé stock #21390

272\$ aux 2 semaines** **28 880\$**



2005 Toyota Corolla
Équipée, Automatique, Air Climatisé Numéro de stock #21251

147\$ aux 2 semaines** **15 450\$**



2005 Toyota Camry LE
Bas km, Automatique, lect DC, Air Climatisé stock #21416

179\$ aux 2 semaines** **18 950\$**



2003 à 2005 Buick Rendezvous
Automatique, Tout équipée, Bas km, stock #21421

128\$* À partir de 13 450\$
aux 2 semaines



2004 Chrysler Intrepid
Tout équipée, Automatique, Air Climatisé, stock #20819

95\$ aux 2 semaines** **9 850\$**



2005 à 2006 Chevrolet Cobalt
Automatique, Air Climatisé, stock #21199

À partir de 12 950\$
124\$ aux 2 semaines**



2006 Hyundai Elantra
Automatique • climatisé • bas km
À partir de **14 470\$**
ou **138\$**** Aux 2 sem.



2000 à 2005 Ford Mustang décapotable
Auto ou manuelle • climatisé • bas km
À partir de **14 750\$**
ou **163\$*** Aux 2 sem.



2001 à 2004 Toyota Echo
Auto ou manuelle • plusieurs choix disp.
À partir de **7 960\$**
ou **89\$*** Aux 2 sem.



2003 à 2004 Chevrolet Venture
Automatique • équipée • bas km
À partir de **8 890\$**
ou **86\$**** Aux 2 sem.



2003 à 2005 Ford Explorer 4x4
Automatique • climatisé • équipé
À partir de **13 850\$**
ou **132\$**** Aux 2 sem.



2000 à 2005 Ford Focus
4 portes • climatisé • lect. DC
À partir de **5 950\$**
ou **68\$*** Aux 2 sem.



2002 à 2005 Nissan Sentra
Auto ou manuelle • équipée • climatisé
À partir de **8 970\$**
ou **99\$**** Aux 2 sem.



2002 à 2003 Protégé LX/ protégé5
Auto ou Manuelle • équipée • certaines avec climatisé
À partir de **7 980\$**
ou **89\$*** Aux 2 sem.

✓
bas km
Certifiés

✓
Financement
rapide

✓
Inspectés

✓
Garanties

OUVERT
8 JOURS
PAR
SEMAINE

Plus de 1000 véhicules en inventaire aux plus bas prix du marché!

Images pour illustration seulement.

Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.

* S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 7.99%(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 7.99%(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

† S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 7.99%(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Méga encan.

www.megaencan.com

770-2277

1261 boul. St-Joseph, Hull